SEMINAIRE,
RUE GIROUARD,
VILLE.

Les Maskoutains restent à l'avant-garde des Francs

M. Jean-Jacques Leduc, de cette ville, est réélu pour un second mandat à la présidence générale des Clubs de Francs de la province, dont le congrès annuel se déroula en la dernière fin de semaine à Saint-Hyacinthe.

Parmi les membres de l'exécutif général, deux autres Maskoutains furent élus aux postes de directeur des membres et de secrétaire : MM. Grégoire Girard et Roger Giroux, ce dernier aujourd'hui de Granby. Les autres membres sont MM. Claude Tessier, de Sherbroke, gouverneur général et Paul Côté, Drummondville, intendant.

Les assises, qui se déroulèrent au **Grand-Hôtel**, donnèrent lieu à l'adoption d'importantes résolutions, nécessaire à la bonne marche du Club, pour les années à venir. Entre autres choses, on décida de *donner aux clubs de Francs un* drapeau distinctif pour leurs activités extérieures. Chacun d'eux présentera une suggestion en ce sens. D'autre part, on créera un bureau de gouverneurs régionaux. Les initiations de nouveaux membres se feront désormais à l'échelle régionale. On instituera aussi des journées d'études, qui se tiendront au moins une fois l'an.

On laissa de côté deux autres propositions : celles d'organiser une campagne annuelle de charité, au niveau provincial, et de donner aux membres une série de 15 causeries religieuses, dont plusieurs mixtes.

10e anniversaire

Les assises du congrès coïncidèrent cette année avec le dixième anniversaire du club local. Une soirée récréative marqua l'événement samedi soir à la salle Bourg-Joli, au cours de laquelle on remit des plaques-souvenirs aux anciens présidents : MM. les docteurs Marc Bergeron, président fondateur et Jean-Claude Laurence, décédé, MM. Jacques Gauthier et Marcel Arel, M. le Dr Martin Trépanier, m.v., MM. Roland Gauvin et Jean-Jacques Leduc, M. le Dr Luc Tétrault, opticien, M. Grégoire Girard et M. le Dr Gilles Roux, chiropraticien. Plus tard, les membres faisant partie du club depuis dix ans reçurent du président général, M. Leduc, un bouton-souvenir : MM. Aldéo Archambault, président actuel, Marcel Arel, Raymond Bélanger, C.-P. Fournier, Jacques Gauthier, Jean-Guy Hébert, Hermann Phaneuf, Léo Théroux, Paul Picard, M. le Dr Jean Lafond et le R. P. Nicolas Martel, o.p., animateur spirituel du Club.

Plusieurs clubs de Francs de la province avaient délégué quelques-uns de leurs membres au congrès. On nota par exemple la présence des clubs de Sherbrooke, Québec, Montréal, Trois-Rivières, Magog, Granby, Drummondville, Iberville, Longueuil, Saint-Hyacinthe.

Les à-côtés

Le club de Saint-Hyacinthe reçut une cloche règlementaire pour ses soupers à venir.

Le club de Magog reçut de son côté la canne à pommeau d'or, remise à chaque congrès au club jugé le plus actif.

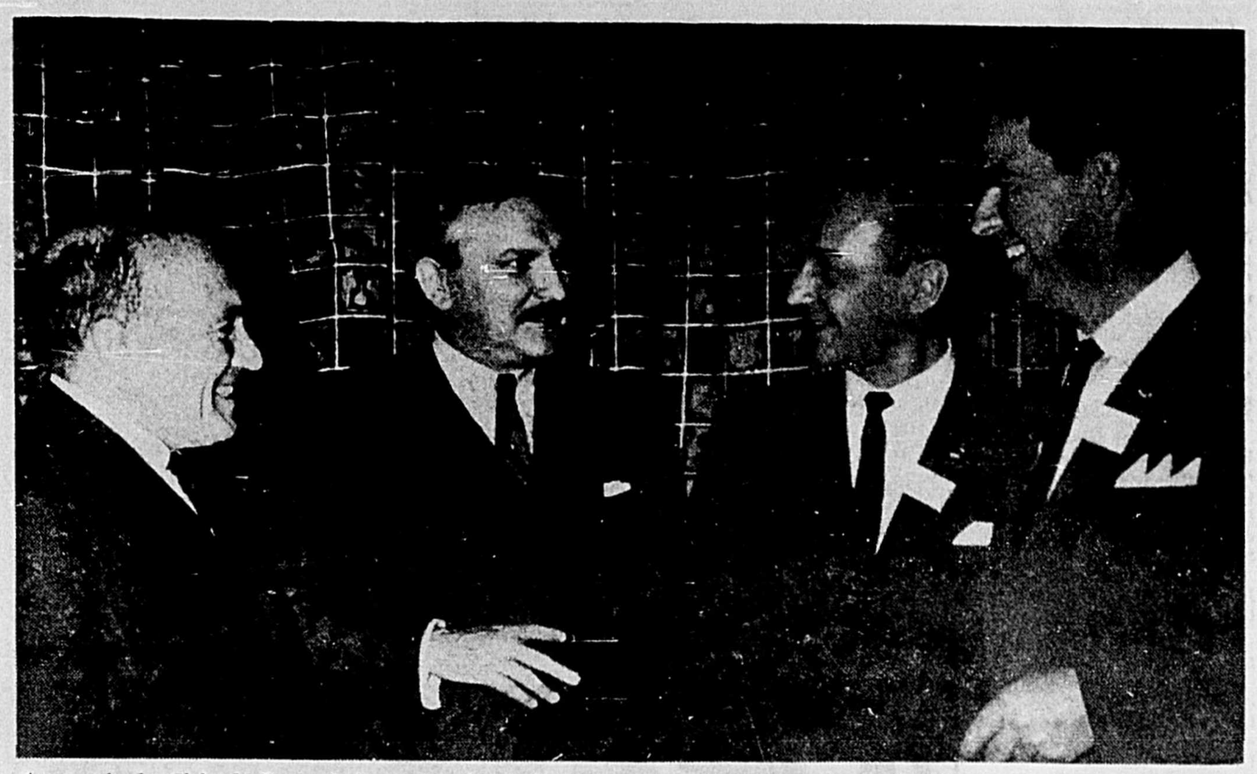
Les soupers du club local auraient lieu le mardi de chaque semaine, désormais.

M. l'abbé Gérard Blais sera l'animateur général des clubs de la province à compter, du 7 mars 1965.

M. l'abbé Georges Cloutier sera l'animateur spirituel du club de Sherbrooke, M. l'abbé Jacques Filion, celui de Magog.

D'autres clubs seraient fondés sous peu à Waterloo, Farnham et Tracy.

M. Aldéo Archambault, président local et organisateur du congrès, se dit très satisfait des résultats de celui-ci.



Au congrès des Clubs de Francs de la province à Saint-Hyacinthe, en la dernière fin de semaine. L'hon. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics à Québec (à gauche), est tout sourire pour son voisin, le comédien Jean Duceppe, de Montréal, lequel parait en raconter une bonne à M. Aldéo Archambault, président du Club des Francs local, et à M. Jean-Jacques Leduc, président général des Francs de la province. *(Studio Belsatt)*

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

112e ANNEE — No 26 — 10¢ — JEUDI 29 OCTOBRE 1964

Notre région au 32e congrès de l'Acfas

Outre le travail de M. le Dr Olivier Garon, m.v., au congrès de l'Acfas à Ottawa, du 6 au 8 novembre, dans la section d'écologie et zoologie, au moins quatre autres porteront sur la région maskoutaine :

—**Inventaire ichthyologique de la rivière Noire,** dans le comté de Bagot, par M. Jean-René Mongeau, c.s.v., ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, service d'Aménagement de la Faune. (Ecologie et zoologie).

—**Bryocénalogie du Mont S.-Hilaire,** par M. Fabius Leblanc, s.c., et Mlle Jeannine Ouellet, département de Biologie, Faculté des Sciences, Université d'Ottawa. (Botanique).

—**La cataplèite de Saint-Hilaire, P.Q.,** par MM. Georges Machairas et Guy Perrault, département de Génie géologique, Ecole Polytechnique de Montréal. (*Géologie et minéralogie*).

—**La sérandite de Saint-Hilaire, P.Q.,** par MM. Guy Perrault et Jean Boissonnault, département de Géologie, Ecole Polytechnique de Montréal. (Géologie et minéralogie).

Un jeune bandit blessé d'une balle, à Sainte-Cécile

Sainte-Cécile, 28, (Spéciale)

Un jeune bandit dont le nom n'est encore rendu public, qui participa à une tentative de vol à la Caisse populaire de Sainte-Cécile de Milton, a été blessé mardi matin, quand l'auto où il se trouvait avec deux compagnons capota, après une embardée dans un champ. On le conduisit à l'Hôpital Saint-Joseph de Granby, où il est depuis. Les trois hommes préparaient leur coup, occupés à saboter le dispositif d'alarme de la Caisse, quand des agents de la Sûreté provinciale arriverent sur les lieux. Il y eut un violent échange de coups de feu, après quoi les bandits prirent la fuite dans une automobile. L'un d'eux fut atteint d'une balle à l'aine. Leur voiture donna dans un champ, pour éviter un barrage de la police à travers la route, et c'est alors qu'elle capota. Le blessé fut arrêté après l'accident, mais ses associés s'échappèrent.

Maire et échevins sont tous réélus à Saint-Hilaire

Saint-Hilaire, 27, (Spéciale)

M. Jean-Guy Sénécal a été réélu par acclamation maire du village de Saint-Hilaire-sur-Richelieu, à l'appel nominal de lundi. Les échevins, membres de son conseil, ont aussi été réélus par acclamation : MM. Peter Polan, Laurent Langlois, Honoré Tétreault, Henri Jodoin, Germain Davignon et Léonard Brodeur.

Une conférence de M. A.-M. Guérin sur les textiles

M. A.-M. Guérin, directeur de la nouvelle division du Vêtement et du Textile, au ministère de l'Industrie à Ottawa, était de passage à Saint-Hyacinthe samedi dernier. Il y donna une conférence à l'Institut des Textiles de la province dans notre ville, dont il est diplômé, traitant de la raison d'être du service qu'il dirige dans la capitale fédérale, et de son intégration au ministère de l'Industrie. Il déclara entre autres choses que la recherche est d'importance vitale dans l'industrie textile, et qu'on devrait la faciliter de toutes façons, du côté gouvernement comme du côté manufacturier.

Un immeuble neuf pour la Caisse de Saint-Pie de Bagot

Saint-Pie, 26, (Spéciale)

Le nouvel immeuble de la Caisse populaire de Saint-Pie de Bagot a été inauguré dimanche dernier, bénit par M. l'abbé Georges-Edouard Brosseau, curé de la paroisse. Il se trouve sur la rue Saint-François et coûta $22,000. Il fut construit par la société **Osias Lemieux Inc.**, d'après les plans et devis de l'ingénieur Simon Cayouette, de Saint-Hyacinthe. Les membres du conseil d'administration sont MM. Henri Ouimet, président; Henri-H. Tétrault, vice-président; Jean-Charles Biron, secrétaire-gérant; Omer Bernard et Germain Phaneuf, directeurs.

M. Léopold Labrèche en deuil de sa mère, Mme L. Labrèche

M. Léopold Labrèche, gérant de la Banque de Montréal à Saint-Hyacinthe, est en deuil de sa mère, Mme Ludger Labrèche (née Amanda Beauregard), décédée mardi à Montréal à l'âge de 84 ans. La défunte était veuve depuis longtemps. Elle laisse trois autres fils : Henri, Charlemagne et Eustache, Montréal. Les funérailles auront lieu vendredi, à Saint-Roch-de-l'Achigan.



M. Elwyn Jones

Nouveaux juges pour le district de S.-Hyacinthe?

L'hon. Claude Wagner, nouveau ministre du cabinet Jean Lesage à Québec, pour l'instant adjoint du Procureur général M. Hamel, se demande s'il ne serait pas opportun de créer dans la province un nouveau corps de juges qui siégeraient à travers la province et délivreraient les juges municipaux d'une bonne partie de leur fardeau coutumier.

C'est au cours d'une allocution aux Trois-Rivières, à l'occasion du congrès annuel des juges municipaux, que Me Wager soumit son ébauche de projet.

Nous pourrions, a-t-il dit entre autres choses, faire des essais dans une sorte de zone-pilote. Sur la rive sud du fleuve, par exemple, ou plus exactement cette partie du district judiciaire de Montréal qui se trouve encadré par les districts judiciaires de Beauharnois, de Richelieu, de Saint-Hyacinthe, avec le fleuve Saint-Laurent vers le nord.

Mme Eugène Payan décédée à 72 ans

Mme Eugène Payan, née Dorothy Fox, de cette ville, est décédée mardi à Montréal, après une longue maladie. Elle était âgé de 72 ans. Outre son époux, la défunte laisse un fils et une fille : Charles, de Saint-Hyacinthe, et Kathleen (Mme William Wilson), Montréal. Les funérailles eurent lieu ce matin à Montréal, à la chapelle funéraire **Wray's**, pour être suivies de l'inhumation à Coaticook.

Jour du Souvenir le 8 novembre

Le Jour du Souvenir sera célébré à Saint-Hyacinthe, dimanche 8 novembre, en l'honneur des fils-soldats de notre ville, morts au champ d'honneur à l'une ou l'autre des deux guerres mondiales, ou pendant la guerre de Corée. Le 6e Bataillon du Royal 22e Régiment participera aux célébrations de la journée, dont la responsabilité incombe à la Légion royale canadienne, de notre ville. Il y aura messe à l'Arsenal de la rue Laframboise, défilé par les rues de la ville, cérémonie au cénotaphe du parc Dessaulles, où des fleurs seront déposées après l'appel des morts.

M. Elwyn Jones, de McMasterville est à l'honneur

McMasterville, 26, (Spéciale)

M. Elwyn Jones, de McMasterville près Saint-Hilaire-sur-Richelieu, attaché au Laboratoire central de Recherches de la compagnie C-I-L, a été élu Fellow de la Instrument Society of America. C'est la première fois qu'un Canadien est l'objet de pareille distinction.

Chef de groupe au laboratoire, responsable du génie mécanique et instrumental, M. Jones fut honoré pour sa contribution extraordinaire au domaine de l'instrumentation à la conférence de la société à New York.

Il s'est intéressé aux instruments au cours du dernier conflit, alors qu'il a apporté plusieurs contributions à l'effort de guerre, particulièrement par son plan amélioré pour l'outillage automatique de code qui lui a mérité la médaille de l'Empire.

M. Jones est entré au service de la compagnie peu après la guerre et il commença alors de travailler à une méthode pour l'évaluation précise de la vélocité des balles, méthode adoptée en Amérique du Nord par le **Small Arms Manufacturing Institute.**

Il a également pris une part active aux Conférences de recherche Gordon sur l'instrumentation, qui ont lieu chaque année au New-Hampshire, comme président en 1962 et membre du comité, l'an dernier.

On a besoin de jeunes comédiens à Saint-Hilaire

Saint-Hilaire, 26, (Spéciale)

Afin de compléter ses cadres pour la présente saison, le *Théâtre du Grenier*, de Saint-Hilaire-sur-Richelieu, lance un appel aux jeunes comédiens et comédiennes intéressés à faire partie de sa troupe. Ils n'ont qu'à communiquer avec son directeur général et artistique, M. Roger Michael, en écrivant au 367, rue Grant, à Longueuil, ou en téléphonant à FO. 7-5123, à Mlle Gisèle Dionne, secrétaire. Le prochain spectacle devrait être sur pied au mois de janvier.



M. Gaston Germain, baryton, sera l'un des trois artistes canadiens qui chanteront à Saint-Hyacinthe mercredi 4 novembre au premier concert de la saison du cercle JMC.

Que nos hommes du commerce se montrent sages

On raconte qu'un journal de Montréal se prépare à publier un numéro spécial sur la ville et la région de Saint-Hyacinthe, et qu'il solliciterait en marge, chez nos marchands et commerçants, un volume considérable d'annonces.

Ceci au détriment des journaux locaux, il va sans dire, qui sont pourtant les seuls à servir notre population sous les aspects information et publicité.

Nos hommes d'affaires devront se montrer d'une prudence extrême, avant de donner dans ce qui ne peut être qu'un attrape-nigauds.

Car aucun hebdomadaire de Montréal n'a dans notre ville et la région le seul tirage du **Courrier de Saint-Hyacinthe**, dont l'espace publicitaire se vend beaucoup moins cher.

C'est pour être incapable de vendre son espace dans la métropole que la feuille dont il est question songe à colporter sa marchandise dans les centres ruraux.

Qu'elle y consente et elle se donne à elle-même un certificat de non-valeur.

Carnaval à Acton Vale

Le carnaval d'hiver d'Acton Vale se tiendra en janvier, du 17 au 24. Il est préparé par le conseil de l'Amicale des Anciens de l'Ecole Saint-André.

Trois artistes canadiens au concert J.M.C.

Joan Patenaude, soprano, le ténor Jean-Louis Pellerin et le baryton Gaston Germain, seront au programme du premier concert des JMC de S.-Hyacinthe, en cette saison qui commence.

Ces trois artistes canadiens, dont la réputation ne cesse de grandir, chanteront des extraits des plus beaux airs d'opéras sous formes d'arias, duos et trios, au concert de mercredi soir 4 novembre.

Celui-ci aura lieu au théâtre **Le Paris**, rue Saint-Joseph, et il commencera à 8 h. 15 du soir. Mlle Lise Boucher sera au piano d'accompagnement.

Joan Patenaude, gagnante du **CBC Talent Festival** en 1963, obtint du Conseil des Arts une bourse spéciale lui permettant de travailler des rôles d'opéras avec des chefs d'orchestre adjoints au **Metropolitan Opera** de New-York. Elle arrive d'un séjour à Toronto, où elle a interprété le rôle de Micaela dans Carmen, avec le **Canadian Opera Company.**

(suite à la page 5)



M. Pierre-M. Boislard, de l'agence de voyage qui porte son nom à Saint-Hyacinthe, fera un voyage d'études d'une semaine en Hollande, à titre d'invité de la compagnie d'aviation KLM. Il sera absent du 22 au 29 novembre. Il se rendra d'abord de Dorval à Amsterdam, qui sera le point de départ de diverses excursions à travers la Hollande.

M. et Mme H. Phaneuf, de Saint-Denis, mariés depuis soixante ans

Saint-Denis, 27, (DNC)

M. et Mme Henri Phaneuf (Rose-Anne Archambault), de Saint-Denis-sur-Richelieu, ont célébré samedi dernier leurs noces de diamant, après soixante ans de vie commune. Les jubilaires s'épousèrent le 23 octobre 1904 à Saint-Denis, et de leur union naquirent neuf enfants, dont six aujourd'hui vivants : Adrien, Napierville; Emilien, Saint-Denis; Mmes Alphonse Côté (Solange), Laval-des-Rapides; Roger Laflèche (Thérèse), Montréal; Armand Brisson (Cécile), Lachute; Denis Paré (Marielle), Granby.

M. l'abbé Pierre Loiselle, curé de la paroisse, célébra une messe en leur honneur, qui fut suivie d'une réception chez M. Emilien Phaneuf. La jeune Francine Phaneuf lut une première adresse à l'intention de ses grands-parents, et Mme Denis Paré, une seconde, rédigée par le R. F. Sarto Phaneuf, c.s.v., neveu des jubilaires, en mission à Formose. M. et Mme Phaneuf ont 19 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants.

Nos marchands vont offrir dix autos en tirage

Une centaine de marchands, membres de la Plaza Maskoutaine, ont décidé de mettre sur pied un grand festival commercial, dont l'envergure dépasserait ce qui s'est fait jusqu'ici dans la province.

Il se prolongerait sur une période de dix mois, de novembre 1964 à septembre 1965, et serait marqué par le tirage de dix automobiles de marque **Valiant**, modèle 1965, à raison d'une par mois.

Le mode de participation, pour la population, serait le même qu'aux festivals précédents; chaque marchand remettrait à sa clientèle des coupons donnant droit au tirage.

Même si le festival est d'une importance et d'une durée sans précédents, la Plaza Maskoutaine ne négligera pas d'organiser des manifestations spéciales à l'occasion des Fêtes. Comme par les années passées, les rues seront décorées, des airs appropriés seront diffusés par des hauts-parleurs installés un peu partout dans la ville, et le Père Noël aura son royaume chez nous.

Ces jeunes qui vont entendre P. Bourgault

M. Pierre Bourgault, journaliste à la Presse (en grève) de Montreal, président du RIN, ou Rassemblement pour l'Indépendance Nationale, était de passage à Saint-Hyacinthe mercredi dernier. Il y était l'invité des jeunes adeptes que son mouvement compte dans notre ville, et il prononça pour eux, dans la soirée, une conférence au Buffet maskoutain.

Une cinquantaine de personnes s'étaient rendues pour l'entendre : des étudiants, quelques professeurs, des adolescents désoeuvrés.

Après avoir déclaré, au cours du coquetel qui précéda la conférence, qu'il ne prise ni Jean Lesage ni Daniel Johnson, Bourgault de continuer :

"L'indépendance est un désir de tout être normal et on ne doit pas considérer comme extrémiste celui qui la cherche. Si le Canada la reconnait dans les plus petits pays africains, il serait illogique qu'il ne l'accepte pas au Québec, si chaque Québécois y aspire."

"Nous voulons que notre nation retrouve les activités que lui ont prises les Anglais, à la conquête. Les Canadiens français ne sont pas des agriculteurs et c'est parce qu'on nous cache notre histoire que l'on s'est fait cette opinion de nous."

"L'indépendance, que nous savons chère au coeur de la majorité de nos concitoyens, même s'ils ne peuvent le dire sans risque de perdre emploi, salaire

(suite à la page 5)

La Caisse populaire de La Présentation dans ses meubles

La Présentation, 27, (DNC)

La Caisse populaire de La Présentation aura bientôt son propre immeuble, dont la construction est confiée à la firme *Osias Lemieux Limitée*, de Saint-Hyacinthe. Les plans et devis sont de l'architecte Simon Cayouette, aussi de Saint-Hyacinthe. Après 21 ans d'existence, la Caisse a aujourd'hui 600 sociétaires, un actif frisant le demi-million de dollars, un avoir-propre de $23,000. Son conseil d'administration se compose de MM. Armand Gosselin, président; Aurèle Morin, vice-président; Raoul Chenette, secrétaire-gérant; Donat Provost, Hormisdas Audette, Robert Fontaine et Roger Tétreault, directeurs.

M. le Dr O. Garon au 32e congrès de l'Acfas à Ottawa

M. le Dr Olivier Garon, m.v., du laboratoire d'anatomie à l'Ecole de Médecine Vétérinaire de la province à Saint-Hyacinthe, présentera au 32e congrès de l'*Acfas* à Ottawa, vendredi 6 novembre, un travail sur les "Radiations adaptives du *plantaris* chez les mammifères grimpeurs, nageurs, sauteurs et coureurs." *Acfas* est le sigle de l'Association canadienne-française pour l'Avancement des Sciences.

Les membres du Club Galifet se réunissent

La plupart des membres du club de chasse et pêche du Lac Galifet, en Haute-Mauricie, se sont reunis jeudi dernier pour un succulent dîner à l'orignal, preparé par des maitres-cuisiniers. La saison fut pour eux plus que fructueuse cette année, leur tableau de chasse montrant sept bêtes abattues.

Le territoire du Club Galifet se trouve à quelque 215 milles de Saint-Hyacinthe, au nord-ouest de Mattawin sur la rivière Saint-Maurice, à environ quatre-vingts milles en forêt. C'est un véritable paradis de chasse et de pêche, dans un territoire d'une superficie de vingt-deux milles carrés, où se trouvent les deux lacs Ottawa et Galifet, longs chacun de

(suite à la page 5)

M. Ricard et le pénitencier de Saint-Pie

M. Théo. Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes, est revenu en Chambre sur la question du pénitencier de Saint-Pie de Bagot, mardi après-midi. Après avoir pris connaissance de la déclaration de M. Guy Favreau, ministre de la Justice, annonçant que le pénitencier Saint-Vincent-de-Paul serait démoli d'ici deux ans, il pria celui-ci de recommander la construction immédiate d'un pénitencier à sécurité moyenne à Saint-Pie, selon le projet de l'ex-gouvernement Diefenbaker, mis de côté par celui de M. Pearson. Le gouvernement fédéral acheta quatre terres à Saint-Pie, pour la construction d'une institution pénale, et il les possède encore.

Ils ont un objectif de $215,000

Les solliciteurs et autres représentants de Caritas diocésaine ont commencé leur travail, en ce qui regarde certaines catégories de donateurs, mais la campagne de souscription ne commencera que dimanche 1er novembre, de façon officielle.

L'objectif de cette année est de $215,000, et les responsables de la campagne croient qu'il sera atteint sans de trop grandes difficultés. Le montant paraît considérable au premier abord, mais il n'a rien d'exagéré, en égard à la population du diocèse, et les besoins sont si nombreux que les citoyens font volontiers la part du pauvre dans la libre disposition de leur bien.

Il y a dans le diocèse quelque 45,000 foyers que visiteront 5,000 travailleurs bénévoles, et les oeuvres à aider sont au nombre de quatorze, appelées au cours de chaque année à porter secours à des individus dans le besoin, ou des familles entières.

Les problèmes envisagés dans notre communauté ne sont pas que matériels. Au contraire, il y a une multitude de problèmes sociaux auxquels la population ne peut rester indifférente. L'enfant handicapé ou arriéré, le délinquant, l'alcoolique, la mère célibataire, le couple en difficultés, les vieillards, les malades, ont besoin qu'on se penche sur leur sort et ils ont le droit à de l'aide. C'est au nom de cette partie défavorisée de la population que Caritas demande à chacun de souscrire avec générosité, à compter de dimanche le 1er novembre. Les dons permettront aux oeuvres affiliées de rendre service à ceux qui en ont réellement besoin.

Ceux-ci doivent être à la mesure des moyens collectifs ou individuels, mais aussi à la mesure des besoins.

L'an dernier, Caritas n'a pu atteindre son objectif et de ce fait, n'a pu aider comme elle l'aurait voulu ses oeuvres affiliées, qui ont pour mission de répondre aux besoins toujours croissants du milieu. Le bien-être est une responsabilité de tous et chacun, une responsabilité sociale. Il ne faut pas se fier uniquement à l'Etat, et d'ailleurs l'Etat, malgré la socialisation toujours croissante, laisse encore à l'initiative privée un vaste champ

(suite à la page 5)

PHARMACIE PAUL LANCTÔT
1384-1396 Des Cascades
PR. 4-6484

C'EST IMBATTABLE AUSSI EN 65
• CHEVROLET
• CHEVELLE
• CHEVY II
• CORVAIR
• CORVETTE
Voyez les 5 toutes nouvelles OLDSMOBILE POUR 1965 "98" • DELTA "88" • DYNAMIC "88" • JETSTAR "88" • F-85
CONCORDE AUTOMOBILE Ltée
CHEVROLET — ENVOY — OLDSMOBILE — CADILLAC
100, de la Concorde S.-Hyacinthe PR 4-5336-5337



L'église de Saint-Dominique de Bagot s'est enrichie la semaine dernière d'un nouvel orgue de treize jeux et deux claviers, à traction mécanique. Près de 1,000 tuyaux composent l'ensemble. Ci-dessus, MM. Maurice Dupré (debout) et Philippe Fontaine, co-propriétaires des *Orgues Maska*, à Saint-Hyacinthe, font une dernière inspection de la pièce. Celle-ci sera présentée de façon officielle aux paroissiens à l'occasion d'un concert de M. Gaston Arel, jeudi soir 5 novembre à 8 hres. *(Studio Belvatt)*

— ÉTAT-CIVIL —

CATHEDRALE

Baptêmes

18.— Marie-Louise-Sylvie, fille de Lorenzo Martel et de Georgette Gouin. Parrain et marraine, Camille Marquis et Blanche Martel.

18.— Joseph-Marcellin-Patrick fils de Denis Minette et de Gisèle Dulude. Parrain et marraine, Marcellin Minette et Cécile Tanguay.

Mariage

17.— Christian Germain, fils de Lucien Germain et de feu Aurore Charbonneau, et Rose-Ange Courtemanche, fille de Robin Courtemanche et d'Yvette Caron dit Gauthier, o

Sépulture

19.— Francine Demers, fille de Jean-Louis Demers et de Denise Gaucher, 2 mois et demi.

NOTRE-DAME DU ROSAIRE

Baptême

18.— Marie-Pauline-Nicole-Sylvit, fille de Réal Larivière et de Lise Lacoste. Parrain et marraine, Adrien Lacoste et Nicole Lacoste.

Sépultures

14.— Lucien Pelland, époux de Laura Piché, 47 ans et 10 mois.

19.— Emile Ponton, époux de feu Evélina Pelletier, 87 ans.

CHRIST-ROI

Mariage

17.— Constant Cordeau, fils de feu Roméo Cordeau et de Rose-Hélène Daviau, et Lise Ferland, fille de feu Arthur Ferland et de Lucienne Vacquier.

Sépulture

15. — Véronique Lajoie, fille de feu Laurent Lajoie et de Rolande Corbeil, 16 ans.

SACRE-COEUR

Baptêmes

17.— Marie-Francine-Manon fille de Robert Caouette et de Marielle Blanchard. Parrain et marraine, Ernest Blanchard et Marie-Thérèse Barnabé.

18. — Joseph-Gilles-Jocelyn fils de Gilles Bernard et de Florette Claude. Parrain et marraine, Joseph Roy Gemme et Réjeanne Claude.

Mariage

17.— Gaston Roy, fils de Gérard Roy et de Gabrielle Lanzon, et France Archambault, fille de Norbert Archambault et de Laurette Théberge.

SAINT-SACREMENT

Baptêmes

17. — Joseph-André-Alain, fils de René Gélinas et de Jeannine Côté. Parrain et marraine, André Houle et Jacqueline Côté.

18.— Marie-Lucie-Marise, fille d'Onil Laverdure et de Thérèse Désautels. Parrain et marraine Lucien Ouimet et Lucile Désautels.

18. — Joseph-André-Jean-Pierre, fils d'Edouard Choquette et de Denise Laplante. Parrain et marraine, André Choquette et Lise Grégoire.

18. — Joseph-Philippe-Robert fils de Freddy Lauzon et d'Irène Paquette. Parrain et marraine Edmond Lauzon et Carmelle Tanguay.

18. — Joseph-Roger-Jean-François, fils d'André Gagnon et de Lucienne Marquette. Parrain et marraine, Roger Gagnon et Marielle Aubé.

SAINT-JOSEPH

18. — Joseph-Jacques-Mario, fils de Maurice Beauchemin et d'Yvette Morin. Parrain et marraine, Jacques Proulx et Cliberte Beauchemin.

18.— Marie-Nathalie-Anne, fille de Lucien Blanchard et de Pierrette Poitras. Parrain et marraine, Ovide et Yvette Poitras.

18.— Marie-Lucie-Jeannine, fille de Marcel Lemieux et de Victoire Labossière. Parrain et marraine, Jean-Louis Lemieux et Jeannine Lafortune.

ASSOMPTION NOTR-DAME

Baptêmes

18.— Joseph-Gilles-Benoit, fils de Guy St-Amand et de Céline Girouard. Parrain et marraine, Gilles St-Amand et Flore Cordeau.

18.— Maria-Catherine, fille de Pierre-Paul Houle et de Sheila Chapman. Parrain et marraine, Roméo Houle et Anne-Marie Houle.

Saint-Hugues

A M. et Mme Maurice Pelletier (Hélène Raymond) est né un fils. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Pelletier, grands-parents, porteuse, Mlle Céline Pelletier, tante. C'est M. l'abbé Robert Pelletier, vicaire à S.-Joseph, petit cousin du bébé, qui donna le sacrement de baptême. Le bébé reçut les prénoms de Joseph-Robert-Albert-Martin.

—A leur assemblée mensuelle qu eut lieu le 13 octobre, les fermières ont élue leur bureau de direction qui se compose comme suit: présidente, Mme Raoul Hébert; vice-présidente, Mme Armand Brunette; secrétaire, Mme Lucien Fontaine; bibliothécaire-lectrice, Mme Camille Chevrette. Les conseillères sont Mmes Ulysse Desautels, Armand Rousseau et Rosaire Bourcier.

—M. Ulysse Désautels s'est porté acquéreur d'une maison que la Caisse populaire avait acheté il y a quelque mois.

Sainte-Rosalie

A M. et Mme Jean Désautels est né un fils, baptisé, Joseph-Marcel-Mario. Parrain et marraine, M. et Mme Dosylva Deslandes, grands-parents de l'enfant Porteuse, Mlle Jacqueline Deslandes, tante.

—A M. et Mme Réal Lemonde est née une fille, baptisée Marie-Johanne-Jacinthe. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Lemonde, grands-parents de l'enfant, Porteuse, Mme Léopold Duhamel, grand-mère de l'enfant.

A tout âge

Veuf, père de famille, commerçant en draperies, Alphonse Rodrigues devient Frère Jésuite à l'âge de quarante ans. Il sera portier d'un collège de Sicile près de quarante-six ans. Son amour de la Vierge Marie attirera l'attention des citoyens de la ville de Majorque: un Frère André du seizième siècle. Canonisé en 1888, il est patron céleste des Frères Jésuites. Sa fête se célèbre le 30 octobre. Si vous désirez plus de renseignements sur les Frères Jésuites vous pouvez communiquer avec le Père Jean S.-Arnaud, S.J., au noviciat des Jésuites. L'adresse postale est C.P. 130, Saint-Jérôme, Qué.

Saint-Antoine

Les paroissiens, parents et amis avaient le grand plaisir d'écouter, le 9 octobre le récital de piano exécuté par Mlle Diane Mauger, gagnante du premier prix de piano au Conservatoire national de Paris.

Dans une salle spacieuse, devant un auditoire imposant de près de 500 personnes, Mlle Mauger a joué avec une sensibilité expressive, une agréable vélocité et une vivante clarté. Ces qualités mettaient en valeur la maîtrise de la technique reçue.

La foule, constamment attentive a suivi religieusement son programme:

Toccata no 7 (en mi mineur), de J.-S. Bach; Sonate Op. 31 (mi bémol majeur), Beethoven; Thèmes et Variations, Fauré; Chopin: Fantaisie Op. 49, Etude Op. 10 no 5, Etude Op. 25 no 2, Ballade Op. 47.

A l'intermission, M. Lucien Côté, de Montréal, a rendu hommage au succès remporté par Mlle Mauger à Paris. Il se dit heureux de reconnaître et d'approuver le choix du jury qui l'a jugée. Il a souligné la présence de M. Gilles Lefebvre, président des Jeunesses Musicales du Canada, de Me Guy Lechasseur, député du comté de Verchères, qui représentait M. Gérin Lajoie.

Une magnifique gerbe de roses et une corbeille de chrysanthèmes furent ensuite présentées à Mlle Mauger au nom de la paroisse et de la chorale féminine.

Mlle Mauger a laissé l'impression d'une pianiste supérieurement douée, d'une amoureuse de l'art musicale. Nos meilleurs voeux l'accompagnent dans l'étude qui l'acheminera vers de nouveaux succès.

—M. et Mme Alphonse Archambault annoncent le mariage de leur fils Claude à Mlle Thérèse Pétrin, fille de M. et Mme Emile Pétrin, décédés, autrefois de St-Denis. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 31 octobre à l'église paroissiale.

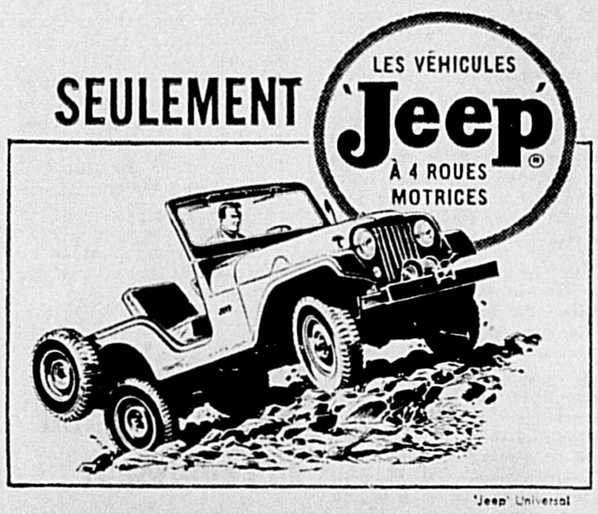
—Le mariage de Mlle Eliane Bouvier, fille de M. et Mme Jean-Paul Bouvier, à M. Jacques Chrétien, fils de M. et Mme Charles Chrétien de Contrecoeur, fut célébré samedi à l'église paroissiale.

—M. et Mme Toussaint Pinault fêteront leur jubilé d'or, le 31 octobre par une messe d'action de grâces à 10 heures et demie suivie d'un dîner réunissant les enfants et les parents des jubilaires.

—M. Charles-Edouard Tessier a vendu sa terre dans le rang du Haut du Brûlé, à M. Gérard Langlois, de Varennes. M. Tessier habitera la maison encore quelques mois.

—M. Edouard Dansereau, autrefois de Contrecoeur, a acheté la terre de M. Marc-Edouard Mauger dans le Rang Haut de la Côte. M. Dansereau et sa famille déménageront à St-Antoine pour le premier novembre.

SEULEMENT LES VÉHICULES 'Jeep' À 4 ROUES MOTRICES



'Jeep' Universal

ont un rendement prouvé sur des milliards de milles!

Venez voir la série complète de véhicules 'Jeep' à 4 roues motrices. Apprenez les 7 raisons exclusives qui font de la 'Jeep' à 4 roues motrices votre meilleur achat!

DEMANDEZ UNE DÉMONSTRATION DÈS AUJOURD'HUI!



Nouvelle 'Jeep' Wagoneer — Nouvelle 'Jeep' Gladiator

'Jeep' VÉHICULES — Fabrication Canadienne . . . Fabrication de Qualité par KAISER Jeep OF CANADA LIMITED WINDSOR, ONTARIO

CENTRE AGRICOLE ST-JOSEPH ENR.

8630, des Cascades Est — S.-Hyacinthe — PR. 3-1593

La grande nouvelle

CHRYSLER

Nous prenons dès maintenant vos commandes pour les nouveaux modèles Chrysler 1965

BROUILLETTE AUTO INC.

Gérard Brouillette, prop.

1050 Cascades — PR. 4-4866

SAINT-HYACINTHE



Vous désirez acheter un cheval?

Le moyen: un prêt spécial de la Banque de Commerce

Un cheval, un appareil de télévision, un congélateur, une auto, un bateau—tout ce que vous désirez vous pouvez vous le procurer en obtenant de la Banque de Commerce un prêt spécial convenant exactement à vos besoins. Téléphonez ou rendez-vous au service des Prêts Personnels de n'importe quelle succursale de la Banque de Commerce.

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

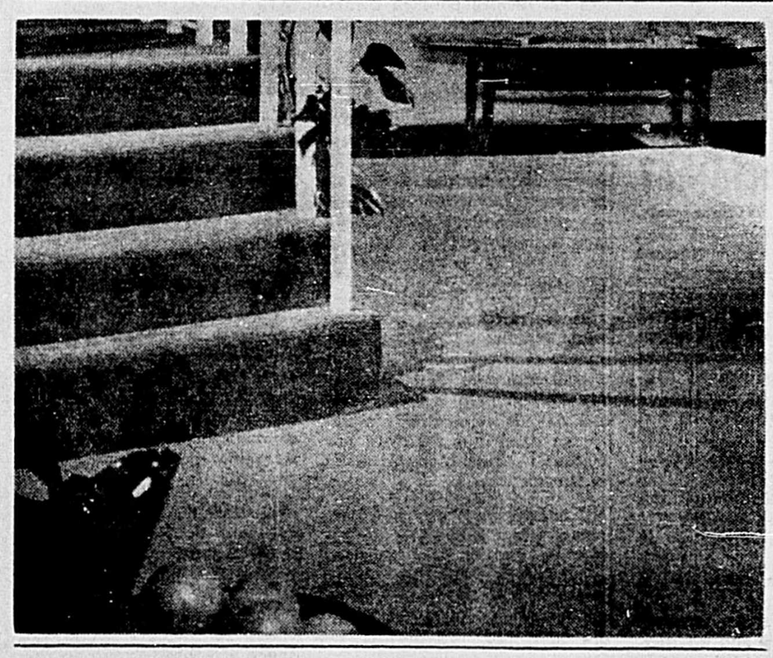
Spéciaux EXTRAORDINAIRES DE LA SEMAINE

SPECIAUX-VEDETTE valides jusqu'au 7 novembre

Lamy Ltée

PRELARTS Ltée — FONDEE EN 1902

950 CASCADES — SAINT-HYACINTHE — PR. 3-9729

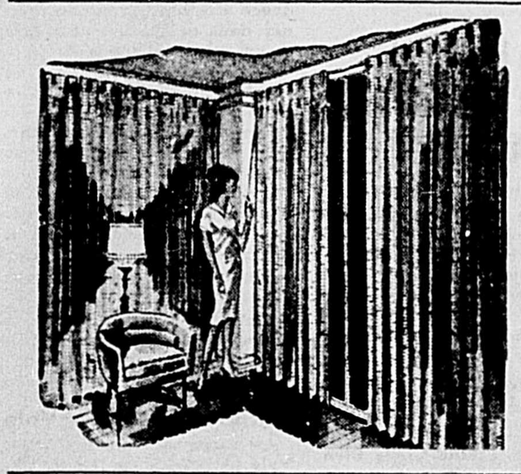


INSTALLATION GRATUITE

TAPIS 100% NYLON

9 couleurs au choix — Sous-tapis en caoutchouc-mousse. $4.98 verge carrée.

PRIX POSE 4.98 V.C.

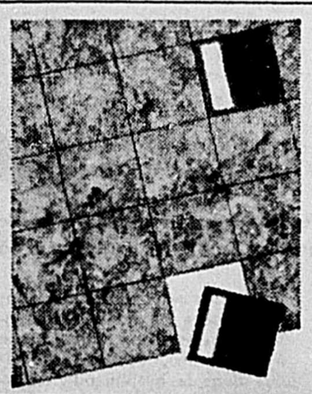


DRAPERIES TOUTES FAITES PRETES A POSER

Valeurs régulières de $10.95 à $17.95 la paire

Couvrant 48" de largeur par 95" de hauteur

PRIX SPECIAL LA PAIRE 4.95



TUILES

EPAISSEUR COMMERCIALE ¼"

9" x 9" couleur unie

Régulier 35¢ la tuile

PRIX VEDETTE 8¢ CHACUNE

SERVICE GRATUIT de DECORATION et D'ESTIMATION à DOMICILE, LIVRAISON GRATUITE. INSTALLATION par des EXPERTS. PLAN BUDGETAIRE. SURVEILLEZ les annonces des PROCHAINES SEMAINES

ACHETE BIEN, QUI ACHETE CHEZ LAMY PRELARTS LIMITEE

Le comédien Jean Duceppe au congrès des Francs :

Les Canadiens français s'épanouiront en restant eux-mêmes



Le comédien Jean Duceppe cause avec quelques membres des Clubs de Francs, à l'issue de la conférence qu'il donna au banquet du congrès, dimanche dernier au *Grand-Hôtel*. Il est accompagné, de gauche à droite, de M. l'abbé Gérard Blais, de Sherbrooke, aumônier général des clubs de la province; M. Aldéo Archambault, président du club local, organisateur du congrès; le R.P. Nicolas Martel, animateur spirituel local; M. l'abbé Georges Cloutier, qui occupe le même poste à Sherbrooke. *(Studio Belvatt)*

Les Canadiens français ne réussiront à s'épanouir de façon totale qu'en demeurant eux-mêmes, en vivant comme des Canadiens français habitant le Québec dans un pays s'appelant le Canada, malgré cent ans de régime confédératif, malgré une Confédération que la Reine d'Angleterre elle-même leur a conseillé de repenser.

Ces mots furent ceux du comédien Jean Duceppe, qui prit la parole devant plus de 150 membres des Clubs de Francs de la province, dimanche dernier au Grand-Hôtel, à l'occasion de leur congrès annuel.

Selon le conférencier, il ne sera pas facile aux Canadiens français de rester eux-mêmes. Pourquoi ?

D'un côté, les exigences de la vie quotidienne, dit-il, nous font entrer en contact avec des indigènes qui ne parlent pas un traître mot de français. D'autre part, une génération a tenu le coup, pendant des années, mais elle est un peu effrayée par ce nationalisme vivant qui secoue tous les Canadiens français. D'abord, nous sommes paresseux, ensuite nous manquons de fierté. De plus, les âmes de bonne volonté ne sont pas nombreuses.

Pour être nous-mêmes dans les années qui vont venir, il ne s'agit pas de faire tout simplement ce qu'on doit faire, mais davantage.

On a trop tendance à se croire arrivé du jour au lendemain. Vous me permettrez un exemple qui est tout près de moi : je vois chaque jour des jeunes comédiens qui ont fait une apparition ou deux à la télévision, ou des jeunes chanteurs, qui ne connaissent qu'une chanson ou deux, et qui croient être arrivés, alors que ce n'est même pas commencé.

Je pense que cela vaut dans tous les domaines et que cette satisfaction toute petite, que nous nous donnons n'est pas suffisante si nous voulons arriver à ne pas être assimilés.

Nous avons tendance sous les motifs les plus futiles à nous gargariser de mots et à nous ramener constamment en arrière en nous rappelant que nous sommes un peuple qui, paraît-il, a été vaincu. Quand un Canadien anglais ou un Canadien français rappelle qu'il y a eu une bataille en 1759, pour moi, il piétine sur place et n'avance pas à grand'chose.

Nos enfants, quand nous leur parlons du passé, rigolent un peu de nous voir baser notre vie sur des souvenirs. Pour eux, ce qui est important c'est la présence réelle des Canadiens français. Nos titres, notre puissance n'impressionnent plus les jeunes. Ce qui les impressionne, c'est que nous cherchions non seulement à les comprendre, mais que nous cherchions avec eux des solutions de l'avenir. *Je ne parle pas ex-cathedra*, n'étant qu'un comédien, c'est-à-dire un gars qui exerce un métier qui n'est reconnu

(suite à la page 7)

Les petites nouvelles

A la Régionale

Un comité de relations extérieures a été mis sur pied vendredi dernier à la Commission scolaire régionale de l'Yamaska, dans l'intention d'assurer une meilleure coordination des renseignements émanant de son bureaux de pédagogie et d'administration. Il est composé des commissaires Léo Bibeau et Jean-Claude Courchesne.

L'Ecole Prince

La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe vient de recevoir de Québec, du ministère de l'Education, la confirmation qu'elle attendait, en ce qui regarde la construction de la nouvelle Ecole Prince, rue de la Concorde. Celle-ci commencera dès que l'on connaîtra le montant de la subvention du ministère.

Pierrette Roy

La diseuse Pierrette Roy, de Québec, bien connue à la radio et à la télévision, inaugurait sa boite à chansons vendredi dernier, à l'**Auberge Handfield** de Saint-Marc-sur-Richelieu.

A S.-Joseph: 4,472 âmes

Le village de Saint-Joseph-sur-Yamaska près Saint-Hyacinthe, sur la rive opposée de la rivière, compte cette année 1,067 familles en ses limites, ou 95 de plus que l'an dernier à pareille époque. Population totale de la paroisse : 4,472 âmes, à comparer avec 4,442 il y a un an. C'est là le résultat de la visite paroissiale.

Blessé aux jambes

Le jeune Jean-Paul Desmarais, 6 ans, de Marieville, a été renversé sur la chaussée par une automobile, dans la journée de dimanche dernier. Il souffre de blessures aux jambes. L'enfant est fils de M. et Mme Paul-Emile Desmarais.

Dixième mandat

Mme Gabrielle Poulin a été élue, pour un dixième mandat régente du Cercle Marie Lourdes des Filles d'Isabelle Acton Vale. Mme Alice Lette, de La Providence, sera co-régente.

Mlle Tanguay acquittée

Mlle Pierrette Tanguay, de Montréal, fut acquittée la semaine dernière par le juge Julie Salvas, aux Assises criminelles. Elle était accusée de parjure dans la cause de Fernand Léonard.

A Marieville : 9,975 âmes

Sa visite paroissiale terminée, Mgr Euclide Théberge, curé de Marieville, annonça que ses ouailles sont au nombre de 5,239, réparties dans 857 familles en ville; de 4,736, réparties en 203 familles à la campagne. En tout : 9,975 âmes.

Souper canadien

Un souper canadien sera servi de 6 h. 30 à 8 h. 30, samedi soir 7 novembre, au sous-sol de l'église de Saint-Joseph. Il sera suivi d'un bingo et du tirage annuel. Prix de présence. Les profits seront versés aux oeuvres de la paroisse.

Partie d'huîtres

La partie d'huitres annuelle, des Chevaliers de Colomb de Saint-Liboire (Bagot), aura lieu samedi soir 7 novembre, aux salles de leur conseil. Danse et rafraichissements au programme.

A Saint-Valérien

On compte à Saint-Valérien de Shefford 1,283 âmes et 244 familles, selon M. l'abbé J.-A. Saint-Pierre, curé de la paroisse, qui vient d'y terminer sa visite annuelle.

Feu Georges-R. Robb

M. Georges-Roméo Robb, d'Otterburn Park près Saint-Hilaire-sur-Richelieu, est décédé mercredi dernier à l'âge de 62 ans. Il laisse ses deux fils Robert et Philippe. Les funérailles eurent lieu lundi à Montréal.

La R.S. Ste-Rose de Lima décédée

La R. Soeur Sainte-Rose-de-Lima, des Soeurs de Sainte-Marthe, est décédée jeudi dernier à Saint-Joseph-sur-Yamaska, à la maison-mère de sa communauté, à l'âge de 63 ans. Elle en comptait 34 de vie religieuse. Née Régina Ouellette, la défunte était originaire de Saint-Marcel de Richelieu. Elle ne laisse aucun parent proche. Ses funérailles eurent lieu samedi dernier à la direction de la maison **Ubald Lalime.**

Avocat
Jacques Sylvestre
b.a., ll.l.
Suite 332
Saint-Hyacinthe
1600, rue Girouard
Tél. : PR. 3-8444

LE COURRIER de Saint-Hyacinthe

112e ANNEE — No 26 JEUDI 29 OCTOBRE 1964

Reprise des cours de vente chez les commis-voyageurs

L'Association professionnelle de voyageurs de commerce (APCV) de Saint-Hyacinthe a repris depuis samedi dernier ses cours de vente. Le premier, traitant du civisme, fut donné par M. le Dr Rosario Cousineau, doyen de la faculté de Commerce à l'Université de Sherbrooke. Les autres suivront dans les semaines à venir. Les personnes intéressées à les suivre sont priées de communiquer avec MM. Roland Moreau, à PR. 3-2060, ou Léo Lafrenière, à PR. 3-0620.

En fin de semaine

Les accidents: $13,840 en dommages et six blessés

Les 21 accidents de la route, enregistrés au bureau de la Sûreté provinciale en fin de semaine dernière, ont causé des dommages matériels de l'ordre de $13,840 et blessé six personnes.

Deux personnes subirent des blessures quand leurs véhicules heurtèrent des poteaux : **Réjean Brunelle**, 22 ans, de Granby, dimanche dernier à l'Ange-Gardien; M. **Alberic Blanchette**, 38 ans, de Montréal, samedi dernier à Saint-Hilaire-sur-Richelieu, route 21.

* * *

Claude Laflamme, 21 ans, de Saint-Denis-sur-Richelieu, subit quelques contusions dans un accident survenu dimanche dernier sur la rue principale du village. L'auto que conduisait M. Georges Chartier, de Montréal, heurta celle de M. Roger Dubé, de Saint-Denis, qui s'immobilisa sur la galerie de M. Léopold Leboeuf.

* * *

Louis Hebert, 20 ans, de St-Charles-sur-Richelieu, s'infligea des blessures samedi dernier à Saint-Charles, quand la voiture qu'il occupait heurta celle de M. Denis Gauthier, aussi de Saint-Charles.

* * *

M. **Marcel Giguère**, 25 ans, de Montréal, fut transporté à l'Hôpital Saint-Joseph de Sorel à la suite d'une collision entre son véhicule et celui de M. Charles Boutin, de Coaticook, mardi matin à Saint-Césaire de Rouville.

* * *

Andre Lamothe, 22 ans, de Saint-Césaire, fut blessé vendredi dernier sur la route 9, à Douville. Sa Volkswagen fut heurtée par une dalle de coulage d'un camion de ciment filant en direction inverse.

Le Club C.E.A. du Groupe Commerce, à Radio-Canada

Une trentaine de membres du club C.E.A., du Groupe Commerce, accompagnés de leurs épouses et de leurs amies, ont visité ces jours derniers l'édifice de la Société Radio-Canada, sur le boulevard Dorchester, à Montréal, dans les cadres d'un vaste programme de visites industrielles et éducatives. Au cours de leur visite, ils assistèrent à l'enregistrement de l'émission **Pleins Feux**, télédiffusée le jeudi soir entre 9 et 10 heures, sur le réseau d'Etat. Le groupe fut dirigé par M. Jean-Marc Labossière et Georges Brunette, présidents du club et du Comité éducatif.

Le dimanche précédent, les membres avaient participé à leur premier déjeûner-causerie, au **Foyer Coquetel Dupont**. Le conférencier était M. Jean-Claude Barré, surintendant de la section réclamations, qui traita de l'origine des Jeux olympiques. Présenté par M. Marcel Laprés, il fut remercié par M. Jean Sergerie.

M. Chabot au Club Richelieu

Pour un Québec meilleur: les Etats généraux

Depuis des décades, le Canadien français vit dans une atmosphère anormale. Il ne peut être lui-même, étant dépendant tant du côté économique que sur le plan religieux, le clergé ayant été pendant longtemps la seule classe instruite de la société canadienne-française. Cependant, devant l'essor rapide du Canada et de la province de Québec, on a senti un effort de compréhension, une tentative de mise au point, amenés par la mentalité spéciale du Canadien français, elle-même créée par le milieu anormal dans lequel il vivait.

C'est précisément pour orienter les efforts du peuple du Québec vers une viabilité possible, que la SSJB convoqua en 1962 les Etats Généraux, de façon à réunir ensemble les mouvements de la nation organisée du Québec qui luttent dans l'intérêt du peuple.

C'est ce qu'expliqua mardi soir M. Benoit Chabot, organisateur à la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste, devant les membres du Club Richelieu. Il faut, continua-t-il, entendre toutes les opinions avec objectivité, devant l'urgence de situer la réalité de la nation canadienne-française et l'orientation vitale.

Il est nécessaire que le Québécois s'engage au plus tôt dans l'action qui lui permettra de s'épanouir. Et pour bien connaître son opinion générale, à la grandeur de la province, il faut la collaboration de groupes intelligents et responsables, reconnaissant comme indispensable la rénovation du Québec.

Les Etats Généraux veulent avant tout une oeuvre collective, une participation objective et persévérante. Les organismes qui en font partie se doivent donc d'être d'expression franche, et dont le champ d'action s'épanouit dans la province. Pour n'en citer que quelques-uns, mentionnons parmi ceux qui y adhèrent: la Société S.-Jean-Baptiste, l'Union catholique des cultivateurs, la Fédération des Collèges classiques, l'Orde de Champlain, la Jeune Chambre, la Fédération des Commissions scolaires, l'Association parents-maîtres, la Fédération des travailleurs du Québec, l'Association des éducateurs catholiques, et une dizaine d'autres. Dans la catégorie des observateurs, on compte entre autres l'Union des journalistes de langue française, l'Université de Montréal, l'Association professionnelle des industriels.

Pour l'instant, déclare M. Benoit, la direction a cru bon d'exclure la politique de ses cadres de peur de donner une tournure malsaine aux décisions qui seront prises. Les partis politiques seront plus tard invités à en faire parti, assure-t-il.

Un jour ou l'autre, dit-il en terminant, les Etats Généraux devront opter pour une solution : la statu quo ? le fédéralisme coopératif ? l'indépendance ? un statut spécial ? Quelque soit l'option, et même si elle fera mal aux Canadiens français et aux autres, elle sera représentative de l'opinion majoritaire du peuple du Québec. C'est là la raison d'être de l'organisme.

MARC CUSSON, o.d.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
REEDUCATION VISUELLE
LENTILLES CORNEENNES
au 2e étage de l'édifice Cusson
1626, rue des Cascades
Tél. PR. 3-8118
RES. : PR. 4-5000

A L'HOTEL OTTAWA
DE SAINT-HYACINTHE
SAMEDI SOIR 31 OCTOBRE 1964
SPECTACLE SENSATIONNEL
GRANDE SOIREE DE L'HALLOWEEN
EN VEDETTE :
FERNAND GIGNAC
Chanteur sans pareil. Monsieur Télévision 1964



FERNAND GIGNAC

Etoile de la radio, de la télévision, du disque et du cabaret
CAROLE ROBERT
Jolie et populaire chanteuse et dynamique animatrice
DON O'HARA
Magicien extraordinaire
BABY BARDOT
Aguichante et scintillante danseuse de caractère
GUY MENARD
et son orchestre
LEO FACCHINO
et ses chansons

Venez célébrer l'Halloween à l'Hôtel Ottawa où en plus du si grand spectacle il y aura plaisir pour tous. Flûtes, casques, serpentins. Beaucoup de bruit et d'entrain, de la vie en somme...

Vendredi soir 30 octobre 1964
SPOT DANCES
Nombreux prix aux gagnants
N'oubliez pas le tirage de notre GROS LOT tous les vendredis
Cette semaine à gagner $125.
En plus de nombreux prix supplémentaires
Une fois de plus vendredi dernier une autre de nos clientes gagnait la jolie somme de $50.00:



CAROLE ROBERT

La P'tite Chaumière
FREQUENTÉE DE PLUS FINS Gourmets
OUVERTE 24 heures par jour

A COMPTER DE
DIMANCHE LE 1er NOVEMBRE
SERVICE D'AUTOBUS AMELIORE



ENTRE

	FARNHAM		ANGE-GARDIEN		SAINT-CESAIRE	SAINT-HYACINTHE
	Départs de Farnham	Départs de St-Césaire	Arrivées à St-Hyacinthe	Départs de St-Hyacinthe	Arrivées à St-Césaire	Arrivées à Farnham
LUNDI au JEUDI	6.30 a.m.	6.55 a.m.	7.45 a.m.	12.00 a.m.	12.40 p.m.	.....
	.....	12.40 p.m.	1.20 p.m.	5.10 p.m.	6.00 p.m.	6.25 p.m.
VENDREDI	6.30 a.m.	6.55 am..	7.45 a.m.	12.00 a.m.	12.40 p.m.	.....
	.....	12.40 p.m.	1.20 p.m.	5.10 p.m.	6.00 p.m.	6.25 p.m.
	6.45 p.m.	7.10 p.m.	7.50 p.m.	10.00 p.m.	10.40 p.m.	11.05 p.m.
SAMEDI	7.45 a.m.	8.10 a.m.	8.50 a.m.	12.30 p.m.	1.10 p.m.	1.35 p.m.
	1.45 p.m.	2.10 p.m.	2.50 p.m.	5.10 p.m.	5.50 p.m.	6.15 p.m.
DIMANCHE	7.15 p.m.	7.40 p.m.	8.20 p.m.	6.05 p.m.	6.45 p.m.	7.10 p.m.

ET ENTRE

	SAINT-JEAN MARIEVILLE		IBERVILLE ROUGEMONT		SAINT-GREGOIRE SAINT-DAMASE	SAINTE-ANGELE SAINT-HYACINTHE
	Départs de St-Jean	Départs de Marieville	Arrivées à St-Hyacinthe	Départs de St-Hyacinthe	Arrivées à Marieville	Arrivées à St-Jean
LUNDI au JEUDI	6.40 a.m.	7.15 a.m.	8.05 a.m.	8.10 a.m.	8.55 a.m.	9.35 a.m.
	11.50 a.m.	12.35 p.m.	1.20 p.m.	12.00 p.m.	1.00 p.m.	1.40 p.m.
	4.30 p.m.	5.10 p.m.	5.55 p.m.	6.05 p.m.	6.50 p.m.	7.30 p.m.
VENDREDI	6.40 a.m.	7.15 a.m.	8.05 a.m.	8.10 a.m.	8.55 a.m.	9.35 a.m.
	11.00 a.m.	12.35 p.m.	1.20 p.m.	12.00 p.m.	1.00 p.m.	1.40 p.m.
	4.30 p.m.	5.10 p.m.	5.55 p.m.	4.10 p.m.	4.55 p.m.	5.35 p.m.
	5.45 p.m.	6.25 p.m.	7.10 p.m.	6.05 p.m.	6.50 p.m.	7.30 p.m.
SAMEDI	6.40 a.m.	7.15 a.m.	8.05 a.m.	8.10 a.m.	8.55 a.m.	9.35 a.m.
	11.50 a.m.	12.35 p.m.	1.20 p.m.	2.10 p.m.	2.55 p.m.	3.35 p.m.
	4.30 p.m.	5.10 p.m.	5.55 p.m.	6.05 p.m.	6.50 p.m.	7.30 p.m.
DIMANCHE	11.50 a.m.	12.35 p.m.	1.20 p.m.	5.10 p.m.	5.55 p.m.	6.35 p.m.
	6.45 p.m.	7.25 p.m.	8.10 p.m.	9.00 p.m.	9.45 p.m.	10.25 p.m.

Profitez aussi de nos raccordements avec d'autres services d'autobus aux points de rencontres suivants

ST-HYACINTHE	ROUGEMONT	ST-CESAIRE	FARNHAM	MARIEVILLE	ST-JEAN
Terminus	Restaurant	Restaurant	Restaurant	Hôtel	Terminus
1330 C. Lavallée	Deslauriers	Frégeau	Terminal	50, Ste-Marie	168, Richelieu
PR. 4-7000	536-9916	536-2480	AX.3-6940	LU. 9-7341	FI. 6-6886

SERVICES D'AUTOBUS INTER-CITE
Bureau et Garage : 8480, rue des Cascades Saint-Hyacinthe PR. 4-5858
Service des Voyages : 1600, rue Girouard Saint-Hyacinthe PR. 4-5316

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

Doyen des journaux français du Canada

FONDE EN 1853

Journal hebdomadaire, publié et imprimé le jeudi matin, par la Cie d'Imprimerie et Comptabilité de Saint-Hyacinthe Limitée.

Gilles Chartier, président

Nos institutions, notre langue, nos lois

Directeur et rédacteur en chef : Harry Bernard — Directeur de la publicité : ..... Gérard Côté

Chef à l'administration : ..... Denis Chartier — Chef du tirage : ..... Gaston Saint-Germain

ABONNEMENT

Canada : $3.00 — Etats-Unis : $3.50

127

Le seul journal imprimé à Saint-Hyacinthe, par des ouvriers syndiqués.

Le Ministère des Postes, à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

JEUDI 29 OCTOBRE 1964

Me Claude Wagner ne fut-il qu'une étoile filante?

En sa qualité de solliciteur général de la province (quel français !), ou de ministre de la Justice en fait, l'ex-juge Claude Wagner ne débute point par un coup de maître.

Il s'enferre au contraire, s'embourbe jusqu'aux oreilles.

Il le doit à la visite à Québec de S. M. la Reine Elizabeth de Grande-Bretagne et du Canada, laquelle ne le sait pas et partant ne s'en soucie guère.

En marge des scènes disgracieuses qui marquèrent le passage de la Souveraine, et dont une police armée de bâtons se rendit responsable en bonne partie, M. Wagner se croit tenu de soumettre un long rapport au premier ministre de la province, M. Lesage.

Ce qui est son droit, sinon un devoir strict, mais l'on se demande pourquoi il se met à mal pour donner de lui-même l'image d'un naïf et d'un inconséquent.

A l'entendre, le lire plutôt, on a l'impression qu'il ne sait rien, ou ne veut rien savoir, de ce qui se passa à Québec en la journée dite de la matraque, et qu'il a pour principal objet de laver la police — la sienne ou d'autres — des actes répréhensibles qu'on lui reproche.

M. Wagner exagère à tel point, dans la négation de vérités évidentes, qu'un journal comme le **Devoir**, dont l'indépendance se teinte du **rougisme** politique que l'on sait — n'hésite pas, sous la signature de son directeur Claude Ryan — à souligner la puérile faiblesse de son argumentation.

* * *

A l'en croire, nous en tenant au texte de son rapport, les policiers chargés de maintenir l'ordre sur le passage de la Reine, de veiller à sa sécurité, de prévenir autour d'elle les manifestations tapageuses ou hostiles, se conduisirent comme de petits saints ou à peu près.

Les journalistes étaient sur les lieux en nombre, qui notèrent les faits, enregistrèrent les scènes, les communiquèrent sans délai aux feuilles qui devaient paraître à Québec et Montréal, Toronto, New-York et ailleurs.

Ils virent et entendirent, du premier au dernier, ce que M. Wagner s'évertue à nier, et il n'y a rien de plus remarquable que leur unanimité à ce sujet.

Pour la plupart, ces hommes ne se connaissaient pas, représentaient des organes indépendants l'un de l'autre, mais leurs dépêches et articles montrent une concordance étonnante dans la relation des événements.

Comme le note au **Devoir** M. Ryan, tous furent unanimes, dans l'ensemble, **à signaler la brutalité excessive, le zèle intempestif de la police québecoise.**

M. Ryan ajoute :

"Seul, contre tout le monde, M. Wagner affirme qu'il n'y a rien eu de grave, qu'aucune goutte de sang n'a été versée, qu'il y a eu, tout au plus, quelques légères bastonnades administrées à des importuns qui ne les avaient pas volées, que le "samedi de la matraque" fut un mythe inventé par une bande de journalistes." (22 octobre 1964).

* * *

M. Wagner manifeste donc peu de jugement, en marge de désordres sur lesquels il devait exiger une enquête judicieuse.

Il donne, dans les circonstances, le décevant exemple d'un homme qui tombe dans la politique pure et simple, son opportunisme et ses faux-fuyants, au lieu de s'en tenir à la rigide objectivité qui caractérise l'homme de loi.

Pour ses débuts, M. Wagner désappointe.

Il n'apporte pas l'impression d'un homme qui va se permettre monts, merveilles et miracles, lui qui devait mettre la pègre au pas, combattre à sa source le crime organisé, poursuivre les bandits tout-puissants déguisés en hommes d'affaires, et encore et le reste.

Entre temps, les cagoulards emprisonnés sont remplacés par d'autres, non moins actifs ni plus humains, dont les exploits peu savoureux remplissent les journaux.

Les assassinats se multiplient, aux quatre coins de la province.

Les rackets sont florissants, qui s'alimentent du vice ou d'injustes abus à l'endroit de la société.

La banqueroute frauduleuse, le pot-de-vin et la commission malhonnête sévissent aujourd'hui comme hier, tandis que M. Wagner prend pour les photographes des poses avantageuses, joue les redresseurs de torts et les justiciers, dans un climat stérilisant d'à-plat-ventrisme politique.

M. Wagner n'aura-t-il été qu'une étoile filante ?

Harry Bernard

L'Eglise n'est ni morte, ni schismatique en Chine Communiste

Parlant le 23 août à l'assemblée annuelle de la "Catholic Students Mission Crusade", Son Exc. Mgr Charles van Melckebeke, C.I.C.M. — évêque expulsé de son diocèse de Ningsia en Chine continentale et présentement Visiteur Apostolique des Chinois immigrés en Asie du Sud-Est — a dit que l'Eglise catholique en Chine communiste n'est ni morte, ni schismatique.

Elle n'est pas morte car, dans un diocèse au moins de ce grand pays, les prêtres disent encore aujourd'hui la messe, des evêques sont sacrés, les églises sont souvent pleines de fidèles et un séminaire fonctionne. L'orateur a ensuite attiré l'attention de ses auditeurs sur "la terrifiante domination communiste en Chine continentale, sur la persécution continuelle endurée par le clergé et les fidèles de ce pays, sur des rapports fallacieux faisant état d'un schisme de l'Eglise en Chine".

Tout ceci, a poursuivi Mgr van Melckebekebe, "a fait naître en beaucoup d'esprits l'impression que le catholicisme parmi les Chinois est une chose du passé, que l'Eglise est définitivement rayée de la vie de ce pays. Or rien n'est plus faux. Certes ! l'Eglise a subi des pertes énormes en Chine continentale : pertes de toutes ses écoles et universités, de tous ses hôpitaux et oeuvres charitables, de tous ses centres missionnaires. Evêques et prêtres, religieuses et laïcs sont en grand nombre en prison ou aux travaux forcés. Mais l'Eglise vit encore, résiste et combat durement sans se lasser".

Abordant la question d'un prétendu schisme de l'Eglise en ce pays, l'évêque a déclaré qu'il était "inconcevable", disant que si des évêques de Chine avaient été élus et sacrés sans l'intervention du Saint-Siège, ils étaient de ce fait "illégitimes" mais pas nécessairement schismatiques car il faut pour cela qu'ils se soient séparés eux-mêmes de la tête de l'Eglise, le sachant, le voulant et s'obstinant dans cette voie. Or pour autant que nous puissions le savoir, aucun fait certain ne vient appuyer pareille assertion. Nous savons au contraire que ces évêques font l'impossible pour maintenir la foi, préserver la vie de l'Eglise et donner aux fidèles les sacrements dont ils ont besoin. De plus, même si certains de leurs actes sont matériellement répréhensibles, nous ne sommes pas en mesure de juger leurs personnes et encore moins de les condamner . . ."

Mgr van Melckebeke a ensuite parlé des activités du Centre qu'il dirige à Singapour au bénéfice des Chinois hors de leur pays : on s'occupe de leur fournir des livres, revues et journaux, un cours de religion par correspondance est distribué par 26 centres, et surtout on prie assidument pour la Chine. "Lorsque ce pays sera, comme nous le pensons, réouvert au travail missionnaire, il appartiendra aux communautés chinoises de l'extérieur de fournir le personnel nécessaire. D'où l'importance vitale qu'il y a de le préparer actuellement à ses futures tâches".

L'Oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi invite tous les fidèles à méditer sur les problèmes de l'Eglise missionnaire.

La scène fédérale

Une formule d'amendement qui ne peut rien amender

Ottawa, 26. (DNC)

Un examen détaillé de la formule d'amendement à la constitution adoptée à la dernière conférence fédérale-provinciale permet maintenant de croire que le Québec a été le dindon de la farce dans ce nouveau chef-d'oeuvre de confusion enfanté par le fédéralisme coopératifs à la sauce Pearson. Les juristes les plus expérimentés en sont venus à se demander si nous pourrons jamais nous servir de la formule d'amendement pour répartir à nouveau les juridictions et assurer ainsi un équilibre harmonieux entre le pouvoir central et les provinces.

C'est ainsi, par exemple, qu'il sera impossible aux provinces de céder à Ottawa certains pouvoirs qui pourraient lui être utiles pour régler la question du contrôle des prix, par exemple, parce qu'il faudra l'unanimité absolue de la part des provinces. M. Guy Favreau, le ministre de la Justice, a beau dire que le fédéralisme coopératif est principalement basé sur la bonne volonté, il ne devrait pas nous prendre pour plus naïfs que nous le sommes. Comment obtenir l'accord de dix gouvernements provinciaux et d'un gouvernement fédéral qui ont des intérêts divergents, qui sont partagés entre des groupes politiques différents et qui sont formés d'hommes plein de bonne volonté, sans doute, mais pas toujours dépourvus de préjugés? De même, le fédéral fait mine de vouloir céder certaines de ses juridictions dès que quatre provinces s'entendront mais l'effet de cette cession se limitera aux provinces qui se seront entendues. On voit d'ici la confusion qui peut s'en suivre, si dans une partie du Canada, certains pouvoirs sont de juridiction fédéral et, dans une autre, ils sont de juridiction provinciale. Nous nous acheminons vers une véritable mosaique juridique où les causes d'irritation et de rivalité seront plus nombreuses que les causes de satisfaction.

Il y a donc danger d'une dangereuse disiocation constitutionnelle. On se demande comment M. Jean Lesage et M. Paul Gérin-Lajoie ont pu s'en déclarer satisfaits.

D'autre part, pour accélérer le processus de centralisation, le Québec, comme les autres, a accepté le principe de la délégation des pouvoirs. Cela veut dire que n'importe quelle province pourra, sans abandonner sa juridiction, en confier l'exercice au fédéral. Cela veut dire, en pratique, que toute la législation sociale sera désormais contrôlée d'Ottawa. Québec pourra résister un certain temps à la pression mais l'expérience nous démontre que les politiques de 'maitres chez nous" ne sont pas toujours en réalité ce qu'elles paraissent être sur le papier. On l'a bien vu dans la question de la caisse de retraite où le Québec, dont on vantait la supériorité du plan, a été forcé d'en réduire les avantages pour le rendre conforme au plan préparé par Ottawa sur la demande des autres provinces.

D'ailleurs, comme cette délégation de pouvoirs sera révocable, nous risquons, selon les aléas, électoraux, d'avoir un jour, dans une province, un gouvernement qui déléguera certains pouvoirs et, après une élection, un autre gouvernement qui les reprendra en mains. Une constitution ne peut être ainsi assujettie à un jeu de souque-à-la-corde. Elle doit être basée sur des principes fermes. S'il est des accommodements pratiques à rechercher dans les zones "grises" et indécises, il faut en rétrécir le domaine au lieu de l'élargir démesurément comme le fait la formule d'amendement.

Il n'est pas impensable qu'un jour, grâce à la délégation des pouvoirs, surgisse le danger immédiat d'un ministère fédéral de l'Education. Sans doute, faut-il, dans ce domaine, l'unanimité des provinces, mais si neuf provinces sur dix s'entendent pour abandonner cette juridiction, le Québec ne pourra résister longtemps aux pressions, d'autant plus que plusieurs de nos Québécois, sous prétexte de promouvoir la culture française dans les provinces anglophones, commencent au Québec même à préconiser l'intervention du fédéral dans ce domaine. Et quand on sait ce qui s'est passé pour les subventions aux universités et pour les prêts aux étudiants, on a raison de craindre le pire.

M. Jean Lesage et M. Paul Gérin-Lajoie se vantent, comme d'une victoire, d'avoir exigé l'unanimité dans toute modification des clauses relatives aux droits religieux et linguistiques. C'en est une dans un certain sens mais elle n'est que théorique car l'heure des persécutions scolaires est passée et la tendance, même si elle est trop lente, est partout à l'amélioration des facilités éducationnelles des minorités. Le Canada anglais a fortement évolué vers le mieux dans ce domaine. En Ontario, par exemple, pays du fameux Règlement XVII, nos Franco-Ontariens s'acheminent rapidement vers la réalisation de toutes leurs requêtes pour une égalité absolue de service et de charges fiscales.

Mais ce à quoi MM. Lesage et Gérin-Lajoie n'ont pas pensé, c'est qu'en "gelant" l'article 133 qui regarde le bilinguisme au niveau fédéral et québécois, ils empêchent maintenant d'étendre ce bilinguisme à toutes les provinces à moins d'une unanimité obsolue de ces dernières. Il suffira d'un gouvernement de mauvaise volonté sur onze pour empêcher l'établissement de l'égalité des deux cultures à travers le Canada et à tous les niveaux de gouvernement.

On peut se demander si, au lieu de se montrer pusillanimes et ultra-précautionneux, les délégués québécois n'auraient pas dû faire preuve, au contraire, d'audace en prenant des risques et en se fiant à la puissance politique et à la force de persuasion du Québec pour assurer l'égalité juridique des deux cultures à la grandeur du Canada au lieu de l'enfermer dans une camisole de force qui la compartimente à demeure. Aucun gouvernement provincial ne peut désormais priver nos minorités de leurs droits acquis sans risquer une sanction de l'opinion canadienne. En tablant sur ce fait, les délégués du Québec auraient dû jouer gagnant et déployer leurs plans de bataille plutôt que de demeurer piteusement à l'abri de garanties qui ne servent qu'à paralyser l'élan du Canada français.

La satisfaction sentimentale de rapatrier notre constitution est certes légitime mais si cette constitution ne peut plus évoluer que dans les marchandages empires, si la délégation des pouvoirs doit établir, à l'avantage du fédéral, un état de fait en marge et contraire à l'état de droit, serons-nous plus avancés ?

La prosaïque réalité

Comme elle était belle notre sidérurgie québecoise, il y a deux ans. C'était à l'époque du "maitre chez nous". La sidérurgie, entendait-on clamer sur les hustings, vous l'aurez. Elle sera l'instrument de notre délivrance. Elle sera l'outil de notre émancipation économique.

Et on mordait dans les mots, on en avait les joues rebondies.

Le rêve était magnifique.

La réalité est plus prosaïque.

Car le premier ministre, M. Jean Lesage, nous annonce que "le gouvernement n'aura aucun contrôle sur la sidérurgie. Il n'est même pas sûr que son personnel sera à majorité canadienne-française.

Ce qui veut dire que le gouvernement Lesage est revenu sur terre, que les millions ça se trouve dans les bas de laine des épargnants et que si les Canadiens français en ont une réserve suffisante, ils peuvent espérer dominer le conseil d'administration de la future sidérurgie. Sinon, ce conseil sera à majorité anglaise.

En somme, c'est le triomphe de l'entreprise privée.

A nous de jouer le jeu. Seulement, MM. Lévesque, Lesage et consorts avaient induit le public en erreur. Pour des motifs électoraux, ils avaient fait briller de faux espoirs.

Il faut tout de même le souligner. La rhétorique ne mène à rien si ce n'est à susciter des révolutions qui n'ont plus rien de tranquille.

Et puis les talents financiers de MM. Gérard Filion et René Paré nous laissent assez froids. Où sont leurs mérites ?

La future usine Peugeot-Renault ? La SGF prend tous les risques et subventionne une entreprise de l'Etat français. Ce n'est pas bien malin, comme on l'a fait remarquer dans certains milieux industriels.

La future sidérurgie ? Elle sera la propriété des capitalistes québecois.

Tels sont les faits et telle est la réalité.

Et M. René Lévesque dans tout ça ? Il doit se sentir dans ses petits souliers, ces jours-ci.

Lucien Langlois
Montréal-Matin.

La liberté en deuil

Un triomphe personnel

Me Claude Wagner a raison contre la presse du monde entier, contre les millions de téléspectateurs qui ont vu la valse des matraques et qui en ont été écoeurés, il a raison contre tous ceux qui croient encore en la liberté de parole et de manifestation, contre la Ligue des droits de l'homme, contre la CSN, contre l'AGEUM, contre tous les honnêtes gens qui ne peuvent tolérer la brutalité policière, quel qu'en soit le prétexte.

Il a raison parce que c'est lui le grand responsable du samedi de la matraque. Un peu plus, il s'en vanterait même, car cet homme ne saurait errer : il est le jugement même.

Que ces mêmes matraques aient jeté un discrédit sur le Québec dans le monde entier, il ne s'en soucie pas. Il est content : le sang canadien-français n'a pas coulé a-t-il dit, et la Reine est sortie indemne de sa triste visite à Québec.

Que Me Wagner ait jugé bon de mettre la ville en état de siège, qu'il ait incité les gens à rester dans leurs foyers, que la visite de la Reine ait été un four complet, il s'en frotte les mains d'aise.

Car sa police a été efficace. Efficace dans la brutalité.

Les lettres

Sean O'Casey *dramaturge irlandais*

Sean O'Casey aura été avec James Joyce et George Bernard Shaw l'un des enfants terribles, de la littérature irlandaise.

Il vient de mourir dans une clinique de Torquay, au sud de l'Angleterre, à l'âge respectable de 84 ans.

Natif de Dublin, capitale de cette Irlande qui lui tenait à coeur comme ses yeux, - qu'il devait perdre d'ailleurs sur la fin de sa vie - l'écrivain n'y put jamais demeurer longtemps, en paix et tranquillité d'esprit.

Il était trop personnel et frondeur, mauvais coucheur, difficile à vivre, et son existence fut celle d'un exilé ou à peu près.

Il habitait Torquay depuis longtemps et ne cessa jamais de regretter la belle ville de son enfance, jetée sur la rivière Liffey, où il avait été pourtant à rude école.

Il s'instruisit de lui-même et fréquenta peu les institutions, ses parents étant trop pauvres pour lui faire donner un minimum de *formation*.

De là peut-être son originalité son manque d'équilibre et de mesure, une certaine immaturité.

* * *

Cela étant, on s'étonne qu'il soit devenu l'un des dramaturges les plus en vue de son pays.

Ce qui n'est pas peu dire, car le théâtre irlandais ne manque pas de réputation, depuis les débuts du siècle surtout, et O'Casey fut de ceux qui contribuèrent à le mettre en lumière.

On n'est pas sans savoir que le meilleur théâtre anglais procède de l'*Abbey Theatre* de Dublin, qui donna le ton à l'époque moderne.

St John Ervine, Lady Gregory et W. B. Yeats furent à l'origine du renouveau théâtral de Dublin qui trouve son héraut le plus représentatif en John Millington Synge.

Deux pièces de celui-ci, *Playboy of the Western World* et *Riders of the Sea* montrent deux facettes de son talent.

Alors que la première tente d'interpréter le caractère irlandais dans ce qu'il a de profond et léger à la fois, de comique et de poétique, l'autre est une grave tragédie qui n'est pas sans évoquer celles de la Grèce antique.

Quand il mourut en 1909, n'ayant pas quarante ans, Synge laissait une pièce inachevée, si parfaite dans sa conception et certaines parties, qu'on n'arrive pas à mesurer la perte que signifia sa disparition.

* * *

Né en 1880 et de neuf ans plus jeune, O'Casey fut de ceux qui assurèrent la relève, s'imposant comme un maitre du drame irlandais.

Alors que la plupart de ses prédécesseurs traitaient de sujets se rapportant à la campagne, il porta à la scène des aspects de la vie citadine, empruntés surtout à la violente fébrilité de la capitale.

Ses oeuvres les plus connues sont *Juno and the Paycock*, *The Shadows of a Gunman*, *The Drums of Father Ned*.

Cette dernière était pour lui une attaque contre la bigoterie et le puritanisme, mais il arriva que l'Archevêque de Dublin la dénonça comme anticléricale, avec ce résultat que les pièces de l'auteur furent bannies du Festival d'Irlande, comme d'ailleurs celles de Joyce.

O'Casey eut beau protester contre pareille interprétation, juge en la matière de la pureté de ses intentions, rien n'y fit.

On peut rappeler, sans prendre parti, que l'écrivain n'était pas des plus commodes, affichant des vues plus que personnelles sur des sujets aussi délicats que la religion et sa pratique, le nationalisme de ses compatriotes, l'autorité et le cas qu'il n'en faisait pas.

L'Illettré.

Un seul drapeau canadien

Longtemps silencieux, les journaux ont recommencé de parler du drapeau et glissant, ici et là, des bribes — pas toujours exactes — sur les délibérations du comité chargé d'étudier ce problème. Les séances de l'organisme se poursuivant à huis clos et ses membres étant d'une discrétion exemplaire, la presse en est réduite à pas mal de spéculations. Le fait, cependant, que le comité a prévu pour cette semaine dix séances démontre que l'unanimité est loin d'être faite autour d'un modèle et que, face au "deadline" du 29 octobre, les membres du comité mettront les bouchées doubles pour tenter d'en arriver à une entente.

Le principal obstacle à un accord quasi-unanime vient de ce que, semble-t-il, les libéraux n'ont pas abandonné l'idée de doter le Canada de deux drapeaux : l'un, distinctif, l'autre, symbolisant notre allégeance à la Couronne et notre appartenance au Commonwealth. Tant que le comité, dans son entier, ne se sera pas convaincu qu'il est indispensable de ne proposer qu'un seul drapeau, représentant tout ce qui tient au coeur des Canadiens, il sera manifestement impossible de s'entendre sur dessin convenant aux diverses nuances d'opinions représentées dans cet organisme parlementaire. Les conservateurs, sur le thème d'un seul drapeau, auraient l'appui des tiers partis, les libéraux s'obstinant à vouloir soutenir la double résolution du gouvernement.

Si, d'ici le 29, le comité n'a pas fait l'unanimité, mieux vaudrait, pour lui, demander une extension de son mandat que de présenter un rapport et un drapeau autour desquels on recommencera de se chicaner. Car un drapeau ne s'impose pas. Il faut qu'il soit adopté, "épousé" par la population, même s'il est dans les attributions normales du Parlement de le décréter. Ce décret doit correspondre aux désirs du peuple dans une proportion quasi-unanime; autrement, il est inutile de procéder.

Les Canadiens français devraient être particulièrement sensibles à cet argument, eux, qui depuis 1945, ont, en général, refusé de reconnaître le "Red Ensign" comme drapeau national, bien qu'il ait été déclaré tel par l'autorité légitimement constituée.

On invoque parfois, dans le Québec, le fait qu'en 1948 Maurice Duplessis passa un arrêté finistériel faisant du "fleurdelisé" le drapeau officiel de la province. Il y a une différence notable avec la situation qui prévaut à l'heure actuelle au Parlement fédéral. Tout d'abord, la Législature du Québec fit l'unanimité autour du "fleurdelisé". Deuxièmement, celui-ci, sous une forme modifiée, "le Carillon-Sacré-Coeur", était déjà arboré partout dans le Québec et cela depuis deux ou trois générations. Le reproche que l'on faisait à Duplessis était de ne pas rendre le "fleurdelisé" officiel, puisqu'il était le choix évident de la population. Malgré cela, ce n'est guère qu'aux alentours de 1960 que les libéraux se réconcilièrent avec le "fleurdelisé", qu'ils considéraient jusqu'alors un peu comme "le drapeau à Duplessis".

Dans la conjoncture actuelle, les libéraux seraient mal avisés de ne compter que sur l'appui des deux membres créditistes du comité pour tenter de faire passer leur dessin favori. Il est des alliés moins faciles à embrasser que des adversaires.

Les loyalistes, largement représentés par les conservateurs, mais qui se retrouvent en nombre imposant chez les libéraux, tiennent à conserver, sur le drapeau, des traces de l'influence britannique au Canada. M. Diefenbaker a proposé d'y ajouter un symbole représentant la présence d'une culture française. A partir de ce double principe, le comité peut en venir à une entente honorable sur un dessin qui ferait l'unanimité. Encore faut-il lui donner tout le temps voulu et éviter de replonger le pays dans une nouvelle crise qui ne profiterait qu'à ceux pour lesquels la discorde est un aliment préféré. La Confédération est déjà suffisamment malade sans qu'on la force à boire la ciguë.

Clement Brown
Montréal-Matin

"Trois jeunes journalistes de Québec, loin d'être martyrisés ou matraqués ou assommés, ont été repoussés avec quelques légers coups de bâtons sans conséquence".

Pour lui, c'est ça, la samedi de la matraque. En une phrase vous avez l'homme, la tournure de son esprit. C'est inquiétant !

Oui, Inquiétant ! Au nom de l'ordre, on se croira maintenant tout permis et les manieurs de bâtons recevront une absolution sans pénitence.

Me Claude Wagner a raison contre tout le monde. Il est satisfait. Le samedi de la matraque, c'est son triomphe personnel.

La liberté portera bientôt, le deuil dans la province de Québec.

L. L.
Montreal-Matin



Les membres faisant partie du Club des Francs de Saint-Hyacinthe depuis 10 ans : de gauche à droite, MM. C.-P. Fournier, Aldéo Archambault, président actuel, Jean Lafond, Paul Picard, Jean-Guy Hébert, Raymond Bélanger et Marcel Arel. N'apparaissent pas sur la photo, MM. Jacques Gauthier, Herman Phaneuf, Léo Théroux, le R.P. Nicholas Martel, animateur spirituel. *(Studio Belvatt)*

La salle d'Accueil Domrémy veut réhabiliter les alcooliques

Il existe, au 20e siècle, des gens qui, sans être derrière les barreaux, vivent en captivité, rongés par un mal qu'ils sont impuissants à combattre et qui les avilit davantage de jour en jour, l'alcoolisme. Souvent, ces gens sont conscients du tort qu'ils se font à eux-mêmes et aussi à leur entourage, mais la lutte semble au-dessus de leurs forces et ils crient au secours. Dans notre diocèse, un groupe d'hommes dont quelques-uns sont d'anciens buveurs, ont décidé de répondre au cri d'alarme de leurs semblables et de se consacrer à la réhabilitation des alcooliques. Ils ont fondé ce qu'on a convenu d'appeler l'Accueil Domrémy.

Le but que poursuit l'Accueil Domrémy est de mettre à la disposition de l'alcoolique déterminé à s'abstenir de tout alcool, un endroit où il lui sera permis de rencontrer des gens qui, après avoir souffert du même mal, ont réussi à se réhabiliter, et des hommes qui cherchent comme lui, à se libérer. Ce refuge veut apprendre à l'alcoolique à retrouver sa dignité d'homme et à découvrir qu'il est encore possible pour lui de vivre heureux dans un monde qui apparemment le dépasse.

La salle d'Accueil Domrémy, quoique très modestement meublé, essaie de créer une atmosphère familiale qui sera accueillante pour l'alcoolique. Pour ce faire, on mit à la disposition de ceux qui fréquentent la salle un appareil de télévision, des fauteuils, une cantine, des livres, etc... La salle est ouverte tous les jours de la semaine, de 2 heures de l'après-midi à 11 heures du soir. De plus, chaque lundi soir, de 8 h. 30 à 10 h. 30, l'alcoolique peut assister à un forum sur les différents problèmes que pose la réhabilitation du buveur. Une fois par mois, le samedi soir, des forums mixtes permettent de se pencher sur les problèmes de l'épouse de l'alcoolique, pour en arriver à une meilleure compréhension mutuelle. De temps à autre, des soirées récréatives sont organisées, afin de permettre aux alcooliques de redécouvrir la possibilité de s'amuser sainement et pleinement sans alcool. Enfin, certains cas d'alcoolisme nécessiteront l'aide professionnel de médecins, psychiatres, psychologues, travailleurs sociaux, etc. Les autorités de l'Accueil se chargeront alors de faire accepter les sujets dans les Cliniques Domrémy aménagées à cet effet dans quelques endroits de la province.

Au nombre des projets futurs, les autorités de l'Accueil songent à l'établissement dans notre diocèse, d'une maison de traitement avec tous les services professionnels qui s'y rattachent.

A qui s'adresse l'Accueil Domrémy ?

Dans cette salle, tous sont admis, à partir de l'âge de seize ans. Une seule condition est imposée : vouloir vraiment et sincèrement arrêter de boire. Les intéressés sont priés de communiquer sans tarder avec l'Accueil Domrémy, à 1750, rue des Cascades, à Saint-Hyacinthe ou téléphoner à PR. 3-2826. Cette oeuvre, comme beaucoup d'atures, est subventionnée par Caritas diocésaine.

Trois artistes...
(suite de la page 1)

Jean-Louis Pellerin, ténor, fit des études au Conservatoire de la Province de Québec, où il s'est mérité un premier prix. Depuis, il poursuivit une active carrière avec de nombreux rôles d'opéra et d'oratorio.

Gaston Germain, baryton, premier prix de chant au Conservatoire de la province, rentre d'Europe, où il étudia pendant trois ans avec d'éminents artistes en Italie, à Paris et à Salzbourg.

Au programme de novembre, il sera donné d'entendre des extraits des opéras suivants : Nina (Paisiello); Rigoletto, Il trovatore (Verdi); Le Roi d'Ys (Lalo); La Somnambula (Bellini); Don Giovanni (Mozart); Faust (Gounod); La Bohème (Puccini); Une mesure de silence (Blackburn); Les pêcheurs de perles (Bizet); La jolie fille de Perth (Bizet); Carment (Bizet); Les Contes d'Hoffman (Offenbach).

Un succès aux Chev. de Colomb

Plus de 130 Chevaliers de Colomb de Saint-Hyacinthe ont participé à l'un de leur déjeuner-communion des plus retentissants, dimanche dernier. M. Roger Gagnon, adjoint au directeur général des études à la Commission scolaire régionale de l'Yamaska, y prit la parole à l'issue du repas. Il traita de l'enseignement scolaire, insistant sur les nouvelles méthodes en usage et sur le fonctionnement de l'Opération 55. Présenté par M. A.-G. Archambault, il fut remercié par M. Jean-Claude Courchesne.

Ils ont un...
(suite de la page 1)

d'action pour l'exercice de la charité.

C'est le regretté Pape Jean XXIII qui déclarait dans l'Encyclique "Mater et Magistra" : "Il y a toujours une multitude de situations douloureuses, d'indigences lancinantes et délicates auxquelles l'assistance publique ne saurait atteindre ni porter remède. C'est pourquoi un vaste champ reste ouvert à la sensibilité humaine, à la charité chrétienne et privée. Notons enfin que souvent les initiatives variées des individus et des groupes ont plus d'efficacité que les pouvoirs publics pour susciter des valeurs spirituelles".

C'est une de ces initiatives qu'est la campagne de Caritas et c'est pourquoi il est important de lui apporter notre appui. Il ne faut pas que ce soit un appui mesquin, calculateur, mais un appui généreux qui se rend compte qu'il y a du travail à faire, un travail qui exige des ressources considérables et qui ne craint pas de donner. La véritable charité n'est pas de donner le surplus qu'on possède, mais bien de se dépouiller un peu soi-même pour celui à qui on vient en aide.

Il appartient à chacun de mesurer sa générosité pour répondre à ces besoins; c'est à chacun de faire un examen de sa conscience sociale. Il faudrait cette année qu'un plus grand nombre de catholiques soient plus généreux pour ceux qui souffrent physiquement, matériellement, moralement.

Dimanche 1er novembre, que personne n'oublie ses frères dans le besoin, en souscrivant à la campagne de souscription de Caritas Diocésaine.

Les membres...
(suite de la page 1)

plus de six milles, et d'une demi-douzaine d'autres, d'importance moindre.

Il arrive que ce club, qui comprend trois camps où peuvent loger ensemble plus de vingt personnes, appartient presque en totalité à un groupe de Saint-Hyacinthe, depuis quelques années déjà. Il a pour président M. Lucien Larivée, représentant de la brasserie **Dow** et de la compagnie **Pepsi-Cola** dans notre ville.

Le dîner de jeudi dernier était soigné on ne peut plus. On mit les petits plats dans les grands, et la chère n'était pas moins exquise que les vins l'accompagnant.

Outre M. Larivée, les convives étaient MM. les docteurs Henri Labrie et Yves Tousignant, MM. Joseph Létourneau, Gaston Trudel, Gilles Chartier et Gilles Gaudette, Emilien Letarte, Gérard Brouillette, Camille Desbiens, Maurice Desnoyers, Yves Gagnon, Bernard Saint-Germain, Léo Laflamme, Harry Bernard et Gabriel Dulude, ce dernier de Montréal, autrefois de notre ville.

Soeur S.-Léonard de Port-Maurice décédée à 89 ans

La R. Soeur Marie Saint-Léonard-de-Port-Maurice, née Noélia Burque, est décédée samedi dernier à Saint-Hyacinthe, à la Maison provinciale des Soeurs de la Présentation-de-Marie, dans la 89e année de son âge et la 67e de sa vie religieuse. Originaire d'Acton Vale, la défunte avait passé la majeure partie de sa vie religieuse à Saint-Georges d'Henryville, mais elle vivait à la Maison provinciale depuis vingt-deux ans. Ses funérailles eurent lieu lundi à la chapelle de la communauté, sous la direction de la maison *René-J. Mongeau.*

Ces jeunes...
(suite de la page 1)

et réputation, a pour objet premier de reprendre notre culture, nos pouvoirs économiques et politiques, notre pays. Elle ne règlera pas nos problèmes mais en créera d'autres et c'est en y apportant solution que nous prouverons que nous sommes adultes."

"Notre culture, par exemple, s'anglicise peu à peu. Il faut que le français soit la langue avec laquelle nous gagnons notre vie. L'ouvrier, l'homme de profession, le fonctionnaire, n'aura plus besoin d'une double compétence pour travailler. La nation québécoise sera unilingue."

"L'indépendance nationale est un objectif réel et plausible. On ne peut nous "boycotter". Le Québec serait le 9e pays au monde par son territoire, le 56e par sa population, le seul marché américain non saturé. Les compagnies étrangères seront plus intéressées que jamais à nos richesses."

"Il faut que chaque Québécois désire l'indépendance et il pourra la prendre. La volonté manifestée compensera pour le refus de liberté, de parole et d'action qui nous est opposé. L'exemple de la visite royale en est un exemple. Les Anglais nous respectent et nous écoutent, contrairement à leurs agissements en face des ministres québécois qui "se trainent à Ottawa pour obtenir quelques petits octrois."

"Nous allons prendre l'indépendance. Elle sera le thème des élections de 66 en faveur de laquelle les Canadiens français devront se prononcer. L'indépendance est possible d'ici dix ans et les problèmes qu'elle soulèvera seront résolus au cours des années subséquentes."

M. Bourgault se soumit ensuite à un interrogatoire au cours duquel il affirma que Marcel Chaput reviendra au R.I.N. d'ici quelques semaines; que Wagner est responsable de la violence des policiers de Québec et que les journalistes ne sont pas des menteurs. Parlant du monde politique, il déclara qu'un régime se corrompt très rapidement, dans une colonie."

Il termina en donnant rendez-vous à la manifestation nationale du 22 novembre, à Saint-Denis-sur-Richelieu.

BUREAU : PR. 3-2876 — RESIDENCE PR. 3-3262

Laurent & Veillet Inc.

VALEURS de PLACEMENT

1305, rue Girouard — Saint-Hyacinthe

M. RENE A FUGERE, gérant — *LAURENT SICOTTE*, représentant

jno

"Donnez-moi une bonne raison de construire ma maison cet hiver..."

En voici cinq cents...

$500.00

Vous bénéficiez d'une prime de $500

Pour stimuler l'emploi des ouvriers des métiers de la construction au Canada durant les mois d'hiver, le gouvernement fédéral offrira de nouveau une prime de $500 à ceux qui se construiront une maison en hiver ou achèteront une maison construite en hiver pour l'habiter eux mêmes.

Qu'entend-on par maison construite en hiver?

Une maison construite en hiver, pour les fins du programme, est une maison dont la construction n'aura pas dépassé le stade des solives du rez-de-chaussée avant le 15 novembre et qui sera en grande partie terminée pour le 31 mars 1965.

Comment procéder?

C'est bien simple. Procurez-vous une formule de demande de certificat à votre Bureau national de placement ou à la Société centrale d'hypothèques et de logement. Remplissez-la et faites-la parvenir au bureau de la SCHL le plus près de chez vous. Si vous le préférez, vous pouvez demander à votre entrepreneur de s'occuper de cette formalité pour vous. La formule de demande contient tous les renseignements requis.

Allez-y dès maintenant

Consultez votre entrepreneur et prenez les dispositions nécessaires pour faire construire votre maison en hiver. Profitez de la prime de $500 et contribuez à maintenir l'activité dans l'industrie canadienne tout au long de l'hiver.

L'hiver dernier, plus de 28,000 logements ont été construits en vertu de ce programme.

BATIE EN HIVER

FAITES-LE MAINTENANT
Faites construire votre maison en hiver!

Publication autorisée par l'honorable Allan J. MacEachen, ministre du Travail du Canada.
W 8-2-65 AF

PISCINES RICHELIEU ltée



Charles Gilbert, président

- Construction et entretien de piscines
- Filtres et chauffe-eau
- Plongeoirs, échelles, éclairage sous eau, aspirateurs
- Peintures spéciales
- Produits chimiques pour purification de l'eau

1175, rue Després, Tél. PR. 4-5379 — SAINT-HYACINTHE

Soyez du nombre de nos milliers de clients satisfaits!



Pour un chauffage économique, confortable et de haute qualité, fiez-vous à une maison responsable, au service de la population maskoutaine et environnante depuis plus de 50 ans et reconnue pour son service irréprochable, l'excellente qualité de ces produits de chauffage, HUILE — CHARBON — BOIS, et la grande courtoisie de son personnel.

Profitez de tous ces avantages !

SIGNALEZ

PR. 4-5343

Approvisionnement et livraison assurés par des camions munis de compteurs automatiques et scellés pour votre protection.

Votre marchand d'huile SHELL

E.-J. CHARTIER ET FILS INC.

BOIS ET CHARBON

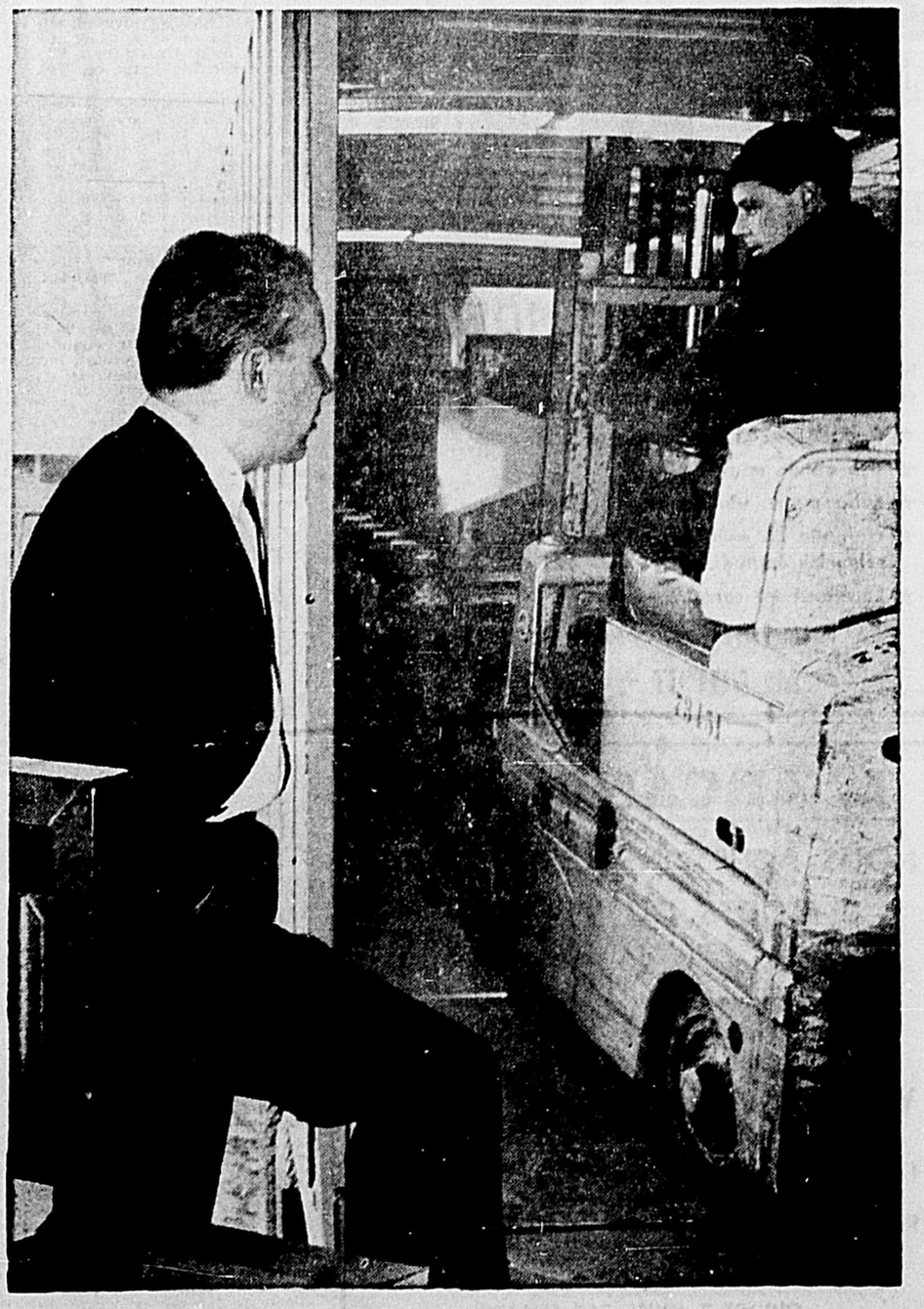
1000, RUE SAINTE-MARIE — SAINT-HYACINTHE

Il encaisse avant livraison

Chaque jour, les succursales des banques à charte accordent du crédit à des entreprises pour leur permettre d'exécuter des commandes ou de conclure des contrats des semaines et même des mois avant que les fonds commencent à rentrer. Des compagnies leur demandent aussi des rapports sur les marchés ou des renseignements financiers et réclament leur concours qu'il s'agisse de remises, du paiement de leurs salaires, de recouvrements, d'opérations de change, de lettres de crédit ou de tout autre moyen d'action que les banques peuvent leur fournir pour les aider à maintenir la stabilité de l'emploi de la main-d'œuvre et de l'écoulement des marchandises au pays et à l'extérieur. Seules les banques à charte sont en mesure d'assurer ce service financier universel, si indispensable aujourd'hui dans les affaires.

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Leurs 5,650 succursales mettent à la portée de tout le monde, dans tout le Canada, tous les services bancaires.



Les personnes désirant placer des annonces classées sont priées de téléphoner à PR. 4-6479 avant 10 heures le mercredi matin.

ANNONCES CLASSÉES

Les personnes désirant placer des annonces classées sont priées de téléphoner à PR. 4-6479 avant 10 heures le mercredi matin.

A VENDRE

ATTENTION ! cultivateurs : copeaux de bois, en paquets de 75 livres, très bon prix. Tél. PR. 2-2265 ou PR. 3-2100.

ATTENTION ! cultivateurs : **rippes** de bois en paquets de 75 livres, très bon prix. Tél. PR. 2-2265 ou PR. 3-2100.

BICYCLE C.C.M. impérial, marque 21, de course, en parfait état, FI23469, vert, ailes chromées. Prix : $59. Tél. 3-0677.

CAISSES enregistreuses, remanufacturées ou neuves, échanges acceptés. Tél. 3-8627.

CHAUFFERETTE électrique Paravent, 4 panneaux ; Presto ; foyer électrique ; plante décorative de maison ; outils à bois ; bicycle à moteur. S'adresser à 1845, rue Papineau, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-4286.

CHIENS bergers allemands, jeunes ou vieux, enregistrés, prix raisonnables conditions faciles. S'adresser à Ferme d'Elevage J.-Claude Bérubé. Tél. 3-9450.

DEUX manteaux d'hiver, très propres, gris **charcoal** et gris uni, collet de mouton gris, 14-16 ans. Tél. 4-7575.

FOURNAISE **Findlay**, avec tuyaux et trappe, 2 portes ; scie à chaine **Pioneer**, 6 forces. Tél. Beloeil FO. 7-3747.

JUMENT 1,400 livres, bonne sur tout ouvrage. S'adresser à Etienne Lussier, 5e rang, Ste-Rosalie.

LAMPES de porcelaine antiques, bibelots. S'adresser à A. Fontaine, 750 rue de l'Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe.

MANTEAU long de mouton de Perse gris garni de vison noir, très propre. S'adresser à Léonidas Soly, Saint-Hyacinthe-le-Confesseur (après le village Casavant).

MANTEAU d'hiver, 12-14 ans, avec col de fourrure blanche, peu usagé. S'adresser à 626, rue de la Concorde, Saint-Hyacinthe.

MANTEAU de mouton gris, grandeur 12, 2 ans d'usage. Tél. 4-7739.

A VENDRE

MOBILIER de cuisine et buffet, lit comprenant matelas et sommier ; manteau d'hiver et **blazer** pour garçon de 8 à 10 ans. Tél. 4-6619.

MOBILIER de cuisine, table extensible, 4 chaises, $10 ; 2 poêles électriques, 2 ronds, 3 feux $5 chacun ; téléviseur portatif G.E., très propre ; prix offert par technicien ; grosse machine à coudre à pédalier, $15 ; fournaises à l'huile Duotherm, $25, équipée d'un réservoir de 8 gallons ; décorations des Fêtes, à prix surprenant. S'adresser à Achille Bonin, 2240, rue Papineau, Saint-Hyacinthe.

MOBILIER de salon, lit, poêle à deux ronds ; table de cuisine, très propre, comme neuve, à bon prix. S'adresser à 955 rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-6374.

PELLE pour pépinière, comme neuve. S'adresser à Jacques Pesant, 4e rang, Saint-Marcel, comté de Richelieu. Tél. 8-s-22.

POELE combiné à l'huile, sur 220 volts, Findlay, en parfait état ; sécheuse à linge, 220 volts, garantie à prix d'aubaine ; poêles électriques, 220 volts, 30 et 20 pouces, garantie d'un an, prix spécial ; fournaise à l'huile de toutes marques ; réfrigérateurs et lessiveuses de toutes marques à prix d'aubaine. S'adresser à 2645, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7489.

ROBES, habits d'hiver, chapeaux, souliers neufs, lingerie de maison, peaux de renard. Tél. 3-3751.

SAXOPHONE alto, presque neuf. S'adresser à 2445 rue Lafontaine, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-5995.

TELEVISEURS usagés. Tél. le soir, entre 7 et 9 heures, à PR. 3-1640.

TELEVISEUR à vendre, choix entre Philipps et Dumont, cabinet, image de 21 pouces. Tél. 4-8737.

TROUPEAU de 8 vaches Holstein de 4 à 8 ans, 2 taures, 2 ans, 2 veaux du printemps. S'adresser à Dominique Fontaine, Saint-Damase. Tél. 797-3389.

150 CORDES de bois de chauffage à $3 chacune. Aussi 12 tonnes de paille d'avoine. S'adresser à Arthur Lalonde, rang Ste-Rose, La Présentation.

25 PONEYS $50 et plus ; selles à vendre. S'adresser à Germain Aubry, Saint-Nazaire, comté de Bagot.

190 POULETTES rouges. Tél. 796-3396. S'adresser à Georges Fontaine, La Présentation.

AUTOMOBILES

DODGE 1958, en bon état, tout équipée. Tél. 4-7026.

AUTOMOBILES

BUICK 1962, **hard-top**, 4 portes, posi-traction, toute équipée, peu de **millage**, peinture neuve, non rouillée, très bon état. Vendrais au prix de liste immédiatement. S'adresser à **Lefebvre Garment**, 1325 rue Saint-Jacques (coin Morin), Saint-Hyacinthe. Tél. usine : PR. 4-6356, rés. 4-5987.

CHEVROLET 1964, Bélair, 4 portes, blanche, intérieur rouge, 8,000 milles, garantie comme neuve. S'adresser à 202, rue Brodeur, Saint-Hyacinthe.

CHEVROLET 1958, Biscayne, 6 cylindres. Aussi VALIANT 1963, V-100, automatique, 6 cylindres. S'adresser à Réal Lemonde, R.R. 2 Sainte-Rosalie.

CHRYSLER 1959, Saratoga, blanche, automatique, servo-freins, servo-conduite. S'adresser à 1245, rue Sylva-Clapin, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7732.

DODGE 1964, 330, 2 portes, V-8, automatique, tout équipée, comme neuve, garantie de 40,000 milles. Tél. Sainte-Rosalie 9-s-32.

KARMANN Ghia, Volkswagen, en bon état, radio, lave-vitres signaux de direction, 5 bons pneus, dont 2 pour l'hiver, $625. S'adresser à R. Ledoux, 350, rue Saint-Luc, Saint-Joseph.

LINCOLN 1956, en bon état, jaune et noire, carosserie remise à neuf, $200 comptant. S'adresser à Lionel Dupont, S.-Thomas d'Aquin. Tél. (chez le voisin) 796-3361.

MOTEURS remanufacturés, Chevrolet, Dodge, Ford, Plymouth et autres, 6 et 8 cylindres avec 3 mois de garantie ou 4,000 milles. Moteurs industriels et tracteurs de marques diverses, moteurs auxquels vous pouvez vous fier. Plus de 35 ans d'expérience. S'adresser à Deshaies Automotive, 3095, rue Notre-Dame, Saint-Hyacinthe. Téléphoner à 4-5932.

OLDSMOBILE 1959, **hard-top**, 4 portes, tout équipé servo-freins, servo-conduite, en très bon état. Prix spécial. Vente rapide. Tél. 3-9592.

OLDSMOBILE 1961, peu de **millage**, bon état. S'adresser à 835, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-0892.

PLYMOUTH 1964 Savoye, 4 portes, sedan, automatique, en parfait état, appartenant à un particulier, garantie de 4 ans ou 40,000 milles, prix spécial. Tél. 4-5851.

VAUXHALL 1961, très propre, à bas prix. Téléphoner à Saint-Pie, 2-2421.

A LOUER

APPARTEMENT simple et double, pour une ou deux personnes, poêle, réfrigérateur, stationnement pour automobile, près de l'Hôpital Saint-Charles. S'adresser à 2860, rue Laframboise, S.-Hyacinthe. Tél. 4-5883.

APPARTEMENT de 2 pièces, meublée, eau chaude à l'année. S'adresser aux Appartements Gagnon, 2470, rue Sylva-Clapin, S.-Hyacinthe. Tél. 3-1693.

APPARTEMENT de 2 pièces, moderne, boudoir, cuisinette, bien meublé, entrée et balcon privés, chauffage central, toutes commodités. Endroit tranquille, pour dame ou demoiselle aimant le confort, au second. Aussi CHAMBRE avec double placard téléphone, évier, pour monsieur prenant repas à l'extérieur. S'adresser à Appartements Hins, 212, rue Saint-François, Saint-Hyacinthe.

APPARTEMENT chauffé, libre immédiatement, meublé. S'adresser à 100, rue Saint-Luc, Saint-Joseph. Tél. 3-2979.

APPARTEMENT meublé, salle de bains, situé à 2750, rue Turcot, Saint-Hyacinthe. S'adresser sur les lieux ou Tél. 3-0129.

APPARTEMENT de 2 pièces, meublé, chauffé, pour couple ou personne seule, tranquille. Situé à 900, rue Sainte-Anne Saint-Hyacinthe. Tél. Sainte-Rosale 3-s-5.

BEAU grand logis de 4 pièces, eau chaude, 220 volts, très facile à chauffer, installation pour laveuse et sécheuse, place pour automobile dans la cour, libre immédiatement. Tél. PR. 4-5182 et PR. 4-6878.

CHAMBRE meublée, permission de cuisiner, réfrigérateur, salle de bains eau chaude, chauffage avec thermostat, entrée privée, $7 par semaine, située rue Saint-Joseph, Saint-Hyacinthe. S'adresser à 2420, rue Morin, S.-Hyacinthe. Tél. 4-7723.

CHAMBRE et pension pour hommes et garçons, ou chambre seulement. Tél. 4-6512.

CHAMBRE avec salle de jeux et téléviseur à la disposition du locataire. S'adresser à 1260, rue Sacré-Coeur Saint-Hyacinthe. Tél. 3-8989.

CHAMBRE meublée, près de l'Hôpital Saint-Charles, ou l'on peut faire la cuisine. Poêle et réfrigérateur. Idéal pour étudiant. S'adresser à 1200, rue Blanchette, Saint-Hyacinthe.

CHAMBRE - appartement, chauffé. S'adresser à 305, rue Brodeur, La Providence. Entrée privée. Tél. 4-4639.

DEUX logis de 6 et 9 pièces, salle de bains, douche, 220 volts entièrement rénové. S'adresser à 2105, rue Bourdages, Saint-Hyacinthe.

ENTREPOT de 1400 pieds carrés, avec chauffage central, toilette, bureau, grand terrain de stationnement, 1390, rue Centrale, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 3-0616.

GARAGE, $5 par mois. S'adresser à 2165, rue Saint-Joseph, S.-Hyacinthe. Tél. 3-2197.

GRANDE chambre, meublé, en neuf, pour dame ou jeune fille. S'adresser à 1600, rue Saint-Pierre Saint-Joseph.

GRANDE chambre meublée, permission de cuisiner. Tél. 4-5816.

GRAND logis de 6 pièces, au rez-de-chaussée, 4 chambres, salon, grande cuisine, eau chaude, 220 volts, garage. S'adresser à 425, rue Brodeur, La Providence.

LOCAL de 53x20, situé à 660 rue Bourdages, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7212.

LOCAL commercial de 550 pi. car. avec grande vitrine de 18 pi., pour tous genres de commerce, comprenant logis à même de 3½ pièces, voisin de Paul Picard, bicycles et articles de sport. Tél. 4-7887.

A LOUER

LOGIS de 3 grandes pièces, au second, salle de bains, chauffé, bien propre, garage, libre le 1er novembre. S'adresser à 650, rue Desmarais, Saint-Joseph. Tél. 3-8697.

LOGIS de 6 pièces, au second libre immédiatement. Tél. 4-7224.

LOGIS de 3 pièces, salle de bains, libre immédiatement, garage si désiré. S'adresser à 219, rue Saint-Pierre, La Providence. Tél. 3-9574.

LOGIS de 4 pièces, au second, eau chaude, 220 volts, bain-tombeau, plancher de bois franc, $45 par mois, libre immédiatement. S'adresser à 315, rue Brodeur, La Providence. Tél. 3-8640 ou 4-6991.

LOGIS de 3 pièces salle de bains, chauffé, cave chaude, libre immédiatement, situé à 2665, rue Sylva-Clapin, Saint-Hyacinthe. Tél. Saint-Césaire 536-2014.

LOGIS de 4 pièces très propre, 220 volts, $45 par mois. Cause : départ. S'adresser au rez-de-chaussée, à gauche, à 1100, rue Morison, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 3 pièces et demie, chauffée, au rez-de-chaussée, situé à 272, rue Saint-Simon, Saint-Hyacinthe. Tél. après 6 h. 30 le soir à 3-8742.

LOGIS de 4 pièces, au rez-de-chaussée 220 volts, eau chaude, $43 par mois, avec garage, libre en décembre, situé à 920, rue Laurier, Bourg-Joli. Tél. le jour à M. Grenon, à 3-2202.

LOGIS de 5 pièces, 220 volts, réservoir à eau chaude, salle de bains, 2e étage, situé au village de Saint-Dominique, près de l'église. Aussi piano à vendre. Tél. 3-3880.

LOGIS de 5 pièces, chauffé, moderne, installation pour laveuse et sécheuse automatiques, plancher de bois franc et tuiles, libre à la mi-décembre. S'adresser à 2740, rue Pagé S.-Hyacinthe. Tél. 4-6703.

LOGIS de 5 pièces, 2e étage, 220 volts, garage, situé rue Notre-Dame, Saint-Hyacinthe, libre le 1er décembre. S'adresser à 1875, rue Morison, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-9349.

LOGIS de 5 pièces situé à 1275, rue Jacques-Cartier, S.-Hyacinthe, libre immédiatement. Tél. 3-3136.

LOGIS de 6 pièces, au 3e étage, chauffé, situé à 1410, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe. Téléphoner à PR. 4-4200.

LOGIS de 5 pièces, chauffé, situé rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Téléphoner à 4-5953 ou 4-8819.

LOGIS neuf, 6 pièces, chauffé, moderne, prêt pour le mois de septembre, situé dans un quartier résidentiel au Bois-Joli. Téléphoner à 3-2908.

LOGIS neuf, 5 pièces, moderne, installation pour laveuse et sécheuse, situé à 2635, rue Sainte-Catherine, Saint-Hyacinthe, libre le 1er septembre. Aussi terrains à vendre. Tél. 3-0714.

LOGIS de 2 pièces, eau chaude, salle de bains, 220 volts, entrée privée, libre immédiatement. S'adresser à 115, rue Champlain, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 2-2467.

LOGIS de 5 pièces et demie, libre immédiatement, salle de bains, douche, réservoir à eau chaude, 220 volts, très facile à chauffer. Tél. 4-5788.

LOGIS de 4 pièces, chauffé, thermostat individuel, installation pour laveuse et sécheuse, au rez-de-chaussée très propre, dans un quartier résidentiel, libre le 1er novembre, situé à 2765, rue Bachand, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-0425.

LOGIS de 3 pièces, non chauffé. Libre le 1er novembre. Prix : $35.00 par mois. Situé à 1380, rue Centrale, Saint-Joseph sur Yamaska, apprtement 6. Tél. 3-0616.

LOGIS de 4 pièces, chauffé, eau chaude à l'année. Libre le 1er novembre. Prix : $65 par mois. S'adresser à 2145, rue Ste-Anne, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-6330.

LOGIS de 3 pièces, eau chaude, chauffé, garage. Prix : $45 par mois. S'adresser à 3040, rue Dessaulles, S.-Hyacinthe. Tél. 3-0662.

LOGIS neuf, de 4 pièces, chauffé, installation pour laveuse et sécheuse antenne de T.V., situé à 2800, boulevard Cartier, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-2800 ou 3-0121.

LOGIS de 4 pièces, eau chaude, salle de bains avec tuiles, libre immédiatement. Situé à 154, rue Saint-Pierre, La Providence.

LOGIS de 4 pièces, eau chaude, s'adresser à 202, rue Saint-Pierre, La Providence. Tél. 4-6109.

LOGIS de 4 pièces, chauffé, au second, $65 par mois. Tél. 4-6530.

LOGIS de 4 pièces, libre le 1er novembre, à Saint-Hyacinthe-Annexe. Tél. 4-7429.

MAISON seule dans quartier résidentiel, 7 pièces, au 2345, rue Pagé, Bourg-Joli, Saint-Hyacinthe. Libre immédiatement. Pour information, téléphoner à 4-6434.

QUATRE chambres doubles, usage de la cuisine, cuisinette, salle de bains, poêle et réfrigérateur, idéal pour étudiants. Prix modique. S'adresser à 2365, rue de la Bruère, Saint-Hyacinthe.

RUE GIROUARD, au rez-de-chaussée, logis de 5 pièces, chauffé, installation pour laveuse et sécheuse avec ou sans garage. Tél. PR. 3-3331.

TROIS LOGIS de quatre pièces, dans maison neuve, installation de chauffage électrique avec thermostats individuels, installations pour laveuse et sécheuse, éventails électriques, tuiles de vinyl sur planchers de cuisine et de salle de bains, face à l'école Saint-Victor, rue Lussier, Saint-Hyacinthe, libre le 1er décembre. S'adresser à 705, rue Lajoie, Saint-Joseph-sur-Yamaska.

PROPRIETES

A VENDRE ou A LOUER : bungalow neuf, toutes commodités. Conditions raisonnables acceptées. Situé à 500 pieds de l'école, église, épicerie, à S.-Hyacinthe-Annexe. Visiter sur rendez-vous seulement. Tél. 773-1551.

PROPRIETES

A VENDRE ou à échanger. Ferme dans les Laurentides, 345 arpents, maison et 3 autres bâtisses avec quantité de bois. Peu de comptant, solde comme loyer. Libre à l'acheteur. Faut vendre. Cause : santé. Qu'avez-vous à offrir ? S'adresser à 2120 rue Bernier Saint-Hyacinthe. Tél. 773-8869.

A VENDRE ou échanger : bungalow de 5 pièces, au Bois-Joli, foyer, chauffage à eau chaude cave finie, idéal pour homme de profession. Renseignements au Bureau Central d'Immeuble Enr., 1400, rue S.-Antoine, Saint-Hyacinthe. Tél. 773-1122. A. Beauregard, courtier, rés. 774-6525.

A VENDRE : très bonne propriété en brique, 6 pièces, libre à l'acheteur, terrain de 68 x160, située rue Tellier, pour visiter, appeler au Bureau Central d'Immeuble Enr., bureau 773-1122 ou A. Beauregard, courtier, rés. 774-6525.

A VENDRE : bonne propriété dans village de Saint-Barnabé, 6 pièces, garage, remise, grand jardin. Pour visiter, appeler Bureau Central d'Immeuble Enr., bureau 773-1122 ou A. Beauregard, courtier, rés. 774-6525.

BEAUX grands terrains de 60 et 70 pieds de largeur, sur 115 de profondeur, situés à S.-Hyacinthe-annexe et La Providence. S'adresser à J.-P. Biron, 320, rue Champlain, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Téléphoner à PR. 4-6918.

BELLE propriété de 4 logis, en brique, 5 pièces chacun, rue Pagé, belle cave, 2 installations de chauffage à eau chaude, construit depuis 3 ans, renseignements au Bureau Central d'Immeuble Enr., 1400, rue S.-Antoine, Saint-Hyacinthe. Tél. 773-1122. A. Beauregard, courtier 774-6525.

BUNGALOW de 6 pièces, installation pour chauffage, sous-sol fini avec salle de bains, abri d'auto. Cause de vente : départ. Situé à 2685, rue Choquette Saint-Hyacinthe. Tél. de 7 à 9 heures du soir, à 4-8256.

COTTAGE en brique, de 5 pièces, sous-sol fini, garage, cour en asphalte. Tél. après 6 heures à 3-2738.

DEUX beaux et grands terrains à vendre, situés rue Richer, à Saint-Hyacinthe-Annexe. Téléphoner à 3-2939.

EPICERIE - restaurant, avec viande froide, comptoir de journaux, bien située, près de l'école et de l'église, endroit très achalandé sur la rue Concorde, belle occasion. Tél. 4-5676.

FERME de 96 arpents, dont 78 en culture, grange, étable pour 16 vaches, porcherie pour 30 porcs poulailler pour 250 poules, remise et machinerie : tracteur, entrepôt à grain, maison de 6 pièces, électricité partout, pas d'animaux. Prix : $7,500. Située au rang Fleury, à Saint-Bernard de Michaudville. S'adresser à Odilas Martel, sur les lieux.

MAGASIN de cadeaux, location excellente, chiffre d'affaires intéressant, situé à 3 rue de l'Hôtel de Ville, Farnham. Tél. AX. 3-8611.

MAISON modèle, 5 pièces, finie en brique, chauffage central, terrain de 60x90, possibilité de rabais de $500 du gouvernement fédéral. Située au coin des rues Beauregard et Lapierre, à Saint-Joseph. A vendre rapidement à prix d'aubaine, seulement $11,000 ou meilleure offre. Pour informations, téléphoner à Arthur Perreault, 3-1560.

MAISON de 6 pièces, deux salles de bains, fini stuc, gran terrain, cause de vente : succession Ephrem Bourgeois, situé à 88, rue Centre, Sainte-Rosalie. S'adresser à Gilles Bourgeois. Tél. 4-s-5.

MAISON de 2 logis, en brique, garage, installation de chauffage central, sous-sol fini, construction récente. Tél. le soir 4-8671.

MAISON avec garage et grand terrain, toutes commodités, grande salle de bains, eau courante, très peu de comptant, conditions faciles pour solde. S'adresser à Marcel Sylvestre, Saint-Dominique. PR. 3-1891.

PROPRIETE à vendre, située rue Principale, à Sainte-Hélène de Bagot. S'adresser à Mme Roland Bisaillon, 1580, rue Papineau, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-6817.

TERRAIN de 86'x81', coin Saint-Michel et Saint-Charles La Providence. Prix : $4,000. S'adresser à Roland Lacroix, Marché Centre, Saint-Hyacinthe.

PROPRIETES

PROPRIETE sur la rue des Cascades, 70' de largeur, 140' de longueur, route 9, aussi terrain à vendre tout près de la route neuve, sur la rue des Cascades. Dodge 1964, à vendre. S'adresser à Origène Morissette, 8064, rue des Cascades, S.-Hyacinthe. Tél. 4-5655.

PROPRIETE de 9 pièces, 2 salles de bains, terrain de 112 x65, située sur le boulevard Choquette, Saint-Hyacinthe. Bonnes conditions de vente. S'adresser directement au propriétaire. Magnifique **split level** de construction récente, façade en granit, fenêtres thermos. Tél. 4-8621.

TERRAIN de 57½x101, à S.-Hyacinthe-Annexe, au coin des rues Triquet et Jolibois, près de l'église et de l'école. S'adresser à 2212, rue Bernier ou à 530, rue Duclos, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-2250.

TERRE de 135 arpents, avec sucrerie de 600 vaisseaux, roulant au complet, 34 bêtes à cornes, située au rang de la Carrière, Upton, comté de Bagot. S'adresser à M. Bruneau.

TERRE à franche 125 arpents en culture, roulant neuf, toutes commodités, 32 vaches, poulailler, porcherie, 150 porcs. Cause de vente : maladie. S'adresser à Lucien Miclette, 8e rang, S.-Théodore d'Acton, comté de Bagot. Tél. 1-s-s-26.

TERRE située au village de Saint-Damase, ronde de lait camion, nécessaire à l'embouteillage et vaches laitières. Autre terre de 120 arpents en culture, située au rang Saint-Louis. S'adresser à Bruno Beauregard, Saint-Damase. Tél. 797-3884.

ON DEMANDE

ASSISTANT-GERANT, moins de 30 ans, expérience dans magasin à succursales, bilingue. Assurance santé-vie, fonds de pension. Ecrire au s'adresser à LaSalle, boul. Laurier Douville. Demander M. Roland Mercier.

BONNE à tout faire, pour travail dans maison privée, chambre et pension. Tél. 4-5497.

BON VENDEUR demandé pour Saint-Hyacinthe. Vendez nos 225 produits, commission 45% : $25 achètent valise pour démonstrations. Clients bénéficient de spéciaux économiques primes attrayantes, tirage de magnifiques prix. Pas de risque, période d'essai de 30 jours. JITO, Département H. 5130, rue Saint-Hubert, Montréal.

COUTURIERES avec expérience, taux : $1.00 de l'heure. S'adresser à la Manufacture de Saint-Hugues, ou s'adresser par téléphone à J.-B. Caron, 44-s-3.

DESIRERAIS louer garage pour automobile, situé dans paroisse Sacré-Coeur. S'adresser à 2285, rue Lamothe Saint-Hyacinthe. Tél. 3-8845.

ON DEMANDE

FILLE sérieuse de 25 à 40 ans, avec expérience, pour prendre soin de maison et de 5 enfants, âgés de 9 à 15 ans. Tél. 3-8789 ou FO. 7-7322.

HOMME demandé, marié, de 30 à 40 ans, à temps plein, sur ferme avicole, logis fourni, bon salaire. S'adresser à Couvoir Chabot Ltée, Saint-Jude, comté de S.-Hyacinthe. Tél. 792-3535.

HOMMES ou femmes disposant de 15 à 20 heures par semaine, $2 l'heure. Service de produits domestiques. Ecrire à **R.D.**, Case postal 340, Saint-Hyacinthe.

LOCAL demandé, de 7 ou 8 pièces, au centre de la ville, pour bureau professionnel attenant à résidence, libre le 1er mai 1965. Tél. 4-6577.

NOUVELLE CARRIERE : voici une position permanente qui offre un des revenus les plus élevés dans le domaine de la vente. Notre compagnie nationale, qui connait actuellement une expansion extraordinaire, se spécialise dans la distribution de fonds mutuels. Expérience de la vente ou des placements pas nécessaires. Nos cours d'entrainement sont d'une qualité exceptionnelle. Pour fixer rendez-vous, tél. 4-8005.

PERSONNE avec expérience, possédant connaissances médicales ou autres, demande travail dans un bureau de médecin, de préférence. Tél. 3-9309.

PRENDRAIS en pension personne seule et libre, désirant se faire un bon chez soi. Tél. 4-4086.

SERAIS intéressé à occuper un logis de 6 ou 7 pièces. Tél. 3-2521 ou 3-8931.

UNE compagnie de plastique requiert des femmes pour couvrir des cartes de sécurité sociale, des photographies, etc., avec du plastique, à temps partiel, à la maison. Tout le matériel sera fourni, expérience non nécessaire. Ecrivez à **Ellfra Plastic**, Duke Street, Hamilton Ontario.

ON DEMANDE

VENDEUR d'immeuble, vec automobile, grande possibilité d'avenir pour homme qualifié. S'adresser à A. Beauregard, courtier, Bureau central d'immeuble Enr. 1400, rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1122.

DIVERS

ARGENT à prêter sur premier hypothèque. Tél. 4-8174.

ATTENTION ! automobilistes, à l'approche de l'hiver, protégez votre voiture par le renouvellement de votre peinture. Peinture garantie pour aussi peu que $50, estimation gratuite, service rapide. S'adresser à **Frontenac Auto Body**, 4475, rue Frontenac, Douville. Tél. 3-0760.

ATTENTION, CULTIVATEURS ! Nous achetons les animaux, morts ou vivants, nous payons les prix avantageux pour vaches et chevaux. Téléphoner à A. Picard Enr., PR. 3-2939.

ATTENTION ! ATTENTION ! Nouveau magasin ouvert tous les jours à 129, rue Brodeur, La Providence, de Saint-Hyacinthe. Nous vendons ameublements neufs et meubles usagés : réfrigérateurs, mobiliers de cuisine, poêles électriques, mobiliers de salon, fournaises à l'huile, téléviseurs, bureaux, lits matelas, sommiers, articles divers, etc. Ouvert tous les jours de 10 heures du matin à 6 du soir. Les mercredi, jeudi, vendredi, ouvert le soir jusqu'à 10 heures. Téléphoner à Saint-Hyacinthe, 3-1025.

EXCURSION par autobus, voyage au MEXIQUE, du 6 février 1965 au 6 mars 1965. Tél. 4-8808.

GARDERIE : Désirez-vous faire garder vos enfants à l'heure, à la journée ou à la semaine ? Endroit idéal, rue Jolibois, Saint-Hyacinthe-Annexe. Deux salles de jeux, grande cour, surveillance continuelle, excellente nourriture. Tél. 4-7066.

A LOUER

Appartement de 2 pièces,

pour dame seulement

chaude, près du nouveau Bureau de poste.

Tél. 774-6001

AVIS

Le Dr Julien Blain

désire aviser

sa clientèle que

dorénavant il sera

à sa disposition

24 heures par jour,

comme par le passé

A LOUER

Logis neuf

5 pièces

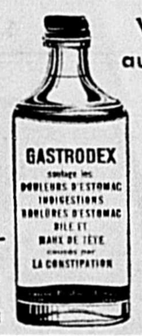
PR. 3-0257

j.n.o.



LES PLUS

dans toutes les pharmacies au Canada



VENDUS aujourd'hui

soulagement rapide ou argent remis



ETES-VOUS VENDEUR?

Importante compagnie offre l'avantage d'une carrière à ceux qui possèdent les caractéristiques suivantes :

- ★ **Age : 21 à 45 ans**
- ★ **10e année minimum**
- ★ **Faire preuve de dynamisme**
- ★ **Garantie de salaire de $5,200 à $6,500 par année selon les aptitudes**
- ★ **Entrainement complet**

POUR ENTREVUE, COMMUNIQUER AVEC

M. BENOIT à 774-8005

L. ARCAND ENR.

NOUS ACHETONS LES ANIMAUX MORTS OU VIVANTS



Nous payons les meilleurs prix POUR

VACHES et CHEVAUX

Entrepôt : Chemin S.-Barnabé — Tél. 792-3857

Rés. 310, rue Saint-Joseph PR. 4-7381

La Providence

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

Fer Ornemental Moderne

C. DUBUC, propriétaire

OUVRAGE GENERAL

Auvents en fibre de verre

Spécialités : Galeries et escaliers

Intérieurs et extérieurs

Tél. : PR. 3-2950

3000, rue Perreault St-Joseph St-Hyacinthe

ISOLATION PARENT DRUMMOND

en laine minérale soufflée sous pression

De 25% à 30% d'économie sur le chauffage

pour maisons ou édifices publics

ESTIMES GRATUITS

Informations : Tél. : PR. 3-2613

273, Blvd Bernard Drummondville

SECRETAIRE DEMANDEE

avec expérience pour travail dans un bureau d'avocat. S'adresser à

Me René Déry

1455, rue des Cascades

Saint-Hyacinthe

Tél. PR. 3-9713

On demande gérant de production

Un manufacturier de Montréal, très en vue dans le vêtement d'enfant et d'adolescent, ayant un programme agressif, offre une excellente occasion à un jeune homme de 23 à 30 ans environ, qui aurait l'ambition et l'initiative de devenir un gérant de production de premier ordre. Cette carrière, avec salaire attrayant au départ, est offerte à un jeune homme qualifié. Notre offre est soutenue par un plan de développement, revisé par un ingénieur-conseil. Il serait préférable pour le candidat d'avoir une certaine formation universitaire ou l'équivalent, ainsi que de l'expérience et de l'intérêt dans le champ d'action de la production industrielle.

S.V.P. Envoyer détails en résumé à

General Manager

Gay Togs Limited

2260, rue Parthenais Montréal, P.Q.

REPRESENTANTE

AVON

DEMANDEE IMMEDIATEMENT

POUR LA CAMPAGNE A SAINTE-ROSALIE ET SAINT-HYACINTHE

Ecrire à

P. Desranleau

4395, Grand Blvd, App. 25 Montréal, P.Q.

PRETS HYPOTHECAIRES

- Nouvelle constitution - Prêtons 83% de la valeur
- Amélioration de propriété
- Construction - Dettes - hypothèques

EXEMPLE : prêt de $10,000 à 20 ans à 7% - $76.94 par mois

Prêtons aussi en 2e hypothèque

Pour informations sans obligation :

HENRI GAUTHIER

155, rue Saint-François GR. 2-6880

Drummondville

— Sur prescription médicale —

Centre radiologique St-Hyacinthe Inc.

Rayon X — Sonothérapie

Galvanothérapie — Electro-cardiogramme

Laboratoire médical

(Examens faits le jour et le soir)

2775, rue Bourdages (Rez-de-chaussée) **Tél. : PR. 3-8192**

RADIOLOGISTES

Dr Gabriel Deslauriers

Dr Jean-Claude Bergeron

VOTRE DENTISTE PEUT PREVENIR LA DOULEUR

Dans le passé, les gens visitaient le dentiste lorsque la douleur devenait insupportable. De nos jours, les enfants et les adultes vont consulter leur dentiste pour prévenir le plus possible la douleur. La chirurgie dentaire moderne, grâce à ses traitements préventifs sans douleur, vous assure une dentture en parfait état.

Il y a sur le marché des traitements ou des médicaments qui vous permettent de donner à votre bouche les meilleurs soins. Nous avons toujours en magasin un assortiment complet des produits dont vous pouvez avoir besoin pour l'hygiène de votre bouche.

VOTRE MEDECIN PEUT NOUS TELEPHONER si vous avez besoin de remèdes. Si vous ne pouvez venir à la Pharmacie, un coup de fil et nous irons chercher votre ordonnance, puis nous la retournerons rapidement et sans frais additionnels.

Tant de gens sont satisfaits de notre service ! Pourquoi pas vous !

PHARMACIES LOCAS Enr.

2276 Sainte-Anne, Tél. : PR. 3-9757 — 1600 Des Cascades, Tél. : PR. 4-6451 — Saint-Hyacinthe

HEURES D'OUVERTURE

LUN. à SAM. 9 h. a.m. — 10 h. p.m.

DIMANCHE 9½ h. a.m. — midi et demi, 6 h. 45 p.m. — 8 h. p.m.

LUN. à VEN. 8 h. a.m. — 10 h. p.m.

SAMEDI 8 h. a.m. — 6 h. 30 p.m.

DIMANCHE 9 h. a.m. — midi et demi

DIVERS

MESDAMES et Mesdemoiselles, si vous désirez avoir corsets, gaines-culottes soutiens-gorges, Bokota, maillots de bains, faits sur mesures par la corsetière Mme Robitaille de Granby. Adressez-vous à sa représentante: Mme Gilles Burelle, 960, rue Plante Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-5131.

NOUS achetons vieux fer et vieilles automobiles, pour ferraille. S'adresser à Emile Latour, 1838, rue Saint-Pierre, La Providence. Tél 3-2966

PEDICURE. M. Ludger Houle, specialiste-pédicure, sera à Saint-Hyacinthe lundi et mardi, 9 et 10 novembre, pour traitement sans douleur des pieds cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour traitements, s'adresser à l'Hôtel Ottawa, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-5351.

POUR un AIGUISAGE garanti sur tout objet; rasoir à cheveux, rasoir Stewart et Sunbeam, et autres, tondeuses pour animaux, adressez-vous le jour et le soir à Roland Ménard, Saint-Liboire, comté de Bagot. Tél. 92-s-21.

POUR VOS TRAVAUX DE SOUDURE! Consultez Electric Welding Service, 65, rue Archambault, près du boulevard Laurier Sainte-Rosalie. Téléphoner à 4-7218.

PRETS 1ère et 2e hypothèques, achetons créances. Construction nouvelle — Refinancement pour achat ou vente — Conseillers évaluateurs — Service de plans — Taux 6¼% et plus — Termes: 15 à 20 ans. PRETONS A L'EXTERIEUR DE LA VILLE. **Les Immeubles Badeau**, courtier, M. Champagne, représentant, 21, rue Dufferin, Granby. Tél. 372-5994 et 372-3684.

ENCAN

ENCAN samedi 31 octobre 1964 à 12 heures 30 de l'après-midi, chez Mme Wilfrid Gauthier, chemin Saint-Hyacinthe, à Saint-Germain, un mille du village. Seront vendus: chargeur; épandeur; voiture sur pneus; herse à finir; rateau; traveuse De Laval, **sleigh** simple; 1,700 balles de foin pressé; engrais de ferme, séparateur électrique, 8 bidons. Tout le ménage de maison au complet, comprenant poêle électrique, mobilier de cuisine, de chambre, de salon, laveuse, machine à coudre, horloge, vaisselle, articles du hangar et une foule d'autres objets trop nombreux à énumérer. Cause de l'encan: mortalité. Marcel Lambert, encanteur licencié, Saint-Germain comté de Drummond. Tél. 395-4409.

A VENDRE

OUTILLAGE DE GARAGE

aussi un compresseur et un lift

S'adresser à

378, rue Sainte-Anne
Saint-Hyacinthe

PR. 4-8579 ou PR. 3-8989

Confiez vos problèmes d'immeuble aux membres de la

Chambre d'immeuble Richelieu - Yamaska

et soyez assurés de leur compétence professionnelle

SAINT-HYACINTHE

Immeubles Auger Enr.
755 Larocque, S.-Hyacinthe

Immeubles Tanguay Enr.
1621 Girouard, Saint-Hyacinthe

GRANBY

Agence d'Immeubles Beaudoin Enr.
C.P. 132, Granby

M. Philias Clermont
178, rue Cartier, Granby

Les entreprises de prêts hypothécaires
183, rue Principale, Granby

M. Alphonse Fortin
70, rue Drummond, Granby

M. Charles Harbec
129, rue Rodrigue, Granby

SAINT-JEAN

Fernand Guérin Enr.
518, rue Lalemant, Saint-Jean

Les Immeubles Guérin Enr.
244, rue Mayrand, Saint-Jean

Les Immeubles Richelieu Enr.
95, rue Richelieu, Saint-Jean

Les Immeubles Yamaska Enr.
20, rue S.-Charles, Farnham

Brome-Missisquoi Development Inc.
8, rue Yamaska, Sweetsburg

Dion & Williams
L'Ange-Gardien, Co. Rouville

Gilman Realties Inc.
9, avenue Rix, Bedford

Mme Bernadette Johnson
229, rue Lafontaine, Beloeil

M. Luc Marchesseault
West Shefford, P.Q.

ENCAN

ENCAN: vente de vaches laitières. Chaque vendredi, à S.-Pie de Bagot, sur la ferme de Paul Bernard, vous sont offertes des vaches laitières de choix, fraiches ou devant vêler sous peu. La majorité sont Holstein et sont vendues garanties et **claires du test fadéral.** Condition: vous pouvez obtenir jusqu'à 36 mois pour payer ces animaux. Information: Paul Bernard, Saint-Pie de Bagot. Tél. 772-2492.

ENCAN

ENCAN lundi 2 novembre 1964 à 1 heure de l'après-midi chez René Riendeau rang de la rivière, Saint-Barnabé, comté de Saint-Hyacinthe. Détail: 13 vaches à lait, croisées, passées à l'épreuve du sang; 5 taures, 1 an ½; 1 boeuf d'un an; 4 veaux; 2 vaches vêlant en décembre et janvier; tracteur Ferguson 85, avec pelle Warner; charrue, 2 versants; semoir, 13 disques; épandeur Cockshutt, 70 minots; sarcleur à blé d'Inde; roulettes; sleigh simple; pelle à chevaux; voiture de 16 pieds, 600x16; traveuse Shore Boy, 2 chaudières; bois de service; bois de chauffage; réfrigérateur à lait de 7 bidons; avoine, 13,000 livres Gary; foin; articles du hangar; un peu de ménage de maison. La terre est vendue. A.-E. S.-Laurent, encanteur, Saint-Simon de Bagot. Tél. 45.

ENCAN

ENCAN mercredi 4 novembre 1964, à 1 heure de l'après-midi chez Marie-Blanche Massé, (ancienne terre de Roméo Bourgault), rang Michaudville, Saint-Jude. Détail: 15 vaches à lait d'extra choix, passées à l'épreuve du sang, Holstein; 5 taures d'un an ½ à 2 ans ½; 5 veaux; un boeuf d'un an ½; tracteur Ford, 651; de 800 heures; charrue Ford, 2 versants; épandeur A.-C. 140 minots; roulettes A.-C., 16x16; semoir M.-H., 13 disques; niveleuse A.-C.; semoir à blé d'Inde, herse à finir; herse à ressorts; rateau; sarcleur; réfrigérateur de 16 bidons; voiture double 600x16; traveuse Beatty, 3 chaudières; 40 tonnes de foin; chambre à lait en tôle de 16x 25; machine buveuse pour veaux; ménage de maison; poêle; réfrigérateur; mobilier de salon; mobilier de cuisine, etc. L'encan est la propriété de Blanchet et Comeau, S.-Hyacinthe. Tél. PR. 4-5424. La terre est à vendre. Conditions sur les lieux. A.-E. S.-Laurent, encanteur, Saint-Simon de Bagot. Tél. 45.

ENCAN

ENCAN à commission tous les jeudis soirs au 129, rue Brodeur, La Providence, à 7 heures et demi du soir. Nous vendons toutes sortes d'articles divers tels que: ameublement, lingerie etc. Achetons aussi ameublements complets. Ceux qui désirent faire vendre leur ameublement devront les apporter sur les lieux. Le local sera ouvert le mercredi soir de 7 heures et demi à 10 heures et demie, pour ceux qui veulent emporter leur marchandises. Acceptons encans à domicile ou encans de ferme S'adresser à Dorès Lapierre, encanteur licencié, 875, rue Sainte-Anne coin Dessaulles Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1025.

FINANCEMENT POUR LA VENTE DIRECTE

Plan de financement

pour tout vendeur établi ou distributeur de la vente directe. Notre compagnie est établie depuis 17 ans et a été la première à financer la vente directe. Pour plus amples informations communiquez avec M. Bourdeau, C.P. 340.

ARMORAL ENR.

352, rue Mondor — S.-Hyacinthe — PR. 3-0329

VENDEUR DE PLASTIQUE LAMINE

ARBORITE — FORMICA — DUROLAM

SPECIAL

Feuille 4 x 8: **$10.50**

• Couleurs assorties • Grand choix de patrons

A VENDRE

Terre de 25 arpents

située à Saint-Pie, à 1½ du village, avec porcherie pouvant abriter 300 porcs. Bonnes conditions d'achat.

MARCEL HARNOIS

Saint-Pie — Tél.: PR. 2-2419

ON DEMANDE: JEUNE HOMME

Compagnie canadienne-française recherche jeune homme de 25 ans et plus, de préférence marié, 9e année et plus, bilingue. Aptitude à rencontrer le public. Salaire suivant capacité. Assurance groupe, fonds de pension, belles chances d'avancement. Toute demande sera examinée avec soin.

S'adresser à Saint-Jean, P.Q., par téléphone à

Fl. 6-5344 pour rendez-vous

ou écrire à C.P. 144, Saint-Jean, P.Q.

SOUMISSIONS

SOUMISSIONS
Commission scolaire de Saint-Marcel,
Province de Québec

AVIS est par la présente donné, que des soumissions sont demandées par la Commission scolaire de Saint-Marcel, pour l'huile à chauffage de l'Ecole Centrale de Saint-Marcel. Les soumissionnaires auront jusqu'à dimanche 1er novembre, 11 heures de l'avant-midi, pour faire parvenir leur soumission.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Donné à Saint-Marcel, ce 18e jour d'octobre 1964.

Oscar Lambert,
secrétaire-trésorier

AVIS

AVIS DE VENTE
Commission scolaire de Saint-Bernard
Vente d'écoles à Saint-Bernard de Michaudville

La Commission scolaire de Saint-Bernard de Michaudville vendre par enchère publique l'ameublement et quatre écoles, y compris leur emplacement. La vente commencera vers 1 heure de l'après-midi, samedi 14 novembre 1964, sur le terrain de l'école, rang Sarastol. Les conditions de vente seront données sur les lieux.

Théodore Jeanson sec.-très.

AVIS

AVIS

Avis est par les présentes donné que **The Synod of the Diocese of Montreal** s'adressera à la Législature de la Province de Québec à sa prochaine session pour demander l'adoption d'une loi déclarant que la description "the Anglican Church Residences for Elderly Ladies, **(such as Nesbitt Residence, Cowansville)**" contenue dans le testament d'après le mode dérivé de la loi d'Angleterre de Dame Constance E. S. Morison, épouse de Gérald Ballard, daté le 9 mars 1960 et enregistré au bureau d'enregistrement pour la division de Rouville sous le numéro 94114 signifie **The Synod of the Diocese of Montreal** et aucune défectuosité de titre au lot 67 du plan et livre de renvoi officiels du Village de Richelieu ne doit résulter de ladite description.

Montréal, le 23 octobre 1964.
Chisholm, Smith, Davis, Anglin, Laing, Weldon & Courtois,
Procureurs pour le requérant.

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Ludger Leclerc remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de leur mère Mme Ludger Leclerc, soit par offrande de messes, de fleurs, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

M. J.-Eugène Chagnon et ses soeurs, Mmes Adélard Brasseur, Oza Ouellette, Hector Meunier et Roger De Cotret, remercient bien sincèrement tous ceux qui leur ont offert des marques de sympathie à l'occasion du décès de leur frère M. Henri Chagnon, soit par offrande de messes, tributs floraux, visites assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Emile Beaupré et leurs enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Normand Beaupré, soit par offrande de messes, bouquets spirituels, affiliation de prières, visites ou assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.

REMERCIEMENTS

M. Henri Malo et sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Henri Malo, soit par offrande de messe, de fleurs, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles.

Nomination chez Molson



Jean Ouellette

M. J. P. Rogers, directeur de la mise en marché, annonce la nomination de M. Jean Ouellette au poste de gérant du service des recherches pour la mise en marché à la Brasserie Molson du Québec Limitée. Avant de se joindre à la Brasserie, M. Ouellette était gerant de la mise en marché à l'agence de publicité MacLaren à Montréal.

Saint-Charles

Chez M. et Mme Laurent Meunier, de passage M. et Mme Roger Lafleche de Montréal.

—Ont rendu visite à M. et Mme Ovila Girard, M. et Mme Guy Paquette et leur fils François, de retour d'un séjour de trois ans en Allemagne. Aussi M. et Mme René Benoit, de Woonsoket, Mme Herculum Lussier, de S.-Denis; M. et Mme Florent Gagnon, de Montréal.

—Les élections générales des fermières de la localité eurent lieu le 20 courant à la salle paroissiale. Furent toutes élues par acclamation: Mme Leandre Geoffrion, présidente; Mme Albert Desautels, vice-présidente; Mlle Alice Benoit, secrétaire-trésorière; Mme Rosaire Charron, bibliotécaire et lectrice; Mmes Gustave Saint-Jean, René Bazinet et Raoul Benoit, conseillères.

—Le Dr Bachand a définitivement fermé son bureau à Saint-Charles pour une période indéterminée. Les patients réguliers et nouveaux devront s'adresser à son bureau, de Beloeil, face à l'église Maria-Goretti, boulevard Laurier.

Saint-Bernard

M. et Mme Réal Bourgeois (Pierrette Jalbert) sont les heureux parents d'une petite fille, née à l'Hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe et baptisée par M. l'abbé Paul-Emile Chenette sous les prénoms de Marie-Josée-Chantal. Parrain et marraine, M. et Mme Jean Jalbert (Annette Archambault), grands-parents. Porteuse, Mlle Constance Jalbert, tante du bébé.

—M. et Mme Jean Jalbert ainsi que leurs enfants sont maintenant déménagés à Saint-Denis.

—M. et Mme Ernest Jeanson, de Saint-Hyacinthe, sont maintenant parmi nous pour demeurer à Saint-Bernard. Cordiale bienvenue.

—Prompt rétablissement à M. Raoul Phaneuf, maintenant de retour de l'hôpital Ste-Justine, de Montréal, où il a subi des traitements.

—Une douzaine de personnes suivent régulièrement les cours de chant de l'Action musicale liturgique donnés à Saint-Hyacinthe le lundi soir.

Saint-Antoine

Le 15 octobre, se tenait à l'école G.-E. Cartier de S.-Antoine-sur-Richelieu, une soirée d'études pour les dirigeantes locales des secteurs 1-2-3 de l'UCFR. Tous les cercles étaient représentées parmi les 97 dirigeantes présentes. Quelques aumôniers locaux assistaient aussi à la réunion, présidée par Mme M. Marchand, présidente diocésaine.

Il y eut forum sur le rôle de l'aumônier à la réunion mensuelle dans un cercle local, animé par M. l'abbé G.-E. Phaneuf, aumônier général. Suivirent quatre commissions d'études sur les responsabilités des dirigeantes, selon leur fonction, pour la bonne marche du cercle local, en commençant par la campagne de recrutement jusqu'à leur part à apporter pour un congrès diocésain fructueux, clôture des activités d'une année bien remplie.

M. l'aumônier diocésain ajouta un mot d'encouragement, et la soirée se termina par une revue des réalisations à date. Sur dix paroisses, sept ont dépassé leur objectif. L'effort, n'était pas toujours couronné par le succès qu'on désire, est le sort des trois autres paroisses qui ont pourtant fait du bon travail. En prolongeant la campagne de recrutement il n'y a rien à perdre et tout à gagner pour atteindre l'objectif diocésain, 2,500 membres.

Le comédien...

(suite de la page 3)

ni par le fédéral ni par le provincial. Car nous sommes aux yeux de ces messieurs ni des professionnels ni des ouvriers. Nous sommes encore hors-cadres, si je vous rappelle que jusqu'à il y a deux ans, les droits d'auteurs et les droits des comédiens étaient protégés à Ottawa par le ministère de l'Agriculture. Cela vous fera comprendre pourquoi j'ai joué "Patate" si longtemps.

Nous avons survécu avec notre langue, qu'on maltraite un peu de temps en temps bien sûr, quoique notre français n'est pas pire que celui de certaines provinces de France. Si nous avons vécu avec des curés à qui on demandait d'être tour à tour professeurs, docteurs, notaires, et qu'on rendait responsables de toutes nos bêtises et que l'on rend encore responsables. Nous nous apercevons que nous avons des hommes d'affaires, nous avons des curés qui évoluent à des vitesses remarquables, nous avons des politiciens qui commencent à être gênés et qui cèdent leur place à d'autres. Nous avons également des artistes. Si nous avons donc survécu avec tous ces défauts et ces qualités, c'est que nous avons la peau dure, c'est que nous étions une race un peu spéciale.

Nous avons prouvé que nous sommes capables de survivre, il nous reste donc un autre idéal à atteindre, celui d'être meilleurs. Nous n'avons pas d'autres solutions, c'est le Frère Untel qui disait dernièrement: "Compétence d'abord" et la compétence si pour des artistes ça s'acquiert sur les planches, dans un autre domaine, c'est la même chose, ça s'acquiert le derrière sur un banc d'école, sur les bancs des universités.

M. Duceppe termine sa causerie en déclarant sa confiance en la jeunesse d'aujourd'hui. Je crois en la jeunesse, dit-il, mais celle qui étudie, celle qui s'instruit en temps et lieux. Je ne crois pas à celle qui s'aplatit devant les Beatles et les Yé-Yé. Je le répète, notre solution: être meilleur.

Mme M. Leclerc, de Saint-Dominique, décédée à 65 ans

Saint-Dominique, 27, (Spéciale) Mme Magloire Leclerc, née Henriette Archambault, de Saint-Dominique de Bagot, est décédée dimanche dernier à l'âge de 65 ans. Outre son époux, la défunte ne laisse aucun parent. Les funérailles eurent lieu mercredi à la cathédrale, sous la direction de la maison **Rene-J. Mongeau.**

Nouvelle pour la ménagère !

Epargnez du temps et des efforts dans l'entretien de vos poubelles, procurez-vous les tout nouveaux sacs de polythène pour déchets.

Grandeurs: — pour seulement
12 x 6 x 20 — 25 69¢
poubelle de maison
26 x 36 — 10 89¢
(poubelle d'extérieur)

APPELER

ou adressez-vous à

PR. 4-4137

PRODUITS B.F.

Village Casavant Saint-Hyacinthe

APPARTEMENTS A LOUER DANS MAISON MODERNE

1 PIECE ½

Meublés — Tapis mur à mur
Cuisinette moderne — Incinérateur
Buanderette — Ascenseur

Inf.: Tél. PR. 3-8896

1840 Saint-Antoine — I.m.o.

INTERNATIONAL HARVESTER

La Compagnie

INTERNATIONAL HARVESTER

du Canada est heureuse d'annoncer à sa clientèle que

SAINT-HYACINTHE AUTOMOBILE LTEE
situé à 4103, boulevard Laurier

a été nommé comme dépositaire autorisé pour la ligne complète de

CAMIONS "INTERNATIONAL"

VENTE — SERVICE — PIECES AUTHENTIQUES

CO-PROPRIETAIRES:

E. Couture, J. Plourde, C. Brouillard

TEL. 773-8457

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

OFFRE d'introduction

comprenant 3 TIROIRS de 60 DIAPOSITIVES GRATIS

Le seul projecteur vraiment décoratif même s'il nest pas en usage



Le "Decor" par ARGUS
Projecteur modèle 573

Faites l'obscurité... et vous obtenez la meilleure projection de diapositives que l'on puisse imaginer. Faites la lumière de nouveau... et vous avez sur votre table une pièce vraiment décorative: le premier projecteur dans un cabinet de bois précieux. Vous n'avez pas à le ranger. Une porte sur charnières dissimule contrôles et lentilles. Vous n'avez plus qu'un magnifique meuble de noyer qui enrichit votre intérieur. Vérifiez bien toutes ses caractéristiques et vous admettrez qu'il n'existe pas de meilleur instrument à tous points de vue. Grâce au contrôle à distance vous pouvez régler le foyer ou actionner les diapositives marche avant ou arrière. Contrôle de vitesse. Dispositif permettant de passer une seule diapositive.

SEULEMENT **149.95**

avec 3 TIROIRS de 60 diapositives GRATIS

MANUFACTURES LTÉE. LaSalle FACTORIES LTD.

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

4435, Boulevard Sir-Wilfrid-Laurier, route 9

Heures d'affaires: midi à 9 h. p.m. tous les jours
Vendredi de midi à 10 h. p.m. — Samedi 9 h. a.m. à 6 h. p.m.

QUEBEC CARTIER MINING COMPANY

DEMANDE DES

Mécaniciens d'entretien

(SALAIRE HORAIRE $3.12)

Expérimentés dans un des domaines suivants:

A) La réparation générale d'équipement industriel lourd: pelles mécaniques électriques, foreuses électriques, bulldozers, camions, etc...

B) La réparation de diesels (moteurs Cumming NVH-12 et NH-, GMV-12 et V-16, Caterpillar, etc....)

ELECTRICIENS D'ENTRETIEN

(SALAIRE HORAIRE: $3.26)

Expérimentés dans l'entretien d'installations industrielles de haut voltage, circuits AC et DC, dépannage (Trouble Shooting), lecture de plans et préférablement avec connaissance de circuits électroniques.

SOUDEURS

(SALAIRE HORAIRE: $3.12)

Connaissant bien la soudure à l'oxygène et à l'acétylène ainsi que la fabrication. De préférence pouvant faire la lecture de plans.

MACHINISTES

(SALAIRE HORAIRE: $3.26)

Avec plusieurs années d'expérience dans un atelier de réparations générales. Doivent pouvoir travailler avec les machines suivantes: Tour, Foreuse, Fraiseuse, Etaulimeur, etc... ainsi que faire la lecture de plans.

Excellentes chances d'avancement, conditions de travail attrayantes et bénéfices sociaux.

Veuillez poser votre candidature en toute confiance à votre bureau du Service National de Placement, au 775, de l'avenue Saint-Dominique.

Des représentants de la compagnie tiendront des entrevues à SAINT-HYACINTHE le 4 novembre dans l'après-midi au bureau du Service National de Placement.



OUF... LES PRIX SONT BAS...

INCROYABLEMENT BAS SUR LES PNEUS DE CAMION ET TRACTEUR

GOODYEAR



PNEU DE CAMION

GOODYEAR

STUDDED SURE-GRIP

Un pneu tout usage et à traction imbattable, voilà le pneu de camion qu'il vous faut. Il est bâti pour le rude travail, sur n'importe quel terrain. .Il s'agrippe solidement à la boue, et sur le pavé nu, il fournit un roulement doux.

Offert au plus bas prix de son histoire

PNEU DE TRACTEUR

GOODYEAR

TRACTION SURE-GRIP



Ce "maître de la traction" tire plein profit de la puissance du moteur. Des arêtes plus longues et plus profondes coincent le sol, s'agrippent solidement, à la façon d'un étau. Elles réduisent ainsi le glissement qui neutralise la puissance du moteur. Résultat: travail plus rapide, moins de frais d'essence.

A prix extra réduit cette semaine

LE PLUS IMPORTANT DETAILLANT DE PNEUS EN PROVINCE

BERNARD

TIRE SHOPS LTD.

SAINT-HYACINTHE: Boul. Laurier Douville • PR. 3-1313

SAINT-HILAIRE: Boul. Laurier FO. 7-3688 • OL. 3-2218

Saint-Denis

MM. et Mmes Laurent Gaudette, Eudoris Phaneuf, Télesphore Archambault, Camille Lussier et leurs enfants Claude et Louise, Mme Albert Lussier, Mlle Rachel Phaneuf prirent part au souper aux fèves, samedi dernier à l'Ecole paroissiale de Sainte-Sabine. Ce dernier fut suivi d'un bingo et divers amusements. Après la soirée, ils se rendirent au presbytère et jouèrent une partie de cartes avec M. l'abbé Jean-Pierre Duhamel, curé de l'endroit et ex-vicaire de Saint-Denis-sur-Richelieu, qui leur fit un chaleureux accueil.

—M. et Mme Hilaire Laporte recevaient à dîner dimanche dernier MM. et Mmes Albert Rodier, Conrad Laporte et leurs enfants Daniel et Johane, de Saint-Barnabé-Sud.

—A M. et Mme Ephrem Lafond (Rita Grandmont) est né un fils, baptisé Joseph-Renat-François. Parrain, M. Rénat Sergerie, marraine, Mlle Nicole Bonin. Porteuse, Mlle Claire Bonin.



S. H. le maire Jacques Lafontaine s'est livré aux questions des membres de la Jeune Chambre de Saint-Hyacinthe, dimanche dernier à l'issue d'un souper à l'Hôtel Ottawa. Il va sans dire que la discussion s'orienta vers l'administration municipale. Ci-dessus, Me Lafontaine est accompagné de MM. Claude Danjou et Marc Gladu, organisateurs du souper, et de M. Bernard Sicotte, président de la Jeune Chambre.

(Studio Belcourt)

Mme E. Lefebvre meurt à 79 ans

Mme Evangéliste Lefebvre, née Eléda Demers, de cette ville, est décédée à l'âge de 79 ans. La défunte était veuve. Elle laisse un fils et trois filles: Alexandre, de Saint-Hyacinthe; Mmes Paul Hubert (Alice), Nicolet; Camille Langelier (Yolande), Sainte-Rosalie; Ovila Meunier (Elianne), de cette ville. Lui survivent aussi deux soeurs: les RR. SS. S.-Alexandre et Saint-Germain, des Soeurs de l'Assomption à Nicolet et Drummondville. Les funérailles, sous la direction de la maison **Ubald Lalime**, eurent lieu à l'église Assomption.

M. Alfred Gagnon blessé dans une collision, samedi

M. Alfred Gagnon, 56 ans, de la rue Sicotte à Saint-Hyacinthe, fut blessé dans une collision entre son automobile et celle de M. Arthur Lemoine, de Montréal, samedi dernier au coin des rues Sicotte et De la Bruère. Son état n'est pas grave.

Le nombre des accidents, depuis le début du mois d'octobre, s'élève aujourd'hui à 108, soit une moyenne de quatre par jour. Quatorze furent signalés au secrétariat de la police municipale, en fin de semaine dernière.

Saint-Jude

A M. et Mme Marcel Robidoux (Simonne Gagnon) est nées une fille baptisée Marie-Jeannine-Jocelyne. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Messier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Ginette Messier, cousine du bébé.

—On annonce pour samedi 31 octobre le mariage de Mlle Carmen Martin, fille de M. et Mme Théophile Martin, décédée, à M. Camille Levesque, fils de M. Donat Levesque et Mme Levesque, décédée. Le mariage sera célébré à l'église paroissiale de Saint-Jude. Au retour de voyage de noces, les nouveaux époux habiteront Saint-Jude.

NOUS VOUS OFFRONS

POUR VOS PLACEMENTS DE NOVEMBRE

Cité de Saint-Lambert	5¾%	1 oct. 77/79
Ville d'Anjou	6%	1 oct. 78/79
Ville de Brassard	6%	1 nov. 75/79
Cité Saint-Léonard	6%	1 oct. 75/79
Cité Jacques-Cartier	6%	1 oct. 76
Commission Scolaire Catholique de Cité Saint-Jérôme	5¾%	1 mai 76/80
Corporation Foncière de Montréal	6½%	1 fév. 77

Prix : 100 plus intérêts courus

CREDIT-QUEBEC Inc.

Bureau Saint-Hyacinthe
775, rue Laframboise
ROGER PONTON, gérant
Tél. PR. 4-8813
Rés. PR. 3-2335

Siège Social
132 ouest, rue Saint-Jacques
Montréal
Tél. Victor 9-5361

ACHETEZ BON ET PAS CHER CHEZ MESSIER & FILS



Patates 75 lb 1.89
du Québec, blanches ou rouges
Sucre 10 lb 95¢
granulé
100 lb 9.25
Biscuits 2 lb 25¢
brisés Wafers
en caisse lb 11¢
Tonique 1.09
Wampole
Cornichons 2 lb 25¢
salés, gros
Farine 2 lb 25¢
de sarrasin
10 lb $1.
Amandes lb 59¢
Grenoble, brisées
Coco rapé lb 35¢
ou cocoa
3 lb $1.
Corn Starch 2 lb 35¢
Sucre 2 lb 25¢
en poudre
10 lb 1.15
Soda lb 10¢
à pâte

A LOUER — logis de 4 pièces, remis à neuf. Signalez : PR. 4-4925.

959, DES CASCADES
TEL. PR. 4-7434

L'histoire d'une fleur :

Le coquelicot, symbole du jour du Souvenir

Le 11 novembre, les Canadiens dans tout le pays se recueilleront et évoqueront la mémoire des hommes tués au cours des guerres. Il y aura des défilés vers les monuments commémoratifs dans quelques 2,000 villes et villages. Puis, tout le monde observera une période de silence alors qu'ils penseront à plus de 100,000 braves Canadiens qui ont perdu la vie.

Ce jour-là, tout le monde porte un coquelicot, qui rappelle la fleur rouge-sang qui croissait dans les champs où plusieurs de ces hommes sont morts. Une grande partie des combats ont été livrés dans un endroit appelé la Flandre. C'était durant la guerre de 1914-1918. Chaque printemps, des soldats qui se battaient dans les tranchées ont remarqué les fleurs rouges qui s'épanouissaient sur les champs de bataille. Et comme un nombre de plus en plus élevé de leurs amis se faisaient tuer, les soldats ont remarqué que les coquelicots fleurissaient sur leur tombe.

A la fin de la guerre, et lorsque les soldats sont revenus au pays, ils pensaient encore à leurs amis enterrés en Flandre. Chaque fois qu'ils pensaient aux tombés, ils pensaient aussi aux coquelicots qui poussaient aux alentours. Revenus de la guerre, ils ont décidé de porter chaque année un coquelicot pour indiquer qu'ils se souvenaient encore de leurs amis.

Le 11 novembre fut la date de la fin des hostilités en 1918. Les hommes qui avaient pris part à la guerre ont choisi ce jour pour porter le coquelicot. D'autres personnes, qui n'étaient pas allées à la guerre, ont voulu aussi montrer qu'elles pensaient aux morts. C'est pourquoi elles ont aussi porté le coquelicot.

Toutefois, il n'avait pas assez de coquelicots pour tout le monde. Aussi, un certain nombre d'hommes qui avaient été blessés, et qui ne pouvaient faire d'autres genres de travaux, ont commencé à fabriquer des coquelicots en toile. C'est pourquoi, de nos jours, tout le monde porte un coquelicot qui n'est pas une véritable fleur mais qui y fait penser.

Pendant plusieurs années, les enfants ont observé le Jour du Souvenir avec leurs parents. Tous étaient silencieux, tous portaient un coquelicot en pensant aux hommes qui avaient donné leur vie pour eux.

Après qu'un grand nombre de ces enfants eurent grandi, il y eut une seconde guerre. Et ces garçons partirent pour la guerre. Plusieurs sont allés aux mêmes endroits que les hommes dont ils avaient l'habitude de rappeler le souvenir. Et à ces mêmes endroits, au cours des batailles, qu'un grand nombre d'entre eux ont été tués.

A la fin de la seconde guerre, un nombre plus élevé que jamais de personnes ont voulu porter le coquelicot: il y avait maintenant encore plus de soldats morts dont il fallait se rappeler, des marins et des aviateurs. Tous ces hommes sont allés en guerre pour protéger le Canada. Ils sont allés en guerre pour protéger ceux qui vivaient alors au Canada et aussi ceux qui naîtraient au Canada au cours des prochaines années.

Ils sont morts pour qu'on profite librement de la vie, pour la sécurité du foyer.

C'est pourquoi, le Jour du Souvenir, lorsque tout le monde porte un coquelicot et observe le silence, c'est comme si nous disions "merci" à ceux qui sont morts pour nous.





MM. C.-E. Tanguay (à gauche), courtier en immeubles, et R. Girouard, son représentant, sont actuellement en congrès à Montebello, où les courtiers en immeubles sont réunis pour une semaine.

En vrac

Bingo au Christ-Roi

Un bingo aura lieu samedi soir 31 octobre à 8 h., au sous-sol de l'église du Christ-Roi, au bénéfice des loisirs de la paroisse. Prix en argent de $5 à $50, gros lot, **sweepstakes**, prix de présence.

Saint-Louis

M. et Mme Aimé Dolbec, sont de retour d'un beau voyage aux Etats-Unis, où ils ont visité leurs parents et amis à Colves Troy, Albany et Waterford, N.Y.

—Cette semaine nous avons eu une retraite prêchée par le R. P. François-Marie Bertrand. Nous le remercions, étant tous satisfaits.

—Samedi 31 octobre, il y aura veillée organisée à la salle **Pavillon**, aux profits des loisirs de notre paroisse. Il y aura chants et danses tous sont bienvenus.

Cliniques de vaccination de l'Unité sanitaire

Ci-après le programme des cliniques de vaccination contre la coqueluche, le tétanos, la poliomyélite et la diphtérie, pour le mois de novembre.

lundi 2, Otterburn Park, 2 à 3 h; mardi 3, Marieville, 2 à 3 h; mercredi 4, Centre Notre-Dame, 2 à 3 h. 30; jeudi 5, S.-Sacrement, 2 à 3 h. 30;

mercredi 11, La Providence, 2 à 3 h. 30; jeudi 12, Unité sanitaire, 2 à 3 h. 30; vendredi 13, Saint-Joseph, 2 à 3 h. 30;

lundi 16, Saint-Césaire, 2 à 3 h. 30; mardi 17, Marieville, 2 à 3 h; mercredi 18, Christ-Roi, 2 à 3 h. 30; jeudi 19, Sacré-Coeur, 2 à 3 h. 30;

mardi 24, Saint-Hilaire, 2 à 3 h. 30; jeudi 26, Unité sanitaire, 2 à 3 h. 30.

VENTE FIN du MOIS

LES 29 - 30 - 31 OCTOBRE

	REGULIER	SOLDE
9 manteaux fillette avec jambière et bonnet, dont 3 de 1 an — 3 de 2 ans — 3 de 3 ans	22.98	9.98
1 manteau fillette 4 ans avec jambière et chapeau brun	27.98	15.98
2 manteaux fillette 5 ans, 1 rouge — 1 brun Borg	19.98	15.98
2 manteaux fillette, rouge avec jambière et chapeau dont 1 de 6 ans — 1 de de 6x	27.98	15.98
3 manteaux fillette en Borg, 1 de 6 ans, rouge 2 de 6x, brun	19.98	15.98
5 manteaux garçons avec jambière et casque dont 3 de 2 ans 2 de 3 ans	19.98	12.98
2 manteaux garçons avec jambière et casque dont 1 de 3 ans 1 de 3x	21.98	14.98
2 manteaux garçons, 5 ans avec jambière et chapeau	21.98	15.98
1 manteau fillette de 8 ans	29.98	16.98
6 manteaux de fillette (2 de 8 ans, 1 de 10 ans, 3 de 12 ans)	24.98	16.98
5 habits de bébé 1 pièce en nylon piqué	14.98	5.98
3 habits de neige 2 pièces, grandeur 2 ans	19.98	10.98
1 habit de neige 2 pièces, grandeur 3 ans	19.98	10.98
4 habits de neige 2 pièces, grandeur 5 ans	24.98	16.98
1 habit de neige 2 pièces, grandeur 5 ans	17.98	11.98
5 habits de neige 2 pièces, grandeur 6 ans	22.98	15.98
2 habits de neige 2 pièces, grandeur 6 ans	24.98	16.98
1 habit de neige 2 pièces, grandeur 6 ans	19.98	13.98
2 habits de neige 2 pièces, grandeur 6x	24.98	16.98
12 pantalons "Waterproof" doublé, brun et marine dont 3 de 4 ans, 2 de de 5 ans — 4 de 6 ans — 3 de 6x	7.98	5.98
11 pantalons de ski en nylon piqué doublé brun et marine 1 de 3 ans — 2 de 4 ans — 3 de 5 ans — 3 de 6 ans — 2 de 6x	5.98	4.49
24 paires de pantalons extensibles, unis et carreautés de 4 ans à 6x	2.98	2.49
3 ensembles de manteaux, jambière et bonnet pour bébé, 1 an	8.98	4.98
1 cardigan blanc, grandeur 10 ans	3.98	.98

Tous les manteaux et habits de neige sont de compagnies reconnues telles que Futurama, Charell. D'autres aubaines vous attendent aussi durant ces 3 jours de vente de Fin du Mois. Soit les 29, 30 et 31 octobre.

CHEZ NICOLE Enr.

555, AVE HOTEL-DIEU — SAINT-HYACINTHE — TEL. PR. 4-5451

Le magasin de la mère soucieuse de bien vêtir ses enfants.

UNE SEULE REPRESENTATION . . . VENDREDI 6 NOVEMBRE A 8 H. 30 P.M.

LA REVUE
Rythme de la jeunesse ! avec



DONALD LAUTREC

MARTHE FLEURANT
chanteuse

DANIEL GIRAUD
vedette des disques



en plus
ROMAIN JOURDAN
et ses BEATLEMEN

Moïra

LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION!
MASKA
475 rue HOTEL-DIEU — ST-HYACINTHE



Les anciens du Patronage Saint-Vincent-de-Paul ont célébré dimanche dernier le 25e anniversaire de sacerdoce du R. P. Rodrigue, supérieur de l'Institution. On aperçoit ce dernier ci-dessus, causant avec l'hon. Théo. Ricard, député de Saint-Hyacinthe aux Communes. *(Studio Belwattt)*

Saint-Simon

M. et Mme Hervé Carbonneau se rendirent à Saint-Barnabé-Nord, pour assister aux funérailles de leur tante, Mme C. Bournival.

—M. et Mme Gaston Girard, de Syracuse, N.Y., en visite chez M. et Mme Roméo Lacroix.

—M. Ferdinand Lussier s'est porté acquéreur de la propriété de Mlle Valérie Chevrette, décédée.

—Le 25 octobre fut baptisé Joseph-Jean-Daniel, né le 21 enfant de Julien Picard, camionneur, et de Françoise Villeneuve son épouse. Parrain et marraine, M. J.-P. Villeneuve, électricien, et Thérèse Martin, de Beloeil.

NON, NON ET NON !

N'empruntez *jamais* d'un ami ! Si vous n'arrivez pas à rejoindre les deux bouts d'ici à la prochaine paye, venez nous voir ! Nous vous prêterons, pour deux semaines, $50 à raison de seulement 47c d'intérêt. C'est un service rapide, simple et confidentiel. Grâce à un mini-prêt de Crescent, vous ne risquerez pas de perdre un ami.

Crescent
FINANCE CORPORATION LIMITED
Y. J. Corbeil, gérant
1225, rue des Cascades
Tél. PR. 4-5305

Les Cercles d'Economie domestique tiennent une réunion conjointe

Réunion conjointe du conseil diocésain et des conseils paroissiaux des Cercles d'économie domestique. Sous la présidence de Mme Claudette Neveu, présidente diocésaine, l'Association des C.E.D. groupait 85 membres à la maison de retraites fermées : "La Villa Sainte-Jeanne d'Arc", à Saint-Hyacinthe.

Etaient du nombre, M. l'abbé François Ménard, aumônier diocésain, Madame Gustave Bédard, présidente honoraire de la Fédération de Saint-Hyacinthe, propagandiste générale et responsable du bulletin "L'Essor", revue mensuelle de l'Association.

Madame la présidente souhaite la bienvenue aux dames. Les déléguées représentant la Fédération au congrès général tenu au Cap-de-la-Madeleine soumettent compte rendu des activités à ce congrès.

Les cinq secteurs de la Fédération se partagent la responsabilité des divers comités :

1— Education : responsable, Mme Gustave Bédard, d'Iberville.

2— Arts domestiques : responsable, Mme Antoinette Casavant, Waterloo.

Les articles demandés pour l'exposition lors du prochain congrès diocésain, au printemps sont les suivants. a) sortie de bain avec sac de plage; b) pièce murale en mosaique; c) pièce tissée au métier, descente de bain; d) chapeau et sac à main pour enfant; e) un article de bricolage;

3— Propagande: responsable, Mme Adrien Gingras, Richelieu.

4— Publicité : responsable: Mlle Cécile Beaugrand Saint-Joseph de Sorel.

5— Finances : responsable, Mme Rachel Guilbert, Saint-Hyacinthe. Mme Estelle Sirham, de Granby, représentera les C.E.D. dans un comité nouveau qui groupera dix personnes. Ce comité sera sous l'habile direction de M. C. Bagardo, de Granby, et il aura à s'ocuper de la préparation d'un kiosque de livres pour la future exposition universelle.

Madame la Présidente répond avec doigté à une série de questions concernant la procédure à suivre dans la bonne marche des cercles.

Madame Valmore Chaput, secrétaire diocésaine, donne les conseils nécessaires aux présidentes et secrétaires des cercles afin de leur venir en aide au sujet de la formule nouvelle à suivre pour être conforme aux directives diocésaines.

A son tour, Mme Rachel Guilbert rappelle aux trésorières ce que sont la comptabilité et les exigences nécessaires à la bonne tenue d'un livre de comptes.

Madame Gustave Bédard entretient l'assemblée d'un sujet fort intéressant "L'influence de l'image dans l'éducation, l'influences extérieures, cinéma, radio, télévision, films. Pour bien marquer l'importance de l'image elle cite le proverbe chinois suivant: "l'image vaut 10,000 mots", et elle ajoute que l'image sans la musique et le rythme perd de son influence. Elle ajoute aussi que c'est là un moyen excellent de formation, si l'on sait choisir les émissions de télévision et les films.

Journées conjugales

Du 30 octobre au 1er novembre, soit du vendredi soir vers 8 h. 30, au dimanche soir, il y aura retraite conjugale à la Maison des Retraites Fermées de Douville, pour les couples mariés. Cette retraite est organisée par le groupe des "Foyers Notre-Dame" et par la maison des Retraites Fermées de Douville. Pour informations, s'adresser à : Denis St-Jacques, 2405, rue Saint-Germain, tel. PR. 4-6630, ou à la maison des Retraites Fermées. Tél. PR. 4-5544 ou PR. 4-5528.

La Présentation

M. l'abbé François Morin est en train de faire sa visite de paroisse. Actuellement il fait le Bas des Etangs, le Grand Rang, le Haut des Etangs, les Petits Etangs.

—MM. Bertrand Mathieu, Donat Péloquin, Lucien Courtemanche, de La Présentation, M. et Mme Rosaire Courtemanche, M. et Mme Arsène St-Amand, de S.-Hyacinthe sont allés à la chasse à l'orignal, la semaine dernière à Causapcal. Ils ont pris deux orignaux.

—A M. et Mme Rosaire Gosselin (Monique Bernard) est née une fille, baptisée Marie-Aimée-Nicole. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Bernard (Marie-Aimée Lecours), de La Présentation.

—Un accident est survenu vendredi soir dernier vers neuf heures à La Présentation. L'auto de M. Joseph Fontaine heurta celle de M. Roger Blanchette, stationné en face de la maison de son frère Réal. M. Fontaine fut aveuglé par d'autres autos. Les dommages sont d'environ $1,000.

M. l'abbé François Ménard, des bureaux des techniques de diffusion, parle lui aussi des bienfaits et des dangers de ces techniques et nous pouvons résumer son entretien par ces trois mots bien simples "voir-juger-agir".

La journée se termina par la célébration du saint sacrifice de la messe, par l'abbé Ménard.

Au Service de l'Enfance handicapée

M. le Dr Nadeau tient à quitter la présidence

M. le Dr J.-D. Nadeau, m.v., président-fondateur du Service diocésain de l'Enfance handicapée, y a été remplacé à la présidence, à sa demande, par M. le Dr J.-M. Tremblay, médecin-hygiéniste, en charge de l'Unité sanitaire de Sorel. Il s'y dévouait depuis cinq ans. Il reste toutefois directeur au sein du conseil.

Les autres membres de celui-ci sont

1er vice-président : M. Georges Moore, directeur de l'Institut des Textiles de la province à Saint-Hyacinthe;

2e vice-président : M. E.-S. Pennefather, de Saint-Hilaire-sur-Richelieu, président de l'Association des enfants retardés de la Vallée du Richelieu;

secrétaire-trésorier : M. Roger Gagnon, directeur général adjoint de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska, qui sera assisté de Mme Y. Desmarais, comme secrétaire-adjointe;

directeurs : M. le Dr J.-D. Nadeau et M. P.-E. Gendron, Saint-Hyacinthe; M. Léo Rivet, Sorel, et Mme Jaworzyn, Saint-Hilaire.

M. l'abbé Bernard Favreau est nommé délégué de l'Ordinaire auprès de l'organisme.

Le Service diocésain de l'Enfance handicapée a été fondé le 3 septembre 1959, et son objet premier est de fournir des services éducationnels, médicaux, psychologiques et récréatifs aux enfants handicapés, physiquement ou mentalement, du diocèse de Saint-Hyacinthe.

Cette oeuvre affiliée à Caritas Diocésaine Saint-Hyacinthe compte trois sections actives; celles de Sorel, sous la présidence du Dr J.-M. Tremblay; Saint-Hyacinthe, sous la présidence du Dr J.-D. Nadeau; Saint-Hilaire - Beloeil, sous la présidence de M. E. S. Pennefather.

une agréable économie
BRANVIN
SHERRY ET PORTO CANADIENS
En vente dans tous les magasins de la R.A.Q.

JORDAN BRANVIN
Vin Blanc
SHERRY CANADIEN
Produit de JORDAN WINES (QUÉBEC) LTD. MONTRÉAL (QUÉBEC)

GOODYEAR MAGASINS DE SERVICE

En fait de pneus d'hiver

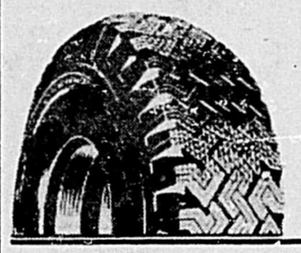
NOUS OFFRONS UN VASTE CHOIX

Toutes les dimensions. Toutes les catégories. Toutes les sculptures. Neufs, usagés et rechapés.

Réchapés d'hiver "SPECIAUX" — **9.95**
7.50/14 *modèle sans chambre à air et votre vieux pneu*
Ce pneu robuste à semelle en arêtes de hareng demeure toujours très populaire. Carcasse de toute sécurité; semelle en caoutchouc identique à celui d'un pneu neuf. Garantie à vie pour la main-d'oeuvre et les matériaux.



RECHAPES SURBURBANITE — **13.95**
7.50/14 *modèle sans chambre à air et votre vieux pneu* ($2.00 *de plus pour flanc blanc*)
Ce pneu rechapé a la même sculpture, la même largeur et la même épaisseur de semelle que le plus nouveau Suburbanite. Les composés de caoutchouc les plus modernes revêtissent des carcasses de toute sécurité. Garantie à vie pour la main-d'oeuvre et les matériaux.



RECHAPES SURBURBANITE WIRE GRIP — **15.95**
modèle sans chambre à air 7.50/14 *et votre vieux pneu* ($2.00 *de plus pour flanc blanc*)
Une nouveauté ! Des filaments d'acier encastrés dans la semelle assurent une meilleure traction sur toutes les routes glissantes. Ces 60,000 crampons en pointes d'aiguille donnent 44% plus de traction au départ sur la glace. Garantie à vie pour la main-d'oeuvre et les matériaux.

SURE GRIP NEUF — **14.95**
6.70/15 *et votre vieux pneu* (*modèle sans chambre à air : léger supplément*)
Voici le pneu d'hiver neuf le moins cher jamais offert par Goodyear. Fait de Tufsyn, il vous donnera une traction sûre durant plusieurs hivers. Garantie à vie pour la main-d'oeuvre et les matériaux. Garantie sans limite contre les hasards de la route.



Les meilleurs Goodyear
SURBURBANITE — **21.75**
et votre vieux pneu 670/15 *modèle avec chambre à air*
Le meilleur pneu d'hiver que vous puissiez acheter ! Voici la fameuse sculpture Suburbanite —celle qui a fait la preuve de sa traction et de son rendement insurpassables. Garantie à vie pour la main-d'oeuvre et les matériaux. Garantie sans limite contre les hasards de la route.



ROUES ½ PRIX!
Simplifiez et hâtez les changes de pneus de printemps et d'automne, en profitant de notre offre de roues à Moitié Prix lors de l'achat de tout pneu d'hiver Goodyear. Demandez-nous les détails de cette aubaine.



Magasin de Service
GOODYEAR
2695, RUE DESSAULLES
SAINT-HYACINTHE PR. 3-2571

EN PAYANT LOYER
Devenez PROPRIÉTAIRE de votre BUNGALOW
POUR LE MEME PRIX
5 PIÈCES POUR $61. PAR MOIS CAP. et INT.
NE COMMENCEZ à PAYER QU'A LA LIVRAISON



R. BROUILLARD
20 ans d'expérience dans la construction

Prix	$10,998*
Boni du gouvernement garanti	$500
Dépôt	$ 75

OFFRE SPECIALE

CARACTERISTIQUES
- Sous-sol tout en béton
- 3 grandes chambres à coucher
- Rabais provincial de 3%

NOUVEAUX MODELES 1965
TERRAINS SITUES A SAINT-JOSEPH DE SAINT-HYACINTHE
- Près de l'église, de l'école, du terrain de jeux et de la piscine municipale de Saint-Joseph.
- Service d'eau, d'égout, d'électricité et de téléphone assurés.

POUR INFORMATIONS :

R. BROUILLARD CONST. INC.
VOTRE CONTRACTEUR DE CONFIANCE
835, RUE LAJOIE SAINT-JOSEPH DE SAINT-HYACINTHE TEL. PR. 4-5567

Service d'information de l'Action catholique et apostolat laïque du diocèse de Saint-Hyacinthe

Le Rév. Père Mailhiot à Saint-Hyacinthe et Granby.

Le Rév. Père Mailhiot a été invité à donner deux exposés sur la "dynamique de groupe" par le Service de Préparation au Mariage dans le diocèse de Saint-Hyacinthe. Ces exposés seront donnés dans le cadre d'une série de cinq rencontres d'initiation organisée à Granby et Saint-Hyacinthe par le comité diocésain du S.P.M. A Saint-Hyacinthe, la première réunion s'est tenue le 11 octobre à l'Ecole secondaire Casavant. Des responsables de Sorel, Tracy, Beloeil, Saint-Pie, Acton Vale et de la ville de Saint-Hyacinthe y participaient. A Granby, la série qui débuta le 18 octobre à la Maison des Soeurs Auxiliatrices du Purgatoire, groupe des responsables d'Iberville, Cowansville, Bedford, Farnham, Waterloo, Saint-Césaire et Granby.

Les deux premières rencontres avaient pour but d'éveiller les participants à une responsabilité apostolique envers les fiancés en plus de leur donner le service des cours. On s'est demandé entre autre, si le travail présentait des problèmes aux fiancés: sécurité de travail, salaires, le travail féminin, etc. Une enquête a été remplie à cette occasion. Pour tenir en alerte le sens de la responsabilité, on a travaillé sur la formule à prendre dans les réunions de l'équipe, afin d'être à l'écoute des problèmes qui peuvent se poser aux fiancés.

Le R.P. Mailhiot sera à S.-Hyacinthe le 8 novembre et à Granby, le 15, pour la troisième réunion. Les deux dernières assemblées traiteront de la technique d'organisation du cours de préparation au mariage, des relations des responsables avec les conférenciers, ainsi que de l'engagement à l'intérieur du S.P.M. Environ soixante-quinze personnes profitent de cette session, aux deux endroits.

* * *

Dirigeante à la J.E.C.F.

Mlle Carmen Chenette, institutrice de La Présentation, fait maintenant partie de l'équipe diocésaine des dirigeantes de la J.E.C.F. Elle est particulièrement responsable du secteur "jeune". Cette nouvelle dirigeante a acquis une expérience apostolique en étant militante durant ses études, et surtout en dirigeant des camps de formation pour les étudiantes durant l'été. Mlle Chenette enseigne à l'école Saint-Viateur de Saint-Joseph d'Yamaska.

* * *

Veillée récréative à la Présentation

C'est à l'Ecole centrale de La Présentation que se fera, le 28 novembre prochain, le tirage d'un appareil stéréophonique. Ce tirage, pour lequel des billets sont en vente présentement dans les paroisses rurales du diocèse, a été organisé par la Jeunesse Rurale Catholique. Le gagnant sera proclamé au cours d'une veillée récréative que le mouvement est à organiser présentement.

Les dirigeants de la J.R.C. ont rencontré le 20 octobre, des représentants du Comité diocésain des Loisirs et de l'Office des techniques de diffusion, afin de leur demander leur collaboration pour la réussite de la soirée. Mme Bessette et Mlle Ravenelle représentaient le Comité des Loisirs, tandis que Mlle Henriette Derome représentait l'autre organisme. De plus la J.R.C. compte sur la collaboration de quatre jeunes du diocèse qui ont participé récemment, au Lac Guindon, à un stage de formation pour l'animation des Loisirs. Ces jeunes sont: Mlle Louise Brodeur et M. Pierre Beauregard de Saint-Césaire; Mlle Lucie Viens et M. Denis Jetté de Sainte-Brigide.

* * *

Croisade Eucharistique

Une dizaine de personnes responsables régionaux et diocésains de la Croisade Eucharistique se sont rencontrées à l'Ecole Mercier, le 25 octobre dernier, pour l'élaboration d'un plan d'activités de l'année dans le diocèse. On retrouve dans ce plan, des rencontres régionales, le programme des réunions du comité diocésain du mouvement, etc. Cette rencontre était sous la responsabilité de Mlle Ginette Saint-Onge et de M. l'abbé Paul Déry, aumônier.

* * *

Etude sur la moralité

"Où en sommes-nous avec notre conscience au sujet de la moralité?" Voilà la question primordiale qui est posée aux membres du Tiers-Ordre Franciscain au cours de rencontres qui se tiennent dans les diverses régions du diocèse. Quelque deux cents personnes participèrent à la rencontre de la région de Saint-Hyacinthe, le 15 octobre dernier. Dix-sept fraternités sur vingt étaient représentées. La soirée débuta par un exposé de Mgr Célestin Robillard, P.D., sur la conscience. Vint ensuite le partage des cinq commissions où les discussions furent assez vives autour des sujets suivants: la télévision, le cinéma, les salles de danse, les journaux et la modestie dans le vêtement. Au cours de la plénière, présidée par Mgr Robillard, des résolutions furent prises pour améliorer la situation.

Le R.P. Adjutor Desrosiers, O.F.M., commissaire diocésain du Tiers-Ordre, prit la parole et se dit très heureux de l'assistance, félicita les jeunes. Il tira ensuite les conclusions de l'étude de la veillée. Comme François d'Assise a rechristianisé la société dans son siècle, dit-il, le Tertiaires pourraient de même rechristianiser la société d'aujourd'hui.

De telles rencontres se sont tenues à Sorel et Granby, une quatrième se tiendra à Iberville en novembre.

Sainte-Rosalie

Le 7 octobre dernier, 12 cercles représentant les secteurs 4 5-6 et 7 de la Fédération de l'UCFR de Saint-Hyacinthe avaient rendez-vous à l'Ecole centrale de Saint-Thomas pour une soirée d'études, sous la présidence de Mme Azilda Marchand.

Mme Théodore Lussier, présidente locale, souhaita la bienvenue en des termes très chaleureux et présenta à l'auditoire les membres de l'exécutif diocésain MM. les abbés Pierre-Paul Beauregard et Georges-Etienne Phaneuf rehaussaient de leur présence cette réunion.

Mme Azilda Marchand fit un bref retour sur le congrès général et souligna une importante résolution qui fut soumise au Ministère de l'Education, à savoir que les sous-centres, sous la juridiction des commissions scolaires régionales seraient plus rapprochés pour les élèves de 7-8 et 9e et que les pôles seraient dans un rayon de 25 milles pour les élèves de 10e et 11e année.

M. l'abbé Georges-Etienne Phaneuf dirigea un forum sur le rôle de l'aumônier. L'aumônier dit-il est un prêtre qui va dans un mouvement. Il représente l'Eglise qui a pour mission de continuer le Christ dans le monde. Il faut qu'il soit présent non seulement sur les points de vue religieux mais aussi sur les points de vue simplement techniques. Il est un appui pour les dirigeantes.

Après un léger goûter, les 80 dirigeantes se partagèrent en équipes pour étudier sous la direction des responsables des différents comités. Mme Arthur Borduas dirigea une étude sur les résolutions avec les membres locaux du comité d'éducation. Mme Léonard Ferland présente et commente le programme d'arts ménagers pour la prochaine année. Mme Charles-Emile Bernard fait un retour assez élaboré sur la campagne de recrutement, précisa le travail du comité de propagande et de publicité. Mme René Boulay avait pour mission de donner à chaque secrétaire locale des conseils relatifs à leurs fonctions.

Mme René Boulay fit connaître les résultats de la campagne-éclair. La presque totalité des cercles a atteint ou dépassé son objectif. Deux prix de $5.00, offerts par la Fédération offerts aux cercles méritants, furent gagnés par Ste-Hélène et S.-Pie, qui furent félicités chaleureusement.

M. l'abbé Pierre-Paul Beauregard, avec l'enthousiasme qu'on lui connait, félicita les dames du beau travail accompli dans un si bref délai et les encourage à poursuivre une oeuvre si bien commencée.

Saint-Aimé

M. le curé François Poirier de Saint-Rémi, bénissait récemment le mariage de sa nièce, Mlle Claudette Poirier, de Saint-Aimé, à M. Gilles Grégoire, de Victoriaville. Nous remarquions la présence de: Mme Eugène Poirier M. et Mme Garneau Poirier, M. et Mme Paul Poirier, M. et Mme André Poirier, Mlle Denise Poirier, M. et Mme Léo Grégoire M. et Mme Césaire Charbonneau, Mlle Nicole Poirier, M. et Mme Maurice Poirier, tous de Montréal M. et Mme Jules Champigny, de Danville, M. et Mme Fabien Proulx, de Cowansville, M. et Mme Gilles Poirier, de Sorel, M. et Mme Fernand Poirier, de Catherie Mills, M. Michel Poirier, St-Eustache, M. et Mme A. Grégoire, M. Paul Grégoire, Mlle Rose-Line Grégoire, de Victoriaville, M. et Mme Omer Saint-Amand, St-Hyacinthe, Mme Paul-Emile Poirier, Pierreville.

—M. et Mme Victorin Toupin ont passé la fin de semaine à La Tuque.

—Mme Guy Lemay, M. et Mme Jean-Maurice Bonin et leurs enfants Jean, Pierre, Michel et Francine, de Montréal, en visite chez M. Arsène Bonin.

—M. et Mme Sarto Sasseville et leur fils Steven, John Heven, de Lewinston, Maine, en visite chez M. et Mme Armand Ayotte.

—M. et Mme Jocelyn Morin et leur fils Charles, de Sorel, en fin de semaine chez M. et Mme Gérard Boisclair.

G-L AUTOMOBILE LTEE
CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF
DES VOITURES LEPAGE

L'INNOVATEUR



M. Yvon-H. Lepage, président de Lepage Automobile Ltée, a conçu et mis au point la formule de la voiture remanufacturée, c'est-à-dire véritablement remise à neuf. L'expérience audacieuse de la maison Lepage a réussi parce que les voitures qui sortent de ses ateliers comportent les avantages des voitures neuves tout en se vendant au prix d'automobiles usagées.

LES CONCESSIONNAIRES





MM. Marcel Gaudreault et Alphonse Ledoux, co-propriétaires de G-L Automobile Ltée, ont fait preuve d'une heureuse initiative en voulant devenir les concessionnaires LEPAGE à Saint-Hyacinthe. Ils comptent de nombreux amis dans la région et sauront mériter l'estime de toute la population par l'empressement qu'ils mettent à servir les intérêts des automobilistes de Saint-Hyacinthe.

Procurez-vous une voiture remanufacturée LEPAGE, l'équivalent d'une voiture neuve, au prix d'une voiture usagée.

4-493
'62 CHEVROLET BISCAYNE
2 portes, 6 cylindres, automatique

4-616
'62 CHEVROLET BISCAYNE
Station Wagon, 4 portes, 6 cylindres, automatique, radio

4-544
'62 CHVROLET PICK-UP
½ tonne, 2 portes, 6 cylindres

4-535
'61 CHEVROLET IMPALA
4 portes, toit rigide, V-8 automatique, servo-freins et servo-direction

4-598
'60 CHEVROLET BISCAYNE
4 portes, 6 cylindres, automatique, radio

4-668
'63 PONTIAC STRATO-CHIEF
4 portes, 6 cylindres, automatique, radio

4-638
'61 PONTIAC LAURENTIAN
4 portes, 6 cylindres, automatique, radio

4-584
'61 PONTIAC STRATO-CHIEF
4 portes, 6 cylindres, automatique

4-663
'61 PONTIAC STRATO-CHIEF
4 portes, 6 cylindres, automatique

4-672
'60 PONTIAC PARISIENNE
4 portes, toit rigide, 6 cylindres, automatique, radio, servo-freins, servo-direction

4-2070
'58 PONTIAC PATHFINDER
4 portes, 6 cylindres, automatique, radio

4-679
'61 FORD GALAXIE
2 portes, toit rigide, V-8 automatique, servo-reins et servo-direction, radio

L'ENTENTE

L'entente intervenue entre G/L Automobile Ltée et Lepage Automobile Ltée aura pour effet de mettre à la portée immédiate des automobilistes de Saint-Hyacinthe les produits éprouvés d'une entreprise qui compte des milliers de clients satisfaits dans la région de Montréal. G-L Automobile est le seul concessionnaire autorisé à vendre les voitures remanufacturées Lepage à Saint-Hyacinthe, et cela à des conditions qui défient toute concurrence.

LES GARANTIES

Parce que les voitures LEPAGE sont, à toute fin pratique, l'équivalent de voitures neuves, munies même de pneus et de batteries neufs, ainsi que de quatre couches de peinture neuve, elles portent des garanties équivalentes à celles que portent les voitures neuves. Ainsi la garantie de 24 mois ou 24,000 sur le moteur et la protection écrite contre la rouille. Celui qui achète une voiture Lepage n'achète pas les problèmes des autres.

LA REMISE A NEUF

Les voitures remanufacturées Lepage ne sont pas des "chars usagés" plus ou moins bien rafistolés, mais des automobiles en bon état qui ont passé par toutes les étapes de la vérification et de la reconstruction aux ateliers Lepage à Montréal. Moteurs, carrosseries, freins, circuits électriques, suspensions, capitonnage, etc., tout est examiné par des inspecteurs compétents et complètement remis à neuf sur une chaîne de production dotée de l'outillage le plus perfectionné qui soit. A la livraison l'acheteur peut vérifier lui-même l'état de sa voiture.

LE CREDIT

Tout achat effectué chez G-L Automobile Ltée peut être payé en 24 ou 36 versements mensuels et financé par Lepage Automobile Ltée. Des options sont prévues concernant l'assurance automobile et même le paiement des versements advenant la perte d'emploi. Aucun autre marchand n'offre autant de sécurité dans l'achat d'une voiture.

PRIX SPECIAUX D'INAUGURATION

4-6901
'62 CHEVROLET Impala Conv. — $2195.00
2 portes, V-8, automatique, servo-freins et servo-direction

4-680
'60 CHEVROLET Station Wagon — $1050.00
2 portes, 6 cylindres, radio

4-644
'59 CHEVROLET BISCAYNE — $1150.00
2 portes, 6 cylindres, automatique

4-617
'62 FALCON — $1495.00
4 portes, 6 cylindres, automatique

4-682
'62 FORD FAIRLANE — $1650.00
2 portes, 6 cylindres, automatique

4-580
'62 CHRYSLER SARATOGA — $2195.00
4 portes, toit, rigide, V-8, automatique, servo-freins et servo-direction, radio

4-808
'61 VALIANT V-100 — $1350.00
4 portes, 6 cylindres, automatique

Avant d'acheter une voiture neuve, voyez les voitures remanufacturées LEPAGE.

4-684
'61 FALCON
4 portes, 6 cylindres, automatique, radio

4-683
'63 FORD FAIRLANE "300"
2 portes, V-8, automatique

4-508
'62 FORD GALAXIE "500"
4 portes, V-8, automatique, servo-freins et servo-direction

4-603
'61 FORD CUSTOM
4 portes, 6 cylindres, automatique

4-692
'60 FORD FAIRLANE
4 portes, 6 cylindres, automatique

4-656
'59 METEOR RIDEAU "500"
4 portes, toit rigide, V-8 automatique, radio

4-607
'59 METEOR RIDEAU
4 portes, six cylindres, automatique

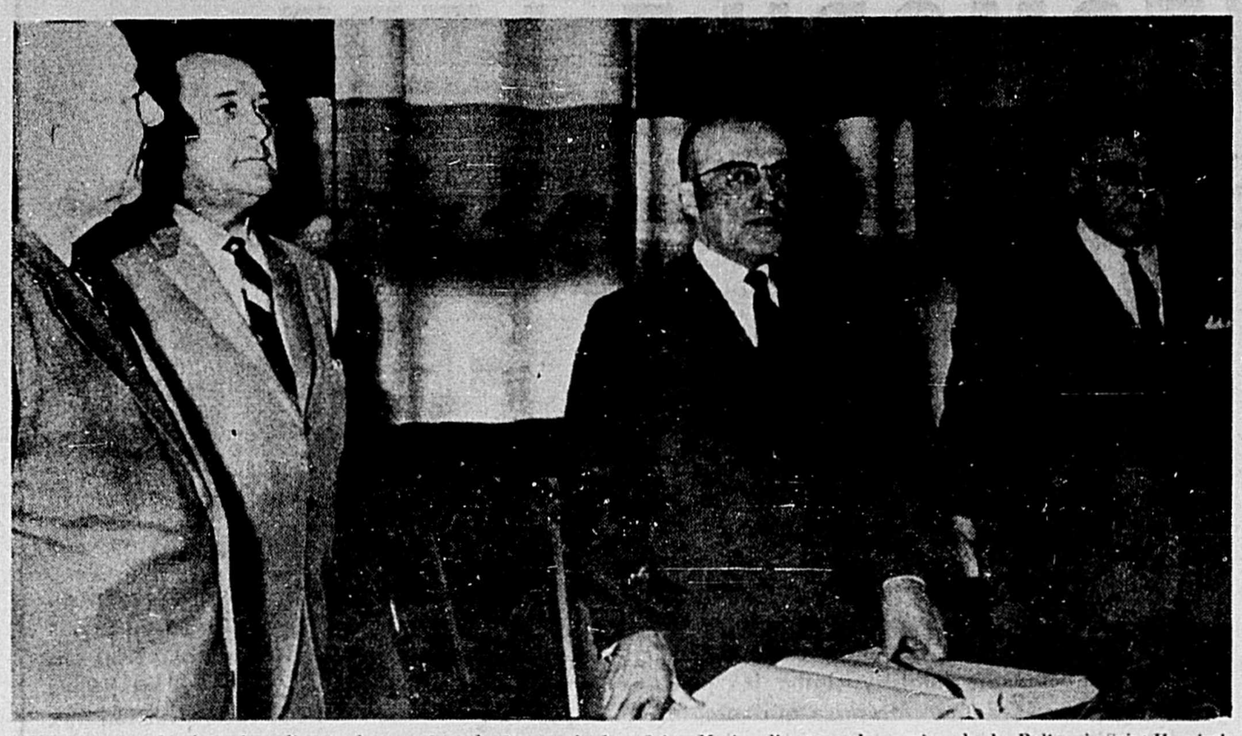
4-654
'62 VALIANT
4 portes, 6 cylindres

G-L AUTOMOBILE LTÉE

8190 est rue des Cascades — **Saint-Hyacinthe Annexe**

PR. 3-8766

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HEURES



Une vingtaine de chefs de police et de pompiers de 11 comtés de la province étaient à Saint-Hyacinthe dimanche dernier, pour participer à une réunion d'études de l'Association des directeurs et des chefs de polices et de pompiers. La photo ci-dessus fut prise à l'occasion d'un coquetel, à l'hôtel-de-ville. On y reconnait M. Jean Sainte-Marie, directeur du service de la Police à Saint-Hyacinthe, président du district numéro 6 de l'Association; S. H. le maire Jacques Lafontaine; M. Lionel Gaucher, directeur local du service des Incendies.

(Studio Belwatt)

— ÉTAT-CIVIL —

CATHEDRALE

Baptême

25.—Marie-Ginette-Isabelle enfant de Guy Ste-Marie et de Gilberte Perreault. Parrain et marraine, Louis-Marie Ste-Marie et Louisette Perreault.

NOTRE-DAME DU ROSAIRE

Baptême

25.—Joseph-Clément-Mario, enfant de Roger Richard et de Irène Roussy. Parrain et marraine, Clément Richard et Fleurette Labrecque.

Mariage

24.—Henri Martin, fils de Odilon Martin et de Aliette Bergeron, et Diane Beauregard, fille de Bernard Beauregard et de Rose Morissette.

Sépulture

21.— Irenée Quintal, époux de Marie-Anne Bérubé, 74 ans et 25 jours.

CHRIST-ROI

Sépultures

21.— Napoléon Lanctôt, époux d'Eugénie Plante, 64 ans.

21.— Osias Robert, époux de Cécile Frédéric, 55 ans.

22.— Laurette Laporte, épouse d'Henri Malo, 51 ans.

SACRE-COEUR

Baptême

24.— Joseph-Vital-Michel, fils de Bruno Paillé et de Jacqueline Gaboury. Parrain et marraine, Vital Paillé et Germaine G. Lajoie.

SAINT-SACREMENT

Baptême

25.— Joseph-Denis-André, fils de Jean-Paul Blouin et de Marcelle Marcotte. Parrain et marraine, Gaston Beauchemin et Ghislaine Blouin.

Mariage

24.— Normand Laramée, fils de René Laramée et de Marie-Blanche Nault et Claudette Bazinet, fille d'Adolphe Bazinet et de Jeannette Benoit.

Sépulture

22.— Victoria Lacouture, veuve d'Olivier Lemoine, 89 ans et 10 mois.

SAINT-JOSEPH

Baptême

25. — Joseph-Guy-Michel, fils de Jean-Jacques Beaucage et de Florence Welding. Parrain et maraine, Guy Tremblay et Gisèle Guindon.

Sépulture

24.— Soeur Ste-Rose-de-Lima, des Soeurs Sainte-Marthe, 64 ans.

PRECIEUX-SANG

Baptêmes

24. — Marie-Lorraine-France-Maryse, fille de Robert Daigle et de Yvette Laflamme. Parrain et marraine, Joseph Laflamme et France Daigle.

25.— Marie-Marielle-Josée, fille de Jean Laporte et de Denise Bienvenue. Parrain et marraine, Laurent Paulhus et Marielle Bienvenue.

25.— Marie-Chantal-Christine fille de Bernard Benoit et de Nicole St-Pierre. Parrain et marraine, Roger St-Pierre et Marcelle Lacharité.

25.— Marie-Lise-Suzanne, fille de François Poulin et de Georgette Lachance. Parrain et maraine, Francis Morin et Lise Lachance.

Mariage

24.— Jacques Langlois, fils de Donat Langlois et de feu Anita Desnoyers, et Marguerite Patenaude, fille de Paul-Emile Patenaude et d'Estelle Morin.

ASSOMPTION NOTRE-DAME

Baptême

25.— Joseph-Jean-Guy-Sylvain, fils de Léo Beaudoin et de Juliette Colette. Parrain et marraine, Jean-Guy Laporte et Pauline Collette.

La Présentation

Baptême

A M. et Mme Albert Nichols (Carmella Gosselin) est ne un fils, baptisé Joseph-Jacques-Christian. Parrain et marraine, M. et Mme Jacquese Nichols (Simone Leblanc), de Saint-Hyacinthe, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Jeannine Saint-Pierre.

Mme L.-Z. Gosselin, de Saint-Liboire, décédée à 69 ans

Mme Louis-Zéphirin Gosselin, née Marie-Rose Chagnon, de Saint-Liboire, est décédée ces jours dernier à l'âge de 69 ans. La défunte était veuve. Elle laisse un fils et une frère: Roland, de Saint-Liboire; Paul-Emile, Saint-Hyacinthe. Les funérailles eurent lieu à Saint-Liboire, sous la direction de la maison **Ubald Lalime.**

SAINT-MATHIAS

Mme E. Laplante, de Saint-Thomas, décédée à 84 ans

Saint-Thomas, 27, (Spéciale)

Mme Eucharist Laplante, née Délia Lamoureux, de Saint-Thomas d'Aquin, est décédée lundi dernier à l'âge de 84 ans. Outre son époux, la défunte laisse deux fils: Alfred, de La Présentation; Paul, Montréal. Les funérailles eurent lieu ce matin (jeudi) à Saint-Thomas, sous la direction de la maison **Rene-J. Mongeau.**

M. et Mme Jean-Louis De Laplante gont part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé Joseph-Robert-François. Parrain et marraine, M. et Mme Robert Pelletier, de Montréal, oncle et tante du bébé.

—M. et Mme Léopold Thibodeau et leurs enfants, de Montréal, en visite chez Mme André Thibodeau, dimanche dernier.

—Mlle Ernestine Roy, de Montréal, rendait visite à M. et Mme Marcel Roy, samedi dernier.

—M. et Mme Jean-Paul Roy, de Henryville, rendaient visite à Mme Georges Daigneault, dernièrement.

—M. et Mme Fernand Coyer et leurs enfants, de Lachine, en visite chez M. et Mme Donat Cayer, en fin de semaine.

—Mme Armand Gougeon et sa fille Suzanne était de passage dimanche dernier chez M. et Mme Esdras Loiselle.

—L'inauguration officielle du nouveau bureau de poste de S.-Mathias, construit par le Gouvernement Fédéral, eut lieu samedi 17 octobre, en présence du ministre des Travaux publics du Canada, l'honorable Jean-Paul Deschâtelets; M. Alexis Caron, secrétaire des Postes et député de Hull; le député du comté de Rouville, M. François Boulais; le député du comté de Chambly, M. Bernard Pilon, Mgr L.-P. Phaneuf, c.s., curé de la paroisse, S. H. le maire Sylvio Wilson, de la maitresse de Poste de Saint-Mathias, Mme Anne Vigeant, ainsi que plusieurs invités de la paroisse. M. P.-E. Valade agissait comme maitre de cérémonies. Les invités de marque firent chacun un discours de circonstance, puis Mgr Phaneuf bénit le nouveau local, et M. Bernard Pilon coupa le ruban traditionnel. Ensuite l'honorable Deschâtelets fit la remise de la clé à la maitresse de poste. S. H. le maire Wilson servit un goûter aux invités, à sa résidence après la cérémonie.

Saint-Valérien

—M. Télesphore Blanchard, d'Acton Vale, qui fut frappé par une automobile alors qu'il circulait en tracteur, sur le 3e rang à Acton Vale, est un ancien citoyen de notre paroisse. M. Blanchard s'en est tiré indemne alors que son fils, Léo, dut être hospitalisé à Drummondville. A ce dernier, nous offrons nos voeux de prompt rétablissement.

M. le curé J.-A. Saint-Pierre a terminé sa visite paroissiale. Voici les statistiques qu'il nous a fournies. La population totale se chiffre à 1283 âmes, réparties en 185 familles à la campagne et 59 familles au village. Il y a 1,014 communiants et 269 non-communiants.

—M. et Mme Fernand Daciau (Aline Chicoine) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 12 octobre et baptisé le 18 sous les prénoms de Marie-Joanne. Parrain et marraine, M. et Mme Raoul Chicoine (Philomène Paré), d'Upton, grand-parents du bébé.

PRÊTS PAR TÉLÉPHONE

$50. À $5,000.

PR. 3-2524

SOIR: ROBERT COLLETTE - PR. 3-9355

Si vous ne pouvez venir au bureau notre représentant ira vous voir.

COMMUNITY FINANCE CORP.

491 ST. FRANÇOIS, ST HYACINTHE

Courtemanche & Frères

1090, rue des Cascades — Saint-Hyacinthe — PR. 4-5696

Vendeurs Dominion Royal



Soyez contents de circuler cet hiver en toute sécurité sur des

pneus Dominion Royal

Winteride ou Traction Grip

PNEUS DOMINION ROYAL TIRES

EN PLUS, NOUS VOUS OFFRONS DES PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION

Nous donnerons les coupons de la Plaza Maskoutaine à partir de jeudi 12 novembre, pour le tirage de 10 VALIANT.

Tout pour l'emballage...

- ★ Sacs de toutes sortes
- ★ Papiers d'emballage
- ★ Papiers industriels
- ★ Rubans gommés
- ★ Essuie-mains de papier
- ★ Papiers de toilette — serviette de table
- ★ Et autres articles de papier

EMBALLAGE

ST-HYACINTHE Enr.

PACKAGING

Maurice Choquette, propriétaire

Denis Millier, gérant des ventes

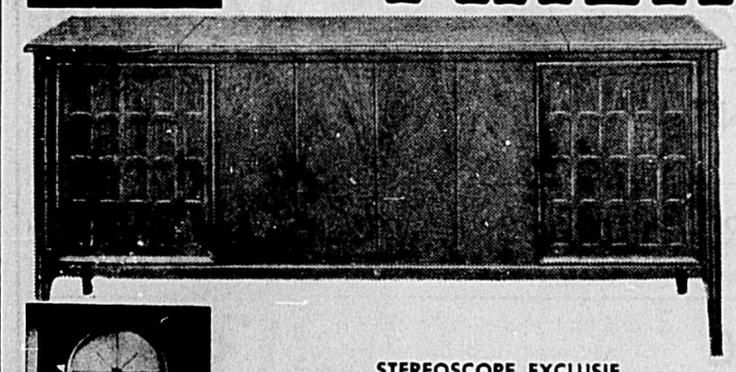
CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE

14, Boul. Laurier — Sainte-Rosalie — 773-8183

PHILIPS

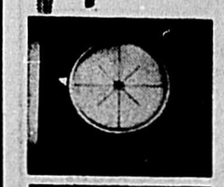
NOUVELLE CONCEPTION DU SON DES STEREOS HAUTE-FIDELITE

PHILIPS *Sonorité exceptionnelle pour 1965*



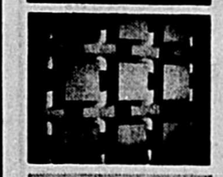
LE STRASBOURG

Six haut-parleurs "Duo-Cone" de 6 pouces pour une reproduction naturelle riche sur toute l'étendue du spectre sonore. La table tournante Philips de qualité professionnelle porte une garantie à vie et possède un dispositif de repérage antiglissements, vitesse constante, moteur exempt de vibrations. 12 boutons-poussoirs et 6 boutons de réglage groupés sur un panneau de commandes principal. Syntonisateur FM/AM avec jaugeur de syntonisation FM, commutateur automatique stéréo/mono, dispositif Multiplex lumineux, AFC. Prises pour haut-parleurs auxiliaires ou magnétophone stéréophonique. Section-discothèque. Noyer, noyer pâle, ou acajou au lustre doux. *Modèle F64.*



STEREOSCOPE EXCLUSIF

Un oscillage cathodique, de type professionnel, vous aide à équilibrer parfaitement les sons *à vue.* Comme l'ouïe la plus fine éprouve des difficultés à équilibrer deux canaux stéréophoniques, le Stéréoscope Philips vous permet de *voir* quand les sons sont bien équilibrés.



Chaque meuble Philips est créé et réalisé non seulement comme un exemple remarquable d'ébénisterie, mais aussi comme un instrument de qualité supérieure.

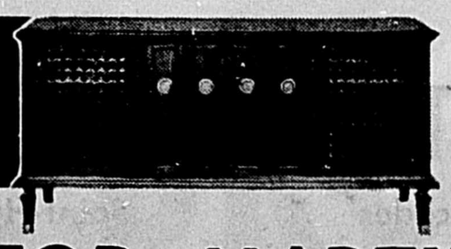


Le renom mondial du tourne-disques Philips fiable est mis en évidence par une garantie à vie. Précision professionnelle. Bras de tonalité léger qui élimine les sauts et les éraflures, levier de repérage, moteur à vitesse constante. Disques de toutes dimensions.

VOYEZ EN MONTRE LE VASTE CHOIX DE STEREOS PHILIPS à notre magasin

Prix à compter de

$199.95



LA CORUNA

Pour qui s'y connait en sonorité, style et artisanat. La Coruna, Espagne. Equilibre électronique Acoustron, avec signal "Bip". Quatre haut-parleurs "Duo-Cone" de 8 pouces et deux de 6 x 9 pouces, en ovale. Le tourne-disque automatique Philips, à 4 vitesses, a une garantie à vie et 12 boutons-poussoirs et 6 boutons de réglage. Syntonisateur FM/AM avec commutateur automatique stéréo/mono. Dispositif Multiplex. Prises pour haut-parleurs auxiliaires et magnétophone stéréophonique. Section-discothèque. Grilles des haut-parleurs tout en bois. Noyer ou acajou au lustre doux. *Modèle F96*

STEREO PHILIPS

VICTOR MARTIN Ltée.

448, RUE SAINT-SIMON — SAINT-HYACINTHE, P.Q. — TEL. PR. 4-8578

Notre magasin sera ouvert tous les jeudis soir jusqu'à 9 heures

KRESGE'S

CENTRE D'ACHAT ST-HYACINTHE

A SAINTE-ROSALIE



JUPONS à la taille P. M. G. **2 POUR 88¢**

VAPORISATEUR à cheveux "LADY PATRICIA" 11 ONCES SPECIAL **73¢**

Costumes d'Hallowe'en en coton toutes les grandeurs **$1.77**

COSTUMES D'HALLOWE'EN 8 à 17 ans, en papier. Régulier 79¢ SPECIAL **39¢**

ACCESSOIRES:

Chapeaux	29¢
Masques	19¢ et 25¢
Perruques	67¢
Nappes en papier	39¢
Serviettes de papier	29¢

SOUS-VETEMENTS d'hiver pour hommes. Thermos 2 morceaux. P. M. G. **1.59 et 1.98**

SOUS-VETEMENTS d'hiver pour enfants. Thermos 2 morceaux. **1.29 et 1.59**



CHEMISES SPORT pour hommes. Fabrications diverses. **$2.99**

ANTIGEL Prestone LE GALLON **$2.37**

Visitez notre Casse-croûte ET DEGUSTEZ UN BON REPAS DANS UNE ATMOSPHERE AGREABLE

TRANSPORT STATIONNEMENT **GRATIS**



VOUS POUVEZ GAGNER!

JOUEZ À "CINQ-O"

DÉCOUPEZ CES CARTES MAINTENANT!

Nouvelles cartes chaque semaine dans ce journal!

Des centaines de gens ont déjà gagné de L'ARGENT!

CINQ D'UNE RANGÉE FONT GAGNER DE L'ARGENT!

Vous avez la chance de gagner 100.-$500. au jeu "CINQ-O" . . . le nouveau jeu intéressant du Dominion! Des centaines de personnes ont déjà gagné. Alors, découpez la carte gratuite à droite . . . et vérifiez les numéros avec les chiffres imprimés au verso des rubans gratuits des caisses enregistreuses Dominion. Ce jeu vous amusera!

GAGNEZ $100 $500 OU $1000 EN ARGENT

VÉRIFIEZ LES NUMÉROS SUR LA CARTE AVEC LES NUMÉROS IMPRIMÉS AU VERSO DES * RUBANS DE CAISSE DOMINION









COMMENCEZ À JOUER AUJOURD'HUI! C'EST AMUSANT! C'EST GRATUIT!

100 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
Commande de $5.00 ou plus achetée en une seule fois
MARDI 3 NOVEMBRE AU Dominion Centre d'Achats St-Hyacinthe

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

VIANDES A BAS PRIX

POULETS à ROTIR

PRET POUR LE FOUR!
CATEGORIE "A"
EVISCERE, DELICIEUX — 2 A 3 LB
LB 29¢

JAMBON DANS LA FESSE
"Legrade" — A la mode d'autrefois — Fumé — Entier ou moitié — LB 59¢

BACON SANS COUENNE
"Maple Leaf" Fumé — Sucré — POT 1 LB 69¢

SAUCISSES DE PORC
Marque "Legrade" — CART. 1 LB 53¢



MME ELZEAR BARETTE
98½, Boul. François-Xavier, Montmorency, P.Q.



MME EVELYN LITCHFIELDS
2680, rue Baker, Saint-Laurent, P.Q.

BAS PRIX DE VOS REVES

PAIN BLANC TRANCHE "KREAMY" — Cette semaine seulement — ECONOMISEZ 5¢ — 2 PAINS 24 OZ 39¢

CORN FLAKES "KELLOGG'S" — La céréale du déjeuner — ECONOMISEZ 15¢ — 2 BTES 12 OZ 55¢

BLE D'INDE "NIBLETS" GRAIN ENTIER — Surchoix — ECONOMISEZ 23¢ — 6 BTES 14 OZ $1.00

SOUPES AUX TOMATES "AYLMER" — Favori de tous — ECONOMISEZ 22¢ — 9 BTES 10 OZ $1.00

FRUITS et LÉGUMES FRAIS

POMMES "FAMEUSE" CROUSTILLANTES FRAICHES DU VERGER — RECOLTE DU QUEBEC CATEGORIE SURCHOIX! — SAC 10 LB 59¢

BANANES LB 12c — Jaunes, dorées — (Petites, 9c lb)

RAISIN ROUGE 2 LBS 29c — Empereur — Juteux — Le meilleur!

Petits oignons SAC 10 LB 49c — A BOUILLIR — RECOLTE CANADIENNE — No. 1

POMMES de TIRE 12 pommes 69c — Idéal pour Hallowe'en

Citrouilles Petites 29c moyennes 39c — Fraîches - Idéal pour décoration de l'Hallowe'en!

100 Timbres "DOMINO" Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de $10.00 ou PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois — Se termine mercredi 4 novembre — DOMINION

300 Timbres "DOMINO" Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de $30.00 ou PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois — Se termine mercredi 4 novembre — DOMINION

200 Timbres "DOMINO" Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de $20.00 ou PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois — Se termine mercredi 4 novembre — DOMINION

400 Timbres "DOMINO" Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de $40.00 ou PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois — Se termine mercredi 4 novembre — DOMINION

Nous réservons le droit de limiter les quantités! Prix en vigueur jusqu'à samedi 31 octobre 1964 au DOMINION: Centre d'Achats Saint-Hyacinthe, P.Q. — PR. 3-1435

DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 Avec coupon et achat de DEODORANT "BAN" Cont. 1 oz 89¢ — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 Avec coupon et achat de TAMPONS NETTOYEURS "BLUE JET" Paquet de 10 27¢ — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 Avec coupon et achat de NOURRITURE pour chien "Pard" Bte 15 oz Saveurs assorties — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 Avec coupon et achat de NETTOYEUR "OLD DUTCH" 3¢ de rabais Boat. 64 oz 46¢ — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 Avec coupon et achat de NETTOYEUR POUR LE FOUR "LOV-IT" Cont. 32 oz 1.39 — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 Avec coupon et achat de Bromo Seltzer Format Rég. 69¢ — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 Avec coupon et achat de FIXATIF pour cheveux Format de 4 ou 2 oz — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
100 Avec coupon et achat de Bas de Nylon MERCURY 1ère qualité Achetez-en 2 obtenez-en un gratis. 3 1.95 — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 Avec coupon et achat de "RED-ROSE" CAFE INSTANT Pot de 6 oz Thé Orange Pekoe Paquet de 60's — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 Avec coupon et achat de JAMBON "Picnic" Fumé - "LEGRADE" — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 Avec coupon et achat de PATATES blanches Lavées - Sac de 10 lb — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 Avec coupon et achat de POIRES "Bartlett" Panier 5 lb — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 Avec coupon et achat de MARGARINE "GOOD LUCK" 2 Paquets 1 lb 65¢ — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 Avec coupon et achat de BISCUITS "DARE" aux brisures de chocolat Paquet 26 oz 49¢ — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

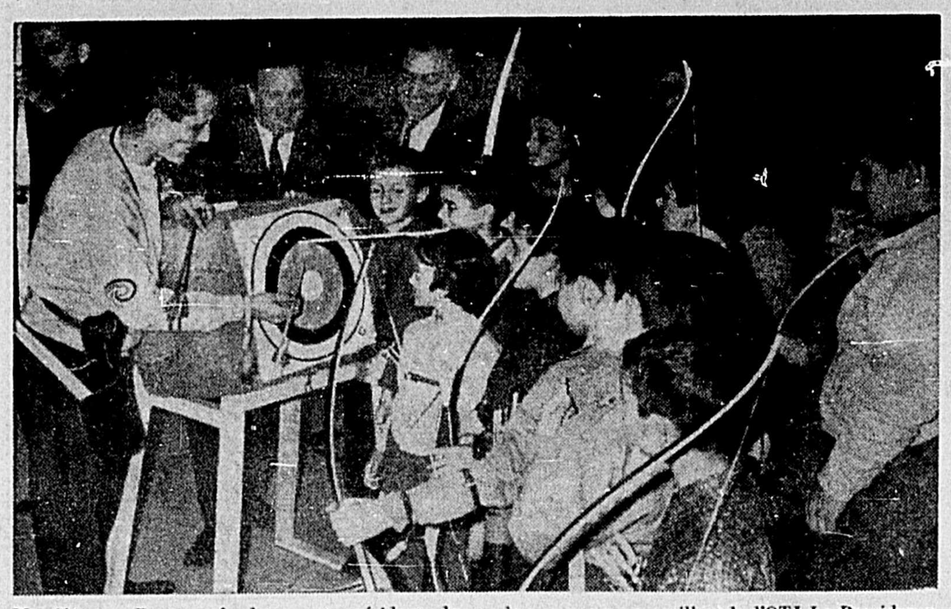
TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 Avec coupon et achat de Désodorisant à pression "LYSOL" Boîte 7 oz 99¢ — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 Avec coupon et achat de ROTI DE PORC Toute pesanteur — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 Avec coupon et achat de "Saran Wrap" POUR ENVELOPPER LES ALIMENTS! Rouleau 25" x 12" 41¢ — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 Avec coupon et achat de "EGG ROLLS" "Bilopage" Paquet de 6 — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 Avec coupon et achat de DATTES DE TABLE avec noyaux 1 sac 1 lb ou plus — Se termine merc. 4 nov. au DOMINION



M. Clément Demers, fondateur et président du club des *Flèches Maska*, donne quelques recommandations aux jeunes élèves du tir à l'arc. La scène se passe au pavillon de l'OTJ La Providence, où le club a élu domicile pour l'hiver. *(Studio Belwatt)*

La "Gemmule" offerte à la population

Saint-Hyacinthe possède aujourd'hui un nouveau journal. Mais rassurez-vous, il ne s'agit pas là d'un grand quotidien ou d'un grand hebdomadaire. Il s'agit plutôt du journal "La Gemmule", journal complètement publié par des étudiants. Le premier numéro de l'année parut dernièrement avec un tirage de 1,000 exemplaires, mais vu l'écoulement incroyablement rapide de ce premier numéro, la direction du journal annonce que le tirage sera à l'avenir de 1,500 exemplaires.

Cette revue étudiante, conçue par des étudiants de dix institutions maskoutaines, est rédigée spécialement pour les étudiants maskoutains. Elle n'en est cependant pas moins d'un très grand intérêt pour tous les maskoutains. En plus d'une présentation qui se veut des plus dynamiques, la nouvelle revue étudiante comprend un grand nombre d'articles, dont des concours de mots croisés, des interviews et des reportages exclusifs. Par exemple, la semaine dernière, le célèbre metteur en scène canadien Pierre Patry venait à S.-Hyacinthe pour accorder une conférence de presse exclusive au journal étudiant "La Gemmule" qui publiait dans son premier numéro une enquête sur le film "Trouble-Fête".

Membre de la Presse Etudiante Nationale (PEN) depuis peu, les principaux objectifs que se fixe maintenant le journal étudiant "La Gemmule" sont: d'amener tous les étudiants maskoutains à collaborer encore plus étroitement à la rédaction de leur journal et d'amener tous les maskoutains adultes à s'intéresser à la classe étudiante tout en constatant ce que peuvent produire des étudiants quand ils sont appuyés en bloc par leur milieu. C'est pourquoi la formule du journal "La Gemmule" a été pensée en fonction des 4,000 étudiants maskoutains, à partir du niveau secondaire en montant. Avec son aspect de revue, plus que de journal, nul doute qu'elle saura intéresser aussi bien les adultes maskoutains, le milieu étudiant les touchant inévitablement, d'une façon ou d'une autre.

Si l'on s'arrête à jeter un coup d'oeil sur le premier numéro paru cette année, on remarque d'abord qu'il est imprimé en caractères rouges et noirs. Les principaux articles ont pour titres: "Trouble-Fête", "Le Yé-Yé à Saint-Hyacinthe", "Ridicule", "L'étudiant: un invertébré?". Les principales chroniques sont: Les insolences d'un journaliste, le concours de mots croisés, les sports, les poèmes. Ce numéro comprend en outre un éditorial, un reportage et une entrevue exclusive avec le chanteur-compositeur français Pierre Dudand.

Inutile de dire qu'un journal exige non seulement des articles, mais aussi des fonds. C'est pourquoi, dans le but de se financer, "La Gemmule" vient de mettre en vente une "carte étudiante", que les étudiants peuvent se procurer au prix de $1.00 et qui donne droit à toute une série d'escomptes chez la plupart des plus grands marchands de la ville, de même qu'à des réductions pour l'aréna, pour certains centres sportifs, et pour certains spectacles. Tous les étudiants peuvent donc aider au financement du journal tout en profitant des avantages de cette "carte étudiante". Cependant, on n'a pas pour autant laissé de côté tous les autres adultes de notre ville. En effet, on sollicite aussi tous les maskoutains à s'abonner au journal "La Gemmule". Ils pourront ainsi aider à sa survie tout en bénéficiant d'une heure de lecture agréable.

Les abonnements se vendent au prix minime de $1.00 et dès lundi 2 novembre, des étudiants sonneront aux portes afin d'offrir ces abonnements de $1.00 ou $5.00 (soutien). Sinon, on pourra téléphoner à PR. 3-1001. La vente d'abonnement se fera à l'occasion de la campagne de souscription au journal "La Gemmule", qui se déroulera du 2 au 8 novembre. Toutes les paroisses de la ville seront invitées, à tour de rôle, à se procurer ces abonnements. Le public est invité à accueillir d'une façon des plus favorables les représentants du journal des étudiants maskoutains "La Gemmule".

Gaston Lussier a le bénéfice du doute pour lui

Gaston Lussier, 24 ans, de S.-Hyacinthe, accusé d'un vol d'armes à feu et d'outils évalués à $1,300 au magasin Napoléon Hamel de La Providence, a été acquitté par M. le juge Elie Salvas, aux Assises criminelles.

Son procureur, Me Jacques Sylvestre, présenta aux jurés une preuve presque parfaite d'alibi. Devant l'objection de la Couronne, qui prétendit avoir trouvé chez lui le soulier qui avait laissé une marque de talon dans la porte du magasin, Me Sylvestre démontra qu'il était possible que l'accusé ait prêté ses souliers à un autre, ayant l'habitude de prêter ainsi des vêtements à ses amis. Il précisa de plus qu'aucune arme n'avait été trouvée en sa possession, quand il fut arrêté par la police, deux jours après le vol. Lui accordant le bénéfice du doute, les jurés acquittèrent Lussier, qui recouvra aussitôt liberté.

le tribunal

Paul Dupuis a été exonéré de tout blâme, vendredi dernier en Cour criminelle. Il était accusé du vol d'un bracelet-montre de $70, propriété de M. Alcide Toutant, le 5 août à Acton Vale. La plainte fut renvoyée et l'accusé libéré, le juge estimant qu'il n'y avait pas eu intention frauduleuse au moment du vol.

* * *

Jiochino et André Settecasie, de Saint-Jude, furent condamnés à deux amendes de $250 chacun, ou 6 mois de prison, après avoir changé leur plaidoyer en un de culpabilité. Le premier était accusé d'avoir permis de cacher un alambic dans sa grange et de possession d'un tel instrument, le second de possession d'alcool illégalement fabriqué et d'un alambic.

* * *

Mme Lise Beaupré écopa de deux amendes se totalisant à $150, après s'être reconnue coupable d'avoir fui les lieux d'un accident et d'avoir conduit un véhicule-moteur quand ses facultés étaient affaiblies par l'alcool, le 8 septembre à Acton Vale. Elle nia toutefois sa culpabilité à l'accusation de s'être emparé de la voiture de M. Marcel Courchesne, sans la permission de ce dernier. Dans cette dernière cause, elle obtint une caution de $950.

* * *

Wellie Houle fut condamné à $50 d'amende et aux frais, ou un mois de prison, pour avoir fui les lieux d'un accident, le 15 octobre à Saint-Hyacinthe, entre son véhicule et celui de M. Albert Delorme.

* * *

Michel Martel et Yves Ethier, deux étudiants dans la vingtaine, ont bénéficié d'une sentence suspendue pendant bonne conduite. Accusés de vols dans des automobiles, ils devront toutefois fournir un cautionnement de $200 pour garder la paix pendant un an. Mme Armand Benoit reçut la même sentence. Elle était accusée de vols à l'étalage, au magasin **Woolworth.**

M. et Mme Perrault, de S.-Pie, en deuil de leur fille Ginette

Saint-Pie, 25, (DNC)

M. et Mme Adélard Perrault (Jeannette Blanchette), de S.-Pie de Bagot, sont en deuil de leur fille Ginette, décédée ces jours derniers à l'âge de 10 ans. La jeune défunte laisse huit frères et sept soeurs: Lucien, Montréal; Frégus, Saint-Paul d'Abbotsford; Henri, Robert, Camille, Fernand, Jean-Guy et Marc; Mmes Fernand Gaucher (Juliette), Saint-Damase; Guy Sainte-Marie (Gilberte), Saint-Hyacinthe; Jean-Guy Chabot (Huguette), Saint-Damase; Omer Paquette (Yvette), Montréal; Mlles Mariette, Saint-Hyacinthe; Claudette et Louisette, Saint-Pie. Les funérailles eurent lieu à Saint-Pie, sous la direction de la maison **Desparts et Petit.**

Lionel Dumont, accusé de faux, d'usage de faux et de tentative de fraude, opta pour un procès aux prochaines Assises criminelles. Il serait l'auteur de plusieurs vols par faux chèques, changés pour de l'argent sonnant à la Librairie Richer, à l'épicerie Thomas Vincent, à la pharmacie Vincent Chartier, à la quincaillerie J.-A. Vincent.

M. Roger Duceppe élu président des Loisirs mixtes

M. Roger Duceppe a été élu président du groupe de Loisirs mixtes de Saint-Hyacinthe, lundi soir, en remplacement de M. André Cusson. Les autres membres de l'exécutif sont MM. Michel Lague et Guy Godin, vice-président et trésorier; Mlles Marthe Deslauriers et Pierrette Lefebvre, secrétaires.



La nouvelle direction des Loisirs Mixtes, qui suivrait la démission en bloc de la précédente, pour des raisons encore inconnues, aurait l'intention de grouper ensemble les jeunes de la ville pour les réunir dans un centre d'art.

La prochaine réunion de l'exécutif aura lieu le 2 novembre.

M. V. Marchessault, de Saint-Antoine, décédé à 67 ans

Saint-Antoine, 28, (Spéciale)

M. Victor Marchessault, de S.-Antoine-sur-Richelieu, est décédé mardi à l'âge de 67 ans. Il était vice-président et administrateur de la Caisse populaire de Saint-Antoine depuis vingt-deux ans, président de la Ligue du Sacré-Coeur locale, depuis vingt. Outre son épouse, née Alexina Martin, le défunt laisse quatre fils et cinq filles: Denis, Saint-Antoine; Henri, Montréal; André, médecin-vétérinaire, Upton; Claude, Varennes; Mmes Gérard Boulay (Monique), René Boulay (Suzanne), Jean Gauvin (Noëlla), Saint-Thomas d'Aquin; André Palardy (Céline), Boucherville; Paul-Eucher Gendron (Madeleine), Saint-Hilaire-sur-Richelieu. Trois frères et une soeur lui survivent aussi: Thomas, maire de Saint-Antoine-sur-Richelieu; Pierre, Paul, Léon et Joseph-Antoine, Mlle Marie-Jeanne, aussi de S.-Antoine.

Madame,

Nous sommes heureux d'annoncer que l'on vient de nous confier la vente des produits de beauté et de toilette ELIZABETH ARDEN.

Les femmes ravissantes du monde entier suivent, chez elles, le régime embellissant d'Elizabeth Arden. Premièrement, elles nettoient leur épiderme avec Adena Cleasing Cream; elles tonifient avec Ardena Skin Lotion et elles satinent avec Ardena Velva Cream ou Ardena Orange Skin Cream.

Voilà les produits de beauté "essentiels" d'ELIZABETH ARDEN... la base même de cette beauté que toute femme recherch... le teint Elizabeth Arden.

Bien à vous,

PHARMACIES
Chartier
1298, RUE DES CASCADES
2665, RUE SAINTE-ANNE
CENTRE D'ACHATS STE-ROSALIE
LIVRAISON GRATUITE DANS TOUTE LA VILLE ET LA BANLIEUE

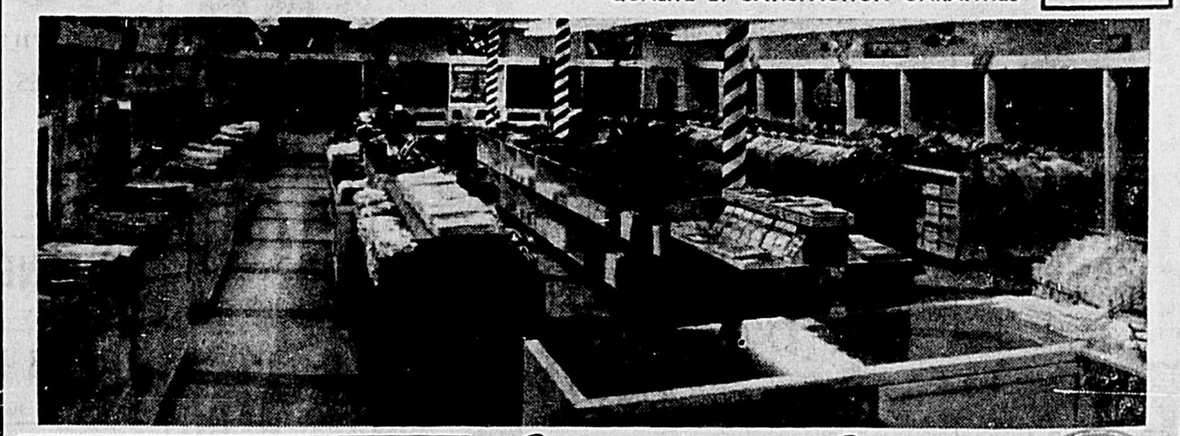


VOICI L'HIVER
Cusson & Cusson
RAYON DES GARÇONS
2e ETAGE
VOUS INVITE... A VENIR CHOISIR LE MANTEAU D'HIVER
DE VOTRE GARÇON PENDANT QUE LE CHOIX ABONDE
Nous possédons en magasin la plus belle collection de vêtements pour garçons que vous puissiez trouver en ville.
Venez voir notre assortiment sans aucune obligation de votre part. LE CHOIX EST A SON MEILLEUR!



LE PLUS GRAND CHOIX DE VETEMENTS POUR ETUDIANTS DE TOUT AGE
— OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIRS —

VOTRE FILS
SERA MIEUX VETU DE LA TETE AUX PIEDS AU SEUL MAGASIN SPECIALISE DANS LA REGION EN VETEMENTS ET CHAUSSURES POUR GARÇONS DE TOUTES TAILLES — QUALITE ET SATISFACTION GARANTIES
4 ANS A 18 ANS



2e ETAGE
Cusson & Cusson
RAYON DES GARÇONS
1624, Cascades - Denis Cusson, prop. - PR. 3-2255

Complètement rénové
MAINTENANT RÉ-OUVERT
LE MAGASIN LAROCHE
DRAPERIES
1875, rue des Cascades S.-Hyacinthe PR. 4-5383

Novembre doit être gai et fructueux

Le mois des morts, le mois qui pleure, le mois où la neige tombe incertaine, le mois où l'on traîne ses bottes aux pieds, il est superflu de le nommer.

Comment l'accueillir le sourire aux lèvres ?

D'abord, les repas doivent être attrayants, compenser pour le soleil qui diminue : tomates, betteraves, carottes ajoutent de la couleur aux menus.

Les nouveaux mets élaborés avec soin distraient la cuisinière et contribuent à faire oublier la saison la plus longue de l'année.

Quand la neige arrive pour de bon, on l'accepte, car elle change de visage chaque jour, mais lorsqu'elle se fait attendre, le caractère s'irrite à la vue de flaques d'eau gelées, de boue dure comme pierre, d'arbres dévêtus.

Que l'on pense aux fruits et aux savoureuses tartes chaudes.

Le froid qui glace les membres sera vite oublié si, en entrant dans la maison, on hume une douce odeur de pommes ou de pâtisserie.

Lorsque le corps est repu, il faut l'habiller.

C'est le temps des lainages, des soyeuses fourrures, des lourdes bottes.

Les nouveaux tweeds 1964 sont disponibles dans des couleurs originales et gaies.

La bonne couturière saura les transformer en vêtements aux lignes neuves et seyantes.

Pourquoi ne pas profiter des soirées pour confectionner les toilettes des Fêtes dont on rêve.

Chaque jeune fille, chaque femme pensant à un modèle particulier, c'est le moment de lui donner forme.

Il y a aussi les joyeuses réunions de fin de semaine qui se préparent, et dont la pensée réjouit le coeur, stimule les énergies.

Ce peut être une soirée de cartes, une fête canadienne, un spectacle d'amateurs, un souper communautaire avec danse, une dégustation, etc., selon l'imagination des organisateurs.

Il reste encore les longues veillées de semaine.

Aucun problème chez les étudiants, que les matières scolaires occupent.

Il ya bien la télévision, inutile d'insister..., les séances de cinéma et les réunions des mouvements sociaux.

En novembre, il faut penser à économiser pour Noël, préparer les colis et cartes à envoyer hors du pays, préparer le gâteau aux fruits qui vieillira avec tendresse au cours de décembre.

Et décembre apparaîtra plus vite qu'on ne le croit.

Lise Chartier



BAL REGIMENTAIRE — Le 6e Bataillon du Royal 22e Régiment a fixé la date de son bal au samedi, 28 novembre. Il aura lieu à l'arsenal militaire de la rue Laframboise, sous la présidence d'honneur du lieutenant-gouverneur de la province de Québec, l'Honorable Paul Comtois et Mme Comtois. A cette occasion, plusieurs jeunes filles seront présentées à leurs Excellences.

Les journalistes ont offert un vison Majestic à la reine

Au cours de la réception offerte par Sa Majesté aux représentants de la presse qui l'accompagnaient au cours de la visite royale, on a offert de façon très originale à Sa Majesté un manteau de vison canadien Majestic en guise de témoignage de reconnaissance des représentants de la presse. La présentation fut fait par Paul Taillefer du Montreal Star.

On présenta à Sa Majesté quatre teintes de vison canadien Majestic en paquets de six peaux de teintes différentes (les peaux étant des échantillons fidèles de la qualité de la fourrure qui serait employée) afin que Sa Majesté puisse elle-même indiquer la couleur qu'elle préfère.

Le manteau devant plus tard être fabriqué d'après l'un des trois croquis présenté en tenant compte des modifications qu'il plairait à Sa Majesté de faire faire.

Seules les peaux de vison canadien Majestic de la toute première qualité seront utilisées dans la fabrication de ce bijou d'élégance.

Quatre teintes de vison furent présentées soit : Le vison canadien Majestic, vison foncé naturel; Le vison perle, vison de mutation beige pâle; Le vison Gunmetal, vison de mutation gris fer; Le vison pastel, vison de mutation brun.

Sa Majesté accepta le présent à la condition que l'argent recueilli par les journalistes soit versé à une de ses oeuvres de charité. Le temps n'ayant pas permis de faire son choix, les peaux et les trois croquis seront apportés au Palais de Buckingham où sa Majesté décidera de la couleur et du style.

M. et Mme Lafontaine présideront le bal des sous-officiers

Son Honneur le maire Jacques Lafontaine, lieutenant-colonel honoraire du 6e Bataillon-Royal 22e Régiment, et Madame Lafontaine présideront, le 21 novembre, le bal des sous-officiers seniors, groupant les membres du Mess des Sergents de S.-Hyacinthe et des compagnies d'Acton Vale et Tracy.

La semaine suivante, soit le 28, aura lieu le bal régimentaire, au Mess des Officiers, sous la présidence du Lieutenant-gouverneur et Madame Paul Comtois.

La femme sera en vedette au congrès de l'ACFAS

Le 32e congrès annuel de l'Acfas — comme ceux de ces dernières années — va donner une bonne indication de la place que la femme occupe maintenant dans la science canadienne-française. Rappelons en passant que ce congrès aura lieu à l'Université d'Ottawa, du 6 au 8 novembre.

Parmi les 300 communications qui y seront présentées, un bon nombre seront signées par des femmes seules ou en collaboration. Il est même étonnant de constater la grande variété d'activités scientifiques auxquelles elles participent. Et cela ne comprend pas, évidemment, les très nombreuses assistantes de laboratoire dont le travail minutieux et compétent est indispensable dans les recherches.

L'élément féminin sera représenté au congrès de l'Acfas dans plusieurs disciplines : philosophie, histoire, biologie, chimie, géographie, microbiologie, psychologie, sciences sociales, études slaves, pédagogie et d'autres encore.

Le temps n'est donc plus où la jeune fille ne s'engageait à l'université que dans des avenues très limitées. On la trouve jusque dans les sciences les plus exigeantes, telles que la phy-

(suite à la page 18)



Chaudement emmitouflée, madame affrontera les vents et les gelées de l'automne sans crainte. Voici un vison de ligne A dont les peaux, dans le bas, ont été travaillées sur le travers pour donner plus d'ampleur. C'est une création Francis.

Demoiselles de bureau demandées

On demande des secrétaires, sténo-dactylos, réceptionnistes et commis de bureau pour participer à une retraite fermée spécialement conçue pour demoiselles de bureau.

Cette retraite aura lieu à la maison de retraites Saint-Louis-Marie, Sanctuaire Marie-Reine des Coeur, à 4300, rue Bossuet, Montréal, le vendredi 27 novembre, pour se poursuivre jusqu'au dimanche, 3 heures de l'après-midi.

Le prédicateur sera le Rév. Père Bernard Préfontaine, s.m.m. Le rassemblement se fera à 9 heures du soir le vendredi.

Toutes les demoiselles de bureau sont invitées à y participer et à y amener leurs amies. Pour renseignements additionnels ou inscriptions, téléphoner à Montréal 254-5376 et demander Mlle Suzanne Trudeau.

Cours culinaires au Saint-Sacrement

Le Cercle d'économie domestique de la paroisse S.-Sacrement organise, pour ses membres, une série de cours d'art culinaire avec le concours du Service d'éducation populaire du gouvernement.

Trois techniciennes, Mlles Garon, Roy et Cloutier, enseigneront du 16 novembre au 18 décembre au sous-sol de l'église du Saint-Sacrement.

Les inscriptions se feront le lundi 16 novembre, au sous-sol de l'église. Les membres sont priées d'apporter leur carte.

Les Variétés Canadiennes ont été applaudies à Granby

Les Variétés Canadiennes Inc., de S.-Hyacinthe, ont obtenu un succès très éloquent lors du concert annuel qu'elles ont présenté à Granby au cours de la semaine dernière.

Le concert eut lieu à la salle de réception de l'Hôtel Mont Shefford où 250 personnes prirent place pour ce coquetel-concert. Une centaine de personnes ont été refusées à cause du manque de place.

Les Variétés ont fait preuve d'une très grande versatilité en présentant un concert dans un salon-bar et l'habile direction de M. Marcel Scott, attaché au personnel de la programmation musicale de la Société Radio-Canada, a été très applaudie.

Les principales oeuvres au programme, "Donne-moi ton coeur", le "Tango bleu", "You Will Never Walk Alone", "Kalinka", ont su retenir l'attention de tous les couples attablés à ce concert.

Un critique de Granby écrivait à la suite du concert : "Les Variétés canadiennes ont le talent de savoir plaire et de créer l'ambiance où l'on aime se retrouver. Nous souhaitons les entendre souvent."

La haute couture prend son vol avec Air Canada

Les 700 hôtesses d'Air Canada arboreront d'ici quelques jours de nouveaux et élégants uniformes d'hiver composés de "Terylene" et laine. Dessiné par Michel Robichaud, un couturier montréalais, le costume de couleur vert épinette a été réalisé dans un natté 55 pour-cent "Terylene" 45 pour-cent laine fourni par Ste-Anne Textiles Ltée.

D'allure très chic, l'ensemble dénote au premier coup d'oeil la touche du créateur de talent. Michel Robichaud a reçu sa formation à Paris et il est connu comme dessinateur de vêtements d'une élégance sobre et qui ne se démodent pas. Le nouvel uniforme n'échappe pas à la règle, quoique M. Robichaud ait dû prendre en considération les exigences fonctionnelles du vêtement. C'est pourquoi le choix d'un tissu a été un facteur décisif.

Il était essentiel que l'ensemble conserve une apparence nette et fraîche avec un minimum de soins et aussi que le tissu se détache facilement. Après tout, les hôtesses disposent de bien peu de temps pour repasser leurs vêtements ou les confier au nettoyeur. Le mélange "Terylene" laine a déjà fait ses preuves comme "compagnon de voyage" : il résiste merveilleusement aux faux plis, même par temps humide.

En outre, ces tissus mixtes sont confortables sous divers climats, avantage à considérer pour quiconque revêt un uniforme par un matin frisquet à Montréal, le porte durant une longue envolée et débarque quelques heures plus tard dans la tiède atmosphère de Vancouver.

Le modèle a également été subordonné à la nature pratique de l'uniforme. Ainsi, la jaquette, superbement coupée, est à peine ajustée sous le buste puis tombe droit; sa longueur étudiée est à la fois flatteuse pour la silhouette et pratique pour les heures de travail. La jupe de ligne A garantit la liberté de mouvement. Deux fausses poches le long des coutures constituent sa seule garniture quand la jaquette est retirée.

En feutre de même couleur que le costume, le chapeau à l'allure désinvolte a une calotte carrée et un bord étroit et relevé, piqué de l'insigne distinctif d'Air Canada.

Ceci représente le premier changement radical d'uniforme depuis 1953. Hôtesses et passagers applaudiront sûrement ce choix judicieux d'Air Canada.

Récital de piano de Monique Messier, dimanche soir

Le récital de piano de Mlle Monique Messier aura lieu dimanche soir, 1er novembre, à la salle de l'école Jacques-Cartier. Ce sera le premier du genre que la jeune artiste maskoutaine présentera à Saint-Hyacinthe.

Les oeuvres au programme sont : Allegro assai, Andante con moto et Allegro ma non troppo, de Beethoven; Tristesse, Fantaisie, Impromptp et la Polonaise de Chopin; Rondo capriccioso, de Mendelssohn; Intermezzo, de Brahms; Prélude, de Rachanaminoff; Arabesque, de Debussy; Toccate, de Khachaturian; Rêve d'amour et Rhapsodie hongroise, de Liszt.

La pianiste n'a que 18 ans. Elle étudie le piano depuis l'âge de 6 ans et elle est aussi organiste. Elle travaille en ce moment comme secrétaire à Volcano Ltée. Le concert débutera à 8 heures du soir.

Semaine du livre pour la jeunesse

Les livres jouent un rôle prépondérant dans la vie de chacun, car les lectures faites pendant l'enfance ont une influence marquée sur la personnalité, l'éducation et la mentalité de l'individu. De nos jours, l'industrie du Livre est des plus florissantes, et procure à la jeunesse des occasions merveilleuses de s'instruire et de se récréer. Malheureusement, la littérature à leur portée n'est pas toujours recommandable. C'est pourquoi l'enfant qui s'abonne à la bibliothèque de sa localité, est vraiment privilégié de pouvoir recevoir les conseils et les suggestions de bibliothécaires compétents. Cette semaine du Livre est donc l'occasion idéale pour tous les jeunes Canadiens de se familiariser avec leurs meilleurs amis, *les livres.*

Un conseil à tous les parents qui ne savent qu'offrir en cadeaux aux enfants pour Noël : les librairies regorgent de bouquins intéressants de toutes sortes. Quel que soit le genre de littérature offerte, fictive, romanesque, scientifique ou religieuse, vous leur ouvrirez les portes sur un monde vaste et merveilleux, qui les orientera peut-être vers le succès futur.

La tricolaine
Mme J.-A. Dubois, prop.
Laine, Pièces murales, Fil
Corsets, Brassières
1260 Cascades
Tél. PR. 4-4880
S.-Hyacinthe

BISCUITERIE JANO Enr.
1980, rue des Cascades PR. 3-2641
(face à la Penman's)

IRENEE JUBINVILLE, prop.
Ouvert dimanche de 10 hres a.m. à 1 hre p.m.

SPECIAUX d'HALLOWE'EN
(Idéal pour Hallowe'en)
Tire à la mélasse
3 LB 89¢
Tire brûlée (éponge)
2 GROS PQTS 39¢
Choix varié de bonbons d'Hallowe'en

"Peppermints" blanches lb 39c
Boîtes de chocolats de Smiles "Betty-Ann" menuet et élégante, la boîte 89c
Gros gâteaux Moka à la vanille, au chocolat, noix, caramel, etc... 2 BTES DE 12 pour 89c
SPECIAUX — BISCUITS "DARE"
Sandwich au café, à la vanille, aux ananas, au fudge, à la feuille d'érable, marbré. 3 lb 1.00
N'oubliez pas que nous avons un très grand choix de boîtes de chocolat nouvellement arrivées, de Moirs, Neilson's, Smile's et Duncan's.
Les emballages sont gratuits, avec ruban de fantaisie et chou
Ouvert le jeudi soir jusqu'à 10 hres

Boul. LAURIER • STE-ROSALIE
FOURRURES FONTAINE
TEL. PR. 4-6083
SIGNALEZ PR. 4-6083
Automobile à la disposition des clientes
VENTE — REPARATION
ENTREPOSAGE
MFA

GAINE MODIO DORSOLUMBAR

Avec chaque achat d'une gaine Whirlpool, plus un dollar, vous obtiendrez une brassière gratuite.
LISE LINGERIE
BOUL. SIR WILFRID LAURIER SAINTE-ROSALIE, CO. BAGOT, P.Q.

Films au Canal 7

SHERBROOKE
Canal 7 — (CHLT-TV)

VENDREDI, 30 octobre

10 h. 30 a.m. ASCENSEUR POUR L'ECHAFAUD
Fr. 1957. Drame policier. Vigueur et sobriété. Suspense. Personnages bien étudiés. Fatalisme, amour libre, adultère. **Adultes, des réserves.**

8 h. 30 GUERILLA AUX PHILIPPINES
(voir canal 2, vendredi 30 octobre, 8 h. 30).

SAMEDI, 31 octobre

11 h. 15 BANDIDO CABALLERO
E.U. 1955. Film d'aventures. Invraisemblable et lourd. Quelques belles images. Amour adultère. **Adultes, des réserves.**

DIMANCHE, 1er novembre

11 h. LE CHEVALIER DE LA VENGEANCE
E.U. 1941. Drame d'aventures. Rythme rapide. Habile reconstitution historique. Interprétation moyenne. Liaison. Brutalité. **Adultes.**

LUNDI, 2 novembre

9 h. 30 a.m. LA DEESSE DES INCAS
E.U. 1952. Drame exotique. Pauvre en tous points. Caractère cruel et suggestif de maintes scènes. **Adultes, des réserves.**

MARDI, 3 novembre

9 h. 30 a.m. COUP MANQUE
E.U. 1956. Drame policier. Style abrupt et explosif. Etonnantes prises de vues. Epilogue positif. Atmosphère morbide. **Adultes, des réserves.**

MERCREDI, 4 novembre

9 h. 30 a.m. MENACE DANS LA NUIT
E.U. 1951. Film policier. Réalisation adroite et rythmée. Excellente interprétation. Conception fausse de l'amour. Brutalité. **Adultes, des réserves.**

11 h. 15 LA GALERIE DU MYSTERE
G.B. 1953. Drame policier. Scénario faible. Plutôt terne. Beau rôle de détective. **Adultes.**

JEUDI, 5 novembre

9 h. 30 a.m. LE CAID
Fr. 1960. Comédie policière. Amusante parodie. Réalisation modeste. Bonne interprétation. Héros honnête. Quelques légeretés. **Adultes.**

Films au Canal 2

RADIO CANADA
MONTREAL
Canal 2 — (CBFT)

VENDREDI, 30 octobre

11 h. a.m. M. BELVEDERE AU COLLEGE
E.U. 1949. Comédie. Amusant dans l'ensemble. Réalisation très adroite. Webb excellent. **Adultes et adolescents.**

1 h. 13, RUE MADELEINE
E.U. 1946. Drame de guerre. Viril. Première partie excellente. Bons interprètes. Positif. Tentative de suicide. **Adultes.**

8 h. 30 GUERILLA AUX PHILIPPINES
E.U. 1959. Film de guerre. Scénario dispersé. Invraisemblances. De l'action. Cruautés. Combats. **Adultes.**

11 h. 30 UNE FILLE POUR L'ETE
Fr. 1959. Drame de moeurs. Belle photographie. Certains artifices. Excellente interprétation. Personnages amoraux. Amour libre présenté comme normal. Sensualité. **A déconseiller.**

SAMEDI, 31 octobre

5 h. TABOU
Documentaire romancé. Images admirables. Lyrisme. Jeu sincère des indigènes. Valeur ethnologique. Danses suggestives. **Adultes, des réserves.**

11 h. 15 ZAZIE DANS LE METRO
Fr. 1960. Comédie burlesque. Brillant, original, d'une rare virtuosité. Scénario savoureux. Moeurs libres. Langage trivial. **Adultes, des réserves.**

LUNDI, 2 novembre

11 h. a.m. LES HOMMES GRENOUILLES
E.U. 1951. Film de guerre. Assez conventionnel. Réalisation adroite. Loyauté, sens du devoir, fraternité. **Tous.**

1 h. L'APPEL DE LA FORET
E.U. 1936. Film d'aventures. Réalisation moyenne. Bons interprètes. Fin morale. Attitudes libres. **Adultes.**

11 h. MONTMARTRE-SUR-SEINE
Fr. 1942. Comédie. Un peu conventionnel. Mise en scène correcte. Milieu douteux. Scènes de cabaret. **Adultes.**

MARDI, 3 novembre

11 h. a.m. BILL HICKOK
E.U. 1938. Western. Rythme rapide. Interprétation homogène. **Adultes et adolescents.**

1 h. HOULA-HOULA
Fr. 1958. Comédie. Ensemble pauvre. Scènes suggestives. **Adultes, des réserves.**

MERCREDI, 4 novembre

11 h. a.m. ESCLAVE DE L'AMOUR
All. 1958. Mélodrame. Invraisemblances. Personnages sans relief. Ensemble lourd. Scènes suggestives. Avilissement d'une femme. **A déconseiller.**

1 h. LA GUERRE DES GAUCHOS
Arg. 1942. Drame épique. Emphatique. Scénario dispersé. Interprétation peu nuancée. Scènes dures. **Adultes et adolescents.**

11 h. LE GENERAL DU DIABLE
All. 1955. Drame psychologique. Oeuvre puissante. Réalisation de qualité. Excellente création de Curt Jurgens. Film positif. Problèmes complexes. **Adultes.**

JEUDI, 5 novembre

11 h. a.m. UN HOMME DE FER
E.U. 1950. Film de guerre. Habilement mené. Réalisme saisissant. Bonne interprétation. Admirable caractère de chef. **Adultes et adolescents.**

1 h. BONNE A TOUT FAIRE
E.U. 1948. Comédie. Thème ingénieux. Réalisation fraiche et amusante. Très bonne interprétation. **Tous.**

11 h. LE CHARLATAN
E.U. 1947. Drame. Bonne photographie. Atmosphère bien rendue. Confusion des valeurs. **Adultes, des réserves.**



PAULINE JULIEN, qui a remporté le deuxième prix du Festival de Sopot en Pologne, présentera une partie de ce festival à l'émission radiophonique *Visite aux chansonniers*, le samedi 31 octobre, à 11 heures du soir, au réseau français de Radio-Canada. Une autre tranche du Festival de Pologne vous sera offerte, le samedi 7 novembre, à la même heure.

Films au Canal 10

MONTREAL
Canal 10 — (CFTM-TV)

VENDREDI, 30 octobre

12 h. 15 SOEURS D'ARMES
Fr. 1937. Mélodrame. Thème intéressant. Réalisation conventionnelle. Interprétation assez faible. Héroïsme. Atmosphère chrétienne. **Tous.**

7 h. 30 LE GRAND ALIBI
E.U. 1950. Film policier. Virtuosité, humour, cynisme. Très bonne réalisation. Suspense soutenu. Interprètes bien dirigés. Ton macabre. Crime. **Adultes.**

11 h. 15 LE DOS AU MUR
Fr. 1958. Drame. Scénario bien agencé. Virtuosité de la mise en scène. Monde cynique. Actes répréhensibles. **Adultes, des reserves.**

SAMEDI, 31 octobre

12 h. HUMORESQUE
E.U. 1946. Drame psychologique. Intérêt soutenu. Réalisation soignée. Belle musique. Vies déréglées. Suicide. **Adultes, de nettes reserves.**

2 h. LES CORSAIRES DE LA TERRE
E.U. 1947. Drame. Prétendue étude de moeurs. Pauvre. Séquences suggestives. Exploitation de la brutalité. **Adultes, des reserves.**

8 h. 30 KEY LARGO
E.U. 1949. Drame psychologique. Mise en scène puissante. Excellente interprétation. Héros honnête et courageux. Violences. **Adultes.**

11 h. 15 NON COUPABLE
Fr. 1947. Drame psychologique. Bien fait. Forte tension dramatique. Michel Simon excellent. Fatalisme. Ensemble pénible. **Adultes, des reserves.**

DIMANCHE, 1er novembre

2 h. LE COMTE DE MONTE-CRISTO
1er Episode: EDMOND DANTES
Fr. 1942. Mise en scène soignée. Intérêt soutenu. **Adultes et adolescents.**

3 h. 30 LE COMTE DE MONTE-CRISTO
2e Episode: LE CHATIMENT
Fr. 1942. Drame. Construction dramatique adroite. Mise en scène imposante. Intérêt soutenu. Vengeance. **Adultes.**

7 h. LA REVOLTE DES DIEUX ROUGES
E.U. 1950. Western. Vigoureux et souple. Images splendides. Bons interprètes. **Adultes et adolescents.**

LUNDI, 2 novembre

12 h. 15 TROIS DE SAINT-CYR
Fr. 1939. Drame. Histoire intéressante. Mise en scène assez bonne. Héroisme. **Adultes et adolescents.**

MARDI, 3 novembre

12 h. 15 TOI C'EST MOI
Fr. 1936. Opérette filmée. Scénario prétexte à chansons. Réalisation moyenne. Ton leste. **Adultes, des reserves.**

11 h. 15 JE N'AI QUE TOI AU MONDE
Fr. 1951. Mélodrame. Mémo mal fait et endormant à souhait. **Adultes et adolescents.**

MERCREDI, 4 novembre

12 h. 15 LE BOSSU
Fr. 1944. Fil mde cape et d'épée. Mise en scène banale. Invraisemblances. Interprétation théâtrale. **Adultes et adolescents.**

11 h. 15 LE DESTIN S'AMUSE
Fr. 1947. Comédie. Réalisation faible. Des longueurs. Quelques bons gags. Légèretés. **Adultes.**

JEUDI, 5 novembre

12 h. 15 LE CHOIX DES ANGES
It. 1947. Comédie musicale. Sujet intéressant. Réalisation inégale. Belle partition musicale. Les enfants jouent bien. Sujet pour **adultes.**

8 h. 30 LES CANAILLES
Fr. It. 1959. Film policier. Assez habile. Belle photo. Interprétation dans la note. Personnages amoraux. **Adultes, des réserves.**

11 h. 15 GARCON MANQUE
All. 1952. Comédie. Léger et amusant, sans prétention. Comédiens dynamiques. Situations équivoques. **Adultes.**

LE COURRIER télévision

MONTREAL 2

SAMEDI, 31 octobre
9.15 Cour universitaire
10.00 Cour universitaire
10.45 Cour universitaire
11.30 Tour de terre
12.00 Golf et tennis
1.00 Les uns les autres
1.30 Le roman de la...
2.00 Football canadien
4.30 Echos du sport
5.00 Images en tête
6.30 Télejournal
6.45 Langue vivante
7.00 Shakespeare et ses
8.00 Thierry la Fronde
8.30 Soirée du hockey
10.15 Votre choix
10.45 Télejournal
11.00 Dernière édition
11.15 Cinema

DIMANCHE, 1er nov.
8.30 Musique
9.15 Cours universitaire
10.00 Cours universitaire
10.45 Cours universitaire
11.30 Jour du Seigneur
12.30 Profes. Guillemin
1.00 Aventures vecues
1.30 Les Travaux et les
2.00 Football L. N.
4.30 Echos du sport
5.00 Heure du Concile
5.30 Heures des quilles
6.30 Camera '64
7.00 Robin des bois
7.30 Les Intrépides
8.30 Les Insolences...
9.00 Heure du concert
10.00 Film
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément région.
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Un inspecteur

LUNDI, 2 novembre
10.00 Musique
11.00 Long métrage
12.55 Télejournal
1.00 Long métrage
3.00 Mary-Eve
3.15 Des gouts et des...
3.30 Miroir d'Eves
4.00 Robino
4.30 Boite à surprise
5.00 Enquetes Jobidon
5.30 Atome et galaxies
6.00 Jeunesse oblige
6.30 Télejournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Belles Histoires
8.15 Chasse à l'homme
9.00 Bras dessus, bras...
10.00 Les 15-25
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 L'Etat et les corps

MARDI, 3 novembre
11.00 Long métrage
12.55 Télejournal
1.00 Long métrage
3.00 Votre cuisine, Mme
3.30 Si sante m'etait...
4.00 Robino
4.30 Boite à surprise
5.00 A la pointe de...
5.30 Chevalier Bayard
6.00 Jeunesse oblige
6.30 Télejournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Rue de l'Anse
8.30 Tous pour un
9.00 Cour est ouverte
9.30 Monsieur Lecoq
10.00 Elections americai.
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Ecole des vedettes
12.00 Elections americai.

MERCREDI, 4 nov.
10.00 Musique
11.00 Long métrage
12.55 Télejournal
1.00 Long métrage
3.00 Reflets
3.30 Le Temps de vivre
4.00 Robino
4.30 Boite à Surprise
5.00 Coeur aux poings
5.30 Mon amie Flicka
6.00 Jeunesse oblige
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Le Pain du jour
8.30 Cité sans voiles
9.30 Dans le vent
10.00 Sextant
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Cinema

JEUDI, 5 novembre
10.00 Musique
11.00 Long métrage
12.55 Télejournal
1.00 Long métrage
3.00 La bonne fourchette
3.30 Quotidien magique
4.00 Robino
4.30 Boite à surprise
5.00 Cadets de la forêt
5.30 Les Croquignoles
6.00 Jeunesse oblige
6.30 Telejournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Septième Nord
8.30 La poule aux oeufs
9.00 Pleins feux
10.00 Actualité politique
10.30 Téléjournal
10.45 Supplement régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Cinema

VENDREDI, 6 nov.
10.00 Musique
11.00 Long métrage
12.55 Téléjournal
1.00 Long métrage
3.00 Tire l'aiguille
3.30 L'Eternel feminin
4.00 Robino
4.30 Boite à Surprise
5.00 Ti-Jean Caribou
5.30 L'Enfant du cirque
6.00 Jeunesse oblige
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Inspecteur Leclerc
8.30 Cine international
10.15 Affaires de l'Etat
10.30 Telejournal
10.45 Supplement région.
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Les Couche tard
11.00 Cinema

Sherbrooke 7

SAMEDI, 31 octobre
9.30 Cours universitaire
10.15 Cours universitaire
11.00 Autour du monde
11.30 Tour de terre
12.00 A communiquer
12.30 Deuxieme edition
12.40 La meteo
12.45 Midi sport
1.00 Entree des artistes
2.00 Football canadien
4.30 Echos du sport
5.00 Théatre du mystère
5.30 Bon voyage
6.00 Jeunes talents
6.30 Tele-bulletin
6.45 La meteo
6.50 Edition sportive
7.00 Soiree canadienne
8.00 Thierry la fronde
8.30 Soiree du hockey
10.15 Votre choix
10.45 Télejournal
11.00 Derniere edition
11.15 Cinema 7

DIMANCHE, 1er nov.
8.45 Cours universitaire
9.30 Cours universitaire
10.15 Cours universitaire
11.00 Messe de la basiliq.
12.00 Viens vers le père
12.15 Echo du concile
12.30 Pros. Guillemin
1.00 Aventures vecues
1.30 Les travaux et les
2.00 Football L. N.
4.30 Echos du sport
5.00 Heure du concile
5.30 Heure des quilles
6.30 Famille Stone
7.00 Robin des bois
7.30 Les intrepides
8.30 Les Insolences
9.00 Heure du concert
10.00 Conférence, presse
10.30 Télejournal
10.45 Quebec en marche
11.00 Cinema 7

LUNDI, 2 novembre
8.15 Première édition
8.21 Matin sport
8.30 Pipe de platre
9.00 Théatre du matin
11.00 Coq au 7
12.00 Adam ou Eve
12.30 Deuxieme edition
12.40 La meteo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri d'été
2.00 Kermesse
3.00 Marie-Eve vous...
3.15 Des gouts et des...
3.30 Miroir d'Eves
4.00 Robino
4.30 La boite à surprises
5.00 Enquetes Jobidon
5.30 Kit Carson
6.00 Les boute-en-train
6.30 Tele Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Jeunesse d'aujourd.
8.00 Les Belles Histoires
8.30 De 9 a 5
9.00 Bras dessus, bras...
9.30 Chasse à l'homme
10.00 Les 15-25
10.30 Téléjournal
10.45 Dernière édition
11.00 Les incorruptibles

MARDI, 3 novembre
8.15 Première édition
8.21 Matin sport
8.30 Pipe de platre
9.30 Théatre du matin
10.30 Pause café
11.00 Coq au 7
12.00 Les hommes volants
12.30 Deuxième edition
12.4 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri d'été
2.00 Kermesse
3.00 Votre cuisine Mme
3.30 Si santé m'était...
4.00 Robino
4.30 La boite à surprises
5.00 Des fourmis et des
5.30 Mes trois tils
6.00 Les Boute-en-train
6.30 Tele Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 A la grenouille
7.30 Police des plaines
8.00 Rue de l'Anse
8.30 Tous pour un
9.00 Cour est ouverte
9.30 M. le Coq
10.00 Elections americai.
10.30 Téléjournal
10.45 Dernière édition
11.00 Star Time on 7

MERCREDI, 4 nov.
8.15 Première édition
8.21 Matin sport
8.30 Pipe de platre
9.30 Théatre du matin
10.30 Pause café
11.00 Coq au 7
12.00 Tenter votre chance
12.30 Deuxième édition
12.40 La meteo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri
2.00 Kermesse
3.00 La bonne fourchette
3.30 Quotidien magique
4.00 Robino
4.30 La boite à surprises
5.00 Cadets de la forêt
5.30 L'Aigle noir
6.00 Les Boute-en-train
6.30 Tele Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Une n'attend pas...
7.30 Disqu'o 7
8.00 Septième Nord
8.30 La poule aux oeufs
9.00 Pleins feux
10.00 Actualité politique
10.30 Téléjournal
10.45 Dernière édition
11.00 Star time on 7

MONTREAL 10

SAMEDI, 31 octobre
9.00 Bien L'Bonjour
9.55 Manchette, horaire
10.00 Tele Bonbon
10.30 Les 4 justiciers
11.00 Bon pied bon oeil
12.00 En matinée
2.00 Sur le matelas
3.00 Cinémale
4.35 La rampe sportive
5.00 Monsieur le maire
5.30 Aventures dans les
6.30 C'est arrive cette...
7.00 Comment, pourquoi
7.30 Jeunesse d'autourd.
8.30 Grands spectacles
10.30 Profil et caractere
10.45 Dernière heure
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinema

DIMANCHE, 1er nov.
10.30 Cours televises
11.15 Cours televises
12.00 Bien L'bonjour
12.45 Manchettes, horaire
1.00 En ce temps-ci
1.30 Le coin du disque
2.00 Programme double
5.30 P'tits bon'hommes
6.30 Jeunes talents
7.00 Ciné-spectacle
8.30 Qui dit vrai
9.00 Perry Mason
10.00 Bon voyage
10.30 Québec en manche
10.45 En première page
10.55 Couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.10 Face à face

LUNDI, 2 novembre
11.00 Bien L'Bonjour
12.00 Manchette, horaire
12.15 En matinée
2.00 Bon apres-midi
4.00 Defi
4.30 Capitaine bonhomme
5.30 Homme invisible
6.00 Tele-metro
6.30 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Cine-Roman
7.30 Le Virginien
9.00 Tele-quilles
10.00 Decouvertes '64
10.30 Qui etes-vous
10.45 En premiere page
10.55 Couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.15 Cinema

MARDI, 3 novembre
11.00 Bien L'Bonjour
12.00 Manchettes, horaire
12.15 En matinée
2.00 Bon apres-midi
4.00 Les Boucaniers
4.30 Zoo du capitaine
5.30 Sir Lancelot
6.00 Tele-metro
6.30 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Cine-roman
7.30 Le Saint
8.30 Tentez votre chance
9.00 Police des plaines
9.30 Fernand Gignac
10.00 Prix Plaza
10.45 En premiere page
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinema

MERCREDI, 4 nov.
11.00 Bien L'Bonjour
12.00 Manchettes, horaire
12.15 En matinée
2.00 Bon apres-midi
4.00 Ici Interpol
4.30 Zoo du capitaine
5.30 Arrêtez-les
6.00 Tele-metro
6.30 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Cine-Roman
7.30 Les incorruptibles
8.30 Coeur sur la main
9.00 Jeux d'hommes
10.00 Devinez juste
10.30 Yves Christian
10.45 En premiere page
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinema

JEUDI, 5 novembre
11.00 Bien L'Bonjour
11.05 Mots croises
11.20 Bien L'Bonjour
12.00 Manchettes, horaire
12.15 En matinée
2.00 Bon apres-midi
4.00 Remous
4.30 Zoo du capitaine
5.30 Kit Carson
6.00 Tele metro
6.30 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Cine-Roman
7.30 Mot de passe
8.00 A la catalogne
8.30 Cinema Kratt
10.00 Adam ou Eve
10.30 Mon coeur est un...
10.45 Dernière heure
10.55 Couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.15 Cinema

VENDREDI, 6 nov.
11.00 Bien L'Bonjour
12.00 Manchettes, horaire
12.15 En matinée
2.00 Bon apres-midi
4.00 Defi au danger
4.30 Zoo du capitaine
5.30 Au nom de la loi
6.00 Tele Metro
6.30 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Cine roman
7.30 En première
8.30 Alors raconte
10.00 La famille Stone
10.30 Toute la ville en...
10.45 Dernière heure
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinéma
12.40 Fermeture

MONTREAL 6

SATURDAY, October 31
9.30 University Credit Course
10.00 Four Feather Falls
10.15 Tales of the Riverbank
10.30 Mischief Makers and Comedy
11.00 Steve's Corner
12.00 Three-Star Bowling
1.00 Cuisine : Soufflé Fritters
1.30 Jim Trimble Show
2.00 World of Sport : CFL Football
4.15 Patti Page
4.30 Broadway Goes Latin
5.00 The Barnstormers
5.30 Bugs Bunny
6.01 Countrytime
6.30 World of Music
6.45 CBC TV News
7.00 Beverly Hillbillies
7.30 The Saint
8.30 N.H.L. Hockey
10.15 Juliette
10.45 Film : The Quebec Scene
11.00 CBC TV News
11.09 Final Edition
11.17 The Sport Shop
11.37 Film Favourites

SUNDAY, November 1
9.30 University Credit Course
10.00 Time for Sunday School
10.30 The Christophers
11.00 Church Service
12.00 Tween Set
12.30 The Ritles
1.00 Heritage
1.30 Country Calendar
2.00 World of Sport
4.30 Sports International
4.55 CBC TV News
5.00 Show on Shows
5.30 Time of Your Life
6.00 Stag Ray
6.30 Candid Camera
7.00 Patty Duke
7.31 Flashback
8.00 Ed Sullivan
9.00 Bonanza
10.01 This Hour Has Seven Days
11.00 CBC TV News
11.09 Final Edition
11.16 Sunday Sports
11.26 Shoestring Theatre

MONDAY, November 2
10.00 Canadian Schools Telecast
10.30 Across Canada
11.00 Friendly Giant
11.15 Chez Helene
11.30 Butternut Square
11.50 News
12.00 TBA
12.30 Calendar
1.30 Movie Matinee
3.00 As the World Turns
3.30 Take Thirty
4.00 The Secret Storm
4.31 Razzle Dazzle
5.00 The World of Nature
5.30 Music Hop : Let's Go
6.00 Karen
6.30 Across Canada
7.01 CBC Evening News
7.24 Sports with Doug Smith
7.30 Provincial Affairs
7.45 Mr. Fixit
8.00 Red River Jamboree
8.30 Perry Mason
9.30 Seven Days : Seven Hundred...
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Sports Final
11.36 Movie Cavalcade

THURSDAY, November 5
10.00 Canadian Schools Telecast
10.30 Across Canada
11.00 Friendly Giant
11.15 Chez Helene
11.30 Butternut Square
11.50 News
12.00 Focus : Chinese Community
12.30 Calendar
1.30 Movie Matinee
3.00 As the World Turns
3.30 Take Thirty
4.00 The Secret Storm
4.31 Razzle Dazzle
5.00 Magilla Gorilla
5.30 Music Hop
6.00 Reach for the Top
6.30 Across Canada
7.01 CBC Evening News
7.24 Sports with Doug Smith
7.30 Some of Those Days
8.00 Hazel
8.30 The Serial
9.00 The Defenders
10.00 Perry Como
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Sports Final
11.36 Z Cars : Threats and Menaces

FRIDAY, November 6
10.00 Quebec Schools Telecast
10.30 Across Canada
11.00 Friendly Giant
11.15 Chez Helene
11.30 Butternut Square
11.50 News
12.00 Reach for the Top
12.30 Calendar
1.30 Movie Matinee
3.00 As the World Turns
3.30 Take Thirty
4.00 The Secret Storm

MONTREAL 12

SATURDAY, October 31
8.30 The Ol' Wrangler
10.00 Lion's Mammoth TV Auction
2.00 Big Time Wrestling
3.00 Man Around the House
3.15 Saturday at the Movies
4.30 Wide World of Sports
6.00 Like Young
7.00 Voyage to the bottom of the sea
8.00 Academy Performance
10.00 The avengers
11.00 National News
11.15 Pulse
11.35 Pajama Playhouse
1.30 Newsroom 12 Meditation

SUNDAY, November 1
12.00 The Liberal Arts
12.30 En France
1.00 Forum — Education Tomorrow
1.30 The Doctor
1.45 The Law
2.00 Magic Tom's Talent Hunt
2.30 Montreal Minor Hockey
3.30 Family Theatre
5.00 After Four
5.30 Telepoll
6.00 Flipper
6.30 Walt Disney Presents
7.30 Bob Hope comedy special
8.30 T. B. A.
9.30 The Dick Van Dyke Show
10.00 The Hourglass
11.00 National News
11.15 Pulse
11.35 The Pierre Berton Show
12.05 Newsroom 12 — Meditation

MONDAY, November 2
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.30 Romper Room
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime Little Theatre
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Four of a Kind
3.00 People in conflict
3.30 It's your move
4.00 Surprise Party
5.00 Family Theatre
6.30 Star Stakes
6.40 Opportunities Unlimited
6.45 Pulse
7.00 Know Your Sports
7.30 Flinstones
8.00 Bewitched
8.30 It's Your Move
9.00 The Cara Williams show
9.30 Take a chance
10.00 Dr. Kildare
11.00 National News
11.15 Pulse
11.35 The Pierre Berton Show
12.05 Newsroom 12 — Meditation

TUESDAY, November 3
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.30 Romper Room School
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime Little Theatre
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Four of a Kind
3.00 People in conflict
3.30 It's your move
4.00 Surprise Party
5.00 Family Theatre
6.30 Star Stakes
6.40 Police in action
6.45 Pulse
7.00 The Littlest Hobo
7.30 Let's Sing Out
8.00 Petticoat Junction
8.30 The Red Skelton Hour
9.30 T. B. A.
10.00 The Andy Williams Show
11.00 National News
11.15 Pulse
11.35 The Pierre Berton Show

WEDNESDAY, November 4
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.30 Romper Room School
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime Little Theatre
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Four of a Kind
3.00 People in Conflict
3.30 It's your move
4.00 Surprise Party
5.00 Family Theatre
6.30 Star Stakes
6.40 World's Fair Report
6.45 Pulse
7.00 No Time for Sergeants
7.30 Burke's Law
8.30 Sunset Theatre Special
10.30 Sports Hot Seat
11.00 National News
11.15 Pulse — Local News
11.35 Pajama Playhouse
1.00 Newsroom 12 — Meditation

THURSDAY, November 5
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.30 Romper Room
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime Little Theatre
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Four of a Kind
3.00 People in Conflict
3.30 It's your move
4.00 Surprise Party
5.00 Family Theatre
6.30 Star Stakes
6.45 Pulse
7.00 The Munsters
7.30 My favorite Martian
8.00 Sunset Theatre
9.30 The Baileys of Balboa
10.00 The Jack Paa Program
11.00 National News
11.15 Pulse — Local News
11.35 Pajama Playhouse
1.00 Newsroom 12 — Meditation

FRIDAY, November 6
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.30 Romper Room
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime Little Theatre
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Four of a Kind
3.00 People in Conflict
3.30 It's your move
4.00 Surprise Party
5.00 Family Theatre
6.30 Star Stakes
6.40 Racing Review
6.45 Pulse
7.00 Country Music Hall
7.30 The Andy Griffith Show
8.00 Double your money
8.30 McHale's Navy
9.00 The Outer Limits
10.00 Combat
11.00 National News
11.15 Pulse
11.35 Paiama Playhouse

4.31 Razzle Dazzle
5.00 Thierry La Fronde
5.30 Music Hop
6.00 Jonny Quest
6.30 Across Canada
7.01 CBC Evening News
7.24 Sports with Doug Smith
7.30 Wendy and Me
8.01 Country Hoedown
8.30 Mr. Broadway
9.30 Telescope
10.00 Ben Casey
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Sports Fin.
11.36 Friday Premiere

EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ à Radio-Canada

par MARGUERITE BECHARD

Une animatrice de métier : *Monique Leyrac*

Animer une émission telle que *Pleins feux* demande certainement beaucoup de métier, de la présence en scène et de multiples talents. Présenter les invités, improviser à partir d'un texte, évoluer parmi les danseurs, chanter, danser: voilà ce qu'on demande à Monique Leyrac qui, tous les jeudis soir de 9 à 10 heures, est le point de mire de tous les téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada.

"Comment avez-vous choisi ce pseudonyme?", demandons-nous à celle dont le vrai nom est Monique Tremblay."

"Au début de ma carrière, à 14 ans, on me suggéra de changer de nom: il y avait trop de Tremblay dans le monde du spectacle (Eddy Tremblay, M. et Mme J.-R. Tremblay). Le hasard me fit lire, dans le journal, un article signé Leyrac. Ce nom m'a plu et c'est comme ça que je l'ai adopté."

Son expérience à la radio, à la TV, à la scène

Née à Montréal d'un père qui venait du Lac Saint-Jean, Monique Leyrac a fait ses débuts à la radio dans le rôle de Bernadette Soubirous. C'est sans doute pourquoi la radio lui est toujours si chère. On se souvient l'avoir entendue, il y a quelques années, à *Je me souviens*, à *Baptiste et Marianne*; dernièrement, elle fut la vedette, avec Pierre Thériault, de *Plein soleil*. A la télévision, ce fut dans *Anne-Marie* d'Eugène Cloutier qu'elle fit ses débuts. Elle joua aussi dans *la Cerisaie* et dans *le Ciel de lit*. A la scène on la vit, entre autres, dans *Oscar, le Dindon, l'Idiote, Bérénice, l'Opéra de quat'sous*.

Comme chanteuse, on connait ses innombrables apparitions dans des émissions de variétés comme *Porte ouverte, Music-hall, Tête d'affiche, En habit du dimanche* et *En scène les Jérolas* qu'elle animait. Elle anima également *Bonsoir chéri* et *Ce soir ou jamais*.

C'est sans doute en pensant à tout ce qu'elle peut accomplir dans une émission de variétés que les responsables de *Pleins feux* ont choisi Monique Leyrac.

"J'aime beaucoup la formule de cette émission. Non seulement je présente les divers artistes invités, mais je participe vraiment au spectacle: en chantant et en dansant. Comme j'aime beaucoup le changement, je suis heureuse que trois réalisateurs aient été affectés à *Pleins feux*. Ce sont Maurice Dubois, Nicolas Doclin et Jacques Blouin. Il y a ainsi place pour la diversité, ce qui va avec mon tempérament fantaisiste."

Mariée depuis 12 ans à Jean Dalmain, Monique Leyrac a une fille de 11 ans, Sophie, qu'elle s'apprête à aller voir à Paris où la petite séjourne en ce moment avec son père.

Avec une vie si remplie, Monique Leyrac trouve quand même le temps de faire des projets:

"Très prochainement, je ferai une tournée de récitals dans la province. Le tout est de bâtir des tours de chant".

"De combien de chansons se compose votre répertoire?"

"Il me serait difficile de répondre à cette question. Je chante l'opérette, le chanson de l'époque 1900, la chanson française moderne, les chansons de Vigneault, de Léveillée. Je dirais que la musicothèque de Radio-Canada n'a aucun secret pour moi."

Aussi n'est-ce pas seulement à titre d'animatrice que Monique Leyrac est si heureuse de faire *Pleins feux*. Ce sera une occasion de plus pour elle de faire jouer ses talents de chanteuse.



Monique Leyrac

Jeune fille bilingue demandée

pour travail d'enquête au téléphone

Assurance groupe. Fonds de pension. 2 semaines de vacances payées. Salaire à discuter. Pour entrevue, téléphoner de 2 heures p.m. à 5 heures p.m.

PR. 4-6475 — M. Chagnon

ou écriver à C.P. 242, Saint-Hyacinthe

Quand les besoins s'accumulent



...empruntez en toute confiance de HFC

Si des projets ou des problèmes exigent de l'argent, consultez HFC ! Obtenez de l'argent pour acquitter les factures . . . restaurer la maison . . . acheter une meilleure voiture . . . vêtir la famille . . . voyager . . . ou pour toute autre raison valable.

Empruntez en toute confiance, remboursez commodément, chez Household Finance.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel 36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
$100	$....	$.....	$ 6.12	$ 9.46
550	.....	23.73	32.86	51.24
750	.....	31.65	44.13	69.21
1000	.....	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'ASSURANCE-VIE SUR LES PRÊTS, AUX TAUX RÉDUITS DE GROUPE

HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-HYACINTHE

1811, des Cascades—Téléphone PR 4-6405

(au-dessus du Magasin B. St-Germain)

TAB

MARQUE DÉPOSÉE

une seule calorie... et toute la saveur que Coca-Cola Ltée a su lui donner !



Enlever les calories, c'est facile. Mais donner toute la saveur, voilà ce que Coca-Cola Ltée a su accomplir. Car TAB est véritablement débordant de saveur.

Embouteilleur de Tab autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

PAUL ST-ONGE Inc.

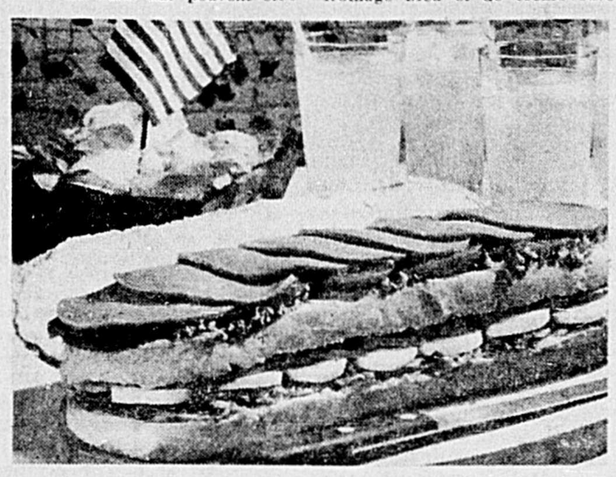
3085 St-Pierre Tel. P.R. 4-8118 Saint-Hyacinthe

Pour toute la famille: un sandwich géant au Bologne

Le sandwich géant au saucisson de Bologne est le plus formidable de tous les sandwichs. C'est à la fois une salade et un plat principal. Chaque couche du sandwich est une appétissante combinaison de saveurs et de textures différentes, le tout garni de tranches de saucisson de Bologne.

Le saucisson de Bologne est l'une des viandes froides les plus populaires. C'est la viande préférée de ceux qui emportent leur lunch. Le saucisson de Bologne est aussi présent sur la plupart des plats de viandes froides et de fromage. Le saucisson de Bologne est préparé avec des morceaux choisis de boeuf, de porc et de veau finement hachés et assaisonnés. La viande est cuite et fumée de bois franc. Le saucisson de Bologne est disponible soit à la livre, soit en tranches. L'étiquette portant le nom le plus réputé en boucherit-charcuterie est le guide de l'acheteur en ce qui concerne la qualité et le goût.

Les haricots verts marinés et les oeufs cuits dur peuvent être préparés d'avance, et les autres ingrédients gardés au réfrigérateur. Le mélange de beurre, de fromage bleu et de crème sure peut aussi se battre d'avance. On assemble alors les diverses couches du sandwich au moment de servir. Des pommes de terre "chips" et de la limonade sont parfaits comme accompagnement



Sandwich géant au saucission de Bologne*
8 portions

- 2 paquets (6 onces chacun) de saucisson de Bologne tranché
- 1 paquet de 10 onces de haricots verts coupés à la française, congelés
- 2 cuillerées à table d'huile à salade
- 1 cuillerée à table de vinaigre de vin
- 1 cuillerée à thé de sel
- ½ cuillerée à thé de basilic
- ⅛ cuillerée à thé de poivre
- ¼ tasse de beurre ou de margarine
- ¼ tasse de fromage bleu émietté
- 2 cuillerées à table de crème sure

Laitue
- 2 ou 3 tomates, tranchées
- 3 oeufs cuits dur, tranchés
- 1 pain viennois non coupé

Faire cuire les haricots verts suivant les instructions données sur le paquet. Egoutter. Mélanger les haricots verts avec l'huile à salade, le vinaigre, le sel, le basilic et le poivre. Mettre au réfrigérateur pendant plusieurs heures. Fouetter ensemble le beurre, le fromage bleu et la crème sure jusqu'à ce que le mélange soit bien lisse.

Pour préparer le sandwich: trancher le pain horizontalement en 3 parties. Sur la partie du bas mettre les haricots verts marinés. Recouvrir les haricots verts de tranches d'oeufs cuits dur. Disposer les tranches d'un paquet de saucisson de Bologne sur les oeufs cuits dur. Couvrir avec la deuxième partie du pain. Tartiner le pain avec la moitié du mélange au beurre. Recouvrir de feuilles de laitue. Disposer les tranches de tomates sur la laitue. Couvrir les tomates avec les tranches du second paquet de saucisson de Bologne. Tartiner la surface coupée de la partie supérieure du pain avec le reste du mélange de beurre. Placer sur le dessus du sandwich. Trancher le sandwich en 8 portions.

Le boeuf haché participe aux fêtes; le voici transformé en pâté yippi-yi

Les pâtés viennent en tête de liste parmi les préparations à base de boeuf haché.

La viande est brunie, mijotée dans la sauce aux tomates relevée d'assaisonnements et de légumes, puis cuite au four avec une croute à la farine de maïs. Celle-ci est légère et croustillante, et sa texture granuleuse complémente agréablement le succulent mélange de viande.

C'est un pâté "consistant", le genre de plat qui plaît à tout le monde par les soirs piquants d'automne. Le pâté "yippi-yi" conviendra aussi aux dîners de l'Hallowe'en qui réuniront adolescents et adultes; cela changera un peu des mets traditionnels servis en de telles occasions.

PATE YIPPI-YI

- ⅓ de tasse de piments verts finemen. haché
- 1 oignon de grosseur moyenne, en tranches minces
- 1 gousse d'ail, émincée
- 2 c. à table d'huile d'arachide ou autre huile végétale
- 2 livres de boeuf haché ou hamburger
- 1 boite de 20 onces de tomates
- 1½ c. à thé de sel
- ½ c. à thé oregano
- ½ c. à thé de basile
- 2 c. à thé de poudre chili
- ½ tasse de farine de maïs jaune
- ½ tasse de farine tout-usage prétamisée
- 2 c. à thé de poudre à pâte
- ¼ de c. à thé de sel
- 1 c. à table de sucre granulé
- 1 oeuf
- ⅓ de tasse de lait
- 2 c. à table d'huile d'arachide ou autre huile végétale

Faire sauter lentement dans une poêle le poivron, l'oignon et l'ail dans 2 c. à table d'huile jusqu'à ce que le tout soit amolli mais non bruni. Enlever les légumes avec une cuiller et faire sauter la viande jusqu'à ce qu'elle soit légèrement brune et que tout le rose soit disparu. Ajouter les légumes, les tomates, 1½ c. à thé de sel, l'origano, le basile et la poudre chili. (Si vous voulez que la saveur soit plus forte, mettez plus de poudre chili). Couvrir et laisser mijoter une demi-heure en brassant de temps à autre. Goûter et ajuster l'assaisonnement. Garder chaud sur un feu très doux pendant que vous préparez la croute.

Chauffer préalablement le four à 425°F. (très chaud). Graisser une casserole d'une capacité de 6 tasses ou un plat en verre à four d'environ 6½ x 10 pouces ou de 8 pouces de diamètre.

Dans un bol de grandeur moyenne, mélanger avec une fourchette la farine de maïs, la farine, la poudre à pâte, le sel et le sucre. Bien battre l'oeuf; ajouter le lait et l'huile. Faire un puit dans les ingrédients secs et ajouter les liquides tout à la fois en brassant juste suffisamment pour mélanger. Mettre la viande chaude dans la casserole et avec une cuiller, mettre la pâte sur le dessus. Faire cuire au four préchauffé pendant 20 minutes, jusqu'à ce que la croute soit brun doré. Servir chaud.

Prom
Centre Commercial Cascades

L'HOMME du JOUR:



Raymond Chabot

Gérant du District de Saint-Hyacinthe

L'AETERNA-VIE, compagnie mutuelle d'assurance, est heureuse de vous présenter M. Raymond Chabot qui assume la direction du district de S.-Hyacinthe. Diplômé de L'U.A.T.C., notre gérant local met à la disposition du public de la région ses services compétents et recherchés pouvant solutionner tous les problèmes de sécurité financière qui pourraient être confiés à lui-même ou à ses représentants.

Le district de Saint-Hyacinthe fait partie de notre succursale de Granby dont M. Louis-Paul Neveu, L.S.C.S., C.L.U., V.A., en est le gérant.

Rendement moyen:
5%
Obligations d'épargne du Canada
encaissables à 100% en tout temps
RENÉ T. LECLERC
INCORPORÉE
Valeurs de placement
Représentant à St-Hyacinthe:
M. GASTON MANNY
Tél.: PR 4-4177

Carnet Mondain

Pour toute nouvelle relative au Carnet mondain, on est prié de communiquer avec Mlle Chartier avant 6 heures du soir le lundi Tél. 4-6479. Ce service est gratuit.

Noces d'or

M. et Mme Irenée Desmarais, de Montréal, autrefois de Sainte-Rosalie, ont célébré leurs noces d'or dimanche 18 octobre. A cette occasion, une messe d'action de grâces fut célébrée par le Père Raoul Gagnon, p.s.s., directeur national de l'adoration nocturne, à la chapelle du Sacré-Coeur à l'église Notre-Dame de Montréal.

A l'offertoire, le célébrant félicita les jubilaires et leur fit renouveler les promesses de leur engagement sacramentel. Après la cérémonie religieuse, un buffet réunit une centaine d'invités au Buffet Chez Maxime, à Montréal.

L'abbé Paul Grenon adressa quelques mots à l'assistance. Des fleurs et un cadeau furent remis à M. et Mme Desmarais par Thérèse Desmarais et Marc Bousquet. Lucile Desmarais a lu une adresse composée par Mme Gérard Desmarais.

Les invités étaient MM. et Mmes Gérard, Jean-Guy, Paul-E. Desmarais, Gabriel Bousquet, André Perron, Léon Desmarais, Mlle Lucile Desmarais, M. Henri Desmarais, Mmes Joseph Houle et Henri Grenon, MM. et Mmes Omer Desmarais, Simon Grenon, Hector Gosselin, Alvini Vertefeuille, M. Gérard Gosselin, Mmes Conrad Grenier et Emilien Gosselin, et plusieurs autres.

★ ★ ★

Partis en Floride

M. et Mme Osias Sansoucy, de Waterbury, Conn., autrefois de Saint-Hyacinthe, demeureront en Floride.

★ ★ ★

MARIAGES

Martin - Beauregard

Le mariage de M. Henri Martin, fils de M. et Mme Odilon Martin, de Saint-Joseph, et de Mlle Diane Beauregard, fille de M. et Mme Bernard Beauregard, a été béni samedi à l'église Notre-Dame du Rosaire.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une centaine d'invités dont M. et Mme Labrèche, de la Banque de Montréal, et M. et Mme Sylva Bergeron, professeurs, ont assisté à une réception au Buffet Maskoutain. Les nouveaux époux sont partis en voyage dans les Laurentides. A leur retour, Ils demeureront à S.-Hyacinthe.

★ ★ ★

Laramée - Bazinet

Le mariage de M. Normand Laramée, fils de M. et Mme René Laramée, de Saint-Hugues, et de Mlle Claudette Bazinet, fille de M. et Mme Adolphe Bazinet, a été béni samedi à l'église du Saint-Sacrement.

Une réception à laquelle participait le Frère Léonce Benoit, Sainte-Croix, suivit à la Salle Bazinet. Les nouveaux époux sont partis en voyage à Val David. A leur retour, ils demeureront à Saint-Hyacinthe.

★ ★ ★

Langlois - Patenaude

M. Jacques Langlois, fils de M. et Mme Donat Langlois, et Mlle Marguerite Patenaude, fille de M. et Mme Paul-Emile Patenaude, se sont épousés samedi à l'église du Précieux-Sang de La Providence.

Une réception suivit chez les parents du marié. Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Chutes Niagara. A leur retour, ils demeureront à La Providence.

Déplacements

MM. et Mmes Paul Laplante, de La Providence, et Norbert Brunelle, de cette ville, sont de retour de Détroit, où ils furent les invités de M. et Mme Paul-E. Plante, à l'occasion du mariage Plante-Trudel. Ils visitèrent aussi les bureaux et les lignes d'assemblage de la *Ford Motor Company*.

D'où vient l'expression "Aller sur les brisées de quelqu'un"

On appelle "brisées", en termes de vénerie, les branches d'arbres rompus par le veneur pour reconnaitre l'endroit où la bête a été détournée, ou encore les marques laissées aux arbres dont les branches sont brisées par le passage d'une bête. "Aller sur les brisées d'un autre", c'est profiter de la chasse d'autrui. ("Dictionnaire des docutions françaises", Larousse, éditeur).

LE NOUVEAU Petal Burst AVEC BRETELLES EXTENSIBLES de Wonder-bra



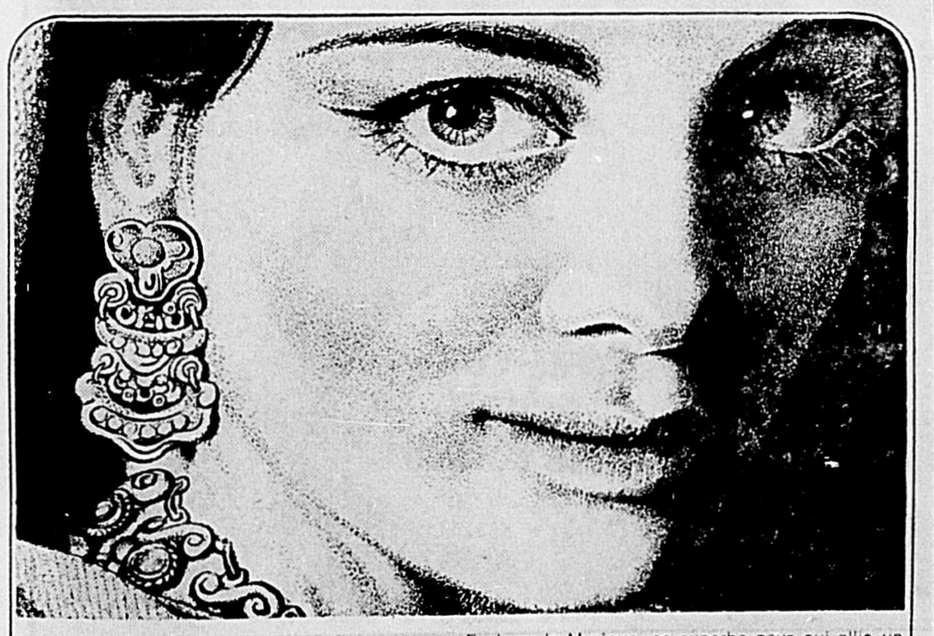
No 1547. Modèle long avec bande de taille, Lycra élastique, bonnets en dentelle Térylène. Blanc ou noir, tailles 32-38, B; 34-40, C. $9.50.
Bonnets D, $10.50.

No 1247. Modèle bandeau, dos très plongeant. Lycra élastique, bonnets en dentelle de Térylène. Blanc ou noir, tailles 32-38, B & C, $6.50.
D-32-40, $7.50.

"Petal Burst", une éclosion de dentelle et de Lycra* vous apporte un confort insoupçonné! Ses bretelles tressées en Lycra extensible reposent si légèrement sur vos épaules que vous les sentez à peine; elles sont discrètes même sous vos décolletés les plus larges. Elles ne roulent, ne plient ni ne glissent. Sous les bonnets, le nouvel Airlon, velouté et flexible, soutient avec douceur . . . Dentelle et Lycra, vôtre aujourd'hui même!

Wonder-bra AVEC BRETELLES
EXTENSIBLES EN VENTE CHEZ
Annette Lefebvre
600, RUE BOURDAGES
PR. 4-5132 SAINT-HYACINTHE

DACTYLOGRAPHES
● VENDUS
● LOUES
● REPARES
Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau
A. Létourneau Ltée
— GROS ET DETAIL —
1505, rue Saint-Antoine
Tél. PR. 3-8419 3-8410
Saint-Hyacinthe



MONTRÉAL-MEXICO
Service direct avec CPA: $226 aller et retour

Explorez le Mexique, ce superbe pays qui allie un passé mystérieux à un présent dynamique. Seulement 5½ heures de vol direct, en Superjet DC-8, séparent Montréal de la capitale ensoleillée du Mexique. Visitez Mexico, Acapulco, Puerto Vallarta, des villes qui vous enchanteront. Séjournez dans des hôtels de grand luxe ou des auberges accueillantes. Tout est si peu cher au Mexique. Et une excursion jet-économique de 17 jours—Montréal-Mexico—ne coûte que $226, aller et retour (séjour minimum: 11 jours). Mexico vous ouvre la porte de l'Amérique du Sud par ses vols sans escale à destination de Lima, puis vers Santiago et Buenos Aires. Consultez votre agent de voyages ou le Canadien Pacifique.

PAR AVION AVEC LE Canadien Pacifique
TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS / LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE



Informations destinées aux dames et messieurs, jeunes gens et jeunes filles

LES SOINS ESTHÉTIQUES NE COÛTENT PAS CHER!

Personne n'a d'excuse s'il néglige son apparence physique: qu'il s'agisse d'embonpoint, d'acné, de rougeurs, d'yeux cernés, de teint terne et fatigué. Votre succès en affaires, votre facilité dans les contacts sociaux, votre confiance en vous-même, TOUT EN DEPEND.

Le coût n'en est plus l'excuse
L'INSTITUT VENUS vous en donne la preuve:

* Soins du visage: tels que nettoyage de l'épiderme (peau sèche, grasse ou déshydratée) à compter de $2.00
* Electrolyse: enlèvement permanent des poils superflus, $3.00 l'heure.
* Lampe solaire: ultra-violet et infra-rouge est le complément idéal à tout traitement $1.00
* Traitements spéciaux du buste: Développement et raffermissement $2.00
* Massages et peeling: $5.00 et $10.00

TRAITEMENTS DE L'ACNE:
Seuls, des soins appropriés peuvent en garantir la guérison: aucune cicatrice de marque permanente (rougeur). Les traitements se font à l'aide d'appareils à haute-fréquence ainsi que des produits médicalement reconnus: Anna Pegova de Paris.
Traitement: $2.00 par semaine.

En quelques semaines, les boutons sont disparus et les cicatrices antécédentes seront même atténues. Toute information gratuite et confidentielle.



SOUFFREZ-VOUS?
D'embonpoint, de cellulite: bains de vapeur suivis d'un massage VIBROTHERAPIQUE pour tout le corps ou partiel pour l'amincissement des hanches, de la taille, des cuisses, etc... à partir de $1.00

Mme Solange Grenon, esthéticienne et électrologiste diplômée, se fera un plaisir de vous donner tout renseignement et elle sera à votre disposition chaque jour de 9 heures du matin à 10 heures du soir et le samedi jusqu'à 6 heures à son bureau à

INSTITUT de BEAUTÉ "VENUS"
588, rue de la Concorde, Suite 1 Saint-Hyacinthe PR. 3-3377

MATA-HARI, agent H. 21

Unifrance Film annonçait à la mi-septembre le début de tournage de MATA-HARI et dans quel esprit Jean-Louis Richard et François Truffaut (co-scénariste et auteur des dialogues) avaient conçu le film.

C'est sous le double aspect de la femme et de l'espionne, de l'aventurière tantôt sincère et tantôt dangereusement rouée que Jeanne Moreau apparaitra dans ce MATA-HARI, AGENT H. 21.

"Il n'est pas question de faire un film de réhabilitation, pas plus qu'un film-enquête, a déclaré Jean-Louis Richard à ce propos : "Mata-Hari était-elle ou non coupable ?". Nous restons sur ce point fidèles à la légende. Nous ne cherchons pas la vérité historique, sinon pour le cadre, l'ambiance de la France de 1917 en proie à l'espionnage.

Le reste de l'histoire n'est qu'affabulation. Nous voulons surtout faire un portrait de femme. Ce qui ne veut pas dire que le suspense et l'action seront absents. Au contraire, nous faisons accomplir à Mata-Hari quelques prouesses que son vrai destin ne lui donna jamais l'occasion de réaliser.

Le film sera donc à la fois une tragédie et un divertissement.



Jean-Louis Trintignant tient le rôle de l'officier français qui tombe amoureux de Mata-Hari.

Et Jeanne Moreau confirme ce point de vue : "Mata-Hari était pleine de contradictions, audacieuse et timide, aimant l'argent, courtisane, mais aussi sentimentale, enfantine, et diabolique. Un personnage très attachant à interpréter.

Ne me faites pas dire toutefois que je ressemble à Mata-Hari. Je ne m'identifie d'ailleurs jamais aux personnages que je joue. Heureusement d'ailleurs, puisque, après ce film, je vais devenir pour Orson Welles une ribaude au temps de Henri IV."

Jeanne Moreau est habillée dans le film par Pierre Cardin qui a dessiné dix-sept costumes pour elle. — "Tous ces costumes, parfois assez délirants, me plaisent énormément, a dit la comédienne. Mais Cardin me fait aussi porter des chapeaux et cela me terrorise, car je n'en ai pas l'habitude . . ."

Réalisation: Jean-Louis RICHARD
Scénario original: Jean-Louis RICHARD, François TRUFFAUT
Dialogues: François TRUFFAUT
Chef opérateur: Michel KELBER
Décorateur: Claude PIGNOT
Musique: Georges DELERUE
Principaux interprètes: Jeanne MOREAU, Jean-Louis TRINTIGNANT, Claude RICH, Frank VILLAR.



Dans un "café-concert" parisien se produit une danseuse javanaise, au charme ensorcelant, Mata-Hari, dont le nom signifie "fille du soleil".

Premiers timbres-poste de Noël au Canada

L'honorable John R. Nicholson, ministre des Postes, a annoncé aujourd'hui que les premiers timbres spéciaux de Noël de toute l'histoire des Postes canadiennes seront mis en vente le 14 octobre. L'émission comprendra deux timbres identiques, un bleu de cinq cents et un rouge de trois cents.

Ces timbres, gravés en taille douce, représenteront, dans un paysage typiquement canadien, la marche vers l'étoile de Noël, d'une famille composée du père, de la mère et de deux enfants. Ce dessin veut traduire l'aspect religieux et familial de la fête de Noël dans une ambiance canadienne, et évoquer l'étude sur le rôle de la famille dans la vie canadienne contemporaine, tenue l'été dernier sous le haut patronage du gouverneur général et de Mme Vanier.

On a choisi la vignette actuelle, a dit le ministre des Postes, parmi des douzaines de dessins soumis par plusieurs artistes canadiens.

Bien que le Canada ait émis eu 1898 un timbre portant les mots "Xmas 1898", l'émission de 1964 est la première expressément destinée au courrier de Noël. La valeur de trois cents est le timbre normalement utilisé pour les cartes de Noël sous enveloppe non cachetée et le timbre de cinq cents correspond au port des lettres rachetées.



Ces timbres spéciaux seront valables en tout temps, mais ne seront plus en vente après Noël.

Les deux nouveaux timbres seront du petit format régulier des émissions courantes. Le tirage sera de 100 millions de timbres de cinq cents et de 300 millions de timbres de trois cents.

Les timbres ont été gravés et imprimés par la **Canadian Bank Note Company, Ltd.** d'Ottawa.

La femme . . .

(suite de la page 15)

sique et les mathématiques. On la trouve également, après des études difficiles, comme spécialiste, dans tous les laboratoires d'hôpitaux et de recherche. Cela démontre, si c'est nécessaire, que la compétence féminine ne représente pas de rares cas d'exception.

Dans le climat de renaissance que traverse actuellement la province de Québec, la science devra y jouer un rôle prépondérant. Nous pouvons nous réjouir de la part croissante que la Canadienne-française va prendre à ce renouveau.

Les caves de Roquefort agrémentent un fromage unique

Roi des fromages et, fromage des Rois... le Roquefort se vendait en effet à Rome dès le 1er siècle avant Jésus-Christ, suivant une mention relevée dans l'Histoire Naturelle de Pline. De passage en Gaule, CESAR, dont le palais connait pourtant les raffinements des festins romains, le déclare "mets le plus fin jamais goûté". CHARLEMAGNE le découvre à son tour à la faveur d'une partie de chasse en compagnie de l'Evêque de l'Aveyron et témoigne: "ce fromage possède une saveur digne des dieux". La pénurie des communications à l'époque ne permettait guère d'influencer l'opinion d'autrui ce qui ne fait que renforcer les diverses appréciations. CASANOVA, dans ses Mémoires, accuse son penchant... raisonné... pour ce fromage: "Accompagnez, dit-il, un Roquefort d'un Chambertin de grand crû et, vous êtes prêt pour l'amour". Et jusque cet Evêque de Rodez qui, tout au long d'un voyage, transporte un fromage sous son bras pour permettre à Léon XIII de s'en délecter.

Très tôt donc une loi dut être votée pour protéger l'appellation "ROQUEFORT" et en limiter l'usage au seul fromage vieilli dans les grottes naturelles de l'endroit. C'est le 31 août 1666 - et le texte original est conservé dans un musée - que le Parlement de Toulouse confirme par décret le droit accordé par Charles VI et François Ier. En 1785, la même Cour fixe à 1,000 livres, l'amende à toute contravention.

Et, la légende raconte comment naquit ce fromage extraordinaire. Voici quelque 2,000 ans, un jeune berger quitte un beau matin son village, Roquefort, planté à flanc de colline pour mener, comme à l'accoutumée, son troupeau paître dans la montagne. Une pluie diluvienne survient qui le force à chercher un abri. Il se réfugie dans une grotte. L'averse cesse bientôt et il rassemble en hâte ses moutons, soucieux de rattraper le temps perdu, oubliant, dans sa précipitation son pain et son fromage sur une pierre à l'intérieur. Lorsqu'il redescend quelques semaines plus tard, en reconnaissant les lieux et parce qu'il a faim, il recherche son goûter abandonné. Le fromage, ô surprise, s'est veiné de bleu. Méfiant, il le regarde, le retourne.. se risque à en manger.. apprécie la saveur nouvelle puis s'arrête brusquement. Il enveloppe fébrilement le morceau qui reste, prend ses jambes à son cou et court au village en criant "miracle, miracle" distribuant comme preuve, son fromage en parcelles.. Et, c'est depuis ce temps que les habitants de Roquefort confient aux grottes de la montagne.. "où souffle le vent magique" leurs fromages pour vieillir.

ROQUEFORT (Aveyron) est niché aux creux des rocheuses Cévennes dont les plateaux élevés prennent le nom de "Causses". Un changement brusque de la position terrestre au cours d'une ère géologique antérieure créa ces grottes, profondes de plusieurs centaines de pieds, qui s'enfoncent sous les montagnes de Roquefort de même que les "fleurines": fissures qui s'allongent à partir du haut des plateaux montagneux jusqu'à une rivière souterraine qui y jaillit. Des crevasses horizontales encerclent par ailleurs les grottes qui ouvrent sur les fleurines verticales laissant filtrer un vent constant à travers les caves qui entraine avec lui les vapeurs fraiches du ruisseau. Ces dispositions particulières se traduisent par une température constante de 40°F à l'année longue, au débit d'humidité uniforme. Ce sont ces courants d'air qui agissent sur les produits nitreux et les sels minéraux du fromage frais provenant du lait des brebis et amènent, après trois mois de séjour, le développement des festons bleu-verts, connus sous le nom de "penicillium roqueforti" cousin de la culture que la médecine moderne a développée sous le nom de pénicilline.

En dépit du fait que les grottes naturelles aient été légèrement modifiées en les prolongeant sous les montagnes notamment, elles demeurent cependant essentiellement telles que la nature les a façonnées de même, la technique moderne qui a quelque peu changé le procédé de fabrication n'a cependant pas touché celui du vieillissement à quoi est dû le goût inimitable du Roquefort. En effet, s'il fut un temps où les bergers préparaient eux-mêmes leurs fromages, cette tâche est aujourd'hui dévolue à une vingtaine d'entreprises dont la plus importante porte le nom de "Société des Caves de Roquefort" - ses caves qui s'étagent en 12 sections dans la grotte constituent d'ailleurs une visite de haut intérêt touristique. 25 caves seulement ont droit à l'appellation où sont déposées, chaque année, environ 27,000,000 de livres de fromage. Le population entière de 1,300 habitants, travaille à l'élevage du mouton et à la traite des brebis; 3,000 travailleurs constituent la main-d'oeuvre qui, de janvier à juillet, prépare le fromage brut, soigne le vieillissement, veille à l'empaquetage et à l'expédition.

L'utilisation de lait de brebis est obligatoire à cause de la richesse de sa crème en caséine et en certains sels minéraux. 12,000 producteurs de laits de brebis élèvent dans les environs des troupeaux considérables où environ 700,000 bêtes fournissent la matière nécessaire. Le fait, par contre, que les agneaux mâles sont tués très jeunes a suscité plusieurs industries secondaires qui sont un appoint intéressant à l'économie du village: gant de peau, tannage et traitement du cuir, etc...

Si le ROQUEFORT a conservé la faveur du public au cours des siècles, c'est à sa qualité sans

(suite à la page 20)

LUCIEN MARTEL *Optométriste*
435, rue de l'Hôtel-Dieu Tél. : PR. 3-2210
Saint-Hyacinthe

La Great-West **garantit** *l'indépendance de vos vieux jours!*



Toute personne sérieuse veut être absolument sûre qu'au moment de la retraite elle aura atteint l'indépendance financière. Elle veut avoir la certitude aussi que, s'il lui arrive quelque chose de fâcheux, sa famille ne manquera de rien.
Un contrat de Rente de retraite, bien adapté à vos besoins par la Great-West, vous aidera à acquérir cette certitude. Vous n'avez qu'à téléphoner ou écrire à:

CLEMENT CHOQUETTE
304 rue Fortier — Tél. FO. 7-4635
Saint-Hilaire, P.Q.
Confiez-nous aujourd'hui vos problèmes de demain



LA **Great-West**
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

NOUVEAU A SAINT-HYACINTHE
SERVICE de COUCHES

C'est avec un très grand plaisir que nous vous annonçons le lancement d'un SERVICE de COUCHES à Saint-Hyacinthe et aux environs.

DEBUT DU SERVICE
2 novembre
1964

APPELEZ-NOUS
797-3833
dès maintenant et notre représentant se fera un plaisir de vous donner plus d'informations.



Pour quelques sous par jour, vous vous évitez la corvée de laver, sécher et plier des couches.

La poubelle et le désinfectant vous sont aussi fournis gratuitement.

PHIL BOUCHER, prop.
797-3833

TEL. PR. 3-8433
PHARMACIE JEAN GAUCHER
1772, RUE DES CASCADES SAINT-HYACINTHE
Voisine de la Bijouterie Royale — Coin rue de l'Hôtel-Dieu j.n.o.



5%
sur vos épargnes
Obligations d'Épargne du Canada
Les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada donnent un intérêt de 4½% chacune des 2 premières années, 5% chacune des 5 années suivantes et 5½% chacune des 3 dernières années — soit un rendement moyen de 5% l'an si on les détient jusqu'à échéance dans dix ans.
64-25

Deuxième leçon d'une série de 6

"Cours de culture physique pour dames"

par le Dr Ben Weider



Dr BEN WEIDER

Si vous avez suivi la première leçon comme il faut, vous devez avoir enregistré une amélioration de votre poids. Ce changement, combiné avec l'exercice, vous procure un meilleur bien-être général, grâce à l'activité physique de vos muscles. Cela n'est qu'un début.

Par la première leçon, vous avez appris à ne rien manger entre les repas, contrairement au passé; mais si vous avez de la détermination, vous vous adapterez sans difficulté à ce régime.

En ce qui concerne les exercices, vous avez dû vous habituer à faire correctement les mouvements, en tenant compte du mode respiratoire et de l'exécution des exercices. Vous continuerez à vous arrêter dès que vous serez fatiguée, comme précédemment, jusqu'à parvenir à répéter les exercices sans effort. Vous aurez donc quatre exercices à faire chaque jour.

Si vous désirez obtenir un cours complet à suivre chez vous, plus d'autres publications se rapportant à beauté, au régime, à l'exercice, etc., écrivez-moi personnellement à : 2875 Bates Rd., Montréal en ajoutant sur l'enveloppe "COURS WEIDER CHEZ-SOI" gratuit, que vous recevrez après avoir inclus 25 cents pour couvrir les frais de poste, etc.

Ci-dessous, un tableau de poids normaux par rapport à la taille et à l'ossature. De cette manière, il vous sera facile de déterminer vos gains de poids et de fixer le but à atteindre. Le poids normal est la première des conditions d'équilibre physique, d'esthétique et d'allure jeune. Retenez bien les conseils sur le régime donnés dans cet article pour pouvoir surmonter vos difficultés. Dans la prochaine leçon, je vous donnerai les mensurations idéales des parties du corps.

TAILLE	POIDS
5' 0"	95-103
5' 2"	100-110
5' 4"	110-120
5' 6"	120-130
5' 8"	130-140
5' 10"	140-150

P.S. — Le minimum et le maximum de poids donnés pour chaque taille se rapportent respectivement à la petite et forte ossature; pour l'ossature moyenne, ce sera le poids intermédiaire.

Faute d'espace, je me contente aujourd'hui de vous parler du repas du matin. Ne manquez pas de suivre, dans ces colonnes, les leçons suivantes, qui vous donneront d'autres informations précieuses.

Que vous soyez au-dessus ou au-dessous de votre poids normal, vous devrez prendre un bon repas le matin. Il vous fournira suffisamment d'énergie et de vitalité, vous empêchant d'avoir faim avant midi. Donc, qu'il s'agisse pour vous de perdre ou de gagner du poids, nourrissez-vous bien le matin. Voici comment faire :

SI VOUS VOULEZ PERDRE DU POIDS :

Levez-vous un quart d'heure plus tôt que d'habitude afin de pouvoir manger sans hâte, mastiquant bien les aliments. Commencez par un verre de jus d'orange ou de pamplemousse; ou encore une orange entière, source de vitamines C. Puis, un oeuf à la coque ou poché, mais non frit. Une tranche de pain grillé, légèrement beurré, et une tasse de café au lait. Vous devez également prendre un comprimé de vitamines et minéraux, indispensable pour compléter vos besoins en ces éléments vitaux. Vous pouvez remplacer l'oeuf par des céréales entières, et le lait entier par du lait écrémé.

SI VOUS VOULEZ GAGNER DU POIDS :

Levez-vous une demi-heure plus tôt que d'habitude, mangez lentement en mastiquant bien, puis reposez-vous pendant dix minutes avant d'aller au travail. Commencez par un verre de jus de fruits ou de légumes. Si vous manquez d'appétit, forcez-vous un peu plus chaque jour jusqu'à vous habituer à ce régime. Ensuite, un bol de céréales entières de votre choix avec du lait entier avec du miel ou du sucre cassonade. Si vous ne pouvez prendre du lait naturel, diluez-le avec de l'eau jusqu'à pouvoir l'assimiler à l'état pur. Il se peut que vous n'ayez jamais pris de repas le matin. Dans ce cas, habituez-vous progressivement à ce nouveau régime. Après les céréales, ce sera un ou deux oeufs préparés à votre goût, une tranche de pain grillé et beurré, un verre de lait pur avec des protéines concentrées en poudre, si utiles au développement du tissu cellulaire, indispensable à l'amélioration de votre silhouette; et terminez par un comprimé de vitamines et minéraux. Maintenant, reposez-vous pendant 15 minutes. Rappelez-vous que vous devez combattre la fausse satiété en vous efforçant de manger un peu plus chaque jour. Au bout d'une semaine environ, vous serez en mesure de vous nourrir convenablement. Vers les 10 heures a.m., prenez des fruits secs de votre choix, et si vous avez soif, un verre de lait pur avec une cuillerée de protéines en poudre. Dans la prochaine leçon, je vous parlerai du repas du midi.



EXERCICE No. 1. De la position indiquée, main droite tenant un bâton, levez la jambe gauche en arrière (voir fig.) en inspirant, puis revenez en position de départ en expirant. Faites le même nombre de fois avec chaque jambe après avoir changé le bâton de main.



EXERCICE No. 2. Allongée comme indiqué, jambes jointes, fléchissez la jambe droite en rapprochant le genou vers la poitrine (voir fig.) en inspirant. Revenez en position de départ e expirant. Faites le même nombre de fois avec chaque jambe.

Le nouveau plafond de l'Opéra

Le voici enfin dévoilé, ce plafond dont l'annonce, il y a deux ans, suscita sinon des polémiques du moins quelques discussions.

Le plus étonné de cette commande fut peut-être Chagall lui-même.

Il nous dit :

—Je doutais de moi, de mon travail.

Puis il s'y mit, courageusement.

Le résultat est bien celui auquel non s'attendait. Chagall, à soixante-dix-sept ans, n'avait aucune raison de changer brusquement de style. Son plafond est un admirable Chagall, d'extraordinaires dimensions.

On y retrouve tous les éléments de sa fantaisie poétique et charmante : têtes à l'envers, personnages et monuments affranchis des lois de la pesanteur, proportions renversées, arrangement parfaitement arbitraire des épisodes du sujet, coloris distribués comme dans les images d'Epinal, par zones contrastées et non pas conformément à la logique des contours. L'irréalisme y est poussé, sans nous surprendre ni choquer, jusqu'à rendre vert, ou bleu, ou jaune, ce que notre regard est habitué à considérer comme naturellement rouge, violet ou blanc.

Transmuter systématiquement et produire quand même un effort de spontanéité enfantine, tel est sans doute le secret de l'art étonnant de Chaghall, défini par lui-même en ces termes sans équivoque :

—Chanter comme l'oiseau chante, sans théorie ni méthode. Ce que l'on dit parfois "impensable" est possible; ce qui semble étrange est claire; nos rêves désintéressés ont seulement soif d'amour.

Rien de cela n'est absolument fou. Et le talent justifierait, au besoin, tant de désinvolture. (Extrait de l'hebdomadaire LES NOUVELLES LITTERAIRES).

CENTRE D'AUBAINES CASCADES Enr.
R. Lafrance, prop.
1970, rue des Cascades Saint-Hyacinthe
(Voisin de la Biscuiterie Jano)

GRANDE VENTE



MANTEAUX D'HIVER Rég. : $69.95 - SPECIAL $34.98
MANTEAUX DE SKI Rég. : $12.95 - SPECIAL $8.75
GILETS ET CHANDAILS pour enfants Rég. : $3.97 - SPECIAL $1.99
GRATUITS
Avec tout achat de $10 et plus : 3 paires de bas nylon gratuits.
Grand choix de
Robes, costumes, blouses, gilets, chandails, pantalons.
BAS DE NYLON
35¢ la paire - 3 pour $1.00

Nos prix défient toute compétition, une visite vous en convaincra
MARCHANDISE DE PREMIERE QUALITE
PLAN DE MISE DE COTE
Satisfaction garantie ou argent remis

TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

STEINBERG

ADDITIONNELS

50 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
AC'CENT
Le troisième condiment
CHAQUE BOITE 10 OZ $1.89
Nul après mar., 2 nov. 1964

50 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CIRE LIQUIDE
à l'épreuve de l'eau
Par Elégant ! BOITE 40 OZ $1.13
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PATE DENTIFRICE
de marque McLEAN
Tube format économique 94c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Purée de tomate
de marque SAVOIA
4 BOITES 6 OZ 50c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CORNICHONS
sucrés de CORONATION
8¢ DE MOINS ! BOCAL 16 OZ 51c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MARINADES
sucrées McLARENS ou dans moutarde
CHAQUE BOCAL 15 OZ 37c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PAIN de VIANDE
de marque SPAM
2 BOITES 12 OZ 99c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Papiers-mouchoirs
couleurs diverses de marque SCOTT
4 BOITES DE 200 74c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SCOTTOWELS
serviettes de papier de couleurs assorties
4 BOITES EN DEUX PQTS 98c
Nul après mar., 2 nov. 1964

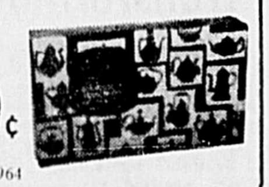
25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CASSEROLES
de BETTY CROCKER
Nouilles Romanoff (5¾ oz)
Nouilles Italiano (6 oz)
Macaroni et Cheddar (9 oz)
CHAQUE PAQUET 47¢
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SHREDDIES
de NABISCO
2 PAQUETS 12 OZ 63c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Nourriture, chiens
de PEP — 2c de moins ! Boeuf, poulet ou oie !
4 BOITES 16 OZ 45c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Papier de toilette
2-plis de PUREX Couleurs assorties
6 ROULEAUX EN 3 PQTS 87c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
LE THE SANS NOM
SON GOUT DIT TOUT
60 SACHETS PAR PAQUET 79¢
Nul après mardi, 2 novembre 1964



25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
POULET
désossé, de BUFFET
BOCAL 7 OZ POUR SEUL. 59c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SAUCE CATELLI
viande ou champignons !
2 BOITES 15 OZ 64c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
NUTS 'N BOLTS
de TUFFY — 4c de moins !
CHAQUE BOITE 7 OZ 45c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
OLIVES QUEEN NON FARCIES
DE MARQUE GATTUSO
CHAQUE BOCAL 24 OZ 59¢ "LOOSE PACK"
Nul après mardi, 2 novembre 1964



25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BISCUITS DANOIS
assortis, de DEER PARK
PAQUET DE 12 OZ 39c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BISCUITS YES YES
DUTCH MAID
PAQUET DE 12 OZ 59c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Breuvage, fruits
Divers, de BESSEY
CRUCHE DE 64 OZ POUR 65c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
KETCHUP HEINZ
A LA RICHE SAVEUR DE TOMATES
2 BOUTEILLES DE 11 OZ 49¢
Nul après mardi, 2 novembre 1964



25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Mélange, gâteaux
de BETTY CROCKER
Brownie, pqt 16 oz 39c
AUX DATTES PAQUET 14 OZ 43c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
HUILE VEGETALE
MONARCH — 5c de moins!
BOUTEILLE DE 32 OZ 70c
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
ROULE SALAMI
tout boeuf, de STEINBERG
ROULE 16 OZ POUR SEUL. 69c
Nul après sam., 31 oct. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MACARONI DEJA COUPE
OU SPAGHETTI CATELLI
4 PAQUETS 16 OZ 86¢ CATELLI
Nul après mardi, 2 novembre 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PATE A LA DINDE
de STEINBERG
CHACUN SEULEMENT 43c
Nul après sam., 31 oct. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
FILETS de SOLE
BOOTH ou RUPERT
CONGELES ! LA LB 55c
Nul après sam., 31 oct. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
5 LB (OU PLUS)
Betteraves fraîches
TOUTE VARIETE
catégorie CANADA no. 1
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
POUDING JELL-O
VARIETES DIVERSES
6 PAQUETS FORMAT REGULIER 82¢
Nul après mardi, 2 novembre 1964



25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
1 cont. (ou plus)
Choux, Bruxelles
frais, fermes, catégorie CANADA no. 1
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
½ LB (OU PLUS)
CHAMPIGNONS
toute variété catégorie CANADA no. 1
Nul après mar., 2 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Spécial de la 5e et dernière semaine :
MOULE à PAIN
5 x 10 x 2¾"
PRIX DE VENTE 99c
Nul après sam., 7 nov. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MELANGE DE SOUPE POULET ET NOUILLES
DE STUART HOUSE
VALEUR SPECIALE !
10 PQTS POUR 99c
Nul après mardi, 2 novembre 1964



25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Bols à mélanger
de formats variés avec bec verseur !
3 POUR SEUL. 87c
Nul après sam., 7 nov. 196

25 $ TIMBRES PINKY ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
UNE BOITE (OU PLUS)
CARTES de NOEL
21 PAR BOITE !
françaises ou anglaises !
Nul après sam., 7 nov. 196

STEINBERG

L'Ecole nationale de théâtre présente un spectacle français dans les provinces de l'Ouest

Sept étudiants de l'Ecole nationale de théâtre, "LES JEUNES COMEDIENS", ont quitté la métropole canadienne à destination des provinces de l'Ouest pour y présenter un spectacle français, le 13 octobre.

Cette deuxième tournée des étudiants de l'ENTC, qui doit durer environ deux mois, a été organisée à la demande de nombreux établissements d'enseignement et de plusieurs associations artistiques des provinces de l'Ouest. Elle a été rendue possible grâce à l'aide du ministère des Affaires Culturelles du Québec, du Conseil des Arts du Canada, du ministère de l'Education du Manitoba et des efforts conjoints de l'Ecole Nationale de Théâtre, du Manitoba Theatre Centre, du "Allied Arts Theatre" de Calgary, de l'Université de l'Alberta, du "Saskatchewan Arts Board" de Regina, de l'Université de la Saskatchewan et du Holiday Theatre, de Vancouver.

Le programme présenté par les JEUNES COMEDIENS (Jean-Luc Bastien, Louise Bellehumeur, Roger Blais, Louisette Dussault, **Claude Grisé**, de Saint-Hyacinthe, Marcel Paradis et Monique Rioux) comprend notamment "**L'AMOUR MEDECIN**" de Molière, comédie-ballet, l'un des premiers exemples d'un genre où la comédie, la musique, le chant, la danse et la pantomime se trouvent mêlés pour le plus grand plaisir des spectateurs.

La mise en scène est de Jean-Pierre Ronfard, assisté de Roland Laroche. Les décors et costumes sont de Gilles Lalonde, élève de deuxième année-décoration.

C'est un spectacle haut en couleur qui a remporté un grand succès lorsqu'il a été présenté en août à Stratford (Ont.), et dans le Québec en septembre et octobre.

Les JEUNES COMEDIENS seront une fois de plus les jeunes ambassadeurs du théâtre du Canada français. Leur mission culturelle dans l'Ouest marque un autre pas important dans le rapprochement entre les deux principaux groupes ethniques du pays. Elle poursuit deux buts principaux : aider au développement français dans les écoles secondaires anglophones de l'Ouest et permettre aux étudiants d'expression anglaise de rencontrer de nouveau de jeunes Canadiens-français du Québec.

Elle donne enfin l'occasion à de jeunes professionnels de rencontrer le public tout court, c'est-à-dire d'exercer le metier pour lequel ils se préparent depuis trois ans.

Un mot anglais bien français

Nous lisons dans le LAROUSSE GASTRONOMIQUE :

"Lorsque, au restaurant, vous commandez des oeufs au bacon, savez-vous que vous parlez cent pour cent français ?

"Le mot **bacon**, en effet, désignait autrefois, en France, le porc en général et, plus particulièrement, le porc et le lard salés.

"Ce vieux mot français, comme beaucoup d'autres, est passé dans la langue anglaise d'où il nous est revenu pour désigner plus spécialement le lard maigre fumé."

L'ouvrage Larousse ajoute qu'on appelait autrefois repas baconique un repas exclusivement composé de chair de cochon, fraîche ou salée, préparée de différentes façons.

Le nom donné à ces repas, et qui a été employé en France jusqu'au XVIe siècle, montre que le mot **bacon** est bien un mot d'origine française.

Dans Idéal féminin :

"Votre fillette et sa transformation physique"

La femme a-t-elle le respect qu'elle mérite? Des militants du civisme prétendent que non. A quoi attribuer le manque de considération envers la femme?

L'éditorialiste de la revue "Idéal Féminin" essaie de répondre à cette question.

Dans le numéro d'octobre, vous pourez connaître aussi la manière dont une maman prépare sa fillette à accepter l'événement de sa transformation physique.

Des étudiants y exposent leurs idées sur la religion. Vous ferez la connaissance d'une incomparable apôtre sociale en Inde Mère Thérèse, fondatrice des Missionnaires de la Charité.

Comme à l'ordinaire, "Idéal Féminin" vous apporte des suggestions sur la mode, et des témoignages optimistes de couples heureu.

Rédigée par des canadiennes-françaises pour les femmes de chez nous, "Idéal Féminin", revue mensuelle, est en vente aux comptoirs à journaux. Pour un abonnement ($2.00 par année) s'adresser à 2650 est, rue Sherbrooke, Montréal 24.

Le Cercle du livre de France a retenu quatre manuscrits

C'est le 3 novembre que le Prix du Cercle du Livre de France sera décerné à l'auteur d'un des quatre manuscrits retenus en finale: DIS-MOI QUE JE VIS, L'ILE JOYEUSE, LE POISSON PECHE, LA VIE A TROIS, à l'issue d'un déjeuner gastronomique qui aura lieu au restaurant CHEZ SON PERE sous la présidence de l'honorable Pierre Laporte, ministre des Affaires culturelles, qui assistera aux délibérations du jury.

Rappelons que les membres de celui-ci sont: M. Roger Duhamel, président, Mme Jeanne Lapointe, MM. Jean Béraud, Jean-Charles Bonenfant, Pierre Daviault, Le R.P. Paul Gay, Paul L'Anglais, Jean Simard, Guy Sylvestre.

AU FIL DE LA SEMAINE

Pour toute nouvelle concernant cette chronique, on est prié de communiquer avec Mlle Lise Chartier avant 5 heures le mardi soir.

CINEMAS

Ciné-Club Christ-Roi : vendredi, 7 h. 30, **Le Corsaire rouge.**

Cinéma Le Paris : samedi et semaine : **Les Mongols :** 8 h. 32 et **Filles pour un vampire :** 6 h. 55 et 10 h. 26. Début du programme : 6 h. 45. Dimanche : Filles pour un vampire : 12 h. 20 — 3 h. 51 — 7 h. 02; Les Mongols : 1 h. 37 — 5 h. 08 — 8 h. 39.

Hôtel Ottawa: vendredi : spot dances; samedi 10 h. 30 et 12 h. 30 : **Fernand Gignac,** Carol Robert et Paul O'Hara, danse avec **Guy Ménard** et **Léo Facchino.**

Hôtel La Marquise : danse à 9 heures : **Bob Lee;** 11 h. 30 : **Juliette Patrie** et **Paul Desmarteaux.**

Hôtel Manoir (Marieville) : danse avec orchestre Doremi.



FERNAND GIGNAC, Monsieur TV 1964, étoile de la TV, de la radio, du disque et du cabaret, qui sera la grande vedette du spectacle présenté à l'Hôtel Ottawa de Saint-Hyacinthe à l'occasion de l'Halloween, samedi soir 30 octobre.

Théâtre Maska : samedi : **Constance aux enfers :** 8 h. 40; **Mademoiselle Scampello :** 6 h. 20 — 10 h. 10 (aussi sur semaine); dimanche : Mademoiselle Scampello : 12 h. 30 — 4 h. 25 et 9 h. 25; Constance aux enfers : 2 h. 25 — 6 h. 15 et 10 h. 15; durant la semaine 7 h. 50. Mercredi, jeudi et vendredi : **Pigalle à Tokio :** 6 h. 30 et 10 h. 20; **Melodie au sous-sol :** 8 h. 30.

Théâtre Maska : Samson vs Hercule et **Revolte dans la jungle :** pour enfants : samedi : 12 h. 30 — 2 h. 10 et 4 h. 20.

DANSES et SPECTACLES

Grand-Hôtel : vendredi et samedi : danse avec **Les Travelling Boys** et le **Trio Locas.**

Centre Notre-Dame : vendredi soir, 8 heures : danse avec les **Aristocrates;** samedi, 8 heures : danse avec les **Ex-L 500.**

Pointe-Valaine : vendredi et samedi : 11 h. 30 : **Four Frenchmen, Louise King,** chanteuse, **Aina,** danseuse, danse avec **Bob Robert** quartet, et **Trio Sock.** Dimanche : concours d'amateurs, artistes invités, danse.

BOITE A CHANSONS

Réouverture prochaine de la **Boite à Rakakas :** vers la mi-novembre. Surveillez cette rubrique pour connaitre le nom des chansonniers à l'affiche. Une vingtaine de spectacles en perspective, des expositions d'art, des pièces de théatre, et des surprises. Salle du marché centre.

CARTES

Centre Notre-Dame : partie de cartes : 9 novembre; partie de cartes des missionnaires : 11 novembre : soirée dansante de l'Association progressiste-conservatrice : 13 novembre.

Bingo tous les jeudis soir à l'O.T.J. de l'Assomption.

Bingo samedi soir 31 octobre à l'OTJ Christ-Roi.

CONFERENCES

Grand-Hôtel : mardi : 6 h. 30 Benoit Chabot de la SSJB parle aux Richelieu.

Foyer Dupont : jeudi : 6 h. 30 conférence pour les Francs.

RECITAL

Concert d'orgue jeudi 5 novembre, à l'église de Saint-Dominique.

Les caves . .

(suite de la page 18)

défaillance qu'il le doit, qualité qui n'est pas l'effet du hasard mais bien le résultat d'études minutieuses à tous les stades de la production.. tellement poussées en fait que chaque portion du fromage est identifiable en ce qui regarde: l'origine du lait, la date de la traite, la fin du procédé de maturation et, les taste-fromage qui surveillent sa fabrication peuvent jusque désigner laquelle des 300 crémeries a fourni le lait de base. Après avoir été goûté, le Roquefort subit encore une épreuve de laboratoire pour le test final de qualité qui en fait le fromage le plus testé au monde nul danger donc qu'on sacrifie ici à la quantité.

Exporté dans 44 pays, les Etats Unis constituent le client le plus important à l'étranger, qui absorbe 12% de la production totale au coût de $2,000,000. Il est réfrigéré durant le transport et, se conserve très bien de cette façon à la maison à condition d'être bien couvert. Il craint la gelée cependant. Il est à noter que les veines vertes continuent à se développer pour le rendre plus piquant après un certain temps. Les amateurs qui le préfèrent doux ont donc avantage à le consommer plus rapidement comme à acheter la partie la plus blanche de la meule. 30 à 40 minutes à la température de la pièce lui assurent l'amollissement et, la saveur idéale.

Les recherches progressent dans le domaine des maladies mentales

Les troubles de l'esprit ne sont pas un signe de culpabilité ou d'infamie, mais une maladie. Le dérèglement du comportement n'est qu'un symptôme, tout comme le boitement n'est que le signe révélateur d'une entorse ou d'une foulure.

Enfin, après avoir tâtonné dans les ténèbres pendant des millénaires, l'homme a repéré certains indices dans le labyrinthe de l'esprit humain. Alors que parents et connaissances examinent l'arbre généalogique pour trouver la source du mal, chercheurs et savants poursuivent leurs travaux dans l'espoir de découvrir des faits qui permettront de le guérir. Leur but n'est pas de savoir qui est coupable, mais de rétablir la santé.

Le spectre de la maladie mentale, si redouté dans les temps anciens, est en train de s'évanouir devant les progrès de la diagnose et des nouvelles thérapeutiques. Les hôpitaux sont maintenant des centres de cure plutôt que des endroits où l'on enferme les gens. Mais il reste beaucoup à accomplir.

Que peuvent faire les particuliers pour contribuer à la tâche? Tout d'abord, avoir assez de largeur d'esprit pour pouvoir comprendre la véritable nature des maladies mentales et leurs possibilités de guérison. En second lieu, s'efforcer d'en traiter les victimes comme des personnes qui sont malades et qui ont besoin de traitements.

Deux choses sont essentielles: éviter de penser et de dire "tout cela c'est de l'imagination" et d'exhorter le malade à se secouer. Il s'agit le plus souvent, en effet, de personnes atteintes d'un véritable mal et qui ne peuvent pas plus s'empêcher ou s'arrêter de faire ce qu'elles font que le tuberculeux cesser de tousser sur demande.

La maladie qui a son origine dans l'imagination n'en est pas moins réelle. L'action des facultés mentales sur l'homme est tout aussi certaine que celle de l'attraction universelle. Satan ne dit-il pas, dans le *Paradis perdu* de Milton, que l'esprit peut transformer l'enfer en paradis et le *paradis en enfer.*

Maladie mentale n'est pas toujours synonyme de débilité mentale. Les affections de ce genre revêtent les formes les plus diverses. Un bon nombre des sujets exceptionnellement bien doués accusent des troubles de la personnalité. Songez à tous les génies du monde des arts, des sciences, des lettres, du théâtre, qui ont souffert de dérangements mentaux plus ou moins graves et qui se sont pourtant rendus célèbres par la grandeur de leurs oeuvres.

☆ MATINEE SPECIALE ☆
★★★★★★★★★★★★
SAMEDI A 1 HEURE POUR ENFANTS DE 10 ANS ET PLUS
★★★★★★★★★★★★
"SAMSON vs HERCULE"
avec Brad Harris
Cinémascope — Couleurs
— AUSSI —
"REVOLTE DANS LA JUNGLE"
avec Johnny Weissmuller
★★★★★★★★★★★★
Admission: pour tous 55¢
LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION:
MASKA
475 rue HOTEL-DIEU — ST-HYACINTHE

LE PARIS — Saint-Hyacinthe
2340 AVENUE ST-JOSEPH — TEL.: PR 3-9492
Commençant samedi jusqu'à vendredi inclusivement.
HORAIRE : Samedi, 6 heures 45 — Dimanche, midi et vingt continuel — Lundi, mardi, jeudi et vendredi 6 heures 30.
Mercredi, 4 novembre, concert des Jeunesses Musicales.
EN PRIMEUR
LES MONGOLS
ILS REVAIENT DE DOMINER LE MONDE... ET CHAQUE VICTOIRE SE FAISAIT PAR LE CRIME... LA TRAHISON... ...ET LA MORT!
EN COULEURS
ANITA EKBERG
JACK PALANCE
GRANDS FILMS
EGALEMENT A L'AFFICHE
VOYEZ VOS PROPRES CAUCHEMARS GLACÉS SUR L'ÉCRAN!
LE MONDE DE L'HORREUR VOUS ATTEND DANS...
DES FILLES POUR UN Vampire
TOUT NOUVEAU
2 dans UN GRAND FILM

Clinique St-Luc
Traitement des pieds
pédicure D. COTE
RAYON-X
Cors - Oignons - Transpiration
Ongles incarnés - Mal de talon
Crampes - Durillons - Etc...
SANS DOULEURS
795, rue Laframboise
PR. 3-1798

● COMMENÇANT SAMEDI 31 OCTOBRE ●
LE 50e FILM DE MICHÈLE MORGAN
DANY SAVAL
DANS UN FILM DE FRANÇOIS VILLERS
constance AUX ENFERS
Mademoiselle Scampolo aussi ROMY SCHNEIDER
EN COULEURS
● COMMENÇANT MERCREDI 4 NOVEMBRE ●
UN CRIME SI AUDACIEUX QU'IL A FALLU UNE FORTUNE POUR LE COMMETTRE!
JEAN GABIN • ALAIN DELON
DANS
"MELODIE EN SOUS-SOL"
● Viviane Romance ●
● Carla Marlier ●
AMOUR, MUSIQUE, BAGARRES dans le Pigalle japonais!
PIGALLE A TOKYO
YUJIRO ISHIHARA
MYIE KITAHARA
SCOPE ET COULEURS
HORAIRE
Samedi 1 h. p.m.
Dim. cont. 12.30 p.m.
Tous les soirs 6 h. 30
LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION:
MASKA
475 rue HOTEL-DIEU — ST-HYACINTHE

Les pommes en tire fêtent l'Hallowe'en

Dans quelques jours les fées de l'Hollowe'en vous amèneront une foule de petits bonshommes déguisés, masqués, barbouillés de façon attendrissante. Vous leur ouvrirez vos portes, bien sûr, vous vous exclamerez au sujet des costumes apeurants, élégants... ou tout simplement cocasses. Puis vous distribuerez de part et d'autre quelques gourmandises succulentes.

POMMES EN TIRE

9 pommes rouges moyennes
9 bâtonnets
3 tasses de sucre granulé
¼ c. à thé de crème de tartre
¼ c. à thé de sel
1 tasse d'eau
colorant rouge

Laver et frotter les pommes afin qu'elles soient bien brillantes. Planter les bâtonnets à la place de la queue. Mêler le sucre, la crème de tartre, le sel et l'eau dans une petite casserole profonde. Ajouter du colorant au goût. Placer la casserole sur le feu et brasser jusqu'à ce que le sucre soit dissout. Cuire rapidement sans brasser pour prévenir la cristallisation, jusqu'à ce que le thermomètre enregistre 290°F ou que le sirop forme des fils cassants dans l'eau froide. Dès que le sirop est à point, le retirer du feu, le garder chaud et y plonger les pommes une à une en les tournant de façon à les recouvrir complètement. Placer sur du papier paraffiné pour les laisser refroidir et durcir.

L'assurance-auto coûte plus cher au Québec: Pourquoi?

Les automobilistes québécois paient leurs primes d'assurance-auto deux fois plus cher que ceux d'Ontario et trois fois plus que ceux de Saskatchewan. Gilles Constantineau a fait une enquête afin de savoir le pourquoi de cet état de chose et il en livre le résultat dans le dernier numéro du Magazine Maclean.

La responsabilité du haut coût des primes retombe, semble-t-il, sur tous les intéressés. L'auteur analyse leur rôle tour à tour. Le garagiste qui tente de faire accepter des réclamations gonflées "dans la majorité des cas". L'expert (que l'on appelle "l'ajusteur" dans le métier) qui fera une estimation des dommages n'ayant aucun rapport avec la réalité.

Parfois c'est la police même qui se lie à certains garages pour le touage de la voiture.

D'autres facteurs entrent en ligne de compte: fréquence plus haute des accidents chez les assurés du Québec; incompétence ou indifférence des compagnies d'assurance qui semblent "dépassées par les événements".

L'auteur donne des chiffres pour illustrer ses avancés, et il compare le régime québécois à celui de l'Ontario et au régime d'Etat de la Saskatchewan. Mais le mal une fois diagnostiqué, qui voudra y apporter remède?



Les Champions de La Belle Fermière: Lors de la dernière Exposition Agricole d'Hiver de Sherbrooke au début d'octobre, La Belle Fermière a de nouveau acheté les porcs de la portée championne de cette exposition. Depuis plus de 15 ans déjà, la maison La Belle Fermière, fabricante des saucisses et viandes froides du même nom, se fait un point d'honneur *de toujours acheter ces champions*. L'éleveur des magnifiques gorets que nous voyons ici avec Mlle La Belle Fermière était M. Antonio Savigny, de Princeville, comté d'Arthabaska.

Les cultivateurs devront-ils marcher de nouveau sur Québec, et sur Ottawa?

Telle est la question que plusieurs se posent à la suite du 40e congrès annuel de l'U.C.C., tenu à Beauport les 20, 21 et 22 octobre 1964.

La vente du lait industriel fut l'une des questions les plus courageusement et vigoureusement débattues. Les cultivateurs réclament du gouvernement provincial, comme mesure temporaire et rétractive au 1er août, une subvention de $0.40 le cent livres pour le lait industriel et comme mesure à long terme, une enquête sur la transformation du lait industriel. Si le lait industriel relève du fédéral, les cultivateurs du Québec, eux, relèvent du gouvernement provincial, a déclaré leur président, M. Lionel Sorel.

Le ministre de l'Agriculture du Québec, M. Courcy, a déclaré qu'il ne pourrait donner de réponse au groupement avant un mois.

Un télégramme fut envoyé au ministre fédéral de l'Agriculture, protestant contre l'inaction de ce dernier, face à la situation critique de l'agriculture de l'Est, et demandant que des mesures immédiates soient prises relativement aux problèmes du lait.

Voyant l'extrême gravité de la situation des producteurs de lait industriel, le Congrès a *résolu de former un comité* dit de stratégie, qui devra tracer une ligne de conduite à suivre lorsque sera connu la décision des gouvernements provincial et fédéral. Un tel comité avait été formé l'an dernier sur la question de l'impôt foncier en milieu rural et c'est ce comité qui avait recommandé la marche sur Québec du 26 juin dernier.

La question se pose, les cultivateurs marcheront-ils à nouveau sur Québec? et/ou sur Ottawa?

Léon McDuff
La Fédération de l'U.C.C.
630, rue de la Concorde,
Saint-Hyacinthe.

On demande

Ci-après la liste des emplois et postes disponibles au bureau local du Service national de Placement.

Pour hommes:
1 tisseur de ponc (chaises);
1 comptable;
1 opérateur de presse à freins (brake-press);
1 vendeur-livreur, bilingue (pâtisserie);
1 électricien, licence "C";
1 chauffeur d'autobus.

Pour femmes:
1 commis de bureau;
1 commis vendeuse (pâtisserie), Beloeil;
commis-vendeuses, régulières à temps partiel;
couturières avec ou sans expérience;
filles de table (salle à manger);
domestiques;
journalières d'usine.

La Présentation

—A M. et Mme Héric-Ronald Vrancken (Francine Payette) est née une fille, baptisée Marie-Andrée-Henriette - Annick. Parrain et marraine, M. et Mme André Payette (Henriette Laroche).

S.-Dominique

A l'église paroissiale samedi 31 octobre, Mlle Denise Beaulieu, fille de M. et Mme Joseph Beaulieu, de Saint-Dominique, unira sa destinée à M. Raoul Touchette, fils de M. et Mme Gérard Touchette, de Saint-Liboire. A leur retour, les nouveaux époux habiteront Saint-Liboire.

— Dimanche, jour de la Toussaint, à 8 heures 30, il y aura inauguration de l'orgue. De grands artistes rehausseront de leur présence et de leur talent le magnifique concert.

Pages de France

Un article inédit de RENE DUMESNIL

MARCEL DELANNOY

Le musicien qui disparut à soixante-quatre ans — Marcel Delannoy, était né à la Ferté-Allais le 9 juillet 1898 — appartenait à cette génération d'hommes dont la guerre de 1914 bouleversa complètement la destinée, interrompant les études et les plaçant, la paix revenue, dans un monde en pleine évolution où ils se trouvèrent souvent désorientés. D'une famille flamande, fils d'un ingénieur, il avait le dessein de devenir architecte. En même temps qu'il poursuivait ses études au collège d'Etampes, puis à Saint-Germain-en-Laye, il se prit de passion pour la musique, et étudia sérieusement le piano. La guerre vint. En 1917, elle fait de lui un artilleur. Il rencontre Emmanuel Bondeville, soldat comme lui, puis, démobilisé, Delannoy travaille avec Jean Gallon, entre, en qualité d'auditeur, dans la classe de contrepoint et de fugue de Gédalge au Conservatoire, reçoit les conseils d'Eugène Cools, et, un beau jour, pris de doute sur lui-même, s'en va trouver Honegger et lui montre quelques ouvrages qu'il vient d'écrire: "Dois-je continuer à fabriquer de la musique?" interroge-t-il. Honegger répond: "Oui!" et lui fait connaître Roland Manuel avec lequel il étudie l'orchestration. Bientôt, il se lie avec Jaubert, avec Ferroud. Roland Manuel l'initie aux secrets que lui-même tient de Ravel. Comme beaucoup d'autres, il est séduit par **le Sacre du Printemps** et aussi par certaines productions de jazz. Mais en même temps, il garde la plus vive admiration pour Gabriel Fauré et pour les polyphonistes de la Renaissance.

Un novateur

Son oeuvre, pendant ce temps, s'enrichit posément; sans nulle hâte, il écrit quelques mélodies, **Quatre mouvements pour le piano** et travaille avec acharnement à une oeuvre lyrique sur un livret dans lequel Jean Limozin et André de la Tourrasse développent une vieille légende, **le Poirier de Misère**. Misère est une vieille qui n'a pour tout bien qu'une cabane et un verger, si l'on peut appeler verger quelques arbres fruitiers entourant un grand poirier qui est son orgueil. Passe un vagabond, en butte aux méchancetés des paysans. Elle le réconforte. Sa charité est récompensée: le misérable n'est autre que saint Denys. Il lui demande ce qu'elle souhaite. Elle ne veut rien d'autre que d'être préservée des voleurs de fruits: que son poirier retienne captifs ceux qui porteront la main sur l'arbre. Sournoisement, la Mort arrive. Misère l'invite à cueillir une poire pour se rafraîchir, et voilà la Mort prisonnière. L'humanité est en liesse. Pour peu de temps; bientôt les hommes viennent supplier Misère de libérer sa prisonnière, car le fardeau des ans pèse trop lourd dans la décrépitude. Misère consent, mais à condition que la Mort l'épargne jusqu'au jugement dernier. Et une ronde macabre, conduite par la Mort, entraîne les paysans las de vivre.

Le 21 février 1927, Albert Wolff dirigeait la première représentation du **Poirier de Misère** à l'Opéra Comique où Roland Manuel avait présenté l'ouvrage à Louis Masson qui venait d'être nommé directeur. L'entrée du **Poirier de Misère** au répertoire de l'Opéra Comique donna lieu à des discussions passionnées, dans la salle d'abord,

(suite à la page 22)

SAMEDI 31 OCTOBRE
HOTEL LA MARQUISE
SAINTE-MADELEINE
A L'OCCASION DE L'HALLOWEEN
en très grande vedette



JULIETTE PETRIE
Comédienne de grand talent
Amélie, la femme du "PERE GEDEON"
dans le programme des Plouffe



Son partenaire,
PAUL DESMARTEAUX
Le Curé Labelle,
du programme
Un homme et son péché

* * *

KIM SIMMONNE
Danseuse - (Deux actes)

* * *

REJEAN RICHARD, M.-C., chanteur
BOB LEE et son orchestre

Voyages - Excursions

31 octobre
SOIREE D'HALLOWE'EN
A ST-ADOLPHE D'AWART
6 au 14 novembre:
TOUR AUX BERMUDES
5 et 6 décembre:
NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE
HANDSFIELD, N.H.
24 décembre
Messe de minuit et grand réveillon à
ST-ADOLPHE D'AWART
6 fév. au 6 mars:
TOUR DE LA CALIFORNIE
Informations:
Mlle G. CORBEIL
Otterburn Park FO. 7-4803
Saint-Hyacinthe PR. 3-1972

Jouissez de vos vacances d'hiver, faites un
TOUR EN FLORIDE
du 24 déc. au 6 janvier
Pour informations
PR. 3-1972
ARCHAMBEAULT & FILS INC.
Jamais plus cher qu'ailleurs.
Tél.: 774-8360
ou 774-5182

POUR VOS PLACEMENTS D'ARGENT, NOUS VOUS OFFRONS DES OBLIGATIONS TRES ATTRAYANTES RAPPORTANT 6%:

	Taux	Echéance	Pour rapporter
Ville d'Anjou	6%	1-10-1975 à 1979	6%
Cité de Jacques-Cartier	6%	1-10-1976	6%
Cité de Jacques-Cartier	6%	1-4 -1979	6%
Ville deNeuchatel	6%	1-10-1979	6%
Cité de Saint-Léonard	6%	1-10-1979	6%
Ville d'Orsainville	6%	1-10-1979	6%
Municipalité de Percé	6%	1-10-1974	6%
Ville de Pincourt	6%	1-10-1975 à 1979	6%
Commission Scolaire de Saint-Vincent de Paul	6%	1-8 -1978	6%
Commission Scolaire de Vimont	6%	1-10-1979	6%
Commission Scolaire de Cité de Jacques-Cartier	6%	1-2 -1971	6%

En plus, des obligations religieuses à courte échéance pour rapporter 5.50%

* * *

Vous pouvez également vous procurer les nouvelles Obligations d'Epargne du Canada.

* * *

BOUCHARD & CIE LIMITEE
Membres:
Bourse de Montréal, Bourse Canadienne
L'Association Canadienne des
Courtiers en Valeurs Mobilières
Commandes de Bourse exécutées
sur tous les marchés.

BOUCHARD & LEBLOND Inc.
Valeurs de Placement
Obligations — Fonds Mutuels
Vice-président: Roger Leblond

1015, Côte Beaver Hall, suite 203
Tél.: 875-5050
MONTREAL 1

Téléphonez-nous vos commandes à nos frais.

PHOTO-CLUB
devenez membre du club de photos des
"TETES BLANCHES"
et recevez un magnifique
porte-clefs-souvenir
avec photographie en couleurs de vos artistes préférés
COUPON D'INCRIPTION
Je désire devenir membre du club de Photos des "TETES BLANCHES". J'inclus $1.00
NOM .....
ADRESSE .....
Adressez à PHOTO-CLUB, C.P. 92, Saint-Hyacinthe, Qué.

Hôtel MANOIR
de MARIEVILLE
Ve fêter l'Hallowe'en
à l'hôtel MANOIR
SAMEDI SOIR 31 OCTOBRE 1964
EN VEDETTE:
CLAUDE CORBEIL, m.c.
Chanteur
* * *
MAX CHEMITOFF
Acte de nouveauté
* * *
MARYLIN TAYLOR
Danseuse
Tous les jeudis soir à 10 heures 30: talents semi-professionnels
Orchestre Doremi

J.D. Desrosiers
Vêtements et chaussures
1460, rue des Cascades PR. 4-6722



Découvrez et goûtez les plaisirs vivifiants de l'hiver



TIRAGE GRATIS
LE 9 JANVIER 1965
ou un
Snow-Cruiser
(O.M.C.)
vendu par
J.-A. BERGERON Enr.
DOUVILLE

d'un SKI-DOO Bombardier
vendu par
DUTILLY AUTOMOBILE Enr.
STATION FINA
DOUVILLE

Double coupon de tirage avec achat de bottillons

REGLE DU TIRAGE: UN BILLET PAR DOLLAR D'ACHAT
LES COUPONS DEVRONT ETRE DEPOSES AU MAGASIN
Si le premier numéro n'est pas réclamé dans les 15 jours du tirage, ce billet perdra ses droits et un nouveau billet sera tiré.
Les membres de notre personnel ne sont pas admis à notre tirage
TIRAGE LE 9 JANVIER 1965 VERS 3 HEURES P.M.

VENEZ VOIR NOTRE CHOIX COMPLET DE
BOTTILLONS



M. Benoit Chabot, de Montréal, organisateur à la Fédération des Société Saint-Jean-Baptiste du Québec, a traité des Etats Généraux devant les membres du Club Richelieu de Saint-Hyacinthe, mardi soir au *Grand-Hôtel*. Ci-dessus, il est accompagné de MM. Gaston Saint-Roch, qui le présenta; Georges Moore, président du club. *(Studio Belwatt)*

Marcel...

(suite de la page 21)

puis dans la presse. On critiqua durement la "gaucherie" d'une partition dont l'écriture très libre semblait aux puristes dédaigner toutes les règles et tous les usages et rechercher une originalité de mauvais aloi. A peu près seul, Jean Marnold, dans **le Mercure de France,** louait sans réserve l'originalité franche d'un musicien qui, ne se réclamant d'aucune école, montrait une aisance et une logique imperturbables pour aller droit au but qu'il s'était fixé, et possédait ce qui vraiment ne s'apprend pas : une étonnante richesse d'invention. Paroles consolantes, quelque peu prophétique, car si **le Poirier de Misère** fut un objet de scandale en 1927, trente ans plus tard, il était applaudi lorsqu'on le reprit à Lyon et qu'il fut donné sur maintes scènes en France et à l'étranger.

Un succès qui dure

Les succès aussi tapageurs sont ordinairement éphémères. Delannoy fit mentir ce proverbe : **Le Fou de la Dame,** conçu sous une forme extrêmement originale, une sorte de ballet chanté dont les personnages sont les pièces de l'échiquier, confirmait bientôt le pronostic de Jean Marnold. Mais au concert, dans le domaine de la musique de chambre aussi bien que de la symphonie, Delannoy affirmait de plus en plus sa position à la tête des musiciens de sa génération. Il y avait vraiment dans cette musique quelque chose de franc, de net, qui faisait écrire à André George après l'audition des **Historiettes** (sur les poèmes de Moréas) qu'il y avait quelque chose dans cette saine jovialité comparable "à un coup de vin blanc, au matin, dans une ferme". C'est cela, cette sorte de franchise bien nette et directe, qui a maintenu la position de Marcel Delannoy et fait applaudir à l'Opéra Comique, en 1935, **la Pantoufle de vair** (d'après la **Cendrillon** de Perrault), d'abord créée l'année précédente à Chicago, et qui reste l'un des ballets les plus charmants et les mieux réussis de l'entre-deux guerres.

En 1934, aux concert de l'Orchestre Symphonique de Paris, Pierre Monteux donnait la première audition de la **Symphonie en mi majeur,** dont la caractéristique est d'être essentiellement modulante, ce qui lui valut de surprendre les auditeurs ordinairement heureux de demeurer tout au long d'un morceau solidement ancrés dans un ton déterminé.

En 1937, pour l'Exposition, Delannoy donnait une farce, **Philippine,** sur un livret de Jean Limozin dont la complication nuisit à l'ouvrage. **Ginevra** est d'une qualité très supérieure : le livret de Julien Luchaire, tiré du Décaméron, a pourtant un défaut qui, lui aussi, pesa sur une partition cependant fort bien accueillie à l'Opéra Comique, en juillet 1942. Elle est pleine de charmants détails, et Delannoy a montré dans le second tableau l'adresse avec il sut rendre hommage aux maîtres de la Renaissance en citant **L'Amour de moy** — ce chef-d'oeuvre — avec un à-propos et un tact remarquables. Mais à l'acte suivant, c'est une **rumba,** enlevée avec une verve étincelante qui vient attester un modernisme du meilleur aloi.

Puck, au théâtre de Strasbourg, sur un livret habilement tiré par André Boll du **Songe d'une nuit d'été,** contient aussi des pages d'une originalité et d'une grâce charmantes. Il est dangereux de collaborer avec Shakespeare, Delannoy et son librettiste n'en ont éprouvé que du bien. En 1955, l'Opéra créait **Les Noces fantastiques.** Ballet en deux actes et quatre tableaux, qui, depuis, n'a guère quitté l'affiche. En 1951, il avait, au festival de Toulouse, donné un **Abraham** sur un livret de Chavannes : l'oeuvre vaut surtout par ses choeurs qui sont d'une belle envolée.

Indépendant d'esprit, ne s'embarrassant d'aucun préjugé, comme son talent le révèle, Delannoy a suivi une ligne droite, se gardant loin des chapelles et des intrigues de salons. Il part en pleine maturité de son talent, jeune d'esprit et d'allure, alors que l'on pouvait attendre de lui beaucoup encore.

René Dumesnil.

L'opinion des autres

Pourquoi Québec retire-t-il son appui?

Les jeunes Chambres de Commerce du Canada français ont eu une excellente idée d'organiser pour le congrès international d'Oklahoma City trois expositions qui ont pour but de faire connaître la littérature, l'art et l'industrie du Québec en même temps qu'elles demandent leur affiliation à la Fédération mondiale du Jeune Commerce. On sait que l'aile anglophone du mouvement canadien, dont les effectifs pour tout le Canada sont plus faibles que ceux des Canadiens français, mène campagne pour empêcher cette reconnaissance qui, selon elle, consacrerait le principe du séparatisme.

Le président général de ce groupement, M. Rowe, a lancé un appel pathétiques à M. Pearson d'empêcher un tel désastre. M. Pearson s'est défendu de toute intervention dans ce domaine. Mais il semble bien qu'il ait été actif en sous-main, car la participation que le gouvernement du Québec ou quelques-uns de ses membres avaient accepter d'apporter à l'appui du Jeune Commerce québecois a été annulée de façon équivoque et peu rassurant. Faut-il croire que M. Lesage se serait rendu à des instances secrètes de M. Pearson ?

Les événements récents paraissent troublants à cet égard puisque non seulement M. Georges-Emile Lapalme, qui avait pris l'engament de se rendre à Oklahoma City ou d'y déléguer son sous-ministre, a démissionné depuis, mais M. Frégault lui-même ne se rendra pas aux Etats-Unis en cette circonstance. A quoi riment ces abstentions ? On aimerait bien le savoir. Que la tentative du Jeune Commerce de Québec de se faire admettre dans l'organisme international reste infructueuse, on ne s'en émouvra guère. L'important pour l'heure, c'est de faire connaître le dynamisme et l'activité des jeunes Québecois à ce moment capital de leur histoire.

Tout en exposant les divers champs d'action du Canada français, il sera bon de rappeler que les groupes canadiens-français comptent 8,400 membres alors que les sections anglophones du Canada n'en recrutent que 7,095. La tyrannie de cette minorité a assez duré sur nos jeunes compatriotes. Ceux-ci ont parfaitement raison de manifester qu'ils en ont assez de ce régime.

"Le Nouvelliste",
Trois-Rivières

$2.50 EN ACOMPTE ACHÈTE UNE OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA

À "MA BANQUE"
POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS
B de M

ACHETEZ LA VÔTRE COMPTANT OU PAR VERSEMENTS

PREMIER VERSEMENT DE 5% $2.50 POUR UNE OBLIGATION DE $50, $5 POUR $100, ETC, SOLDE EN VERSEMENTS PEU ÉLEVÉS AU COURS D'UNE ANNÉE ENTIÈRE

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada
AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

PRÊTS NIAGARA

Toujours là— avec de l'argent...

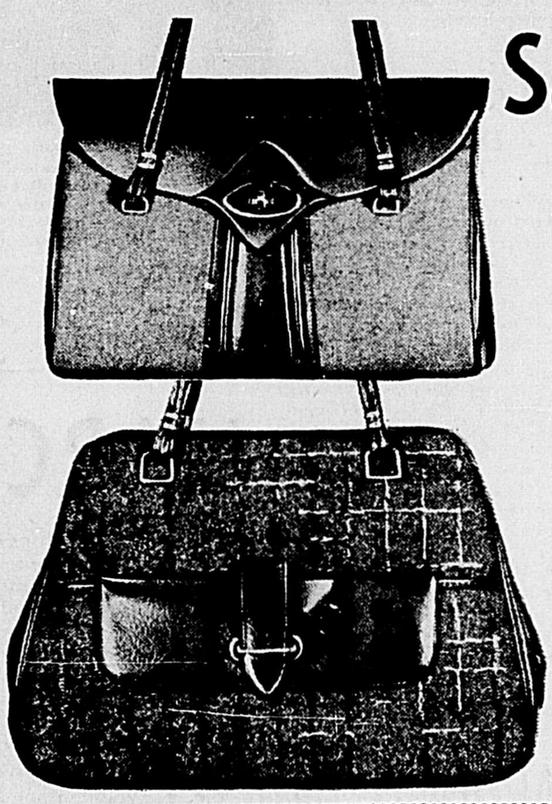
pour consolider vos comptes ou pour toute autre raison valable.

$50.00 à $5,000.00

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
240 succursales d'un océan à l'autre
NF-64-51F

Suite 201, Edifice de La Survivance
1555, rue Girouard — Tél. : PR. 3-2521
Luc Rousseau, Gérant des Prêts

VALEURS-VEDETTES



Sacs à main

Pratiques à la ville ou à la campagne - Deux modèles au choix — grand format, approximativement 16" x 11" et 14" x 10" — un robuste tissu Nylon à trame serrée en un choix de couleurs et de motifs. Poignées doubles, glissières intérieures pleine longueur, avec vinyle. Couleurs : or, rouille, vert, rouge, brun tabac.

VAL. : $5.95

$2.97

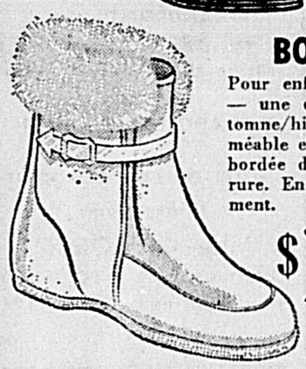
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS



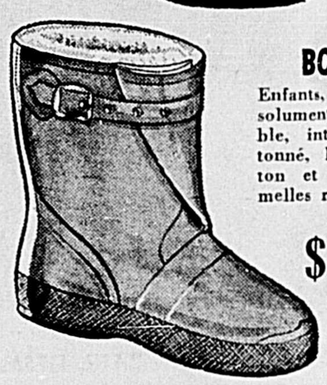
BOTTES
Pour dames, 5 à 10 — Motif décoratif sur la tige. Bien doublés, talon "stack", garanties imperméables. En noir ou brun.
$11.99



BOTTINES SUEDE - HOMMES
Point : 6 à 11 — En gris ou noir. Semelles épaisses, souples, très confortables. Une valeur sensationnelle.
$5.97



BOTTES
Pour enfants, 5 à 12 — une chaussure automne/hiver imperméable et confortable, bordée de simili-fourrure. En blanc seulement.
$2.79



BOTTES
Enfants, 5 à 3 — Absolument imperméable, intérieur molletonné, bordure mouton et courroie. Semelles renforcées.
$2.69

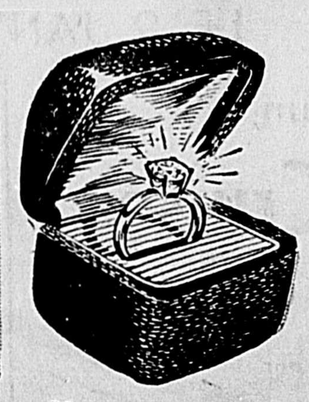
MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Centre d'Achats Douville — 4435, Boul. Sir-Wilfrid-Laurier
Heures d'affaires : midi à 9 h. p.m. tous les jours - Vendredi de midi à 10 h. p.m. - Samedi 9 h. a.m. à 6 h. p.m.

DACTYLOGRAPHES
● VENDUS
● LOUES
● REPARES
Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau
A. Létourneau Ltée
— GROS ET DETAIL —
1505, rue Saint-Antoine
Tél. PR. 3-8419 - 3-8410
Saint-Hyacinthe

BIJOUTERIE Tanguay ENR.
HORLOGER-BIJOUTIER
210, rue Sainte-Anne — La Providence — PR. 4-4339





Visitez notre nouveau bureau pour
Bagues à diamant
Notre devise :
QUALITE ET BAS PRIX
Très beau choix

AVEZ-VOUS vu les nouveaux CADEAUX POUR FILLES D'HONNEUR par Anson CANADA
à partir de $5.00
Grand choix de cadeaux-joaillerie des plus ravissants, en argent sterling ou en 1/20 12 Kt. gold-filled pour votre dame d'honneur et vos filles d'honneur. Présentés dans de jolies boîtes, ces cadeaux transmettront votre "Merci" de la façon la plus charmante qui soit aux membres de votre cortège d'honneur.



Montres automatiques, pour hommes
25 pierres $39.95
ordinaires $14.95 et plus
pour dames 17 pierres $14.95 et plus

CHOISISSEZ VOS CADEAUX DES FETES MAINTENANT

PROFITEZ DE NOTRE PLAN DE MISE DE COTE



Notre plus grand spécial
SUPERBE VAISSELLE "VERSAILLES"
Décorée au Canada par Sovereign Potters
44.95

CE SERVICE DE 132 MORCEAUX COMPREND :

VAISSELLE :		VERRERIE TAILLEE A LA MAIN		COUTELLERIE : Acier inoxidable canadien "Oneida" garanti	
8 assiettes 10"		8 verres de 9½ onces		8 couteaux	
8 assiettes 6"		8 verres de 7½ onces		8 fourchettes	
8 soucoupes	1 crémier	8 verres de 6 onces		8 cuillères à soupe	—
8 bols à soupe	1 plat à viande	8 verres de 5½ onces		8 cuillères à café	32 mcx.
8 bols à fruits	1 bol à salade	8 brasseurs	—		
1 sucrier	—	8 sous-verres	48 mcx.		
8 tasses	52 mcx.				

MONGEAU & FRERE Enr.
JOUETS ET CADEAUX — GROS ET DETAIL
632, RUE DE LA CONCORDE — SAINT-HYACINTHE — TEL. PR. 3-0093

CARITAS...

UNE NECESSITE

PARTAGEONS!



SOUSCRIVONS GENEREUSEMENT

à la

9e CAMPAGNE DES CHARITES DIOCESAINES

En 1963, votre contribution a fait des merveilles

OBJECTIF 1964: $215,000.00

Votre générosité...
C'est votre contribution
au bien-être du diocèse

Services offerts à toute la population du diocèse, sans distinction de race, de couleur ou de religion.

QUE DOIS-JE DONNER? $.....

VOTRE GENEROSITE
DEVRAIT ETRE LE
BAREME DE VOTRE DON

OEUVRES AFFILIEES A CARITAS DIOCESAINE:

SERVICE SOCIAL DU DIOCESE

(Saint-Hyacinthe, Granby, Sorel, Iberville, Cowansville, Beloeil)

- Patronage Saint-Vincent-de-Paul
- Service diocésain des aides familiales
- Fédération diocésaine des loisirs
- Les Soeurs Auxiliatrices de Granby
- Refuge pour passants : (Farnham)
- Salles d'accueil Domrémy: (Saint-Hyacinthe, Sorel, Granby)
- Infirmières visiteuses
- Service diocésain de l'enfance handicapée
- Les Soeurs de la Charité-de-Namur de Sorel
- Conseil des Oeuvres
- Caisse de bienfaisance pour vieillards indigents (Saint-Hyacinthe, Marieville, Farnham, Sorel)

C'EST SI FACILE DE FAIRE SA JUSTE PART

(employez la méthode moderne des chèques postdatés)

Le solliciteur bénévole visitera votre foyer. Accueillez-le avec un sourire et un chèque

DIMANCHE 1er NOVEMBRE PARTAGEONS

Cette annonce est une gracieuseté du COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

BUVEZ TAB BUVEZ Fanta BUVEZ Sprite BUVEZ Coca-Cola



UNE PREMIERE MISE AU JEU. — Son Honneur le maire de Saint-Hyacinthe, Me Jacques Lafontaine, inaugurait officiellement la saison locale 1964-65 des Gaulois de Saint-Hyacinthe dimanche dernier. On reconnait sur la photo, M. Bernard Delobbe, M. Fernand Pothier, MM. Richer et Morin, des Vics de Granby, M. Lucien Lefebvre, président du club St-Hyacinthe, M. C.-P. Fournier, gérant-général de l'équipe, M. Lucien Bibeau, directeur, et les capitaines Jacques Deslauriers des Vics et Claude St-Vincent des Gaulois. *(Studio Belwatt)*

Le club Artistique Saint-Hyacinthe présentera son 20e spectacle

Le Club de Patinage de S.-Hyacinthe Inc., demeure une des réalisations les plus réussies sur le plan sportif local. Les 20 années d'existence en sont une preuve tangible. En effet, le club Artistique de S.-Hyacinthe Inc., présentera son vingtième spectacle au public maskoutain.

Les connaisseurs dans le domaine du patinage artistique ont une haute opinion du club local. Chaque saison, les amateurs locaux ont l'opportunité d'assister à l'un des plus beaux spectacles sur glace présentés par des amateurs.

En jetant un regard dans le passé, un geste d'admiration et de reconnaissance pour toutes les personnes qui ont contribué au succès du club local. Les difficultés furent inombrables au cours de ces vingt années. Cependant, des personnes bénévoles ayant le désir de la réussite affrontaient les obstacles nombreux.

L'on ne pourrait s'imaginer le nombre d'heures consacrées à la confection des costumes au cours de ces 19 spectacles. Le bénévolat est le facteur primordial au Club Artistique de S.-Hyacinthe. Les longues heures de répétitions. Mais ces apôtres du sport surmontaient toutes les contrariétés, et le club local, l'un des rares clubs d'expression française domine dans plusieurs points de vue.

M. Marcel Lalonde est le président actuel du club Artistique S.-Hyacinthe Inc. Ce vétéran dans le domaine du patinage effectuait un retour sur la scène active l'année dernière. M. Lalonde est bien secondé dans son travail par MM. Denis St-Jacques, 1er vice-président, et Gustave Charest, 2e vice-président. M. D. V. Hamilton, est le trésorier, Mme Harry Haldstead détient le poste de secrétaire. Les autres directeurs sont MM. Aimé Frégeault, Jean Robichaud, Omer Côté, Mme R. Demers et Mlle Madeleine Boucher.

M. Gaétan Bruneau, un Maskoutain qui a fait beaucoup pour le club local fut nommé président honoraire.

Les directeurs du club S.-Hyacinthe lancent une invitation à toutes les personnes jeunes ou moins jeunes de la région.

Deux professeurs dont Mme Jerry Charette et Mme Hélène Danjou enseigneront l'ABC du patinage artistique aux jeunes. De plus ces deux personnes sont aidés dans leur travail par des moniteurs ou monitrices. Mme Claire Gingras-Laçaille Mlle Madeleine Boucher, Suzaille Mailhot, MM. Richard Bertrand et Aimé Frégeault.

La direction du club local présentera un spectacle de grande envergure à l'occasion de sa 20e présentation.

Il ne faudrait pas passer sous silence le travail accompli par M. Jos Geisler, depuis de nombreuses années. Il fut l'un des grands responsables de la réussite du club local.

Reprise des activités dans la ligue des Étudiants

Hockey de la semaine

Prochaines parties

Ligue Provinciale senior

Jeudi 29 octobre
Drummondville à Sherbrooke
Vendredi 3 0octobre
S.-Hyacinthe à Verdun
Dimanche 1er novembre
Granby à Drummondville
S.-Hyacinthe à Sherbrooke
Mardi 3 novembre
Verdun à S.-Hyacinthe

Ligue Etudiante

Jeudi 29 octobre
Séminaire vs Textiles
Casavant vs Vétàrinaires
Classement

Ligue Provinciale Senior
(en date du 26 octobre)

	Pj	G	P	N	Pts
Verdun	4	3	1	0	6
Granby	4	2	2	0	4
S.-Hyacinthe	2	1	1	0	2
Dr'ville	3	1	2	0	2
Sherbrooke	1	0	1	0	0

Ligue Dépression S.-Hyacinthe

	Pj	G	P	Pts
Dupont	1	1	0	2
S.-Joseph	1	1	0	2
Daigneault	1	0	1	0
Molson	1	0	1	0

Les Vics triomphent des Rockets, 3 à 2

Les Vics de Granby ont occupé temporairement la première position de la ligue Provinciale Senior du Québec en disposant des Rockets de Drummondville 3 à 2 dans une joute régulière du circuit Len O'Donnel disputée à Granby, jeudi soir dernier.

L'ex-Gaulois Fernand Bernaquez, Jean-Pierre Mallette et André Samson furent les compteurs des Vics. Roger Picard et Roger Côté marquaient les buts des Rockets.

L'officiel Basil McDonald décernait un total de 13 punitions dont une mauvaise conduite au joueur Bédard au début de la rencontre.

Ligue Mixte des Loisirs St-Joseph

Les équipes Garage Pelletier, R. Leduc Nettoyeur et Entreprises S.-Joseph remportes victoires par blanchissage, dans la ligue mixte des Loisirs S.-Joseph.

Les étoiles des rencontres furent R. Foisy avec un triple de 487, A. Joyal avec un simple de 194 et un triple de 471.

La ligue des Etudiants reprendra ses activités dès ce soir. Ce circuit qui a toujours retenu l'attention des amateurs de hockey est formée des représentants des écoles Casavant, Vétérinaire, Textiles et du Séminaire de Saint-Hyacinthe.

Plusieurs nouveaux venus sauteront sur la glace locale dès ce soir. Les instructeurs des équipes aligneront de jeunes joueurs qui sauront fournir du jeu intéressant au cours de la saison.

Dès ce soir, les quatre clubs seront à l'oeuvre. Dans la première rencontre, l'équipe Séminaire tentera de remporter une victoire contre les champions de l'an dernier, les porte-couleurs du Textile.

L'équipe Casavant affrontera les représentants du Vétérinaire dans la deuxième rencontre.

M. Jacques Bibeau, président

M. Jacques Bibeau, jeune sportif bien connu fut élu à la présidence de la ligue des Etudiants pour la saison 1964-1965. La venue d'un jeune président dynamique sera un facteur important dans les succès futurs de ce circuit.

Arbitre en chef

Le nouveau président, M. Bibeau, nous révèle que le sportif Gilles Gladu fut nommé arbitre en chef pour la prochaine saison.

Une nouvelle figure sur l'équipe Casavant

L'équipe Casavant réussissait un coup de maître dès le début de cette saison en retenant les services d'une personne qui s'y connaît en hockey. La direction de l'équipe annonçait la nomination du Révérend Frère Morin, qui s'est occupé de l'organisation du hockey à Granby au cours des 19 dernières années, au poste de gérant d'affaire de l'équipe. Son expérience est un atout pour les jeunes de l'équipe Casavant.

Les amateurs locaux de hockey sont cordialement invités à se rendre dès ce soir à l'aréna locale.

Verdun a raison des Rockets, 5-4

Les Pirates de Verdun ont remporté une première victoire dans le circuit provincial en disposant des Rockets de Drummondville, 5 à 4 devant une assistance près de 1,700 personnes au Centre Civique de l'endroit.

Le cerbère Donald Monette fut à la hauteur de la situation au cours de l'engagement en écartant 48 rondelles. Le trio formé de Skippy Burchell, Raymond Cadieu et Ron Roberts se distinguait alors que ces trois joueurs marquaient quatre des cinq buts des Pirates. Burchell et Cadieux comptaient deux fois chacun. Brian Elwell complétait le pointage.

Pour les Rockets, Maurice Boivin, Roger Picard, Michel Labrosse et Bégin déjouaient tour à tour le cerbère Monette.

Pour sa part, le cerbère Claude Evans écartait 27 lancers.

Le club de Ski Raminska est plus vivant que jamais

Mardi soir au Centre Notre-Dame se réunissait un nombre important de skieurs maskoutains. Il s'agissait de la première assemblée du Club de Ski Raminska. Dans l'enthousiasme général, les anciens membres ont constaté les nombreux changements effectués au sein de cet organisme, à savoir: un nouveau bureau de direction, une nouvelle constitution, des nouveaux locaux, etc.

M. Gilles Daigneault, président élu, réserve bien d'autres innovations qui seront fort apprécier des skieurs. Les nouveaux venus en quête d'un groupement sain, responsable et débordant d'entrain ont trouvé la bonne adresse chez la grande famille des "Raminska".

Au cours de cette réunion, il y eut présentation du film "Alpine Holiday" qui ranima plusieurs souvenirs dont l'anticipation d'une première descente.

A n'en pas douter, la saison de ski pour les "Raminska" promet d'être un succès.

La soirée de la ligue Commerciale est remise au 13 nov.

On est prié de noter que la soirée des champions de la ligue Commerciale de balle-molle qui devait avoir lieu le 30 octobre est remise au 13 novembre prochain.

Ce changement permettra aux amateurs des Gaulois de Saint-Hyacinthe de suivre leur club à l'extérieur soit Verdun, vendredi 30 octobre. Lon sait que la soirée aura lieu au local de la Brasserie Molson.

Ligue de quilles Casavant Frères

Résultat

Albany Tétreault (1) — G. Lussier 340; M. Laperle 377; J.-G. Désilets 395; G. Frenière 276; J. Malo 421; Total 1809.

Pepsi-Cola (3) — M. Pion 352; Mme P. Roy 292; L. Plourde 377; Mme J. Malo 392; P. Maranda 463; Handicap 9; Total 1876.

Club Récréatif Casavant (3) — P.-E. Laperle 362; S. Demers 297; R. Phaneuf 397; J. Maranda 429; T. Roy 386; Total 1871.

Imprimerie Providence (1) — J. Beauregard 354; R. Piché 277; J.-G. Dupont 362; J.-C. Després 397; R. Laperle 368; Handicap 33; Total 1791.

Molson (2) — T. Roy 302; P. Demers 404; V. Lévesques 304; Dummy 324; P. Roy 385; Handicap 30; Total 1749.

Ti-Père Bar-B-Q (2) — J.-P. Dufault 345; H. Laperle 330; A. Pelletier 391; B. Roy 390; R. Delage 373; Total 1829.

Classement des équipes

Pepsi-Cola	18 pts
Imp. La Providence	13
Albany Tétreault	13
Ti-Père Bar-B-Q	11
Molson	9
Club Récréatif Csaavnt	8

Records de la saison

Chez les femmes
Mme T. Roy, triple 448
Mme T. Roy, simple 206
Chez les hommes
R. Phaneuf, triple 478
J.-G. Dupont, simple 203

Bijouterie Cadeaux — Optique Coloniale — Montres Diamants

J.-N.-H. DESILETS

OPTICIEN D'ORDONNANCES

Examen de la vue par un spécialiste diplômé

Bureau ouvert tous les jours, de 8 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.

1270, rue des Cascades — Tél. PR. 4-5001 — S.-Hyacinthe
et 1275 des Cascades — Nouveau Centre d'Achats

LA VENTE LA PLUS SENSATIONNELLE DE L'ANNEE SE CONTINUE

chez LÉO BINETTE

400 nouveaux COMPLETS

à $1.00

Complets de style très nouveau, (habits). Tissus: soie et laine et Vécuna. Toutes les teintes de la saison.

2 HABITS POUR LE PRIX D'UN

$49 - $59 - $69 et plus



EXEMPLE:

Vous choisissez un habit de $49 - $59 - $69 et plus, vous ajoutez $1 et vous obtenez un second habit ou un paletot d'homme, ou un manteau de femme, ou toute autre marchandise que vous désirez dans le magasin.

SPECIAUX DE LA SEMAINE

PANTALONS POUR HOMMES
REGULIER: $10.95 — SPECIAL
$3.95

CHEMISES MANCHES COURTES COULEURS ASSORTIES
$1.95

OUVERT TOUS LES JEUDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES P.M.

LEO BINETTE

1740, rue Saint-Antoine PR. 4-6740 S.-Hyacinthe
(En face du stationnement municipal gratuit)

Fiers de nos succès de l'an dernier, nous vous présentons une voiture "sportive... avec un petit air d'élégance"

LA COMET '65

L'an dernier, les ventes de la Comet ont doublé. Cela montre combien elle a plu.



Sedan 4 portes Comet Caliente.



Décapotable Comet Caliente.

Voici maintenant la Comet '65—jeune, dynamique, belle à ravir et luxueuse à souhait.



Hardtop 2 portes Comet Caliente.

Une voiture de dimensions raisonnables à prix raisonnable. Mais quelle voiture, cette Comet '65!

Plus basse, plus large, plus élancée, la Comet '65 se distingue par son allure "sportive... avec un petit air d'élégance". Ses formes nouvelles recèlent des intérieurs d'une richesse sans précédents... une féerie de couleurs, de textures et de motifs: vinyles et tissus, rayures et dessins écossais, épais tapis et même ornements façon noyer dans certains modèles. Son confort, sa suspension et sa tenue de route vous enthousiasmeront. Son vaste choix de moteurs va du 6-cyl. 170 aux fougueux V8 289 en passant par le nouveau 6-cyl. 200 avec transmission automatique à 3 vitesses. La Comet '65 est offerte en quatre magnifiques séries: 202, 404, Caliente et Cyclone à hautes performances.

Le prix? Etonnamment modique! Essayez la Comet '65, la voiture "sportive... avec un petit air d'élégance".

Trois des voitures de qualité construites par Ford au Canada.

Certaines des caractéristiques représentées ou mentionnées sont facultatives moyennant supplément.

8932DF

Ford MERCURY

GARAGE DEMERS INC.

7780, Cascades Est Saint-Hyacinthe Tél.: PR. 4-4194

AUTOS USAGÉES SAFE BUY

Sports, Loisirs et O. T. J.

par LEO BIBEAU

Nos Gaulois ne déçoivent pas.

Les Vics de Granby qui ne semblent pas être partis sur le bon pied pour se mériter un autre championnat continuaient dimanche dernier lors de l'ouverture de la saison à l'aréna locale leurs traditions et les pleurs ainsi que les grincements de dents avaient encore la place d'honneur. Chez nos Gaulois les deux mille spectateurs présents furent à même de constater que la direction de l'équipe avait atteint le but qu'elle s'était fixé, à savoir bâtir une équipe où la vitesse serait la qualité dominante. De plus tout au long de la partie nos représentants maskoutains surent se défendre. La belle victoire aux dépens des porte-couleurs de l'instructeur Roger Bédard fit plaisir à plus d'un spectateur et tous, à l'issue de la joute n'avaient que éloges à formuler à l'endroit de l'édition des Gaulois 1964-65.

EN MARGE DES GAULOIS.

Plusieurs personnalités étaient présentes lors de la mise au jeu dimanche dernier entre autres M. le maire Jacques Lafontaine, M. Lucien Lefebvre, président des Gaulois, MM. Clément Fournier, Lucien Bibeau, J. Frédette, Bernard Delobbe, Claude Guertin, Fernand Pothier, Y. Robitaille, directeurs et ex-directeurs de l'équipe, ainsi que MM. Richer et Morin des Vics de Granby.

* * *

Gilles Gosselin sera certainement un favori pour ce qui est de la meilleure recrue. Son jeu aussi bien à la défensive qu'à l'offensive prouve bien la confiance que la direction lui avait témoignée.

* * *

Les Gaulois devront voir à la formation d'un noyau pour les jeux de puissance. C'était une lacune l'an dernier et cette année lors de la partie contre les Vics et celle contre les Rockets, il faut admettre qu'il n'y a pas eu d'amélioration.

* * *

Il faudra que Guy Black se mette dans la tête qu'on ne peut devenir un premier compteur d'une équipe ou d'une ligue assis au banc de punitions et lorsqu'elles sont méritées inutilement c'est en plus un mauvais exemple pour les jeunes dt l'équipe. Dimanche dernier notre joueur vedette passa seize minutes au frigidaire, ce qui obligea notre défensive à se tenir en alerte pour une bonne partie de la joute.

* * *

On parle souvent de la venue d'un joueur de défense et d'un centre étoile chez les Gaulois. Eh bien ! après avoir été témoin des deux joutes disputées par l'équipe locale il faudra que les nouveaux venus, s'il y en a, soient de grandes vedettes si l'on en juge par la performance déployée par les nôtres lors de ces deux joutes.

* * *

Jujules Bouchard, comme on se plait à l'appeler, sera à mon sens le bouffon par excellence de la ligue à la condition que l'instructeur des Vics ait la patience de le garder sur son alignement. Et dire que plusieurs équipes se disputaient ce joueur au début de la saison.

* * *

La vente des cartes de membre souscripteur est au ralenti et seulement 50% du nombre vendues l'an dernier est atteint. Pourquoi cette froideur à l'égard de notre équipe ? Le magnifique travail de la direction ne mérite-t-il pas une reconnaissance plus sensible ? Aussi profitons des prochaines joutes pour prouver notre générosité et souscrivons les deux dollars contributoires à cette belle cause.

LA CLINIQUE DE HOCKEY SE CONTINUE EN FIN DE SEMAINE.

La clinique de hockey sous la responsabilité de M. Fernand Gagnon, directeur de la fédération des loisirs du diocèse se continuera samedi 31 octobre ainsi que le 7 novembre prochain. Ces cours qui sont offerts à l'intention des arbitres, moniteurs de hockey, gérants ou instructeurs d'équipes, rendent un grand service et sont suivis avec une grande attention. Aussi en fin de semaine, plusieurs films seront montrés et les explications et conférences seront données par MM. André Droulet, Jean-Paul Poulin et Jean-Marc Paradis, tous trois attachés au service de hockey de la Confédération des terrains de jeux du Québec. Ceux qui seraient intéressés à participer aux deux derniers cours peuvent encore le faire en s'enregistrant à l'Ecole Sacré-Coeur le samedi matin à dix heures.

UN FILM D'AVENTURE AU CINE-CLUB CHRIST-ROI.

Les activités se continuent aux Loisirs Christ-Roi et vendredi soir le film au programme du ciné-club en est un d'aventure avec la vedette bien connue Burt Lancaster. En couleurs, ce film qui a pour titre "*Le Corsaire Rouge*", sera suivi de discussions et du programme questionnaire.

LA SOIREE DE BINGO SERA AU PROFIT DE L'O.T.J. CHRIST-ROI.

La direction de l'O.T.J. et Loisirs Paroisse Christ-Roi organise pour samedi 31 octobre une grande soirée de Bingo au sous-sol de l'église. Des prix en argent variant de $5. à $50. seront distribués. En plus il y aura prix de présence et sweepstakes. Tous connaissent le beau travail de l'OTJ Christ-Roi et ses nombreuses activités en font preuve. Aussi la direction sera très heureuse si tous et chacun se font un devoir de venir l'encourager. Cette soirée de bingo débutera à huit heures précises.

DU SANG NOUVEAU DANS LES O.T.J.

Les O.T.J. Notre-Dame du Rosaire et Saint-Sacrement se sont donnés une nouvelle direction lors des élections annuelles tenues la semaine dernière dans ces paroisses respectives. A Notre-Dame, M. J. Robert fut élu président tandis qu'au Bourg-Joli M. Maurice Brodeur qui avait envoyé sa démission fut remplacé par M. L. Charbonneau. La venue de nouveaux membres dans la direction des O.T.J. est une preuve tangible qu'on veut s'occuper de notre jeunesse avec encore plus d'ardeur, mais une faiblesse demeure encore au sein de nos O.T.J. et c'est une collaboration plus étroite entre les terrains de jeux de la ville où tout le travail bénévole des directeurs de chaque terrain bénéficieraient de l'expérience d'un coordonnateur des loisirs.

LIGUE DE QUILLES POUR LES TRAVAILLANTS DE NUIT.

La saison de quilles vient à peine de débuter et déjà un enthousiasme s'est emparé des adeptes de ce sport si bien qu'à la Philharmonique on est à organiser une ligue à l'intention de ceux qui terminent leur travail à minuit. Déjà plusieurs se sont enregistrés. A la salle La Providence ce sont les dames qui veulent organiser une ligue qui jouerait ses parties le mercredi après-midi d'une heure et trente à trois heures. Cette nouvelle ligue, dont les cadres ne sont pas complets, accepte encore quelques inscriptions; ce sera la dix-septième ligue de six équipes en opération. De ce nombre quatorze sont des ligues mixtes.

"JOE GEISLER", UN APOTRE DU PATINAGE ARTISTIQUE.

La direction du Club de patinage artistique de Saint-Hyacinthe qui célèbrera son vingtième anniversaire cette saison n'avait que des éloges à l'endroit de son dévoué directeur M. Joe Geisler qui, depuis de nombreuses années, se dévoue pour ceux qui se destinent à l'art du patinage artistique.

Nombreux sont ceux qui ont bénéficié de sa grande expérience, et son travail toujours accompli dans l'ombre a permis à de nombreux jeunes de se tailler une magnifique carrière dans ce domaine. Lors de ma visite à l'aréna locale, la direction remettait aux journalistes présents le guide officiel du patineur artistique. Ce livre qui était jusqu'à cette année édité qu'en anglais vient d'être présenté en français, grâce au magnifique travail de M. Geisler en collaboration avec l'Association canadienne du patinage artistique section Est du Canada. Aussi c'est avec joie que je m'unis à toute la direction du club section Saint-Hyacinthe pour féliciter et remercier comme il se doit cet apôtre du patinage artistique.

Les Gaulois triomphent des Vics, 3 à 1

Gagnant

La gagnant des deux billets de *football*, offerts cette semaine par les Variétés canadiennes, est M. Gaston Saint-Roch, gérant de la Caisse populaire Bourg-Joli Ci-après la liste des six autres gagnants de la saison : MM. Jack Sheel, de Beloeil; Rodolphe Bernard, Saint-Hyacinthe; R. Chentvert, Repentigny; J.-C. Messier, de cette ville; Aldège Houle, Douville; R. Boucher, Mc Masterville.

Ligue de quilles Trans-Canada Shoes

Classement

Jules Laprès-barbier	16 pts
J.-L. Auger, Electricien	15
J.-M. Courchesne, hulie	13
Roulotte Lussier	12
R. Leduc, nettoyeur	9
Plomb. H. Létourneau	7

Plus haut simple
Mariette Labossière 157
Fernand Courteau 205
Plus haut triple
Luce Laroche 381
Fernand Courteau 499

Dans le 1er engagement le Robert Leduc et le J.-L. Auger ont fait partie nulle 2 à 2. Gilles Caron, simple 199, triple 472; Fernande Pelletier, triple 341; Henri Defossé, simple 201, triple 487; Mariette Labossière, triple 341.

Sur les allées 3-4 La Roulotte à patates frites Lussier a baissé pavillon 3 à 1 contre J.-C. Courchesne, hulie. Denise Laroche, triple 326; N. Théberge, triple 477; Monique Camiré, triple 365.

Pour terminer la soirée le Jules Laprès, barbier a repris la tête du classement en blanchissant 4 à 0 la Plomberie H. Létourneau Ltée. F. Courteau, simple 205, triple 499; Y. Chouinard 427; Marcelle Boucher 356; Lise Thériault 336.

Ligue de quilles de la Classe B

Position des équipes

Taverne Du Marché	19 pts
Trans Canada Shoes Ltd	14
Réjean Nettoyeur	14
Central Auto Electric	12
Aux Tuileries	10
Marché Bonin	10
H. Guérin, assurance	9
P. P. Electric Enr.	8

Plus haut simple et triple
R. Tremblay 201-538

Résultats

Croissant d'Or (2) — Handicap 51; R. Cyr 508; R. Lapointe 396; G. St-Germain 321; J.-P. Laroche 396; L. Gazaille 576; Total 2248.

Germain Larivière (2) — J. Verrette 409; A. Cyr 435; J.-P. Côté 537; E. Ferlatte 446; R. Richer 383; Total 2210.

Grand-Hôtel (4) — Handicap 75; R. Houle 457; L. Gagné 450; R. Laporte 398; R. Dubé 462; D. Houle 620; Total 2462.

Concorde Auto Ltée (0) — R. Bérard 417; H. Huard 346; A. Ledoux 424; G. Bérard 548; P.-E. Durocher 471; Total 2206.

Auger et Gaucher (2) — Handicap 51; N. Desroches 491; H.-P. Morin 427; L. Séguin 407; H. Audet 431; L. Auger 526; Total 2333.

Marc Guertin (2) — J.-P. Gélinas 372; F. Brazeau 528; R. Ladurantaye 435; L. Morin 451; F. Marquis 469; Total 2265.

Taverne du Marché (3) — A. McDuff 425; G. Guertin 426; G. Rémillard 484; A. Hallé 483; D. Lussier 557; Total 2375.

Bernard Tire Shop (1) — Handicap 24; J. Montigny 397; F. Claveau 495; Dummy 342; L. Dumas 431; R. Donais 433; Total 2122.

Le Maskoutain Gilles Gosselin réussit le 1er but de la saison

Les Gaulois de Saint-Hyacinthe ont inauguré leur saison locale en disposant des Vics de Granby, 3 à 1, devant une assistance de plus de 1,500 personnes à l'aréna locale, dimanche dernier.

Les Maskoutains remportaient une première victoire de la saison dans le circuit Len O'Donnell. Les protégés du pilote Claude Savary n'ont pas cessé de batailler et le cerbère Payette effectuait un total de 39 arrêts comparativement à 22 pour le cerbère maskoutain A. Binette.



Ted Houston

C'est un ex-gaulois Fernand Bernaquez qui réussissait le premier but de la saison 1964-65 à l'aréna locale lorsqu'il déjouait la vigilance du gardien de but Binette à la première reprise.

Cependant, ce fut un talent local, Gilles Gosselin, qui revient la distinction de réussir le premier but local des Gaulois. N. Tremblay et Leblanc se méritaient des assistances. Un nouveau venu, J. Gagné scellait l'issue de la rencontre.

La joute fut passablement rude et l'officiel de la rencontre décernait quatre punitions majeures et autant de mauvaise conduite.

Première période

1—Granby : F. Bernaquez (Landry) 14.16

Punitions : G. Bouchard 3.28; Lambo 3.35; Black 5.12; Guertin 6.54; Payette 7.22; Rousseau 7.53; Landry 10.29; Black, mauvaise conduite, 19.17.

Deuxième période

2—S.-Hyacinthe : G. Gosselin (Tremblay, Leblanc) 8.38

3—S.-Hyacinthe : D. Mascotto (Tremblay, Leblanc) 12.54

Punitions : Tremblay 17.05; J. Bouchard 19.06; Lambo et Tremblay, majeure, 19.13.

Troisième période

4—S.-Hyacinthe : J. Gagné (Guertin, Boudreau) 17.10

Punitions : Banville 3.47; Desjauriers 6.25; Black 8.46; Lambo et Guertin 11.18, majeure 11.18; Lambo et Payette, mauvaise conduite, 11.18; J. Bouchard 13.58; Landry, mauvaise conduite, 19.57.

Arrêts

Payette A.	39
Binette A.	22

Les à-côtés :

L'arrière-garde des Rockets de Drummondville, Andre Martin, a rencontrer la direction de l'equipe locale, dimanche dernier. Il fut un spectateur interessé à la joute Gaulois et Vics. Au moment d'écrire ces lignes aucune entente fut baclee entre les deux parties.

* * *

Le numéro 15, Jules Bouchard, deviendra sûrement le "mauvais garçon" du circuit Len O'Donnell. Il n'acceuillit pas les remarques d'un amateur au cours de son sejour au banc des punitions et l'officiel de la rencontre devait lui signifier de se retirer de la joute.

* * *

Nelson Tremblay nous affirmait que le joueur Lambo l'avait coupé avec son bâton au moment d'une echaffouree avec ce joueur.

* * *

Un geste peu apprecié des amateurs locaux, celui du cerbère A. Payette, un veteran du hockey, envers l'officiel de la rencontre à l'annonce d'une punition de mauvaise conduite.

* * *

Les joueurs maskoutains, Lucien Chagnon et Robert Bibeau n'ont pas endossé l'uniforme des Gaulois.

* * *

Ted Houston, nouveau venu dans l'alignement des Gaulois rendra de précieux services au club local. Ce jeune joueur âgé de 21 ans, fait osciller la balance à 175 livres et mesure 5 pieds et 8 pouces. L'an dernier, il evoluait avec l'equipe Lachine. En 20 parties, il comptait 15 buts et se meritait 10 assistances.

* * *

Le meilleur trio des Vics sera celui formé de J.-P. Malette, Andre Samson et Bedard.

* * *

Son Honneur le maire de S.-Hyacinthe, Me Jacques Lafontaine, presida à la première mise au jeu de la saison. Il etait accompagné de plusieurs personnalites civiles et sportives.

* * *

L'ex-gaulois, Fernand Bernaquez fut le premier joueur à beneficier des services du medecin du club S.-Hyacinthe, le Dr St-Pierre.

* * *

L'officiel Richard Chretien devait officier en soiree la rencontre Canadien Junior vs Peterborough au Forum, dimanche dernier.

* * *

Jacques Brunelle, ex-porte-couleur du S.-Hyacintht n'a fait que de courtes presences sur la glace. Il fit sa première apparition à 18 minutes de jeu de la première periode.

* * *

Il faut que les Vics triomphent d'une manière ou de l'autre. C'est ainsi que l'on pouvait lire : LES VICS GAGNENT A LA BOXE, dans un quotidien paru lundi dernier. Il fut plus agreable à l'amateur local de lire la première partie du titre : S.-Hyacinthe gagne au hockey.



Gilles Gosselin

Dupont et St-Joseph inaugurent leur saison par une victoire

Les équipes Dupont et Entreprises St-Joseph remportaient des triomphes respectifs lors de l'inauguration de la ligue de hockey Dépression St-Hyacinthe. La première mise au jeu fut faite par le pro-maire M. Paul-Emile Gaucher en compagnie du président de la ligue, M. René Beauregard, des directeurs et commanditaires.

Deux buts dans les dernières minutes de jeu, permettaient à l'équipe Entreprises de décrocher une première victoire de la saison 1964-65. Les vainqueurs réussissaient les deux premiers buts de la rencontre lorsque les vétérans Paul Chouinard et Romain Vermeersch déjouaient tour à tour le cerbère Daigneault. Les protégés de l'instructeur Maurice Charron redoublaient d'ardeur et parvenaient à niveler le pointage avant la fin du premier vingt. Mathieu et Bouchet réussissaient les buts.

A la deuxième reprise, les vainqueurs reprenaient l'avantage du pointage en comptant deux autres buts. Le premier enregistré par Paul Chouinard, son deuxième de la joute, et Jules Morisseau. Le porte-couleur Pépin, des nouveaux venus, réduisait l'avantage d'un but.

Des buts des vétérans joueurs Morisseau et Vermeersch scellaient l'issue de la rencontre. Jean Archambault fut l'autre compteur de la troisième période.

Dans l'autre rencontre, l'équipe Dupont remportait une victoire facile de 9 à 1 aux dépens du club Molson.

Les deux clubs étaient sur un pied d'égalité à la fin du premier vingt. M. Raymond du Buffet Dupont ouvrait le pointage mais G. Lévesque du club Molson annulait l'avance des vainqueurs.

Dans les deux autres périodes les porte-couleurs du club Dupont comptaient à volonté. Les vainqueurs réussissaient quatre buts et complétaient le tout avec quatre autres. M. Raymond se méritait son deuxième but de la joute. Blanchet déjouait deux fois le cerbère R. Gauthier tandis que Poirier, Hébert, A. Desjardins et Goodle complétaient le pointage avec un but chacun.

Les deux rencontres ournissaient du jeu très intéressant. Les amateurs sont cordialement invités à se rendre à l'aréna locale le mercredi soir.

Ligue de quilles Plaza Maskoutaine

Central Auto Electrique (4) — A. Beauchamps 513; Y. Rho 469; G. Sévigny 468; J.-G. Baron 522; P.-E. Durocher 568; Total 2540.

Le 5-10-15 Moderne (0) — Handicap 24; R. Lacroix 519; Dummy 459; L. Sévigny 510; Dummy 420; M. N. Théroux 467; Total 2391.

La P'tite Chaumière (3) — C. Desmarais 597; C. Legacé 444; G. McCaughan 490; M. Dulude 425; G. Morin 456; Total 2412.

Nouveau Marc Guertin (1) — Handicap 78; R. Cloutier 450; A. Provost 457; M. Beauchemin 407; G. Beaudoin 507; A. Brodeur 458; Total 2357.

Classement

La P'tite Chaumière	20 pts
Central Auto Electrique	17
Le 5-10-15 Moderne	14
Nouveau Marc Guertin	13

Se sont distingués

C. Desmarais	225-597
P.-E. Durocher	225-568
J.-G. Baron	219-522

Ligue de quilles Labatt's, classe B

Résultat

Salon Eva — Alice Plante 280; Marie Gaumond 228; Dummy 399; Dummy 345; H. Plante 277; M. Caouette 366; Total 1895.

Pain Regent — Francine Plante 316; Mme Corriveau 324; M. Campbell 305; M. Gosselin 300; M. Gazaille 357; M. Dion 339; Handicap 24; Total 1965.

Société des Artisans (1) — Claudette Plante 259; Annette Brazeau 228; Françoise Campbell 325; E. Gaumond 262; L. Cabana 364; P. Campbell 364; Handicap 132; Total 1834.

Pharmacie La Providence (3) — Nicole Marcotte 331; Stella Plante 322; G. Corriveau 330; J. Proulx 323; Julie Lavoie 431; H. Guillemette 429; Total 2166.

Bijouterie Tanguay Enr. (1) — Mme G. Girouard 365; P. Flibotte 313; Mme P. Flibotte 252; G. Girouard 345; Mlle H. Brodeur 350; R. Campbell 350; Total 1975.

Nettoyeur Michon (3) — Mme Gosselin 270; F. Marcotte 414; Mme Dion 336; H. Campbell 344; Mme Proulx 342; G. Mathieu 370; Handicap 39; Total 2115.

Les fameux Globetrotters de Harlem ici le 11 novembre

Les fabuleux as du ballon au panier que sont les Harlem Globetrotters, qui célèbrent cette année leur 39e anniversaire, seront de passage à Montréal et au Forum, mercredi soir le 11 novembre quand ils s'attaqueront aux puissants Nationals de New York, une équipe de tout premier choix et capable de causer de nombreuses surprises aux fameux joueurs d'Abe Saperstein.

Encore une fois les Trotters aligneront une équipe formée des meilleurs basketteurs au monde, de véritable magiciens du ballon, tous, et encore une fois aussi le programme offert ici le 11 novembre comportera plusieurs numéros de variétée de sorte que les sportifs et les amateurs de bons spectacles qui envahiront le Forum mercredi soir le 11 novembre seront servis à souhait.

Ame Saperstein, le fondateur, propriétaire et instructeur des populaires Globetrotters sera à son poste et tentera de piloter les siens à la victoire. Les Globetrotters ont déjà joué dans pas moins de 87 pays différents au cours de leurs 38 années d'existence et en ce faisant ont réussi à faire les délices de millions et de millions de spectateurs. Déjà ils ont visité de nombreux pays où ils ont très bien fait leur parts pour combattre le communisme. Ainsi, en 1959, Saperstein et ses athètes ont visité la Russie et l'année suivante se sont rendus en Hongrie. Il y a deux ans, ce fut une autre visite derrière le Rideau de Fer avec une série de joutes en Pologne, en Hongrie et en Roumanie où plus d'un million de sportifs ont été tout simplement renversés et enthousiasmés par la rare dextérité des joueurs noirs des E.tats-Unis.

En tout, durant les 12 mois de 1962, et grâce à deux équipes différentes mais de même calibre à peu près, les Globetrotters ont visité la Pologne, la Hongrie, la Roumanie, la Finlande, les Indes, le Pakistan, les Iles Canaries et la Tasmanie dans leur voyage annuel autour du globe.

Ajoutons en terminant que les fameux embassadeurs de bonne entente noirs ont enregistré pas moins de 8,160 victoires contre tout juste 309 défaites, en 38 ans de jeu, de sorte que nos amis sont pratiquement invincibles. De fait, l'an dernier, en 420 joutes excitantes disputées un peu partout à travers le monde, ils n'ont pas subi une seule défaite et c'est sûrement tout à l'honneur des fameux athlètes qui composent l'équipe no 1 des Trotters, celle-là même qu'on applaudira ici le 11 novembre et qui est formée du comédien J. C. Gipson, Huber Ausbie, Manny Oliver, Tony Wilcox, Mel Davis et Leroy Gibson, qui sont tous des basketteurs absolument experts.

Eddy Scrap Iron Métal Enr.

285, rue de Vaudreuil,
Saint-Hyacinthe

- Nous achetons TOUT en fait de METAL et de CUIVRE.
- Nous payons les plus hauts prix pour le vieux FER et le METAL.

CUIVRE JAUNE - - - - LA LIVRE 17¢

"COP" en fil - - - - - No 1 et No 2 LA LIVRE 30¢

PLOMB - - - - - - - - LA LIVRE 8¢

BATTERIES usagées - - CHACUNE $1.40

Signalez PR. 3-0469



EDDY CREATCHMAN
Arbitre de la lutte à la T.V.



DÉSALTÉRANTE... après les quilles comme en toute occasion...

BIÈRE Dow ALE

Dites Donc Dow



LES PIRATES DE VERDUN. — Les Gaulois de Saint-Hyacinthe recevront la visite des Pirates de Verdun, mardi 3 novembre. Les visiteurs occupent présentement le premier rang de la Ligue Provinciale Senior. On reconnait, de gauche à droite : le pilote Dollard Saint-Laurent, en compagnie du vétéran Skippy Burchell et de Chuck Poxon, ex-porte-couleur des Gaulois de Saint-Hyacinthe. *(Studio Belwatt)*

Ligue de quilles des Garages

Résultat

Aubin et St-Pierre (2) — G. Mercure 280; A. Borduas 350; Dummy 300; J.-G. Lapointe 302; H. Richer 441; Total 1673.

Canadian Tire Corp (2) — G. Lapointe 418; J.-C. Alix 326; Dummy 300; E. Brière 300; G. Gazaille 353; Total 1697.

Yamaska Auto Inc. (2) — P. Ribert 508; A. Laliberté 280; F. Healy 469; P. Desmarais 381; M. Labossière 460; Total 2017.

General Auto Parts (2) — M. Archambault 248; A. Auger 413; E. Turcotte 378; Dummy 300; M. Pion 529; Handicap 132; Total 2000.

Garage Demers Inc. (4) — R. Duval 388; G. Thibault 312; C. Brouillard 270; D. Dessautels 257; G. Beauregard 345; Handicap 67; Total 1669.

S.-Hyacinthe Auto Parts (0) — L. McCaffrey 355; N. Pion 265; A. Caron 300; J.-M. Morisseau 270; R. St-Pierre 309; Total 1505.

Ligue Commerciale des grosses quilles

Classement des équipes

Ti-Père B.B.Q.	23 pts
Taxi Ontario	18
Marché Lalonde	18
Labatt	13
H. Guérin, assurances	11
Volcano Ltée	10
Chevaliers de Colomb	10
Pharmacie Lanctôt	9

Records individuels :

Soirée :

Phillippe Desmarais	227
Janvier Tétreault	581

Saison :

Elie Tessier	251
Elie Tessier	637

Records d'équipe :

Soirée :

Ti-Père B.B.Q.	859
Ti-Père B.B.Q.	2537

Saison :

Ti-Père B.B.Q.	987
Ti-Père B.B.Q.	2760

Les 5 plus hautes moyennes

Martial Desroches	180.1
Janvier Tétreault	175.6
Hermel Fournier	173.11
Richard Blain	171.1
Elie Tessier	168.1

Les pharmacies Lanctot, Chartier et Douville remportent la victoire dans la ligue Pee-Wee

Les porte-couleurs de la Pharmacie Chartier remportaient la plus impressionnante victoire de la journée en disposant de l'équipe Pharmacie Ravenelle au compte de 6 à 1.

Dans une autre rencontre, La Pharmacie Lanctôt décrochait un gain par blanchissage tandis que les clubs Pharmacies Dessaulles et La Providence annulaient 2 à 2.

Pharmacie Chartier 6
Pharmacie Ravenelle 1

L'équipe Pharmacie Chartier remportait une victoire facile aux dépens des jeunes de la Pharmacie Ravenelle au compte de 6 à 1. Les jeunes Dubuc et Serjery furent les étoiles des vainqueurs avec deux buts chacun. Les autres compteurs furent Desrosiers et Daigle. Les jeunes Asselin, Richer, Paquin, Roux participaient également au pointage en récoltant les assistances. Pour les perdants, le joueur Hallé évitait le blanchissage à son club en déjouant le cerbère Labrecque avec l'aide de Gadbois et Girouard vers la fin de la deuxième période. Aucune punition fut décernée par les officiels L. D. Brodeur et Gilles Blier au cours de la rencontre.

Pharmacie Douville 3
Pharmacie Locas 1

Trois buts de la part du joueur Racine assuraient la victoire à son équipe 3 à 1 contre les porte-couleurs de la Pharmacie Locas.

Le jeune Paris récoltait deux assistances dans la deuxième reprise. Pour les perdants, S.-Jean avec l'aide de Guertin évitait la défaite par blanchissage à son club.

Pharmacie Lanctôt 1
Pharmacie Cascades 0

Dans une autre rencontre, l'équipe de la Pharmacie Lanctôt réussissait le premier blanchissage de la saison en disposant de la Pharmacie Cascades au compte de 1 à 0. C'est le jeune Desautels assisté du joueur Tanguay qui permettait à son club de récolter deux points dans le classement. Le cerbère Tardif se méritait le premier blanchissage de la cédule 1964-65. Le but fut réussi à la deuxième période.

Pharmacie Dessaulles 2
Pharmacie La Providence 2

Les équipes Pharmacie La Providence et Dessaulles annulaient 2 à 2 dans une joute très enlevante. Le jeune Lalonde s'avéra l'héros de la joute en déjouant le cerbère Laroche à 14.00 minutes du troisième engagement.

Au premier vingt, le joueur Choquette avec l'aide de Bellavance et Rochefort ouvrait le pointage. Cependant, sept minutes plus tard, Tétreault nivelait les chances. Ses coéquipiers Fontaine et Lalonde se méritaient des assistances.

A la deuxième reprise, le jeune André Rochefort, un vétéran de l'an dernier, redonnait l'avantage à son club en déjouant le cerbère Letendre. Provost récoltait un assist. Vers la fin de la partie, Lalonde sur des passes de Tétreault et Vigeant scellait l'issue de la rencontre.

Prochaines parties

Samedi 31 octobre
Locas vs Cascades 8 h. 45
Dessaulles vs Ravelle 9 h. 45
Douville vs Lanctôt 10 h. 45
Providence vs Chartier 11 h. 45

Le quilleur Desmarais domine à la salle Philharmonique

Le Salon de quilles La Philharmonique qui est reconnu comme étant le rendez-vous des meilleurs quilleurs de la région de Saint-Hyacinthe le prouve bien avec les magnifiques moyennes conservées au cours des sept premières semaines d'activités.

aDns la section des hommes, sept quilleurs ont conservé une moyenne au dessus de 170.

C. Desmarais	192
G. Bérard	183
R. Lacroix	183
M. Dulude	178
G. Beaudoin	172
L. Sévigny	172
J.-G. Baron	172

M. René Phaneuf, sympathique gérant de la salle invite tous les amateurs de la quille à profiter des "spéciaux" qui se révèlent très populaires tous les soirs à 11 heures. Le samedi et le dimanche matin. Le tout sur réservation.

Ligue de quilles Dow, classe B

Résultat

Aux Tuileries (3) — L. Gazaille 481; D. Borduas 380; R. Bélanger 442; P. Garand 427; A. Harton 452; Total 2182.

Marché Bonin (1) — R. Chouinard 406; G. Loranger 372; R. Graveline 361; R. Brousseau 403; L. Cabana 339; Handicap 57; Total 1938.

P. P. Electric Reg'd (4) — R. Messier 410; R. Massé 392; Dummy 375; E. Ferlatte 387; G. Robidoux 362; Handicap 69; Total 1995.

Réjean Nettoyeur (0) — R. Charpentier 340; C. Gosselin 269; R. Caya 333; C. Lamoureux 415; H. Lamoureux 523; Total 1880.

Trans-Canada Shoes Ltd (2) — C. Mailhot 440; A. Lussier 446; P. Daigneault 485; L. Pépin 348; J.-C. Marquis 380; Total 2099.

H. Guérin, assurance (2) — R. Brodeur 415; R. Caya 382; A. Pépin 452; E. Cordeau 324; A. Tremblay 324; Handicap 156; Total 2053.

Taverne Du Marché (4) — H. Charbonneau 364; J.-P. Mercier 448; Dummy 378; A. Chagnon 384; R. Tremblay 538; Total 2112.

Central Auto Electric (0) — R. Poulin 432; J.-M. Belzile 341; R. Lamoureux 326; H.-L. Morin 360; J. Ménard 372; Handicap 21; Total 1852.

Ligue de quilles Chev. de Colomb

Résultat

Syndic à défait Chancelier, 4 à 3.

Intendant a défait Fidèle-Navigateur 7 à 0.

Grand-Chevalier a défait Digne-Maitre 4 à 3.

Fidèle-Capitaine a défait Fidèle-Amiral 5 à 2.

Les étoiles

A. Gagné	550-213
A. Leclerc	542-250
L. Théroux	468
B. Farmer	463
L. Cousineau	441
P. eBrnard	424
G. Morier	416
L. Jolicoeur	401
Mme R. Joly	419
Mme L. Cousineau	396
Mme G. Lapointe	395
Mme Y. St-Germain	394

Ligue de quilles Mixte du Mardi

Se sont mis en évidence, M. Beaudoin 453; Mme Berthiaume 312; Ben. Morin 473; Mme Desmarais 278; Mme C. Henry 324; F. Wilky 402; Mme Beaudoin 425; P. Allard 516; Mme Houle 359; Ben. St-Onge 426; Mme Desrosiers 331; J. Lafrance 394.

Position des équipes

R. Lafrance	11,194
A. Lacoste	11,013
Chicoine et Frère	10,574
Chef Bar-B-Q	10.341
B. St-Onge	10,638
F. Wilky	10,270

Ligue de quilles Mixte Labbatt's

Résultat

Mongeau et Frères, jouets (0) Mme St-Onge 219; Mme Fournier 345; N. Lemay 326; B. Roy 344; J.-G. Caron 429; Total 1653.

Georges Michon, nettoyeur (4) — Mlle N. Leclerc 299; Jacqueline Létourneau 359; E. Fournier 321; P. Guilmaine 404; J.-G. Telmosse 329; Handicap 15; Total 1727.

A. Robert et Fils (3) — Mme Laperle 229; Nicole Caron 367; A. Pelletier 313; R. Laporte 314; M. Martin 373; Handicap 6; Total 1586.

P. Bernier, S.-Hyacinthe (1) — Mme Allard 239; Juliette Richer 298; F. St-Onge 391; B. Brodeur 309; R. Richer 433; Total 1670.

Concorde Electrique (2) — Mme Richer 271; Mme Telmosse 202; J. Allard 352; R. Pichette 287; M. Desroches 477; Handicap 18; Total 2087.

Victor Martin (2) — Mme D. Desroches 264; Mme Roy 260; Doris Bousquet 364; A. Reneault 408; M. Allard 375; Total 1671.

La Ligue de Bridge S.-Hyacinthe-Beloeil

Un bien grand honneur se réflette aujourd'hui sur le Club de Bridge Beloeil-S.-Hyacinthe qui consiste, ce qui n'est pas peu dire, en la possession du Trophée J. J. Perreault, qui fut disputé en fin de semaine dernière au tournoi semi-annuel de la ligue de Bridge de Montréal, au Reine Elizabeth.

Cet honneur nous échoit, grâce à la participation à ce tournoi de M. Gilbert Dionne de Beloeil, et M. le Docteur Gérard Joncas, de S.-Bruno, qui formaient équipe, ont remporté les honneurs en se classant bons premiers, même s'ils ont dû affronter la bataille contre des Maitres Bridgeurs venus de toutes les villes importantes du Canada et aussi des Etats-Unis.

C'est un très bel exemple de persévérance et de confiance en soi qui mérite d'être mentionné. Félicitations et BRAVO à ces deux vaillants Bridgeurs.

Jeudi dernier avait lieu à la Salle des Chevaliers de Colomb, la séance de Bridge bihebdomadaire. Cette agréable soirée se déroula comme à l'accoutumée dans un atmosphère ambiant de camaraderie. Des visiteurs venus de Montréal, Beloeil, S.-Jean, Granby et S.-Hyacinthe ont contribué à rendre la compétition très serrée. Les honneurs de la soirée reviennent à :

1—Roger Brière et M. A. Babin, de Granby
2—Mme D. Carrière et M. Gilbert Dionne
3—M. P.-E. Houle et M. L. Dubé
4—Mme B. Bélisle et R. Guertin

Jeudi, le 29 octobre se tiendra le prochain Tournoi à la salle du Club Nautique de Beloeil. Tous sont invités à y prendre part, et aussi les personnes seules sont assurées d'y trouver un partenaire. Ce sera en même temps une belle occasion de venir admirer le fameux trophée Perreault et serrer la main de nos vaillants Bridgeurs qui se sont mérités par leur performance, en ce qui concerne Beloeil et S.-Hyacinthe le juste titre de M. BRIDGE 64.

P.S. Il est à noter qu'à partir de la semaine prochaine, les soirées de Bridge à S.-Hyacinthe, se tiendront le mercredi au lieu du jeudi pour convenir à un plus grand nombre de Bridgeurs.

Qu'on se le dise.

Ligue du Coin

Classement

Rest. Chez L'Blond	18 pts
Epicerie Thomas Vincent	14
Fontaine Fourrures	13
Georges Brabant	11

Résultat

Epicerie Thomas Vincent (4) — M. Lachapelle 427; O. Marquis 375; J.-G. Beauregard 405; A. Chagnon 428; A. Marchesseault 516; Total 2151.

Georges Brabant (0) — Handicap 15; R. Camirand 375; E. Cordeau 269; G. Pépin 290; L. Marchessault 387; J. Marquis 433; Total 1769.

Fontaine Fourrure (4) — Handicap 108; A. Chaput 397; G. Mathieu 423; L. Marquis 545; B. Delobbe 475; R. Bélanger 463; Total 2411.

Rest. Chez L'Blond (0) — R. Marchessault 513; Y. Dion 309; A. Pépin 444; A. Marquis 451; R. Tremblay 484; Total 2201.

Une première défaite des Castors

Les Pirates de Verdun ont gaché les débuts locaux des "retardataires" Castors de Sherbrooke en remportant une victoire de 4 à 1. Par ce triomphe, les nouveaux venus dans le circuit Len O'Donnell s'emparent seuls de la première position avec trois victoires en quatre joutes.

Les protégés de l'instructeur Dollard St-Laurent ont pratiqué un jeu de position très efficace pour accumuler deux autres points au classement. Pour les Castors, le long repos ne fut pas salutaire et les hommes du pilote Georges Roy ont pratiqué une mise en échec rude au cours de l'engagement.

L'ex-Gaulois Charles Poxon réussissait le premier but de la joute à 15.00 minutes du premier vingt. Les joueurs R. Robert et G. Poiriers consolidaient l'avance des Pirates dans la deuxième reprise en déjouant tour à tour le cerbère Serge Aubry.

L.-P. Degagné réussissait le quatrième but du Verdun tandis que R. Gaudreault parvenait à déjouer la vigilance du cerbère Don Monnette à la dernière reprise. Le cerbère Aubry des Castors écartait 26 lancers tandis que Monnette effectuait 23 arrêts.

Ligue de quilles classe "B" Labatt

Classement

Taxi Ontario	14 pts
Café Chez L'Blond	13
Restaurant Le Chalet	13
P. P. Electric Reg'd	13
Chez Réjean Nettoyeur	11
Salon Coiffure Eva	8

Chez Réjean Nettoyeur 2 vs Salon Coiffure Eva 2
G. Ramsey, triple 451; B. St-Onge, triple 534.

Café Chez L'Blond 2 vs Restaurant Le Chalet 2
R. Picard, triple 454; A. Provost, triple 414.

Taxi Ontario 1 vs P. P. Electric Reg'd 3
A. Soly, triple 444; "Guste" Guillemette, triple 443

Ligue de quilles Mixte Molson

Résultats

Restaurant Gilbert (0) — Mlle J. Richer 282; Mlle C. Talbot 278; Mme B. Landry 323; R. Laporte 299; R. Cyr 454; Total 1636.

J.-P. Laroche (4) — Handicap 63; Mlle G. Ouellette 263; Mlle R. A. Rioux 266; Mme L. Laroche 370; M. Lapointe 355; J.-P. Laroche 444; Total 1761.

Pain Régent (1) — Mme S. Desmarais 388; Mme C. Richer 291; P. Belval 390; A. Cyr 315; A. Mc Duff 392; Total 1776.

Restaurant Y. Guay (3) — Handicap 18; Mlle C. Frenière 223; Mme Y. Guay 278; Y. Guay 377; Mme C. Durocher 446; P.-E. Durocher 529; Total 1871.

Position des équipes

J.-P. Laroche	17 pts
Pain Regent	12
Restaurant Gilbert	11
Restaurant Y. Guay	8

Plus haut simple

Paul Durocher	229
S. Desmarais	150

Plus haut triple

R. Cyr	454
Mme C. Durocher	446

Ligue de quilles de la Cité

Position des équipes

Robert Leduc, nettoyeur	20 pts
Pharmacie Lanctôt	18
Marché Bonin	17
Bijouterie Godbout	15
Laroche Electrique Enr.	14
Gobeille et Brouillette	11
Berg's Ltée	9
Pepsi-Cola	8

Plus haut simple et triple
C. Desmarais 238-641

Résultat

Bijouterie Godbout (4) — F. Brazeau 430; F. Gosselin 416; Dummy 137; Dummy 435; G. Clark 473; D. Beauregard 352; Total 2243.

Pepsi-Cola (0) — J. Donais 425; W. Desmarais 436; Dummy 378; A. Ledoux 344; M. Beauchemin 331; Handicap 156; Total 2070.

Robert Leduc, nettoyeur (3) — R. Létourneau 415; A. Lussier 508; C. Caron 416; G. Sévigny 464; J. Verrette 558; Total 2361.

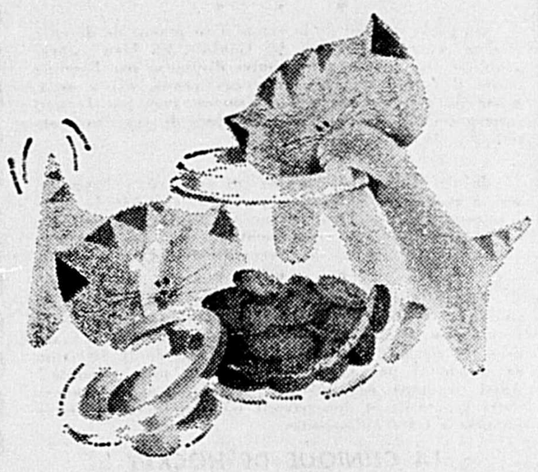
Berg's Ltée (1) — C. Cloutier 345; H. Charbonneau 333; C. Lagacé 387; R. Dion 504; J. Dion 477; Handicap 114; Total 2160.

Marché Bonin (3) — S. Desmarais 436; R. Cloutier 491; Dummy 363; B. Caouette 554; Y. Leclerc 450; Total 2294.

Gobeille et Brouillette (1) — L. Dumas 405; L. Morin 463; H. Harvey 365; P. Moore 460; L. Sévigny 402; Handicap 93; Total 2188.

Pharmacie Lanctôt (3) — C. Desmarais 641; J.-G. Forand 369; J.-P. Mercier 479; J.-G. Caron 414; R. Auchu 579; Total 2482.

Laroche Electrique (1) — G. Robidoux 479; P. Daigneault 407; Dummy 369; F. Morin 410; G. Morin 510; Handicap 84; Total 2259.



À personnel compétent... service impeccable – Service de Chauffage Esso

La qualité du personnel fait la qualité du service: par ailleurs, les facilités de paiement accordées par Esso et la haute qualité des installations de chauffage Esso vous permettent de ménager vos dollars! **Vous pouvez faire poser *immédiatement* les meilleures installations de chauffage Esso sans entamer votre budget, car les termes consentis sont de loin les plus avantageux: pas de versement comptant, et jusqu'à 10 ans pour payer! Quant aux installations de chauffage Esso, leur conception et leur fabrication ont été vérifiées par Imperial Oil qui garantit leur excellent fonctionnement. Esso accorde même des facilités de paiement sur les installations de chauffage des autres marques. Ce qui prouve qu'un abonnement au Service de Chauffage Esso, c'est de l'argent bien placé.**

VOICI LES SPÉCIALISTES DU CHAUFFAGE ESSO

Agent : J.-M. ROY, 5315, Wilson, SaintH-yacinthe, PR. 3-2136



Agent : J.-C. COURCHESNE, 605, Saint-Louis, Saint-Joseph, PR. 4-5555



Service : PLOMBERIE B.-JOLI, 2325 Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe, PR. 4-5903

ESSO — Qui s'y connaît exige IMPERIAL

ANTONIO BRETON, o.d.
Optométriste
Examen de la vue
Avec rendez-vous

HEURES DE BUREAU

Lundi au jeudi	9½ h. A.M. à 5½ h. P.M.
Vendredi	9½ h. A.M. à 5.00 h. P.M.
Vendredi soir	6½ h. P.M. à 9.00 h. P.M.
Samedi	9½ h. A.M. à Midi

Fermé le midi de 11¼ h. A.M. à midi et demi
Fermé le jeudi toute la journée
1530, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe — PR. 4-6898

LA PHARMACIE GAUCHER Enr. EST DÉMÉNAGÉE à 1298, rue des Cascades
(Coin Duclos) FACE AU NOUVEAU Woolworth
OUVERTE TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 H.
Samedi et dimanche exceptés
Ouverte le dimanche 10 h. a.m. à 12 h. 30 p.m.
LIVRAISON GRATUITE PR. 3-8447

Les Pirates de Verdun inaugurent leur saison locale par un gain

Les Pirates de Verdun ont inauguré leur saison locale en remportant une victoire facile de 5 à 1 contre le s Vics de Granby dans une rencontre disputée vendredi dernier devant une assistance de plus d'un millier d'amateurs.

Le joueur Bob Doyle a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts. Les autres compteurs furent M. Kuirk, Brian Elwell et André Bessette. Le vétéran Skippy Burchell récoltait trois assistances.

Larrière-garde Georges Bouchard évita le blanchissage aux Vics en déjouant le cerbère Monette vers la fin de la rencontre.

L'équipe Granby subissait une première défaite de la saison tandis que les Pirates enregistraient un deuxième gain dans le circuit O'Donnell.

Les Pirates de Verdun nous visitent, mardi

Les Gaulois de Saint-Hyacinthe qui remportaient une première victoire locale recevront la visite des Pirates de Verdun, détenteurs présentement de la première place dans le circuit Len O'Donnell.

Les nouveaux venus dans le circuit provincial seront dans notre ville mardi le 3 novembre. Cette rencontre sera la première entre les deux clubs, pour la saison 1964-1965. Mentionnons que les deux équipes disputaient un joute hors-concurs, mais les visiteurs de l'occasion n'alignaient que 10 joueurs.

Le pilote Dollard Saint-Laurent aligne plusieurs vétérans qui retiennent présentement l'attention des amateurs de la ligue Provinciale. Les Pirates ont triomphé des équipes Sherbrooke, Granby et Drummondville. Lors de la dernière rencontre contre les Vics, le solide Payette allouait cinq buts.

Les vétérans joueurs André Bessette, Skippy Burchell, Chuck Poxon, Ray Cadieux, Ron Robert, Brian Elwell sont des joueurs à surveiller durant une rencontre.

Les Gaulois subissaient un véritable test en affrontant les Vics de Granby dimanche dernier. L'on connait l'issue de la rencontre, les Maskoutains avaient raison des protégés de l'instructeur Bédard.

Autres rencontres pour les Gaulois

Les protégés de l'instructeur Claude Savary disputeront leur prochaine joute contre les Pirates de Verdun, demain soir. L'on sait que l'équipe Verdun dispute ses joutes locales le vendredi soir. Lors de la première joute des Pirates, ces derniers décrochaient un gain facile contre les Vics, 5 à 1, devant une nombreuse assistance.

Les Maskoutains disputeront une deuxième joute à l'extérieur en se rendant dans la ville sherbrookoise dimanche prochain. Les Castors de l'instructeur Georges Roy tenteront de faire oublier à leurs partisans un premier échec subi lors de la joute d'ouverture dimanche dernier.

Les Georges Guilbault, Bob Brooks, Réal Rousseau, formeront probablement la première ligne des Castors. L'on verra également à l'oeuvre, René Pépin, Ronnie Racette, Simon Nolet, Yvon Bouchard, Ghislain Gaudreau, Simon Noël et Robert Dupré. A la ligne bleue, le joueur pilote Georges Roy aura recours aux services de Serge Nadeau, Jean Lévesque, Lionel Robidas, Serge Aubry sera dans la cage des Castors.



LA LIGUE DEPRESSION INAUGURE SA SAISON. — M. Paul-Emile Gaucher, pro-maire, procède à la première mise au jeu dans la Ligue Dépression Saint-Hyacinthe qui eut lieu mercredi dernier à l'aréna locale. On reconnait, de gauche à droite MM. Laurent Daigneault, P.-E. Gaucher, Jean-Marie Dupont, René Beauregard, président de la ligue, Guy Archambault et A. Tousignant.

(Studio Beiwatt)

Chez les "Jeunes Sportifs"

Le Courrier: un simple de 910 Mme C. McDonald: un simple de 240, un triple de 509.

Le Courrier, habilement dirigé par le capitaine Basil McDonald a effectué un magnifique ralliement en troisième partie (910) pour se voir attribuer 2 points et faire match nul dans une rencontre excitante avec les équipiers du St-Hyacinthe Express du capitaine Bernard Bail. Outre Mme McDonald (240), son mari Basil (195), Mme France Lecomte (181) et Jean Rousseau (439) ont le plus brillé.

Dans une autre rencontre aussi excitante, des simples de J.-G. Renaud (194) et Huguette Hamel (164) en deuxième partie ont aidé la cause de l'équipe de la maison Ed. Bernier et Cie; ils ont en effet annulé alors que l'équipe a abattu un total de 888 quilles contre le Vermeersch Fleuriste. Pour les Bouquets, Yvon Paris (479) et Léon Nichols (420) ont été les plus efficaces.

Dans la dernière rencontre qui mettait au prise les équipes Pharmacie Lanctôt et Mercure Assurance, celle-ci, sous la direction de son nouveau capitaine Yvon Laliberté a infligé un revers de 3 à 1 à l'équipe du capitaine Jean-Paul Hamel. Pour les gagnants, Jacques Gauthier avec un simple de 183 et Raymond Lacroix, un triple de 448 ont été les meilleurs. Pour les perdants, la petite Gaby Paré avec un simple de 174 et un triple de 477 a le plus brillé.

La direction de la ligue de quilles Les Jeunes Sportifs remercient sincèrement, pour leur bel esprit sportif, les commanditaires de la ligue qui sont: Vermeersch Fleuriste, Mercure Assurance, Pharmacie Lanctôt, Ed Bernier et Cie, Le Courrier de St-Hyacinthe et St-Hyacinthe Express.

Ligue de quilles Féminine Labatt's

Dans la première rencontre de la ligue féminine Labatt, de la classe B, l'équipe la Pharmacie Chartier disposait de l'équipe Lincoln Heating Supplies au compte de 4 à 0.

L'équipe Jean Dubé remportait un gain par un pointage identique contre l'équipe Bélanger Nettoyeur.

Les étoiles furent Mme Florianne Blanchette avec une partie de 223 et un triple de 495. Mme McGee roulait un simple de 186 pour un total de 386. Mme Thérèse Millette se distinguait également avec un triple de 415.

Ligue de quilles Mixte "Pétanque" O.T.J. La Providence

Classement

Atlas Electric Reg'd	19 pts
Chez Rejean Nettoyeur	16
Trans-Canada Shoes Ltd	15
Albany Tétreault Inc.	14
Vendomes Shoes Inc.	10
Imprimerie Providence	10

Dans le premier match de la soirée sur les allées 1-2 en la Salle aL Providence le Rejean Nettoyeur a blanchi le Vendomes Shoes Inc. par 4 à 0. André Lafrance, triple 472; Denis Lapierre, triple 498; Mme Antonin Rodier, triple 330; Mme J.-G. Roy, triple 305.

Au second engagement le Atlas Electric Reg'd a repris solidement la tête du classement en remportant une brillante victoire par blanchissage contre le Albany Tétreault Inc par 4 à 0. Mme G. Corriveau, triple 462; P. Millier, triple 465; Mme J.-P. Gadbois, triple 362; Mme M. Loranger, triple 329.

Pour terminer cette 7e semaine d'activité intense le Trans-Canada Shoes Ltd a perdu 3 à 1 aux mains de l'Imprimerie La Providence. Mme R. Lafrance, triple 397; Mme H. Morissette, triple 377; Mme P. Maynard, triple 370; G. Lemieux, triple 368.

Ligue de quilles Anciens du Patro

Position des équipes

Station Service Nelson B.P.	12
Battery Electric Service	11
United Auto Parts Ltd.	11
Garage Labbé & Labbé	11
H. Guérin Assurances	10
Concorde Auto Ltée	9
Garage Emile Tardif	9
Georges Parent Tires	7

Garage Emile Tardif (3) Mme L. Tardif 290; Mme M. St-Roch 237; A. Pineault 328; L. Tardif 423; R. Chapdelaine 388; Total 1676.

Concorde Auto Ltée (1) Handicap 27; Mme B. Jacques 319; Mme Y. St-Roch 242; J.-G. Cabana 307; Y. St-Roch 319; B. Jacques 287. Total 1601.

Georges Parent Tires (0) Mme G. Parent 289; Mme J. Larivière 232; J. Larivière 314; G. Parent 295; J.-C. Camiré 354. Total 1484.

Station Service Nelson B.P. (4) Handicap 117; Dummy 153; P. Marquis 319; R. Lessard 346; C. Donais 304; A. Chouinard 358. Total 1597.

Garage Labbé & Labbé (3) Handicap 102; Mme E. Délisle 246; E. Délisle 323; Mme L. McGee 235; A. Choquette 326; L. McGee 349. Total 1581.

Battery Electric Service (1) Mme A. Trottier 245; Mme M. Laperle 302; A. Trottier 277; Marcel Laperle 319; G. Pothier 296. Total 1439.

H. Guérin Assurances (3) Mme G. St-Roch 308; Mme A. Théroux 256; J.-N. Gaudreault 382; G. St-Roch 389; A. Théroux 355. Total 1690.

United Auto Parts Ltd. (1) Handicap 9; Mme P. Délisle 189; L. Hébert 341; H. Guérin 377; M. Durand 369; Denis Gazaille 376. Total 1660.

Ligue de quilles classe "A" Labatt La Providence

Classement

Germain Larivière Inc.	15 pts
Restaurant Flèche d'Or	14
Marché Deslandes Enr.	13
Mercrerie L. Daigneault	13
Rest. Miss. S.-Hyacinthe	10
Centre de la Couleur ..	7

La lutte redevient de plus en plus serrée entre les 4 premières équipes. Le Germain Larivière Inc. détient la tête du classement grâce aux 2 triples de 505 et 500 de Joseph Nadeau et Bernard Morin pour remporter les honneurs 3 à 1, contre le Restaurant Miss. S.-Hyacinthe, Yvon Rho, simple de 233, triple 526 pour les perdants.

Au second match le Centre de la Couleur Enr. est sorti de sa létargie pour écrasé le Marché Deslandes Enr. 3 à 1. Réal Desmarais, triple 554; Oscar Goulet 491; Gilles Clark 486 et Léopold Morin 482.

Pour la cloture de la soirée le Restaurant Flèche d'Or l'a emporté 3 à 1 aux mains de la Mercerie L. Daigneault, Marcel Rho, triple 529 et Yves Blanchard, simple 236, triple 537, se signalèrent le plus dans cette rencontre.

Ligue de quilles Mixte Dow

Résultat

Salon Barbier Luc (1) — Handicap 75; Mme Plante 320; Mlle Plante 286; M. Dozois 344; J. Millette 375; P. Brousseau 408; G. Dupré 401; Total 2203.

Marché Parenteau (3) — Handicap 54; Mme Bérard 312; Clémence Millette 295; F. Plante 304; J.-P. Bérard 493; E. Labrie 329; R. Borduas 441; Total 2228.

Aubé Electricien (3) — Handicap 69; Mme Aubé 308; Mme Barré 366; L. Aubé 324; A. Dupré 415; J.-C. Barré 394; R. Messier 404; Total 2280.

Magasin Ledoux (1) — Handicap 96; E. Gélinas 252; Mme Paris 334; Mme Morin 412; J.-C. Paris 341; L. Morin 307; F. Verreault 471; Total 2213.

Epicerie Vincent (4) — Handicap 33; Y. Lacoste 360; Thérèse Grondines 288; Marie-Paule Charpentier 403; P. Grondines 398; S. Gladu 318; R. Dupré 435; Total 2235.

Lassonde Plastic (3) — Jeannine Baron 362; Gisèle Dupré 265; G. Dupré 272; J. Borduas 307; G. Lafond 279; G. Michon 435; Total 1920.

Leduc Nettoyeur (3) — Handicap 63; Micheline Valiquette 229; Yvonne Desmarais 270; R. Desmarais 355; C. Caron 397; Y. Messier 424; M. Fugère 444; Total 2182.

Gerry Bar-B-Q (1) — Handicap 69; Mme Fortin 275; D. Hallé 271; R. Fortin 286; P. Labrèque 315; Monique Girouard 478; D. Beaudoin 471; Total 2155.

Le spectacle de 25e anniversaire des "Ice Capades

C'est de façon tout simplement somptueuse que les "Ice Capades" célèbrent cette année leur 25e anniversaire, soit en offrant un spectacle qui dépasse à tous les points de vue tout ce qu'on a pu offrir et imaginer jusqu'ici dans un spectacle sur glace. On a en effet réussi à exploiter des idées complètement nouvelles et à les incorporer au patinage superbe des meilleurs patineurs au monde et il n'est donc pas trou surprenant de constater que les "Capades" ont pu jouer devant des foules-records à New-York ces jours derniers quand ils ont offert leur tout nouveau spectacle. Il en sera sûrement dem ême ici au Forum du 17 au 22 novembre.

On aimera entre autres choses la nouvelle scène à deux étages comprenant une plateforme pour danseurs et danseuses ainsi qu'un écran pour projection qui permet d'offrir des arrières-scènes absolument originales pour chacun des numéros offerts. Il y a de plus deux escaliers géants employés par les patineurs de la troupe, des entrés en scènes nouvellement conçues et ce qu'on pourrait appeler des décors volants. Le tout a été spécialement construit par Douglas Aircraft afin que le poids de toutes ces choses qui doivent être transportées d'une ville à l'autre au Canada et aux Etats-Unis soit le plus léger possible tout en étant fort solide.

La musique et les costumes du spectacle de 25e anniversaire des "Ice Capades" sont aussi ce qu'il y a de mieux et de plus nouveau. Le réputé Gordon Jenkins a composé la plupart des pièces employées tandis que trois des plus fameuses maisons de costumes newyorkaises ont confectionné les plus de 500 costumes nécessaires sous l'oeil expert de Céline Faur.

Sid Smith, un génie du monde de la télévision américaine et Ron Fletcher, un chorégraphe réputé au monde entier, ont uni leurs efforts pour créer quelques 20 numéros et les danses et mouvements de patinage nécessaires et qui signifient un spectacle de grand choix.

Mentionnons enfin que la troupe compte plus de 150 patineurs et patineuses de talents dont les vedettes Aja Zanova, Hisashi Kuchiki, Cathy Steele, Phil Romayne, Otto et Marie Jelinek, Tommy Litz, Lynn Finnegan, Peter Voss, Hans Leiter, le duo montréalais de Labrecque et Bussey, le chimpanzé Spanky et son entraîneur Dave Pitts et plusieurs autres.

Ligue de quilles Féminine Labatt's

Résultat

Mirelle Brassard (2) — F. Beauchamp 313; A. Lagassé 340; L. Chabot 280; F. Dubé 366; R. Dion 490; F. Santoire 467; Total 2256.

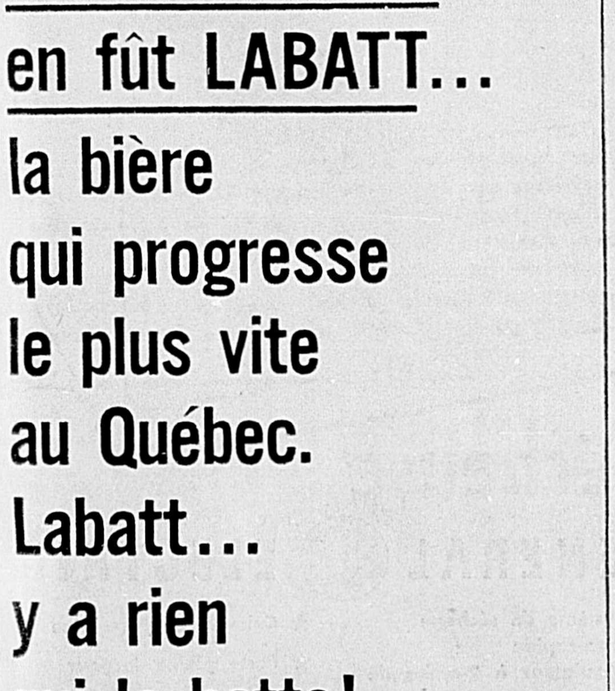
Salon Caty (2) — Handicap 39; G. Phaneuf 362; H. Lemonde 386; R. Daigneault 316; J. Huard 357; D. Boucher 365; F. Gervais 414; Total 2239.

Jacqueline Brodeur (1) — Handicap 16; D. Fafard 378; R. Beaudoin 342; L. Vandal 456; J. Paradis 365; L. Cordeau 400; E. Durocher 279; Dummy 109; Total 2345.

Laflamme Fourrure (3) — Handicap 22; D. St-Onge 401; R. Trudeau 312; T. Morin 326; Y. Levesque 403; J. Miller 431; R. Allaire 470; Total 2365.

ENFIN!

On peut maintenant se procurer dans la région de St-Hyacinthe la célèbre bière en fût LABATT... la bière qui progresse le plus vite au Québec. Labatt... y a rien qui la batte!



Economisez sur votre assurance automobile!



avec Wawanesa

UN MEILLEUR TAUX • DIX MOIS POUR PAYER
L'ENGAGEMENT DE NE PAS ANNULER
TOUS LES RISQUES JUGÉS AU MÉRITE
UN RÈGLEMENT RAPIDE ET EQUITABLE DES RÉCLAMATIONS
NOMBREUX BUREAUX DE SERVICE

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC Wawanesa
PREMIÈRE EN ASSURANCE AUTOMOBILE AU QUÉBEC ET AU CANADA
64CF-1

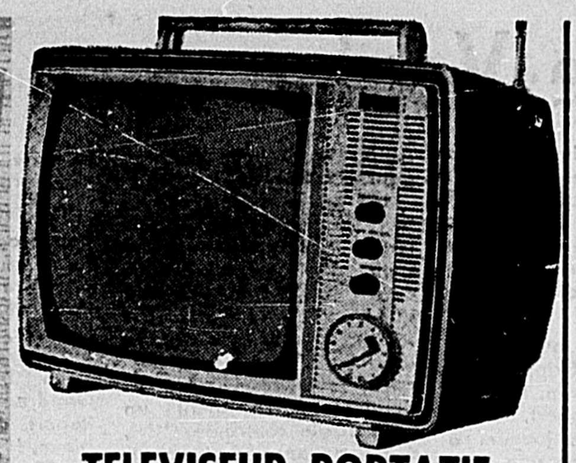
316A, RUE HERIOT
Téléphone GR. 2-6165
DRUMMONDVILLE



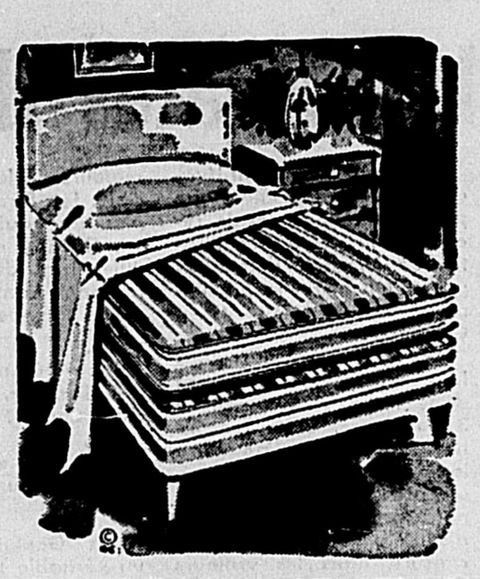
Vous obtenez une meilleure traction parce que le poids du moteur porte sur les roues motrices.

ST-JUDE AUTOMOBILE Inc., 905, rue Després Tél. PR. 3-2626 S.-Hyacinthe

VENTE d'AUTOMNE
Prestige

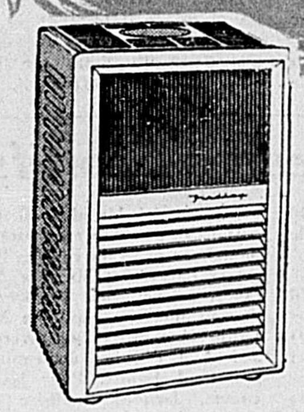


TELEVISEUR PORTATIF
GENERAL ELECTRIC
Ultra-vision
Modèle 11T41
VENTE PRESTIGE
129.



LIT CONTINENTAL
36 POUCES, TETE COMPRISE
Complet avec matelas "Sootn-Top" piqué, sommier, boîte et pieds. Ressorts spiralés.
REG : $79.95
$38.88

Aspect tout nouveau!
Rendement tout nouveau!
FOURNAISE à HUILE Findlay

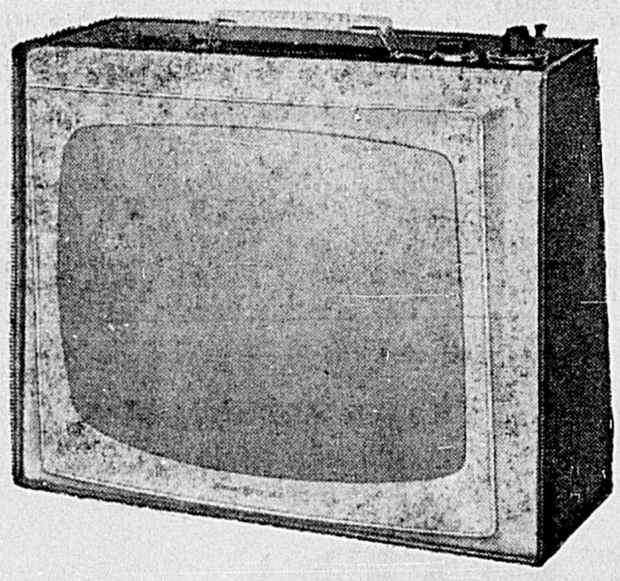


Modèle 16A
Idéale pour petites maisons, appartements et chalets.

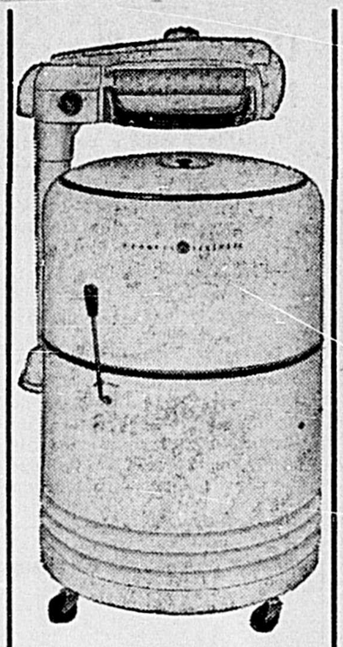
- Nouveau style "cadre de tableau"
- Nouvel échangeur d'efficacité supérieure tirant plus de chaleur du combustible.
- Splendide fini beige et or s'harmonisant avec la décoration de votre intérieur.
- Les côtés de l'enveloppe s'ouvrant pour permettre à la chaleur radiante de se répandre quand on le désire.
- Le tuyau est fixé sur le dessus de l'enveloppe, en sorte que la fournaise occupe moins d'espace.
- Éventail de circulation à deux vitesses (facultatif) faisant circuler l'air chaud vers les planchers et les coins difficiles à chauffer.

BAS PRIX GOBEILLE & BROUILLETTE

TELEVISEUR 19 POUCES
GENERAL ELECTRIC
ULTRA-VISION



Tube écran 19 pouces Ultra-Vision. Transformateur. Garantie d'un an.
VALEUR REGULIERE $269.
VENTE D'AUTOMNE GOBEILLE & BROUILLETTE
187.77



LESSIVEUSE
avec pompe
GENERAL ELECTRIC
quantité limitée
modèle 14P11
$88.88

TAPIS
100% nylon Dupont
Filament continu, posé et feutre inclus. Choix de teintes.
8.95 V.C.

CIREUSE General Electric **24.88**

BALAYEUSE General Electric complète avec accessoires **57.77**

Fers à vapeur General Electric **12.98**

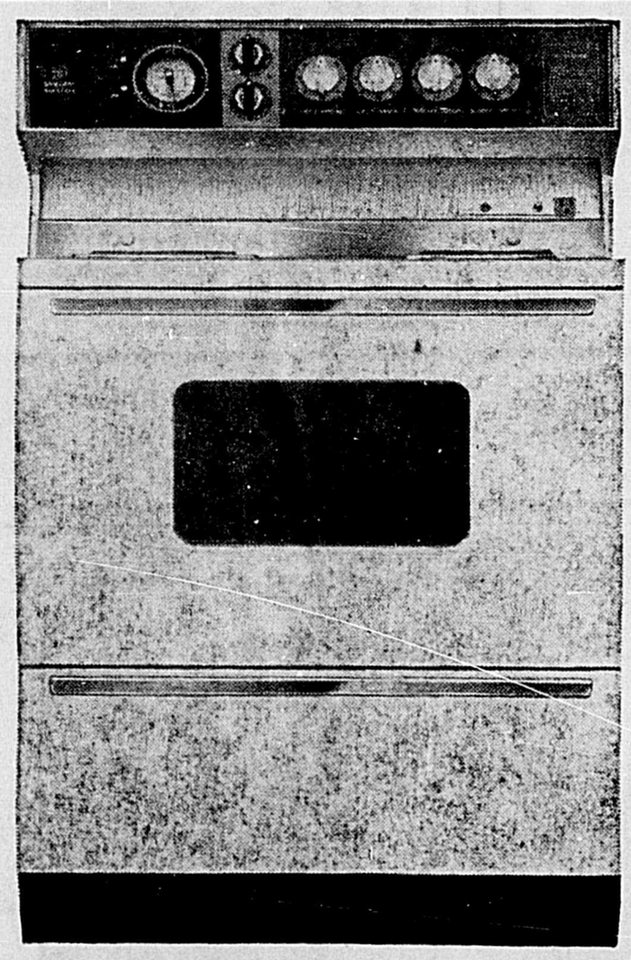
Sécheuses usagées reconditionnées
GARANTIE DE 90 JOURS

1 Inglis	$38.88
1 Westinghouse	$45.00
1 Westinghouse	$60.00
1 Speed Queen	$50.00
1 Simplicity	$75.00

GARANTIE 1 AN

Refrigérateurs usagés reconditionnés
PRIX A PARTIR DE **$40.**

APPAREILS STEREOS
Tous nos stéréos sont offerts à prix réduit durant cette vente
Marques réputées
★ General Electric
★ RCA Victor ★ Fleetwood
★ Zenith
PRIX A COMPTER DE **128.**



POELE 30 pouces
31J35
GENERAL ELECTRIC

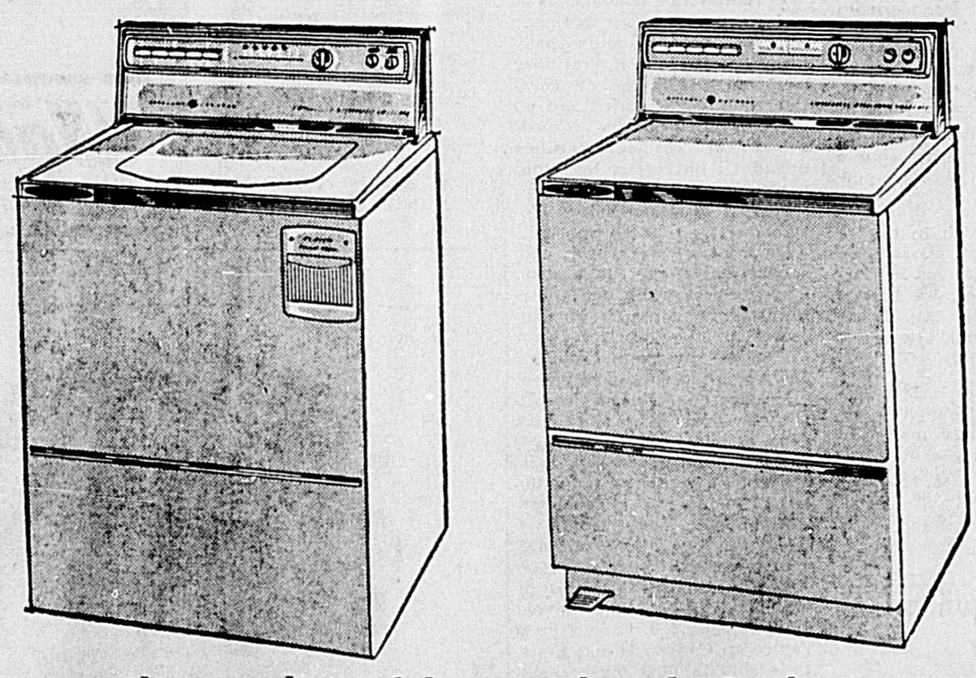
* Porte vitrée
* Fluorescent pleine largeur
* Base en porcelaine
* Dessus encastré
* Garantie de 3 ans
* Service 1 an

VALEUR REGULIERE : $249.95
G.E. ET G. & B.
$169.00

$2.50 PAR SEMAINE

GENERAL ELECTRIC

Des appareils 1965 dignes de votre intérieur . . .

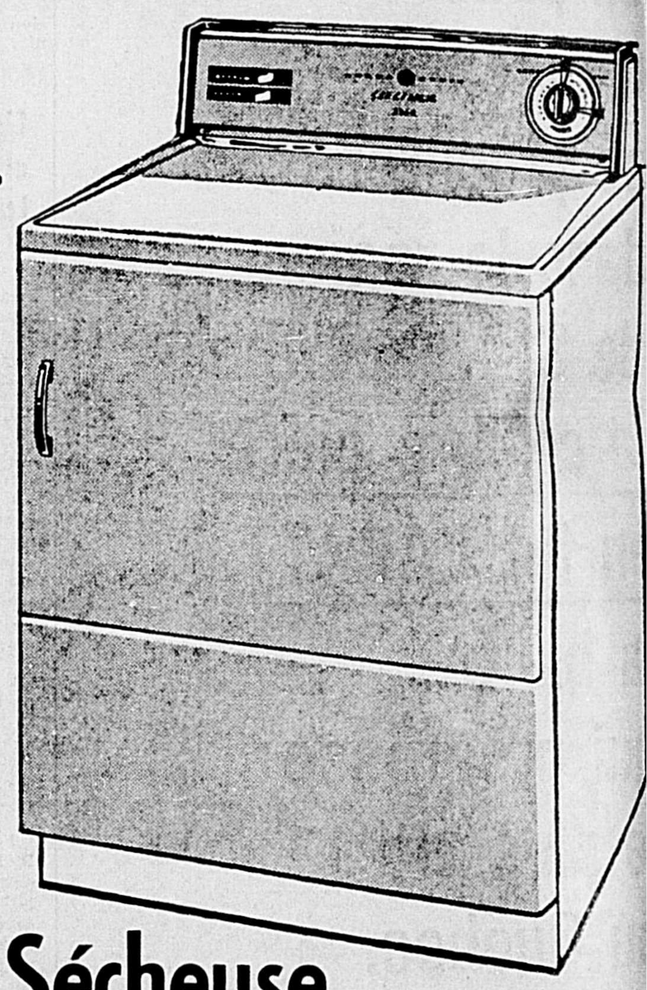


Des appareils canadiens fabriqués dans le Québec, à Montréal
LES MEILLEURS AU MONDE

Voici deux de ces magnifiques appareils qui plairont d'emblée aux maîtresses de maison LES PLUS EXIGEANTES.

Lessiveuse 'Filter-Flo' modèle 96W51
CARACTERISTIQUES
LARGE CAPACITE DE 12 LIVRES • SYSTEME "MINI-WASH" • SYSTEME FILTER-FLO • SELECTEUR AUTOMATIQUE A CYCLES MULTIPLES DE LAVAGE • ECONOMISEUR D'EAU REGLABLE • LAVAGE A L'EAU FROIDE • DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE D'ADOUCISSEUR DE TISSUS • INDICATEUR LUMINEUX DES CYCLES DE LAVAGE • CYCLE DE TREMPAGE • DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE DE JAVELLE • TABLEAU DE COMMANDE LUMINEUX • EQUILIBREUR AUTOMATIQUE DE CHARGE • COUVERCLE A INTERRUPTEUR DE SURETE • CUVE ET PANIER EN EMAIL-PORCELAINE • HAUTEUR ET PROFONDEUR STANDARDS.

Sécheuse ultra-rapide modèle 96D51
CARACTERISTIQUES
LARGE CAPACITE DE 12 LIVRES DE LINGE • SYSTEME DE SECHAGE ULTRA-RAPIDE • COMMANDES AUTOMATIQUES, DUREE DE SECHAGE REGLABLE • SECHAGE "ECONOMY" • DEMI-SECHAGE • INDICATEURS LUMINEUX DES CYCLES DE SECHAGE • DEFROISSEUR AUTOMATIQUE • CYCLE D'ASSOUPLISSEMENT • RAFRAICHISSEUR D'AIR • TABLEAU DE COMMANDE LUMINEUX • ECLAIRAGE INTERIEUR • VENTILATION EN 4 DIRECTIONS • PORTE A FERMETURE MAGNETIQUE • INTERRUPTEUR DE SURETE • PANIER ET DESSUS EN EMAIL-PORCELAINE • HAUTEUR ET PROFONDEUR STANDARDS.



Sécheuse
GENERAL ELECTRIC

★ Système de séchage ultra-rapide
★ Régulateur à 2-cycles de séchage
★ Sélecteur de chaleur
★ Cylindre en porcelaine
★ Porte pleine largeur
★ Service gratuit d'un an inclus à ce bas prix

$169.00

Offert à BAS PRIX G-E — Service gratuit d'un an

VOTRE MAGASIN
Prestige
1191 des Cascades
Voisin du Centre Commercial

GENEREUSES ALLOCATIONS D'ECHANGE

OUVERT TOUS LES SOIRS

DEMONSTRATION GRATUITE

Gobeille & Brouillette
LE FOYER DU MEUBLE MODERNE